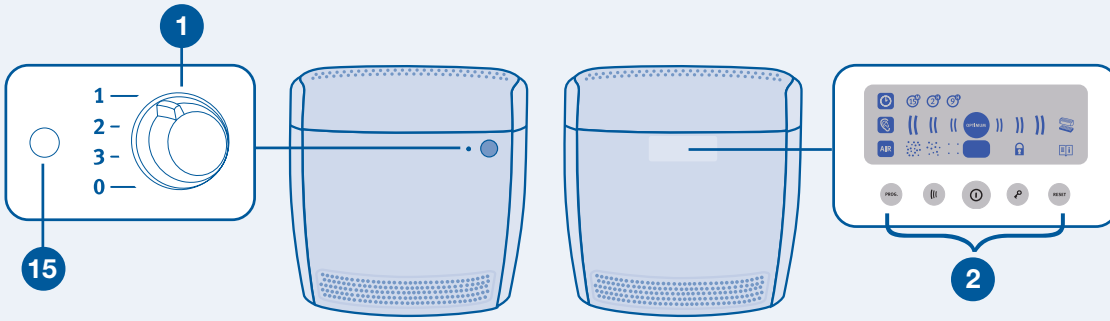
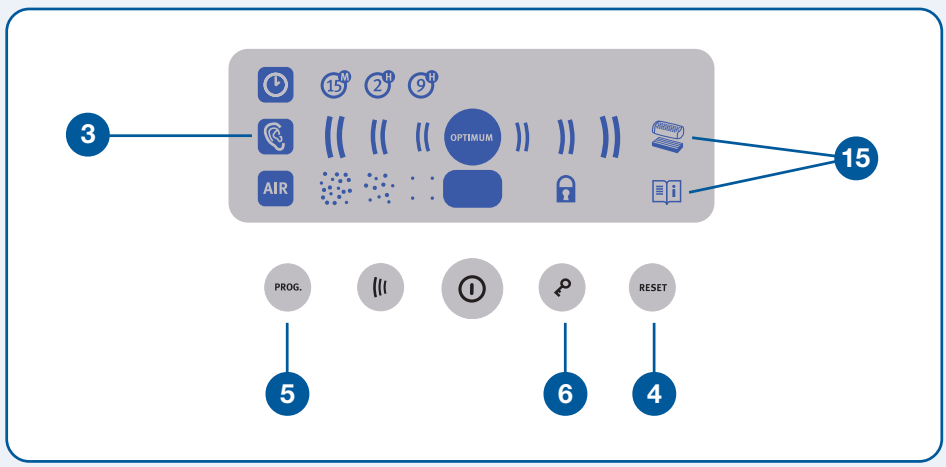
Electrolux

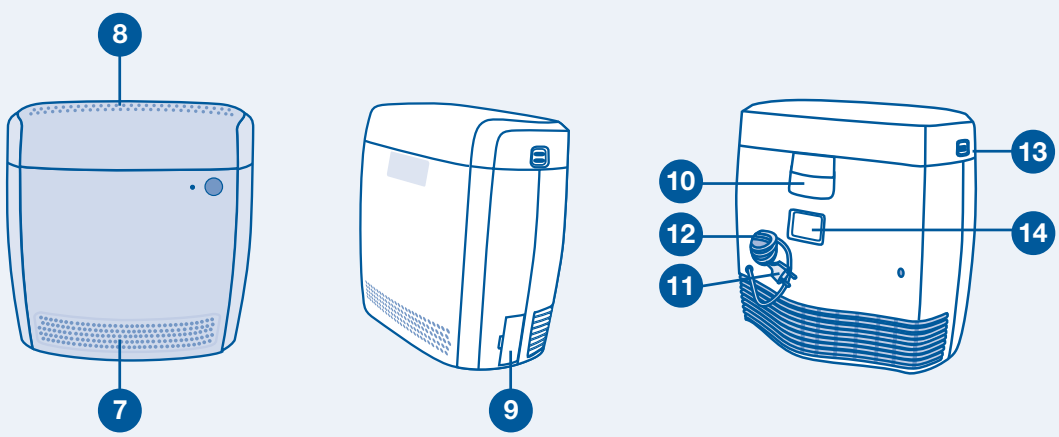
oxy3silence™

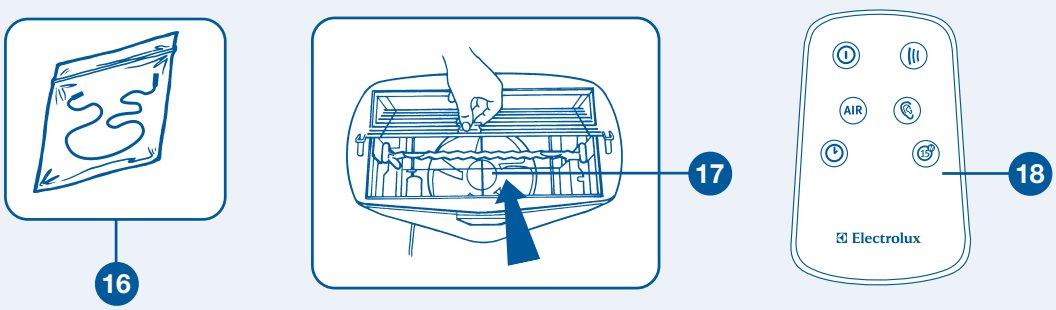
AIR CLEANER

24hrs x7
LOW NOISE
31dB
30W
LEVEL 1


1
1
2
3
0
15
2

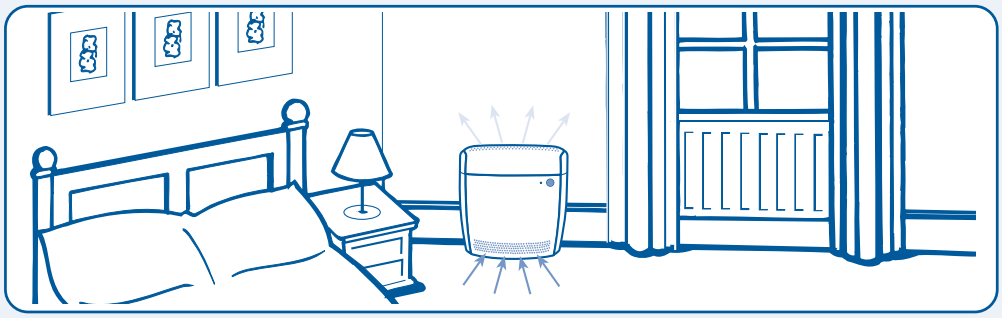

3
OPTIMUM
AIR
15
PROG.
RESET
5
6
4


8
7
9
10
12
11
13
14

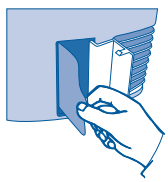

16
17
AIR
18
Electrolux

Electrolux

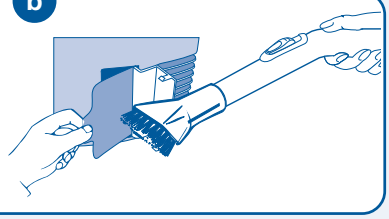
Electrolux



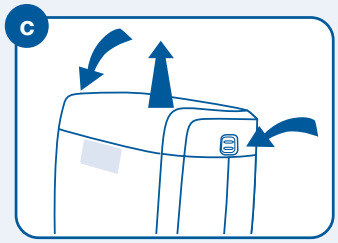
a



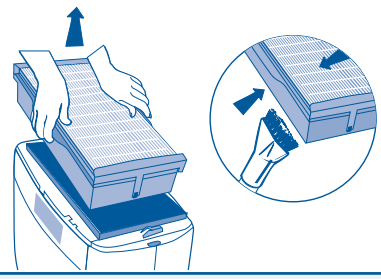
b



c

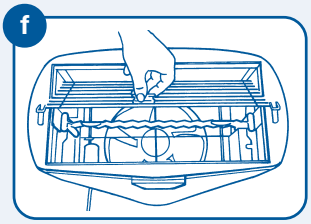


d

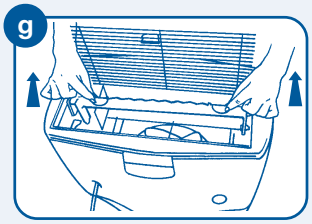


e

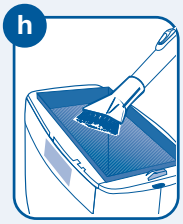
f



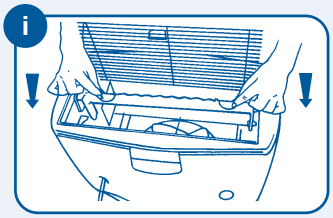
g



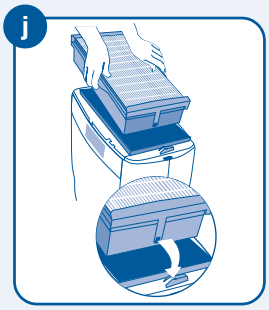
h



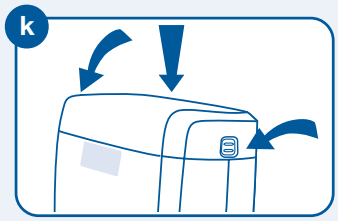
i

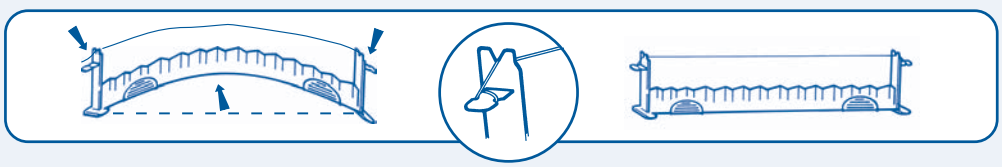


j



k





822 86 29-01

oxy³silence™

AIR CLEANER

English 2
Deutsch 4
Français 6
Español 8
Italiano 10
Português 12
Nederlands 14
Dansk 16
Svenska 18
Norsk 20
Suomi 22
∂λληνικά 24
Türkçe 26
Русский 28
Magyar 30
Limba română 32
Polski 34
Български 36
Česky 38
Hrvatski 40
Srpski 42
Eestikeelne väljaanne 44
Latviski 46
Lietuvių k 48
Slovensky 50
Slovenščina 52
繁體中文 54
简体中文 56
Bahasa Malaysia 58
한글 60
ไทย 62

Please keep both cover flaps open and cross reference pictures with text where necessary.

Before you start, please refer to the electrical safety supply instructions on page 63 (U.K. and Ireland only).

Clean air for healthier homes

Now that you have an Electrolux Oxy³silence Air Cleaner, you will be breathing cleaner air. Obviously, you should locate this in a room where you spend most time e.g. living room or bedroom.

Wherever there are people, plants or pets, there are airborne particles that can affect your wellbeing, especially if you suffer from allergies. For instance, did you know that the air inside a room could be more polluted than the air in a large city? Scientific studies have shown the following levels of particles per litre of air:

COUNTRYSIDE	1 million
CITY	100 million
IN THE HOME	100 million
HIGHWAY	1 billion
TOBACCO SMOKE	100 billion

Usually, you cannot see or smell particles in indoor air. But they are there, and they can affect your health. If used in rooms of the recommended size, your air cleaner reduces particle content by at least 80% continuously. It reduces airborne particles in a room, such as dust, pollen, spores, particles from animal fur and industrial pollutants which improves the air quality. It will also reduce the amount of bacteria and viruses.

Filtration in several stages

To guarantee the highest quality of air, the air cleaner has a unique multi-stage electrostatic filtration system.

Stage 1 Two pre-filters remove large particles such as strands of hair.

Stage 2 An electrostatic main filter reduces smaller airborne particles. (See above)

Stage 3 Using a carbon filter* will also reduce gases and odours in the indoor air. A carbon filter will reduce the air flow somewhat. Remove the protective plastic, put the carbon filter in place inside the air cleaner above the main filter and replace the cover. The carbon filter is available as an accessory (reference no. EF103) and can be used in all models.

For your safety

The Air cleaner is an electrical appliance and should be treated accordingly. Follow these safety instructions and retain this booklet for reference.

- The cleaner is only to be used by adults. Young children or infirm persons should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use in humid places such as bathrooms. If liquid enters the air cleaner, turn it off and have it inspected by an authorised service station.
- Do not use outdoors.
- Do not use near flammable gases.
- Do not locate under a smoke alarm.
- Do not use if the lead or plug are damaged. To prevent hazards, a damaged lead or plug must always be replaced at an authorised Electrolux service station.
- Do not put objects on top of or inside the unit.
- Do not block the grills.
- Always disconnect from the power supply before removing the filters for cleaning.
- Do not wash the main filter in salt water or dishwasher.
- Always change a damaged main filter.

Like other electrical appliances, the air cleaner may generate a small amount of ozone. You might detect a faint smell (similar to chlorine) especially when the unit is new. However, the amount generated is extremely small and well below the limits stipulated by the authorities. To reduce the amount of ozone you can fit your Air cleaner with a carbon filter.

For best results

Place the air cleaner on the floor next to a wall. The Air cleaner sucks in air at floor level and blows it out at the top. If there is a wall mounted heater, place the air cleaner along the same wall so that the rising warm air coincides with the air flow of the cleaner. When using two or more units in one room, place them along the same wall, as far apart as possible.

Technical Specifications

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Clean air delivery rate*) (CADR +/-10% m³/h)		
Position 1	130	110
Position 2	240	230
Position 3	380	380
Room size capacity (m³)		
Position 1	27	23
Position 2	50	48
Position 3	79	79
Noise level (dBA) (ISO 3741)		
Position 1	31	28
Position 2	44	43
Position 3	63	63
Power consumption (W)		
Position 1	30	30
Position 2	35	35
Position 3	70	60

*) = CADR measured without carbon filter.

Meets the safety requirements and ozone emission limits of the IEC 60335-1 and 60335-2-65 directives. CE-certified.

Operating Instructions

1. Regulators*
2. Buttons*
3. Sound Sensor*
4. Reset button*
5. Programme button*
6. Childproof lock button*
7. Air inlet grills
8. Air outlet grills
9. Pre-filter door
10. Carrying handle
11. Power cord
12. Compartment for unused cord
13. Top cover release button
14. Rating plate
15. Indicator lamp*
16. Reserve wire/corona wire
17. Ionization chamber
18. Remote control*

*Only on certain models

Usage

All models are intended for continuous use at fan speed setting 1 or any one of the automatic programmes*. The fan speed setting can be changed to 2 or 3 if necessary.

The best results are achieved by leaving the air cleaner on around the clock. (It uses less power than most light bulbs.)

Buttons

PROG. Controls the active programme. Press the button to switch between AIR and manual mode.

Changes fan speed setting manually. Press the button to switch between the different fan speeds.

Turns the air cleaner on and off.

Activates/deactivates the button lock. Press the button for longer than two seconds to activate the button lock. The indicator lamp will flash first and then remain on while the lock is activated. The same procedure applies for deactivating the button lock.

RESET Resets the air cleaner after washing the filter or after a fault in the air cleaner. Press the button for longer than two seconds. The indicator lamp will flash first and then go out once the cleaner has been reset.

Functions (only models with automatic programmes and functions)

A **AIR** This program adjusts the fan speed according to the degree of pollutants in the room.

B This program adjusts the fan speed according to the noise level in the room. The air cleaner will operate at the highest possible fan speed without increasing the noise level in the room.

C This function can be used, for example, when coming home after a day's work to quickly clean the room from pollutants. This programme has three different modes.

15M The air cleaner automatically operates at setting 3. After 15 minutes, it will automatically drop to setting 1.

2H The air cleaner will be turned off after two hours. The fan speed setting is selected manually. The setting can be changed during the preset operating duration.

9H The air cleaner will be turned off after nine hours. Fan speed setting as above (2h).

D Indicates the degree of pollutants in the room. Adjust to suitable fan speed setting or use auto program **AIR** .

- High degree of pollutants.
- Medium degree of pollutants.
- Low degree of pollutants.

E Indicates current fan speed setting.

F OPTIMUM This symbol shows that the machine is operating optimally and is supplying clean air. The symbol will be extinguished and the respective fault indicator lamp ( ) will come on when it's time to wash the filters or an air cleaner fault has occurred.

G Indicates that the filters should be cleaned according to the cleaning schedule below.

H Indicates a fault in the air cleaner. Refer to the instructions under "Air cleaning problems".

I With the button lock activated you can press all the buttons without anything happening, which can be used around children.

Cleaning and maintenance

Always disconnect the power supply prior to cleaning the unit.

Pre-filter

(**a**) Open the access door (9). (**b**) Take out the filters one at a time and vacuum them. Use the brush accessory to avoid damaging the filters. After cleaning filters insert and close the door. The pre-filters do not need to be replaced. Follow this procedure every two months or more often for sensitive people, e.g. when vacuuming your home.

Main filter

(c) Press the button (13) and lift off the cover. (**d**) Take out and vacuum the main filter first. Then, wash the filter by immersing it in lukewarm water containing a mild detergent (no solvents). After washing, rinse the filter with clean lukewarm water and allow it to dry for at least 10 hours. If the filter is still damp when you replace it in the air cleaner, you may hear a crackling sound until the filter is completely dry.

Continue cleaning the air cleaner as follows (stage 3)

(**e**) Vacuum the grille at the top of the space. (**f**) Lift the grille using the handle. (**g**) Remove the wire holder carefully with both hands keeping it level and upright. (**h**) Vacuum the inside of the cleaner, including the lower grille, with the brush or crevice nozzle. If necessary, use a damp cloth with mild detergent. (**i**) Carefully refit the wire holder using both hands and close the grille. (If the wire is broken please refer to the troubleshooting section.) (**j**) Replace the main filter. Make sure the guides are properly set in the grooves when you put the filter back. (**k**) Replace the cover.

Resetting the air cleaner (stage 4)*

Press the reset button (4) after cleaning or replacement. The warning lamp goes out to indicate that the air cleaner has been reset. The air cleaner is reset automatically on models that do not have a warning lamp.

Filter cleaning intervals

Depending on the level of ambient contamination, we recommend that you follow the above procedure every two months or when the indicator on the display lights up. The main filter may need cleaning more frequently if dust is visible on the upper filter surface.

Change the main filter at two or three-year intervals to ensure the function of the air cleaner. (Reference no. of main filter EF102.)

When using the carbon filter, replace every three to six months or sooner if you are no longer able to detect a reduction in gases and smells. Reference No EF103.

Troubleshooting air cleaner problems when fault indicator on display comes on or the blue indicator lamp changes colour to red (depending on model)

• A break in the corona wire (stage 1) is shown in figure (g) and is used as a reference in the paragraph "Continue cleaning the air cleaner as follows".

Change the wire as instructed below. Press the reset button (**4**). If the fault indicator comes on again after a short period, proceed with the next stage.

Changing corona wire - Remove the broken wire. Carefully replace the new wire as follows: Secure one end of the wire into the groove. Bend the wire holder slightly and attach the other end.

• Additional cleaning(stage 2)

Clean the filter and the ionization chamber inside the air cleaner according to the maintenance instructions. Get in touch with your service station if the fault indicator comes on again after a short period.

Troubleshooting

• If the fan does not operate, (ie. if you cannot sense a weak air current), check that the power cable is undamaged and that it is connected to the power supply. Check that the cover and filters are correctly set. If the fan still does not start, take your air cleaner to an authorised Electrolux service station for inspection.

• If a continuous crackling sound can be heard from the main filter, lift up the filter and turn it 180°. If this does not remedy the problem, take the unit for service. (A soft hissing coming from the filter is normal, especially when new.)

• If the indicator lamp (15) does not light up though the fan is operating, take the unit for service. (This applies only to air cleaners without automatic functions.)

Refer also to further information from Electrolux at the end of this brochure.

Beim Lesen bitte beide Klappen offen lassen und bei Bedarf – in Ergänzung zum Text – die Zeichnungen anschauen.

Reine Luft für gesünderes Wohnen

Mit dem Electrolux Oxy³silence Luftreiniger werden Sie reinere Luft atmen können. Natürlich sollten Sie ihn nach Möglichkeit in dem Raum aufstellen, in dem Sie die meiste Zeit verbringen, wie z. B. im Wohn- oder Schlafzimmer.

Überall dort, wo sich Menschen, Pflanzen oder Haustiere aufhalten, finden sich kleine Partikel in der Luft, die Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen können. Insbesondere, wenn Sie an Allergien leiden. Wussten Sie beispielsweise, dass die Raumluft oftmals stärker verschmutzt ist als die Luft in einer Großstadt?

Wissenschaftliche Studien haben die folgenden Teilchenmengen pro Liter Luft nachgewiesen:

LAND	1 Million
GROßSTADT	100 Millionen
DAHEIM	100 Millionen
AUTOBAHN	1 Milliarde
TABAKRAUCH	100 Milliarden

Normalerweise kann man in geschlossenen Räumen Teilchen in der Luft weder sehen noch riechen. Sie sind aber vorhanden und können Ihre Gesundheit beeinträchtigen. In Räumen mit der empfohlenen Größe reduziert Ihr Luftreiniger den Teilchenanteil kontinuierlich um mindestens 80%. Er reduziert die Anzahl der die Luftqualität beeinträchtigenden Partikel (z. B. Staub, Pollen, Sporen, Teilchen aus Tierfell und industriebedingte Schadstoffe) in der Raumluft. Darüber hinaus führt er auch zu einer Reduzierung der Bakterien und Viren in der Luft.

Mehrstufiges Filterverfahren

Um die bestmögliche Luftqualität zu erzielen, ist der Luftreiniger mit einem einzigartigen elektrostatischen Filtersystem ausgestattet.

1. Stufe Zwei Vorfilter entfernen große Partikel wie Haare.

2. Stufe Ein elektrostatischer Hauptfilter filtert kleinere Luftpartikel (siehe oben).

3. Stufe Ein Kohlefilter* reduziert in geschlossenen Räumen den Gehalt an Gasen und Gerüchen in der Luft. Bei Verwendung eines Kohlefilters wird der Luftstrom leicht reduziert. Schutzabdeckung abnehmen, den Kohlefilter an der vorgesehenen Stelle oberhalb des Hauptfilters einsetzen und die Abdeckung wieder aufsetzen. Der Kohlefilter ist als optionales Zubehör (Bestellnr. EF103) erhältlich und kann für alle Modelle verwendet werden.

Für Ihre Sicherheit

Der Luftreiniger ist ein Elektrogerät und sollte entsprechend behandelt werden. Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, und verwahren Sie dieses Handbuch zu Ihrer Information.

- Der Luftreiniger soll nur von den Erwachsenen verwendet werden.
- Nicht in feuchten Räumen wie Badezimmern aufstellen. Sollte Feuchtigkeit in den Luftreiniger eindringen, das Gerät abschalten und in einer Electrolux Kundendienststelle überprüfen lassen.
- Nicht draußen benutzen.
- Nicht in der Nähe entflammbarer Gase verwenden.
- Nicht unter einem Rauchmelder aufstellen.
- Das Gerät nicht mit fehlerhaftem Kabel oder Stecker verwenden. Aus Sicherheitsgründen müssen beschädigte Kabel und Stecker stets durch eine Electrolux Kundendienststelle ausgetauscht werden.
- Keine Gegenstände auf oder in das Gerät stellen.
- Das Gitter nicht blockieren.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor die Filter zum Reinigen entnommen werden.
- Hauptfilter nicht in Salzwasser auswaschen und nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Beschädigte Hauptfilter unverzüglich austauschen.

Wie auch andere Elektrogeräte kann der Luftreiniger geringe Mengen von Ozon erzeugen. Insbesondere bei einem neuen Gerät ist manchmal ein leichter (chlorähnlicher) Geruch festzustellen. Die erzeugte Ozonmenge ist jedoch äußerst gering und liegt weit unter den gesetzlich zugelassenen Höchstwerten. Um die Ozonmenge zu reduzieren, können Sie den Luftreiniger mit einem Kohlefilter ausstatten.

Die besten Ergebnisse erzielen

Stellen Sie den Luftreiniger an einer Wand auf den Boden. Der Luftreiniger saugt Luft in Bodenhöhe ein und bläst sie nach oben aus. Sollte ein Wandheizkörper vorhanden sein, stellen Sie den Luftreiniger möglichst an dieselbe Wand, so daß sich die aufsteigende Warmluft mit dem Luftstrom des Reinigers verbindet. Wenn zwei oder mehr Geräte in einem Raum aufgestellt werden, sollten Sie sie an derselben Wand möglichst weit auseinander stellen.

Technische Spezifikationen

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Clean air delivery rate*)		
Luftreinigung		
(CADR +/-10% m³/h)		
Position 1	130	110
Position 2	240	230
Position 3	380	380
Raumleistung (m³)		
Position 1	27	23
Position 2	50	48
Position 3	79	79
Geräuschschpegel (dBA)		
(ISO 3741)		
Position 1	31	28
Position 2	44	43
Position 3	63	63
Energieverbrauch (W)		
Position 1	30	30
Position 2	35	35
Position 3	70	60

*) = CADR measured without carbon filter.

Entspricht den Sicherheitsanforderungen und Höchst-grenzen für Ozonemissionen der Richtlinien IEC-335-1 und 335-2-65.
CE-zertifiziert.

Bedienungsanleitung

1. Regulatoren*
2. Tasten*
3. Geräuschsensor*
4. Rücksetztaste*
5. Programmtaste*
6. Tastensperre (Kindersicherung)*
7. Lufteintrittsgitter
8. Luftaustrittsgitter
9. Vorfiltertür
10. Tragegriff
11. Netzkabel
12. Fach für ungenutztes Kabel
13. Öffnungstaste für Abdeckung
14. Leistungsschild
15. Anzeigeleuchte*
16. Reservedraht/Koronadraht
17. Ionisierungskammer
18. Fernbedienung*

*Nur bei manchen Modellen

Einsatz

Alle Modelle sind für den kontinuierlichen Betrieb in der Gebläsegeschwindigkeit 1 oder einem der automatischen Programme konzipiert. Die Gebläsegeschwindigkeit kann bei Bedarf auf 2 oder 3 gestellt werden.

Sie erzielen die besten Ergebnisse, wenn Sie den Luftreiniger rund um die Uhr eingeschaltet lassen. (Er verbraucht weniger Energie als die meisten Glühbirnen.)

Tasten

PROG. Auswahl des aktiven Programms. Durch Drücken dieser Taste wird zwischen **AIR** 15 2 9 und dem manuellen Modus umgeschaltet.

Manuelle Einstellung der Gebläsegeschwindigkeit. Durch Drücken dieser Taste wird zwischen den verschiedenen Gebläsegeschwindigkeiten umgeschaltet.

Ein- und Ausschalten des Luftreinigers.

Aktivieren und Deaktivieren der Tastensperre (Kindersicherung). Zum Aktivieren der Tastensperre (Kindersicherung) die Taste mindestens zwei Sekunden lang gedrückt halten. Die Anzeigeleuchte blinkt zunächst und leuchtet dann konstant, sobald die Tastensperre aktiviert ist. Das Deaktivieren der Tastensperre (Kindersicherung) erfolgt auf die selbe Weise.

RESET Zurücksetzen des Luftreinigers nach dem Reinigen der Filter oder der Behebung eines Fehlers. Taste mindestens zwei Sekunden lang gedrückt halten. Die Anzeigeleuchte blinkt zunächst und erlischt dann, sobald der Luftreiniger zurückgesetzt wurde.

Funktionen (nur Modelle mit automatischen Programmen und Funktionen)

A **AIR** Dieses Programm passt die Gebläsegeschwindigkeit dem Grad der Luftverunreinigung im Raum an.

B Dieses Programm passt die Gebläsegeschwindigkeit dem Geräuschpegel im Raum an. Der Luftreiniger läuft mit der höchsten möglichen Geschwindigkeit, die zu keiner Erhöhung des Geräuschpegels im Raum führt.

C Diese Funktion kann beispielsweise genutzt werden, um den Raum am Abend nach der Heimkehr von der Arbeit schnell von Luftverunreinigung zu befreien. Dieses Programm verfügt über drei verschiedene Modi.

15M Der Luftreiniger arbeitet automatisch in der Einstellung 3. Nach fünfzehn Minuten wird automatisch auf die Einstellung 1 zurückgeschaltet.

2H Der Luftreiniger wird nach zwei Stunden automatisch abgeschaltet. Die Einstellung der Gebläsegeschwindigkeit erfolgt manuell und kann während der voreingestellten Betriebsdauer geändert werden.

9H Der Luftreiniger wird nach neun Stunden automatisch abgeschaltet. Die Einstellung der Gebläsegeschwindigkeit erfolgt wie oben (zwei Stunden Betriebsdauer).

D Gibt den Grad der Luftverunreinigung im Raum an. Gebläsegeschwindigkeit entsprechend einstellen oder automatisches Programm **AIR** einsetzen.

- Starke Luftverunreinigung.
- Mittlere Luftverunreinigung.
- Geringe Luftverunreinigung.

E Gibt die aktuelle Gebläsegeschwindigkeit an.

F OPTIMUM Dieses Symbol besagt, dass das Gerät optimal arbeitet und saubere Luft liefert. Müssen die Filter gereinigt werden oder ist ein Fehler aufgetreten, erlischt dieses Symbol und die entsprechende Fehleranzeigeleuchte ( ) leuchtet auf.

G Zeigt an, dass die Filter gemäß dem u. a. Reinigungsplan zu reinigen sind.

H Weist auf einen Fehler im Luftreiniger hin (siehe Anweisungen unter „Probleme mit dem Luftreiniger“).

I Ist diese Tastensperre aktiviert, können alle Tasten gedrückt werden, ohne dass diese eine Reaktion zeigen (Kindersicherung).

Reinigung und Pflege

Vor dem Reinigen des Geräts stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Filter für 1. Stufe

(**a**) Zugriffstür (9) öffnen. (**b**) Filter einzeln herausnehmen und absaugen. Die Pinseldüse verwenden, um eine Beschädigung der Filter zu vermeiden. Nach dem Reinigen die Filter wieder einsetzen und die Tür schließen. Die Vorfilter müssen nicht ausgewechselt werden. Wiederholen Sie diese Schritte alle 2 Monate. Empfindliche Personen können dies häufiger tun (z. B. beim Staubsaugen daheim).

Filter für 2. Stufe

(**c**) Öffnungstaste (13) drücken und die Abdeckung abheben. (**d**) Zunächst den Hauptfilter herausnehmen und absaugen. Den Filter dann durch Eintauchen in lauwarme Seifenlauge (keine Lösungsmittel) auswaschen. Nach dem Waschen den Filter in lauwarmem klarem Wasser spülen und mindestens zehn Stunden trocknen lassen. Ist der Filter beim Einsetzen in den Luftreiniger noch feucht, ist möglicherweise ein Knistern zu hören, bis der Filter vollständig getrocknet ist.

Reinigung des Luftreinigers wie folgt fortsetzen (3. Stufe)

(**e**) Das Gitter an der Oberseite absaugen.(**f**)) Das Gitter am Griff anheben. (**g**) Drahthalterung vorsichtig gerade und ohne sie zu kippen mit beiden Händen entfernen. (**h**) Luftreiniger einschließlich unterem Gitter von innen mit einer Pinsel- oder Fugendüse reinigen. Gegebenenfalls mit einem feuchten Lappen und mildem Reinigungsmittel reinigen. (**i**) Drahthalterung vorsichtig mit beiden Händen wieder einsetzen und das Gitter schließen. (Bei beschädigtem Draht bitte den Abschnitt „Fehler-suche und -behebung" lesen.) (**j**) Hauptfilter wieder einsetzen. Darauf achten, daß die Führungen beim Wiedereinsetzen des Filters richtig in die Kerben greifen. (**k**) Abdeckung wieder auf-setzen.

Rücksetzen des Luftreinigers (4. Stufe)*

Nach dem Reinigen oder Auswechseln die Rücksetztaste (4) drücken. Die Warnleuchte erlischt und zeigt so an, dass der Luftreiniger zurückgesetzt wurde. Bei Modellen ohne Warnleuchte wird der Luftreiniger automatisch zurückgesetzt.

Regelmäßige Filterreinigung

Je nach Stärke der Luftverunreinigung empfehlen wir, das obige Reinigungsverfahren alle zwei Monate oder wenn die Anzeige aufleuchtet durchzuführen.

Wenn Staub oben am Filter zu sehen ist, muß der Hauptfilter möglicherweise häufiger ausgewechselt werden.

Hauptfilter (Bestellnr. EF102) alle zwei oder drei Jahre austauschen, um die Funktion des Luftreinigers zu erhalten.

Den Kohlefilter alle drei bis sechs Monaten oder häufiger auswechseln, sobald keine Reduzierung von Gasen oder Gerüchen mehr festzustellen ist. Die Referenz-Nummer des Hauptfilters lautet EF100.

Vorgehensweise beim Auftreten von Fehlern

(je nach Modell angezeigt durch Aufleuchten der Fehleranzeigeleuchte oder Farbwechsel der Anzeigeleuchte von blau nach rot)

• (Stufe 1) Abbildung (g) zeigt einen gebrochenen Koronadraht. Diese Abbildung findet auch für den Abschnitt „Reinigung des Luftreinigers wie folgt fortsetzen“ Anwendung.

Draht wie unten geschildert austauschen. Rücksetztaste (4) drücken. Mit dem nächsten Schritt fortfahren, sollte die Fehleranzeigeleuchte nach kurzer Zeit wieder aufleuchten.

Austausch des Koronadrahts- Beschädigten Draht entfernen. Neuen Draht vorsichtig wie folgt einsetzen: Ein Ende des Drahtes in der Kerbe befestigen. Drahthalterung leicht biegen und das andere Ende befestigen.

• Schritt 2) Zusätzliche Reinigung

Filter und Ionisierungskammer im Inneren des Luftreinigers gemäß der Wartungsanweisungen reinigen. Mit der Kundendienststelle Kontakt aufnehmen, sollte die Fehleranzeigeleuchte nach kurzer Zeit wieder aufleuchten.

Fehlersuche und -behebung

• Auswechseln des Drahtes:

• Sollte das Gebläse nicht funktionieren (d. h. kein leichter Luftstrom spürbar sein), das Netzkabel auf Beschädigungen hin untersuchen und prüfen, ob der Netzstecker in der Steckdose steckt. Prüfen, ob Abdeckung und Filter richtig sitzen. Sollte das Gebläse noch immer nicht anlaufen, das Gerät zwecks Inspektion zu einer Electrolux Kundendienststelle bringen.

• Den Filter herausheben und um 180° drehen, wenn ein dauerhaftes Knistern vom Hauptfilter zu hören sein sollte. Sollte das problem noch immer nicht behoben sein, das Gerät warten lassen. (Ein sanftes Zischen vom Filter ist normal, vor allem bei einem neuen Gerät/Filter.)

• Sollte die Anzeige (15) trotz Gebläsebetrieb nicht aufleuchten, das Gerät zu einer Electrolux Kundendienststelle bringen. (Dies gilt nur für Luftreiniger ohne automatische Funktionen.)

Bitte auch die zusätzlichen Electrolux-Informationen weiter hinten in dieser Anleitung lesen.

Veuillez laisser les deux rabats ouverts afin de pouvoir vous reporter aux illustrations pendant la lecture de ce mode d'emploi.

De l'air propre pour des maisons plus saines

Maintenant que vous possédez un purificateur d'air, Electrolux Oxy^{3}silence, vous allez respirer de l'air pur. Vous devrez bien sûr l'installer dans la pièce où vous passez le plus de temps, le salon ou la chambre à coucher par exemple.

Partout où il y a des personnes, des plantes ou des animaux domestiques, il y a des particules en suspension dans l'air qui affectent votre bien-être, en particulier si vous êtes sujet à des allergies. Par exemple, saviez-vous que l'air qui se trouve à l'intérieur d'une pièce peut être plus pollué que l'air d'une grande ville ? Des études scientifiques ont montré les niveaux suivants de particules par litre d'air :

CAMPAGNE	1 million
VILLE	100 millions
DANS VOTRE MAISON	100 millions
AUTOROUTE	1 milliard
FUMEE DE TABAC	100 milliards

Généralement, on ne peut pas voir ou sentir les particules de l'air à l'intérieur. Mais elles sont présentes et elles peuvent affecter votre santé. Si vous utilisez votre purificateur d'air dans des pièces de tailles recommandées il réduit la quantité de particules en suspension dans l'air à l'intérieur d'une pièce, telles que la poussière, le pollen, les spores, les particules de fourrures d'animaux et les polluants industriels, améliorant ainsi la qualité de l'air. Il réduit également la quantité de bactéries et de virus.

Filtration en plusieurs étapes

Afin de garantir une qualité optimale de l'air, le purificateur d'air est équipé d'un système exclusif de filtration électrostatique en plusieurs étapes.

Etape 1 Deux pré-filtres retiennent les grosses particules telles que les mèches de cheveux, moutons de poussière...

Etape 2 Un filtre électrostatique principal réduit la quantité de fines particules en suspension dans l'air. (Voir ci-dessus)

Etape 3 L'utilisation d'un filtre à charbon* permet également de diminuer la concentration des gaz et d'atténuer les odeurs à l'intérieur d'une pièce. Un filtre à charbon réduit légèrement le flux d'air. Retirez le plastique de protection, mettez en place le filtre à charbon à l'intérieur du purificateur d'air au-dessus du filtre principal et remettez en place le capot. Le filtre charbon est disponible en option (référence EF103) et peut s'adapter à tous les modèles.

Pour votre sécurité

Le purificateur d'air est un appareil électrique et il doit être traité en conséquence. Lisez ces conseils de sécurité et conservez-les pour une consultation ultérieure.

- Le purificateur d'air ne doit être utilisé que par des adultes.
- Le purificateur d'air ne doit pas être placé dans un lieu humide tel que la salle de bain. Si de l'eau pénètre par inadvertance dans l'appareil, il faut l'arrêter et le faire vérifier par un centre service agréé. Cette intervention n'est pas prise en change par la garantie.
- Ne pas utiliser le purificateur d'air à l'extérieur.
- Ne jamais utiliser à proximité de gaz inflammables.
- Ne pas placer sous un détecteur de fumée.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble ou la prise d'alimentation sont endommagés. Afin d'éviter tout danger, faire systématiquement remplacer un câble ou une prise endommagé par un centre service Electrolux agréé. Cette intervention n'est pas prise en charge par la garantie.
- Ne jamais laisser d'objet à l'intérieur ou au dessus du purificateur d'air.
- Ne jamais obturer les grilles d'entrée ou de sortie d'air.
- Toujours débrancher l'appareil avant d'enlever les filtres pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas placer le purificateur d'air près d'un foyer ouvert.
- Ne jamais nettoyer le filtre principal avec de l'eau salée ou dans un lave-vaisselle.
- Toujours remplacer un filtre principal endommagé.

Comme les autres appareils électriques, le purificateur d'air peut créer une petite quantité d'ozone. Il est possible de sentir une légère odeur (assimilable à une odeur de chlore), surtout lorsque l'appareil est neuf. Cependant, la quantité d'ozone générée est extrêmement faible et bien inférieure à la limite stipulée par les normes en vigueur. Pour diminuer la quantité d'ozone, il est possible d'équiper le purificateur d'air d'un filtre à charbon.

Pour de meilleurs résultats

Placez le purificateur d'air sur le sol, près d'un mur. L'air est aspiré par le bas près du sol et est renvoyé par la partie supérieure du purificateur. Si des appareils de chauffage sont installés sur les murs d'une pièce, placer l'appareil le long du même mur, afin que le débit d'air coïncide avec la circulation de l'air chaud s'élevant des radiateurs. Lorsque deux purificateurs d'air ou plus sont utilisés dans la même pièce, ils doivent être placés le long du même mur et aussi éloignés que possible l'un de l'autre.

Caractéristiques techniques

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Débit d'air purifié *) (CADR +/-10% m^3/h)		
Position 1	130	110
Position 2	240	230
Position 3	365	380
Recommandé pour des pièces jusqu'à (m^3)		
Position 1	27	23
Position 2	50	48
Position 3	79	79
Niveau sonore (dBA) (ISO 3741)		
Position 1	31	28
Position 2	44	43
Position 3	63	63
Consommation d'énergie (W)		
Position 1	30	30
Position 2	35	35
Position 3	70	60

*) = CADR measured without carbon filter.

Conforme aux normes de sécurité IEC-335-1 et 335-2-65 et aux limites d'émission d'ozone. Certifié CE

Instructions de fonctionnement

1. Boutons rotatifs*
2. Commandes électroniques*
3. Détecteur de bruit*
4. Bouton de ré-enclenchement*
5. Bouton de programmation*
6. Bouton de verrouillage enfant*
7. Grilles d'entrée d'air
8. Grille de sortie d'air
9. Trappe d'accès au pré-filtre
10. Poignée de transport
11. Câble d'alimentation
12. Logement pour l'exédent de câble
13. Bouton d'ouverture du couvercle
14. Plaque signalétique
15. Indicateur lumineux*
16. Câble de réserve/câble du corona
17. Chambre d'ionisation
18. Télécommande*

*Uniquement sur certains modèles

Utilisation

Tous les modèles sont conçus pour une utilisation continue lorsque la vitesse du ventilateur est réglée sur 1 ou avec l'un des programmes automatiques*. Si nécessaire, la vitesse du ventilateur peut être réglée sur 2 ou 3.

Les meilleurs résultats sont obtenus en laissant le purificateur d'air constamment en marche (il utilise moins d'énergie que la plupart des ampoules électriques).

Boutons (suivant les modèles)

PROG. Contrôle le programme actif. Appuyez sur ce bouton pour basculer entre **AIR** 15 2 9 et le mode manuel.

Change manuellement le réglage de la vitesse du ventilateur. Appuyez sur ce bouton pour basculer entre les différentes vitesses du ventilateur.

Allume et éteint le purificateur d'air.

Active/désactive le verrouillage des boutons. Appuyez sur ce bouton pendant plus de deux secondes pour activer le verrouillage des boutons. Le voyant clignote d'abord, puis reste allumé en continu lorsque le verrouillage est activé. Suivez la même procédure pour désactiver le verrouillage des boutons.

RESET Ré-enclenche le purificateur d'air après le nettoyage du filtre ou après une panne du purificateur d'air. Appuyez sur ce bouton pendant plus de deux secondes. Le voyant clignote d'abord, puis s'éteint une fois le purificateur ré-enclenché.

Fonctions (uniquement les modèles offrant des programmes et des fonctions automatiques)

A **AIR** Ce programme règle la vitesse du ventilateur en fonction du degré de concentration des polluants dans la pièce.

B Ce programme règle la vitesse du ventilateur en fonction du niveau sonore dans la pièce. Le purificateur d'air fonctionne à la vitesse maximale du ventilateur sans augmenter le niveau sonore dans la pièce.

C Programmation: Cette fonction peut être utilisée, par exemple, en rentrant à la maison après une journée de travail afin d'éliminer rapidement les polluants dans la pièce. Ce programme comprend trois modes différents.

15 Le purificateur d'air fonctionne automatiquement sur le réglage 3. Après 15 minutes, il bascule automatiquement sur le réglage 1.

2 Le purificateur d'air s'arrête au bout de deux heures. Le réglage de la vitesse du ventilateur est sélectionné manuellement. Ce réglage peut être modifié pendant la durée de fonctionnement prédéfinie.

9 Le purificateur d'air s'arrête au bout de neuf heures. Le réglage de la vitesse du ventilateur est le même que ci-dessus (2h).

D Indique le degré de concentration des polluants dans la pièce. Réglez la vitesse du ventilateur appropriée ou utilisez le programme automatique **AIR** .

Degré élevé de concentration des polluants.

Degré moyen de concentration des polluants.

Faible degré de concentration des polluants.

E Indique le réglage courant de la vitesse du ventilateur.

F OPTIMUM Ce symbole indique que l'appareil fonctionne dans des conditions optimales et fournit de l'air pur. Ce symbole s'éteint et le voyant de panne approprié ( ) s'allume le moment venu de nettoyer les filtres ou en cas de panne du purificateur d'air.

G Indique que les filtres doivent être nettoyés conformément au calendrier de nettoyage ci-dessous.

H Indique une panne dans le purificateur d'air. Reportez-vous aux instructions fournies à la section « Pannes du purificateur d'air ».

I Lorsque le verrouillage des boutons est activé, vous pouvez appuyer sur tous les boutons sans que rien ne se produise, ce qui est particulièrement utile avec les enfants.

Nettoyage et entretien

Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

Pré-filtres (étape 1)

(**a**) Ouvrir la trappe d'accès (9). (**b**) Retirez les filtres un par un et nettoyez-les à l'aide d'un aspirateur. Utilisez la brosse afin d'éviter d'endommager les filtres. Après le nettoyage des filtres, les remettre en place et refermez la trappe. Les pré-filtres ne nécéssitent pas de remplacement. Suivez la procédure tous les 2 mois ou plus souvent pour les personnes sensibles (vous pouvez le faire par exemple lorsque vous passez l'aspirateur dans votre maison).

Le filtre principal (étape 2)

(**c**) Appuyez sur les boutons d'ouverture du couvercle (13) et retirez le couvercle. (**d**) Retirez d'abord le filtre principal et nettoyez-le à l'aide d'un aspirateur. Puis, lavez le filtre en le plongeant dans de l'eau tiède contenant un détergent doux (sans solvants). Après le lavage, rincez le filtre à l'eau claire tiède et laissez-le sécher pendant au moins 10 heures. Si le filtre est encore humide lorsque vous le remettez en place dans le purificateur d'air, il se peut que vous entendiez des craquements jusqu'à ce que le filtre soit complètement sec.

Nettoyage interne du purificateur d'air (étape 3)

(**e**) Passez l'aspirateur sur la grille au-dessus du logement du filtre. (**f**) soulevez la grille à l'aide de la poignée. (**g**) Retirez le support du câble à deux mains, en prenant soin de le maintenir à la verticale et droit. (**h**) Nettoyez l'intérieur du purificateur, y compris la grille du bas, à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse ou d'un suceur plat. Si nécessaire, utilisez un chiffon humide couvert d'un détergent doux. (**i**) Remettez soigneusement le support du câble en place à l'aide de vos deux mains et fermez la grille. (Si le câble est cassé, veuillez consulter la partie Localisation des pannes.) (**j**) Remettez le filtre principal en place. Assurez-vous que les guides sont insérés correctement dans les rainures lorsque vous remettez le filtre en place. (**k**) Remettez le couvercle en place. Assurez-vous de remplacer le filtre principal s'il est endommagé. Ce remplacement n'est pas pris en charge par la garantie.

Ré-enclenchement du purificateur d'air (étape 4) (uniquement sur certains modèles)

Appuyez sur le bouton de ré-enclenchement (4) après nettoyage ou remplacement du filtre (un clic indique que le purificateur est ré-enclenché). Le voyant d'avertissement s'éteint afin d'indiquer que le purificateur d'air a été ré-enclenché. Le purificateur d'air se ré-enclenche automatiquement sur les modèles qui ne possèdent pas de voyant d'avertissement.

Périodicité et modes de nettoyage du filtre

Selon le niveau de la qualité de l'air ambiant, nous vous recommandons de suivre la procédure qui précède tous les deux mois ou lorsque le voyant de l'affichage s'allume, si votre modèle en est équipé.

Le filtre principal peut avoir besoin d'être nettoyé plus souvent si vous voyez de la poussière sur la surface supérieure du filtre.

Remplacez le filtre principal tous les deux ou trois ans afin de garantir le bon fonctionnement du purificateur d'air (référence du filtre principal EF102).

Si vous utilisez le filtre à charbon, remplacez-le tous les trois a six mois ou plus souvent si vous ne pouvez plus déceler de réduction des gaz et odeurs. Réf du filtre charbon EF103.

Dépannage du purificateur d'air

lorsque le voyant de panne s'allume à l'écran ou lorsque le voyant bleu devient rouge (en fonction du modèle)

• Une coupure dans le fil du corona (étape 1) est présentée dans la figure (g) et sert de référence dans le paragraphe « Continuez à nettoyer le purificateur d'air de la manière suivante ».

Remplacement du câble du corona: Remplacez le câble en suivant les instructions fournies ci-dessous. Appuyez sur le bouton de ré-enclenchement (4). Si le voyant de panne se rallume après une courte période, passez à l'étape suivante.

• Nettoyage supplémentaire (étape 2)

Nettoyez le filtre et la chambre d'ionisation à l'intérieur du purificateur d'air en suivant les instructions d'entretien. Contactez votre centre service agréé si le voyant de panne se rallume après une courte période.

Localisation des pannes

• Si le ventilateur ne se met pas en marche (vous ne sentez aucun déplacement d'air), vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il est bien relié à une prise secteur qui fonctionne. Vérifiez que le couvercle supérieur et les filtres sont bien en place. Si le ventilateur ne démarre toujours pas, faites contrôler votre purificateur d'air par un centre service agréé Electrolux.

• Si le filtre principal émet des craquements continus, retirez-le et tournez-le de 180°. Si cela ne résout pas le problème, faire vérifier l'appareil par un centre service agréé. (Un léger sifflement provenant du filtre est normal, surtout s'il est neuf.)

• Si le ventilateur tourne mais le voyant (15) ne s'allume pas, faire vérifier l'appareil par un centre service agréé Electrolux. (Cela s'applique uniquement aux purificateurs d'air ne disposant pas de fonctions automatiques.)

Veuillez également vous reporter à la fin de cette brochure pour obtenir de plus amples informations sur Electrolux.

Mantenga ambas tapas abiertas y remítase a los dibujos y al texto a la vez cuando sea necesario.

Aire limpio para hogares más sanos

Ahora que dispone de un purificador de aire Electrolux Oxy^{3}silence, podrá respirar un aire más puro. Evidentemente, debe colocarlo en la habitación en la que más tiempo pase, como el salón o el dormitorio.

Dondequiera que haya gente, plantas o animales, habrá partículas suspendidas en el aire que pueden perjudicar su bienestar, sobre todo si padece alguna alergia. Por ejemplo, Ásabía usted que el aire del interior de una habitación podría estar más contaminado que de una gran ciudad? Existen estudios científicos que han demostrado los siguientes niveles de partículas por litro de aire:

EN EL CAMPO	1 millón
EN LA CIUDAD	100 millones
EN SU HOGAR	100 millones
EN LA CARRETERA	1000 millones
EN EL HUMO DE TABACO	100 000 millones

Normalmente no se pueden ver ni oler las partículas del aire en el interior de una casa, pero ahí están, y pueden perjudicar la salud. Si se emplea en habitaciones del tamaño recomendado, su limpiador de aire reduce el contenido de partículas en por lo menos un 80% de manera continua. Este aparato reduce la cantidad de partículas suspendidas en el aire de una habitación, como polvo, polen, esporas, partículas de pelo animal y contaminantes industriales, por lo que mejora la calidad del aire. También reducirá la cantidad de bacterias y virus.

Filtración en varias etapas

Para garantizar la máxima calidad del aire, este aparato dispone de un exclusivo sistema de filtración electrostática de varias pasos.

Etapa 1. Dos filtros previos eliminan las partículas más grandes, tales como cabellos sueltos.

Etapa 2. Gracias a un filtro principal electrostático, se reduce el nœmero de partículas más pequeñas suspendidas en el aire. (Consulte más arriba.)

Etapa 3. Al utilizar un filtro de carbón* también se reducirán los gases y olores del aire que circula en espacios interiores. Éste filtro de carbón reducirá en cierta forma el flujo del aire. Retire el plástico protector, coloque el filtro de carbón dentro del aparato, encima del filtro principal, y vuelva a colocar la cubierta. El filtro de carbón se ofrece como un accesorio (nº de referencia: EF103) y puede utilizarse en todos los modelos.

Para su seguridad

El purificador de aire es un aparato eléctrico y debe tratarse adecuadamente. Síganse estas instrucciones de seguridad y consérvese este folleto como referencia.

- El aspirador debe ser utilizado por sólo personas adultas.
- No se debe utilizar en lugares húmedos como los cuartos de baño. Si entra líquido en el purificador de aire, apáguelo y llévelo a examinar al Servicio Técnico Electrolux.
- No se debe utilizar a la intemperie.
- No se debe utilizar cerca de gases inflamables.
- No se debe colocar debajo de un dispositivo de alarma de humos.
- No se debe utilizar si el cable o el enchufe están dañados. Para evitar posibles peligros, los cables o enchufes dañados siempre deberán ser sustituidos en un centro de asistencia autorizado de Electrolux
- No se deben colocar objetos encima o en el interior de la unidad.
- No se deben bloquear las rejillas.
- Siempre debe desenchufar de la toma de corriente el aparato antes de quitar los filtros para limpiarlos.
- No lave el filtro principal con agua salada o en el lavavajillas.
- Cambie siempre el filtro principal si éste está dañado.

Al igual que otros electrodomésticos, es posible que el purificador de aire genere una pequeña cantidad de ozono. Puede que detecte un leve olor (parecido al del cloro), en especial, cuando la unidad está nueva. No obstante, la cantidad generada es extremadamente pequeña y está muy por debajo de los límites establecidos por las autoridades. Para reducir la cantidad de ozono, puede agregar un filtro de carbón al purificador de aire.

Para obtener los mejores resultados

Colóquese el purificador de aire en el suelo junto a una pared. El purificador de aire absorbe aire a nivel del suelo y lo expulsa por la parte superior. Si hay un calefactor montado en la pared, colóquese el purificador de aire a lo largo de la misma pared, de manera que el aire caliente ascendente coincida con el flujo de aire del purificador. Cuando se utilicen dos o más unidades en una habitación, colóquese ambas unidades a lo largo de la misma pared, lo más separadas posible.

Especificaciones técnicas

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Flujo de aire limpio *) (FAL +/-10% m^3/hora)		
Posición 1	130	110
Posición 2	240	230
Posición 3	380	380
Capacidad del tamaño de la habitación (m^3)		
Posición 1	27	23
Posición 2	50	48
Posición 3	79	79
Nivel de ruido (dBA) (ISO 3741)		
Posición 1	31	28
Posición 2	44	43
Posición 3	63	63
Consumo de energía (W)		
Posición 1	30	30
Posición 2	35	35
Posición 3	70	70

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Satisface los requisitos de seguridad y los límites de emisión de ozono de las directivas IEC-335-1 y 335-2-65. Certificado por la CE.

Instrucciones de funcionamiento

1. Reguladores*
2. Botones *
3. Sensor de sonido*
4. Botón de reinicio*
5. Botón de programa*
6. Botón de bloqueo para niños*
7. Rejillas de entrada de aire
8. Rejilla de salida de aire
9. Compuerta del filtro previo
10. Asa de transporte
11. Cable eléctrico
12. Compartimento para el cable no usado
13. Botón para soltar la tapa superior
14. Placa de índice
15. Lámpara indicadora *
16. Cable auxiliar/cable corona
17. Cámara de ionización
18. Mando a distancia*

*Sólo en determinados modelos

Utilización

Todos los modelos han sido diseñados para un uso continuado con el ajuste de velocidad de ventilador 1 o con cualquiera de los programas automáticos*. En caso necesario, el ajuste de velocidad de ventilador puede cambiarse a 2 o 3.

Los mejores resultados se obtienen dejando el purificador de aire en marcha todo el tiempo (consume menos energía que la mayoría de las bombillas eléctricas).

Botones

PROG. Controla el programa activo. Pulse el botón para cambiar entre **AIR** y el modo manual.

Cambia el ajuste de velocidad de ventilador manualmente. Pulse el botón para cambiar entre las diferentes velocidades de ventilador.

Enciende y apaga el aparato.

Activa y desactiva el bloqueo de botones. Pulse el botón durante más de dos segundos para activar el bloqueo de botones. El indicador luminoso parpadeará primero y después permanecerá encendido mientras el bloqueo está activado. El mismo procedimiento se aplica para desactivar el bloqueo de botones.

RESET Reinicia el aparato después de limpiar el filtro o después de producirse un fallo en la misma. Pulse el botón durante más de dos segundos. El indicador luminoso primero parpadeará y después se apagará una vez reiniciada el aparato.

Funciones (sólo en modelos con funciones y programas automáticos)

A **AIR** Este programa ajusta la velocidad del ventilador segœn el grado de contaminación que haya en la habitación.

B Este programa ajusta la velocidad del ventilador segœn el nivel de ruido que haya en la habitación. El purificador ajustará el ventilador a la máxima velocidad posible sin incrementar el nivel de ruido de la habitación.

C Esta función puede utilizarse, por ejemplo, al volver a casa después del trabajo, para eliminar rápidamente los contaminantes de la habitación. Este programa tiene tres modos diferentes.

15M El aparato empieza a funcionar automáticamente en el ajuste 3. Después de 15 minutos, bajará automáticamente al ajuste 1.

2H El aparato se apagará al cabo de dos horas. El ajuste de velocidad del ventilador se selecciona manualmente. Dicho ajuste puede modificarse durante el tiempo de funcionamiento preestablecido.

9H El purificador de aire se apagará al cabo de nueve horas. Ajuste de velocidad de ventilador anterior (2 h).

D Indica el grado de contaminación de la habitación. Ajuste la velocidad del ventilador en el nivel adecuado o utilice el programa automático **AIR**.

- Nivel elevado de contaminación.
- Nivel medio de contaminación.
- Nivel bajo de contaminación.

E Indica el ajuste de velocidad de ventilador actual.

F OPTIMUM Este símbolo indica que el dispositivo funciona correctamente y proporciona aire limpio. El símbolo se eliminará y el indicador de fallo correspondiente ( ) se encenderá cuando sea necesario limpiar los filtros o cuando se produzca un fallo en el aparato.

G Indica que los filtros deberán limpiarse de acuerdo con el siguiente programa de limpieza.

H Indica un fallo en el purificador de aire. Consulte las instrucciones que figuran en la sección sobre problemas de purificación.

I Con el bloqueo de botones activado, puede pulsar cualquier botón sin que suceda nada, lo que resulta œtil cuando hay niños alrededor.

Limpieza y mantenimiento

Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente antes de realizar operaciones de limpieza.

Filtros de la fase 1

(**a**) Abrase la puertecilla de acceso (9). (**b**) Extraiga los filtros de uno en uno y aspírelos. Utilice el accesorio de cepillo para evitar que se dañen los filtros. Después de limpiar los filtros vuélvase a colocar y ciérrese la puertecilla. Los filtros previos no tienen que recambiarse. Sígase este procedimiento cada dos meses o con más frecuencia en el caso de personas sensibles, por ejemplo, cuando se pasa el aspirador por la casa.

Filtro de la fase 2

(**c**) Presione los pestillos (13) y levante la cubierta. **(d)** Primero, extraiga el filtro principal y aspírelo. A continuación, limpie el filtro sumergiéndolo en agua tibia con un detergente suave (sin disolventes). Después de lavar el filtro, aclárelo con agua tibia limpia y déjelo secar durante al menos 10 horas. Si el filtro sigue hœmedo al volverlo a colocar en el purificador, se oirá un sonido de chasquido hasta que éste se haya secado por completo.

Continœe limpiando el purificador de aire como se indica a continuación (paso 3)

(**e**) Aspire la rejilla situada en la parte superior. (**f**) Levántese la rejilla con ayuda del asa. (**g**) Retírese con cuidado y con ambas manos el soporte para cable, procurando mantenerlo uniforme y vertical. (**h**) Aspire el interior del aparato, incluida la rejilla inferior, con el cepillo o la boquilla con ranura. Si es preciso, úsese un paño húmedo con detergente suave. (**i**) Vuélvase a colocar con cuidado y con las dos manos el soporte para cable y ciérrese la rejilla. (Si el cable está roto, véase la sección de solución de problemas.) (**j**) Colóquese en su lugar el filtro principal. Al colocar el filtro en su sitio, hay que asegurarse de que las guías están debidamente ajustadas en las ranuras. (**k**) Colóquese la tapa de nuevo.

Reinicio del purificador de aire (paso 4)*

Pulse el botón de reajuste (4) tras la limpieza o la sustitución de piezas. El indicador luminoso de advertencia se apaga para indicar que se ha reiniciado el aparato. El purificador de aire se reinicia automáticamente en los modelos que no disponen de un indicador luminoso de advertencia.

Intervalos de limpieza del filtro

Según el nivel de contaminación ambiental, recomendamos seguir el procedimiento anterior cada dos meses o cuando el indicador de la pantalla se encienda.

El filtro principal debe de limpiarse con más frecuencia si se ve el polvo en la superficie superior del filtro.

Cambie el filtro principal cada dos o tres años para garantizar el funcionamiento del aparato. (Nº de referencia del filtro principal: EF102)

Cuando se use un filtro de carbón, se recomienda cambiarlo cada tres a seis meses o con más frecuencia si deja de notarse una reducción de los gases y los olores. (Nº de referencia: EF103)

Solución de problemas del aparato

cuando se enciende un indicador luminoso de fallo o cuando el indicador azul se pone rojo (dependiendo del model)

• En la figura (g) se muestra la rotura del cable corona (paso 1) y se utiliza como referencia en el párrafo "Continœe limpiando el purificador de aire como se indica a continuación".

Cambie el cable como se indica a continuación. Pulse el botón de reinicio (4). Si el indicador de fallo vuelve a encenderse tras un breve periodo de tiempo, continœe con el siguiente paso.

Cambio del cable corona – Retire el cable roto. Cuidadosamente, sustituya el nuevo cable del modo siguiente: Asegure un extremo del cable en la ranura. Doble ligeramente el soporte para el cable y coloque el otro extremo.

• Limpieza adicional (paso 2)

Limpie el filtro y la cámara de ionización del interior del aparato segœn las instrucciones de mantenimiento. Póngase en contacto con su centro de asistencia si el indicador de fallo vuelve a encenderse tras un breve periodo de tiempo.

Solución de problemas

• Si no funciona el ventilador (o sea, si no se siente una débil corriente de aire), compruébese que el cable eléctrico no está averiado y que está enchufado a la toma de corriente. Compruébe que la tapa y los filtros estén bien colocados. Si el ventilador no funciona, lleve el purificador de aire a un centro de asistencia autorizado de Electrolux para que realicen una inspección de la misma.

• Si se escucha un sonido de chasquido continuo procedente del filtro principal, levante el filtro y gírelo 180°. Si no se remedia así el problema, llévese el aparato al agente de servicio. (Es normal escuchar un suave silbido procedente del filtro, especialmente cuando el aparato es nuevo.)

• Si la luz indicadora (15) no se enciende aunque esté funcionando el ventilador, llévese el aparato al servicio técnico.(Esto sólo se aplica a aparatos sin funciones automáticas.)

Véase también información adicional de Electrolux al final de este libro de instrucciones.

Tenere aperti entrambi i risvolti e riferire le illustrazioni al testo ove necessario.

Aria pulita per case più igieniche

Ora che possedete un purificatore d'aria Electrolux Oxy^{3}silence, respirerete un'aria più pulita. Ovviamente dovrete collocare l'apparecchio nella stanza in cui passate la maggior parte del tempo, ad es. il soggiorno o la camera da letto.

Ovunque vi siano delle persone, delle piante o degli animali, l'aria contiene delle particelle che possono risultare nocive, specialmente se soffrite di allergie. Ad esempio, sapevate che l'aria all'interno di una stanza può essere più inquinata dell'aria che si respira in una grande città? Degli studi scientifici hanno indicato i seguenti livelli di particelle per litro d'aria.

CAMPAGNA	1 milione
CITTÀ	100 milioni
LA VOSTRA CASA	100 milioni
LA STRADA	1 miliardo
FUMO DI TABACCO	100 miliardi

Di solito le particelle presenti nell'aria in un luogo chiuso non si vedono e non se ne sente l'odore. Se usato in stanze delle dimensioni indicate, il purificatore dell'aria riduce costantemente il contenuto di particelle almeno dell'80%. Esso riduce le particelle presenti nell'aria contenuta in una stanza, quali polvere, polline, spore, particelle di pelo degli animali ed inquinanti industriali, migliorando in questo modo la qualità dell'aria. Esso riduce, inoltre, la quantità di batteri e virus.

Filtraggio in più fasi

Per garantire la migliore qualità d'aria, il purificatore è dotato di un esclusivo sistema di filtraggio elettrostatico a più stadi.

Fase 1 Due pre-filtri eliminano le particelle più grandi, come i capelli.

Fase 2 Il filtro elettrostatico principale elimina le particelle più piccole contenute nell'aria. (vedi sopra).

Fase 3 L'impiego di un filtro al carbone* elimina, inoltre, i gas e gli odori presenti nell'aria contenuta in un ambiente chiuso. Il filtro al carbone riduce in certa misura il flusso d'aria. Rimuovere la plastica di protezione, sistemare il filtro al carbone all'interno del purificatore d'aria sopra al filtro principale e rimontare il coperchio. Il filtro al carbone è disponibile come accessorio (n. di riferimento EF103) e può essere utilizzato in tutti i modelli.

Per la vostra sicurezza

Il purificatore dell'aria è un elettrodomestico e va trattato come tale. Seguite queste istruzioni di sicurezza e conservate questo libretto per farvi riferimento.

- L'aspirapolvere deve essere usato solo da adulti.
- Non usatelo in luoghi umidi quali le stanze da bagno. Se nel purificatore dovesse entrare del liquido, spegnetelo e fatelo controllare presso un centro assistenza autorizzato.
- Non usatelo all'aperto.
- Da non usare vicino a gas infiammabili.
- Non collocatelo sotto ad un rivelatore antincendio.
- Non usatelo se il cavo o la spina sono danneggiati. Onde evitare qualsiasi rischio, le spine o i fili danneggiati devono sempre essere sostituiti presso un centro assistenza autorizzato Electrolux.
- Non mettete degli oggetti sopra o all'interno dell'apparecchio.
- Non bloccate le griglie.
- Prima di estrarre i filtri per pulirli, scollegate sempre l'apparecchio dall'elettricità.
- Non lavare il filtro principale in acqua salata, né in lavastoviglie.
- Se danneggiato, il filtro principale deve sempre essere sostituito.

Come altri elettrodomestici, il purificatore dell'aria può generare una piccola quantità di ozono. È possibile che si noti un leggero odore (simile a quello del cloro), specialmente quando l'apparecchio è nuovo o quando si sono puliti i filtri. Tuttavia la quantità prodotta è estremamente limitata e ben al di sotto dei limiti stabiliti dalle autorità. Per ridurre la quantità di ozono, il purificatore può essere dotato di un filtro al carbone.

Per i migliori risultati

Ponete il purificatore dell'aria per terra vicino ad un muro. Il purificatore aspira l'aria a livello del suolo e la emette dall'alto. Se c'è un apparecchio di riscaldamento fissato ad una parete, collocate il purificatore dell'aria lungo la stessa parete, in modo che l'aria calda che sale coincida col flusso d'aria del purificatore. Se usate due o più apparecchi nella stessa stanza, collocateli lungo la stessa parete, alla maggiore distanza possibile.

Caratteristiche tecniche

	220-240V/50-60Hz	100-110V/50-60Hz
Portata del purificatore d'aria *) (CADR +/-10% m^3/h)		
Posizione 1	130	110
Posizione 2	240	230
Posizione 3	380	380
Capacità per dimensione stanza (m^3)		
Posizione 1	27	23
Posizione 2	50	48
Posizione 3	79	79
Livello rumore (dBA) (ISO 3741)		
Posizione 1	31	28
Posizione 2	44	43
Posizione 3	63	63
Consumo elettricità (W)		
Posizione 1	30	30
Posizione 2	35	35
Posizione 3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Conforme alle norme di sicurezza e ai limiti per le emissioni di ozono delle direttive IEC-335-1 e 335-2-65. Certificazione CE

Istruzioni per l'uso

1. Dispositivi di regolazione*
2. Pulsanti *
3. Sensore suono*
4. Pulsante di resettaggio*
5. Pulsante di programmazione*
6. Pulsante di sicurezza*
7. Griglie per l'entrata dell'aria
8. Griglia per l'uscita dell'aria
9. Sportello del pre-filtro
10. Maniglia per il trasporto
11. Cavo elettrico
12. Scomparto per la porzione di cavo inutilizzata
13. Pulsante di sblocco del coperchio superiore
14. Targhetta dei dati tecnici
15. Lampadina dell'indicatore*
16. Cavo di riserva/filo corona
17. Camera di ionizzazione
18. Comando a distanza*

* Solo su alcuni modelli

Uso

Tutti i modelli sono studiati per un uso continuo con la ventola impostata alla velocità 1 o su uno dei programmi automatici*. L'impostazione della velocità della ventola può essere portata su 2 o 3 se necessario.

Per ottenere i migliori risultati lasciate il purificatore dell'aria sempre acceso. (Consuma meno energia della maggior parte di lampadine).

Pulsanti

PROG. Comanda il programma attivo. Premere il pulsante per passare da **AIR** alla modalità manuale.

Consente di modificare manualmente l'impostazione della velocità della ventola. Premere il pulsante per commutare tra le varie velocità della ventola.

Accende e spegne il purificatore d'aria.

Attiva/disattiva il blocco dei pulsanti. Premere il pulsante per più di due secondi per attivare il blocco dei pulsanti. Inizialmente la spia lampeggia e quindi resta accesa quando il blocco è attivato. La medesima procedura è valida per la disattivazione del blocco dei pulsanti.

RESET Resetta il purificatore d'aria dopo il lavaggio del filtro o in seguito al verificarsi di un guasto. Premere il pulsante per più di due secondi. Inizialmente la spia lampeggia e quindi si spegne una volta che il purificatore è stato resettato.

Funzioni (solo modelli con funzioni e programmi automatici)

A **AIR** Questo programma regola la velocità della ventola in base alla concentrazione degli inquinanti nella stanza.

B Questo programma regola la velocità della ventola in base al livello di rumorosità presente nella stanza. Il purificatore d'aria opererà con la ventola alla massima velocità senza aumentare il livello di rumorosità nella stanza.

C Questa funzione può essere usata per pulire rapidamente la stanza dagli inquinanti, ad esempio, quando si rincasa dopo una giornata di lavoro. Questo programma ha tre modalità diverse.

Il purificatore d'aria funziona in modo automatico quando è impostato su 3. Dopo 15 minuti, passerà automaticamente all'impostazione 1.

Il purificatore d'aria verrà spento dopo due ore. La velocità della ventola viene selezionata manualmente. L'impostazione può essere modificata durante la preimpostazione della durata di funzionamento.

Il purificatore d'aria verrà spento dopo nove ore. Impostazione della velocità della ventola come nel caso precedente (2h).

D Indica la concentrazione degli inquinanti nella stanza. Impostare la velocità della ventola adatta o utilizzare il programma automatico (**AIR**).

Elevata concentrazione di inquinanti.

Media concentrazione di inquinanti.

Bassa concentrazione di inquinanti.

E Indica l'attuale impostazione della velocità della ventola.

F OPTIMUM Questo simbolo indica che la macchina funziona in maniera ottimale e fornisce aria pulita. Il simbolo si spegne e si accende la relativa spia ( ) quando è il momento di lavare i filtri o se si verifica un guasto nel purificatore d'aria.

G Indica che i filtri devono essere puliti in base al programma di pulizia indicato qui di seguito.

H Indica un guasto nel purificatore d'aria. Fare riferimento alle istruzioni fornite in "Problemi di purificazione dell'aria".

I Quando il blocco dei pulsanti è attivato è possibile premere qualsiasi pulsante senza che succeda nulla, una funzione che può essere utilizzata in presenza di bambini.

Pulizia e manutenzione

Prima di pulire l'apparecchio scollegatelo sempre dall'elettricità.

Filtri della fase 1

(**a**) Aprite lo sportello di accesso (9). (**b**) Estrarre i filtri uno alla volta e pulirli con un aspirapolvere. Utilizzare l'accessorio a forma di spazzola per evitare di danneggiare i filtri. Dopo aver pulito i filtri, inserite e chiudete lo sportello. Non è necessario sostituire i pre-filtri. Eseguite questa operazione ogni 2 mesi o più spesso nel caso di persone sensibili, ad es. usando l'aspirapolvere in casa.

Filtro della fase 2

(**c**) Premete il pulsante di sblocco (10) e sollevate il coperchio. (**d**) Estrarre per primo il filtro principale ed aspirarlo. Successivamente, lavare il filtro immergendolo in acqua tiepida in cui è stato sciolto del detergente delicato (non utilizzare solventi). Dopo il lavaggio, sciacquare il filtro con acqua tiepida pulita e lasciarlo asciugare per almeno 10 ore. Se il filtro è ancora umido quando lo si rimonta nel purificatore d'aria, è possibile che si senta un crepitio fino a quando il filtro non si asciuga del tutto.

Continuare la pulizia del purificatore d'aria come segue (fase 3)

(**e**) Aspirare la griglia che si trova alla sommità del vano. (**f**) Sollevate la griglia usando la manopola. (**g**) Estraete il supporto del cavo con attenzione con entrambe le mani tenendolo livellato ed in posizione perpendicolare. (**h**) Aspirare l'interno del purificatore, compresa la griglia inferiore, con la spazzola o con la bocchetta per fessure. Se necessario, usate un panno umido con un detergente neutro. (**i**) Reinstallare con attenzione il supporto del filo utilizzando entrambe le mani e chiudere la griglia. (Se il cavo è rotto, vedete la parte diagnosi dei guasti.) (**j**) Sostituite il filtro principale. Quando rimontate il filtro, accertatevi che le guide siano inserite correttamente nelle scanalature. (**k**) Sostituite il coperchio.

Resettaggio del purificatore d'aria (fase 4)*

Premete il pulsante di resettaggio (4) dopo la pulizia o la sostituzione. La spia si spegne, indicando che il purificatore d'aria è stato resettato. Il purificatore d'aria viene resettato automaticamente sui modelli senza spia di segnalazione.

Intervalli per la pulizia del filtro

A seconda del livello di contaminazione dell'ambiente, raccomandiamo di seguire questa procedura ogni due mesi o quando l'indicatore del display si accende. È possibile che il filtro principale sia da pulire più spesso se si nota della polvere sulla superficie superiore del filtro stesso.

Per garantire il corretto funzionamento del purificatore d'aria sostituire il filtro principale ad intervalli di due o tre anni. (N. di riferimento del filtro principale EF102.)

Sostituite dopo i tre mesi ed entro i sei o prima il filtro al carbone se non è più possibile individuare una riduzione di gas ed odori. (N. rif. EF103.)

Ricerca dei guasti del purificatore d'aria

quando la spia di segnalazione guasti sul display si accende o la spia blu diventa rossa (a seconda del modello)

• La figura (g) mostra un'interruzione nel filo corona (fase 1), usata come riferimento nel paragrafo "Continuare la pulizia del purificatore d'aria come segue".

Sostituire il filo come indicato qui di seguito. Premere il pulsante di resettaggio (4). Se la spia che indica il guasto si accende nuovamente dopo un breve periodo, procedere alla fase successiva.

Sostituzione del filo corona – Rimuovete il cavo rotto. Sostituite con attenzione il nuovo cavo nel seguente modo: assicurate un'estremità del cavo nella scanalatura. Piegate leggermente il supporto del cavo e attaccate l'altra estremità.

• Pulizia supplementare (fase 2)

Pulire il filtro e la camera di ionizzazione all'interno del purificatore d'aria attenendosi alle istruzioni per la manutenzione. Se la spia di segnalazione dei guasti si riaccende dopo un breve periodo, contattare un centro assistenza.

Diagnosi dei guasti

• Se la ventola non funziona (ossia non si percepisce una leggera corrente d'aria), controllate che il cavo elettrico non sia danneggiato e che sia collegato all'alimentazione. Controllate che il coperchio e i filtri siano impostati correttamente. Se la ventola ancora non parte, far controllare il purificatore d'aria presso un centro assistenza autorizzato Electrolux.

• Se il filtro principale emette uno scricchiolio continuo, sollevare il filtro e ruotarlo di 180°. Se così facendo non si risolve il problema, portate l'apparecchio al centro assistenza.. (L'emissione di un lieve sibilo è invece normale, specialmente quando il filtro è nuovo.)

• Se la lampadina dell'indicatore (15) non si accende anche se la ventola funziona, portate l'apparecchio al centro assistenza. (Questo è valido solo per i purificatori d'aria privi di funzioni automatiche).

Fare, inoltre, riferimento alle ulteriori informazioni fornite da Electrolux alla fine di questo opuscolo.

Mantenha as duas tampas abertas e comparar os desenhos com o texto, quando for necessário.

Ar limpo para habitações mais saudáveis

Agora que adquiriu um Purificador de Ar Electrolux Oxy^{3}silence, começará a respirar ar mais puro. É claro que esta unidade deve ser colocada numa sala onde se passa mais tempo, por exemplo na sala de estar ou no quarto de dormir.

Onde quer que haja pessoas, plantas ou animais de estimação, existirão no ar partículas que poderão afectar o bemestar, sobretudo se sofrer de alergias. Por exemplo, sabia que o ar no interior de uma sala pode ser mais poluído que o ar de uma cidade grande? Estudos científicos demonstraram os seguintes níveis de partículas por litro de ar:

CAMPO	1 milhão
CIDADE	100 milhões
NA SUA CASA	100 milhões
AUTO-ESTRADA	1 bilião
FUMO DE TABACCO	100 biliões

Normalmente, não se pode ver ou cheirar as partículas que estão no ar de dentro da casa. Mas elas estão lá e poderão afectar a sua saúde. Se o purificador de ar for utilizado em salas de tamanhos recomendados, ele poderá diminuir continuamente, pelo menos 80%, a quantidade dessas partículas. Este dispositivo reduz as partículas no ar ambiente de uma sala, como pó, pólen, esporos, partículas de pêlo de animais e de poluentes industriais, melhorando a qualidade do ar. Reduz também a quantidade de bactérias e vírus.

Filtragem em diversas etapas

De forma a garantir a mais elevada qualidade do ar, o purificador vem equipado com um sistema exclusivo de filtração electrostática multi-etapas.

Etapa 1 Dois pré-filtros removem as partículas grandes tais como os fios de cabelo.

Etapa 2 Um filtro principal electrostático reduz as partículas mais pequenas no ar. (Consulte acima)

Etapa 3 A utilização de um filtro de carvão* reduzirá também gases e odores no ar interior. Um filtro de carvão reduzirá ligeiramente o fluxo de ar. Remova o plástico protector, coloque o filtro de carvão no respectivo lugar, dentro do purificador de ar, por cima do filtro principal e volte a colocar a tampa. O filtro de carvão está disponível com um acessório (referência n.º EF103) e pode ser utilizado em todos os modelos.

Para sua segurança

O purificador de ar é um aparelho eléctrico e deve ser tratado de modo adequado. Siga estas instruções de segurança e guarde este livrete para referência.

- O purificador de ar deve ser usado apenas por adultos.
- Não o utilize em sítios húmidos tais como casas de banho. Caso algum líquido cair no purificador de ar, desligue e leve-o para ser inspeccionado num posto de assistência autorizado.
- Não o utilize fora de casa.
- Não o utilize junto de gases inflamáveis.
- Não o coloque debaixo de um aparelho de alarme para fumaça.
- Não o utilize se o cabo de rede ou a ficha estiverem danificados. Para evitar riscos, uma ficha ou cabo danificados devem ser substituídos num agente autorizado da Electrolux.
- Não coloque objectos nem em cima nem dentro da unidade.
- Não tape as grades.
- Sempre desligue da tomada eléctrica antes de remover os filtros para fazer a limpeza.
- Não lavar o filtro principal com água salgada ou numa máquina de lavar loiça.
- Substitua o filtro principal sempre que o mesmo se encontrar danificado.

Tal como acontece com outros aparelhos eléctricos, o purificador de ar pode gerar uma pequena quantidade de ozono. Pode detectar um ligeiro odor (idêntico ao cloro), sobretudo quando o aparelho é novo. Todavia, a quantidade gerada é extremamente reduzida e muito abaixo dos limites estipulados pelas autoridades responsáveis. Para reduzir a quantidade de ozono, pode instalar um filtro de carvão no purificador de ar.

Como conseguir os melhores resultados

Coloque o purificador de ar no chão perto de uma parede. O purificador de ar aspira o ar ao nível do chão e sopra para fora da sua parte superior. Caso tiver um esquentador montado na parede, coloque o purificador de ar ao longo da mesma parede para que o ar quente ascendente coincida com o fluxo de ar do purificador. Quando for para utilizar duas ou mais unidades numa sala, coloquem-na ao longo da mesma parede, tão longe quanto possível uma da outra.

Especificações Técnicas

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Taxa de Distribuição de Ar Limpo *) (CADR +/-10% m^3/h)		
Posição 1	130	110
Posição 2	240	230
Posição 3	380	380
Capacidade - tamanho de sala (m^3)		
Posição 1	27	23
Posição 2	50	48
Posição 3	79	79
Nível de ruído (dBA) (ISO 3741)		
Posição 1	31	28
Posição 2	44	43
Posição 3	63	63
Consumo de Electricidade (W)		
Posição 1	30	30
Posição 2	35	35
Posição 3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Atende aos requisitos de segurança e limites de emissão de ozono das Directivas IEC-335-1 e 335-2-65. Certificado da CE.

Instruções de Funcionamento

1. Reguladores*
2. Botões*
3. Sensor sonoro*
4. Botão Reset*
5. Botão Programme*
6. Botão Childproof lock*
7. Grelhas para entrada de ar
8. Grelhas para saída de ar
9. Porta de acesso ao filtro
10. Pega de transporte
11. Cabo de rede
12. Compartimento para cabo não utilizado
13. Botão para soltar a tampa superior
14. Placa sinalética
15. Luz piloto*
16. Cabo de reserva/cabo corona
17. Câmara de ionização
18. Controlo remoto*

* Apenas determinados modelos

Utilização

Todos os modelos foram concebidos para uma utilização contínua na definição 1 da velocidade do ventilador ou em qualquer um dos programas automáticos*. A definição da velocidade do ventilador pode ser alterada para 2 ou 3 se necessário.

Os melhores resultados são alcançados deixando-se o purificador de ar ligado o tempo todo. (O purificador consome menos electricidade do que a maioria das lâmpadas eléctricas.)

Botões

PROG. Controla o programa activo. Prima o botão para alternar entre o modo **AIR** e o manual.

Altera manualmente a definição da velocidade do ventilador. Prima o botão para alternar entre as várias velocidade do ventilador.

Liga e desliga o purificador de ar.

Activa/desactiva o bloqueio do botão. Prima o botão por mais de 2 segundos para activar o respectivo bloqueio. A luz indicadora ficará intermitente e, em seguida, permanentemente ligada

enquanto o bloqueio estiver activado. É aplicado o mesmo procedimento para desactivar o bloqueio do botão.

RESET Reinicializa o purificador de ar depois de lavar o filtro ou após uma falha no mesmo. Prima o botão por mais de 2 segundos. A luz indicadora ficará intermitente e, em seguida, apagar-se-á assim que o purificador for reinicializado.

Funções (apenas modelos com funções e programas automáticos)

A **AIR** Este programa ajusta a velocidade do ventilador de acordo com o grau de poluentes na sala.

B Este programa ajusta a velocidade do ventilador de acordo com o nível de ruído na sala. O purificador de ar irá funcionar à velocidade mais rápida do ventilador sem aumentar o nível de ruído na sala.

C Esta função pode ser utilizada, por exemplo, ao chegar a casa após um dia de trabalho, para limpar os poluentes da sala rapidamente. Este programa tem três modos diferentes.

15M O purificador de ar funciona automaticamente na definição 3. Após 15 minutos, baixa automaticamente para a definição 1.

2H O purificador de ar desligar-se-á após duas horas de funcionamento. A definição da velocidade do ventilador é seleccionada manualmente. A definição pode ser alterada durante a duração predefinida de funcionamento.

9H O purificador de ar desligar-se-á após nove horas. Definição da velocidade do ventilador conforme indicado acima (2h).

D Indica o grau de poluentes na sala. Ajustar para a definição da velocidade do ventilador adequada ou utilizar o programa automático **AIR** .

- Grau elevado de poluentes.
- Grau médio de poluentes.
- Grau reduzido de poluentes.

E Indica a definição da velocidade do ventilador actual.

F OPTIMUM Este símbolo mostra que a máquina está a funcionar na perfeição e a fornecer ar limpo. O símbolo desaparecerá e a respectiva luz indicadora de falha ( ) será ligada quando for preciso lavar os filtros ou em caso de falha do purificador de ar.

G Indica que os filtros deverão ser limpos de acordo com o planeamento de limpeza abaixo.

H Indica uma falha no purificador de ar. Consulte a secção de "Problemas na limpeza de ar" nas instruções.

I Com o bloqueio do botão activado, pode premir todos os botões sem que nada aconteça. Esta função pode ser utilizada no caso de existirem crianças próximo do aparelho.

Limpeza e manutenção

Desligue sempre a unidade da rede antes de limpá-la.

Filtros da Etapa 1

(**a**) Abra a porta de acesso (9). (**b**) Retire os filtros, um de cada vez, e aspire-os. Utilize a escova para evitar danificar os filtros. Após a limpeza dos filtros, insira-os e feche a porta. Os pré-filtros não precisam de ser trocados. Siga este procedimento a cada dois meses ou com maior frequência para pessoas sensíveis. Por exemplo, quando estiver a utilizar o aspirador de pó na casa.

Filtro da Etapa 2

(**c**) Prima os encaixes (13) e retire a tampa. (**d**) Retire e aspire o filtro principal primeiro. Em seguida, lave o filtro, molhando-o em água morna com um detergente suave (sem solventes). Depois de o lavar, enxagœe o filtro com água morna limpa e deixe secar durante, pelo menos, 10 horas. Se o filtro ainda se encontrar húmido quando o colocar novamente no purificador de ar, poderá ouvir uns estalidos até que o filtro esteja completamente seco.

Continue a limpeza do purificador de ar da seguinte forma (etapa 3)

(**e**) Aspire a grelha na parte superior do espaço. (**f**) Levante a grelha utilizando a pega. (**g**) Retire cuidadosamente o suporte do cabo com ambas as mãos mantendo-o nivelado e na vertical. (**h**) Aspire o interior do purificador, incluindo a grelha inferior, com a escova ou com o bocal de fendas. Caso seja necessário, utilize um pano humedecido em detergente suave. (**i**) Reinstale cuidadosamente o suporte do cabo com as duas mão e feche a grelha. (Se o cabo estiver traçado, consulte a secção de identificação e resolução de problemas.) (**j**) Volte a instalar o filtro principal. Quando voltar a instalar o filtro, certifique-se de que as guias ficam devidamente instaladas nas ranhuras. (**k**) Volte a colocar a tampa.

Reinicialização do purificador de ar (etapa 4)*

Prima o botão para reajustar (4) depois da limpeza ou substituição. A luz de aviso é apagada de forma a indicar que o purificador de ar foi reinicializado. O purificador de ar é reinicializado automaticamente nos modelos que não tenham uma luz de aviso.

Intervalos para limpeza do filtro

Dependendo do nível de contaminação do ambiente, recomendamos a adopção dos procedimentos acima descritos de dois em dois meses ou quando a luz avisadora acender. O filtro principal pode precisar de limpeza mais frequente caso o pó for visível na superfície superior do filtro.

Mude o filtro principal duas ou três vezes por ano para garantir um bom funcionamento do purificador de ar. (Referência n.º do filtro principal EF102.)

Quando utilizar o filtro de carvão, substitua-o cada três a seis meses ou mais cedo, caso já não consiga detectar uma redução nos gases e odores. Filtro carvão ref. EF103.

Resolução de problemas do purificador de ar

quando o indicador de falha no mostrador for activado ou quando a luz indicadora azul mudar para vermelho (dependendo do modelo)

• Uma falha no cabo corona (etapa 1) é mostrada na figura (g) e é utilizada como referência no parágrafo "Continue a limpeza do purificador de ar da seguinte forma".

Mude o cabo de acordo com as instruções abaixo. Prima o botão reset (4). Se o indicador de falha ficar activado novamente após um curto período, prossiga com a próxima etapa.

Mudar o cabo corona – Retire o cabo traçado. Instale cuidadosamente o cabo novo do seguinte modo: Fixe uma extremidade do cabo na ranhura. Dobre ligeiramente o suporte do cabo e instale a outra extremidade.

• Limpeza adicional (etapa 2)

Limpe o filtro e a câmara de ionização no interior do purificador de ar de acordo com as instruções de manutenção. Contacte o agente autorizado se o indicador de falha ficar activado novamente após um curto período.

Identificação e resolução de problemas

• Se o ventilador não funcionar (i.e. se não puder sentir um fluxo de ar fraco), verifique para que o cabo de rede não esteja danificado e que esteja ligado à tomada de rede. Verifique para que a tampa e os filtros estejam ajustados correctamente. Se o ventilador continuar a não ligar, leve o purificador de ar a um agente autorizado da Electrolux para verificação.

• Se ouvir um estalido contínuo no filtro principal, retire e rode-o a 180°. Caso isso não resolver o problema, leve a unidade ao posto de assistência. É normal que o filtro emita um som sibilante suave, especialmente se for novo.)

• Se a lâmpada indicadora não brilhar mesmo que o ventilador esteja a funcionar, leve a unidade ao posto de assistência. (Isto aplica-se a purificadores de ar sem funções automáticas.)

Consulte também as informações adicionais da Electrolux no fim deste folheto.

Vouw beide zijflappen open en leg de juiste afbeeldingen naast de tekst.

Schone lucht voor een gezonder woonmilieu

Dankzij uw Electrolux Oxy^{3}silence luchtreiniger zult u voortaan schonere lucht inademen. Plaats dit apparaat in de kamer die u het meest gebruikt, zoals uw woon- of slaapkamer.

Overal waar mensen, planten of huisdieren zijn, bevat de lucht deeltjes die van invloed kunnen zijn op uw gezondheid, en dan vooral als u aan allergieën lijdt. Wist u bijvoorbeeld dat de lucht in een kamer meer vervuild kan zijn dan de lucht in een grote stad? Wetenschappelijk onderzoek heeft aangetoond dat elke liter lucht de volgende hoeveelheid deeltjes bevat:

OP HET LAND	1 miljoen
IN DE STAD	100 miljoen
BIJ U THUIS	100 miljoen
SNELWEG	1 miljard
TABAKSROOK	100 miljard

Gewoonlijk kunt u de deeltjes binnenshuis niet zien of ruiken. Maar ze zijn er toch en ze kunnen uw gezondheid ondermijnen. Wanneer deze luchtreiniger voortdurend wordt gebruikt in een kamer met de aanbevolen afmetingen, dan zal de hoeveelheid deeltjes met minstens 80% worden gereduceerd. De reiniger ontdoet de kamerlucht van allerlei deeltjes, zoals stofdeeltjes, pollen, schimmelsporen, vachtdeeltjes van dieren en industriële verontreinigingen, waardoor de luchtkwaliteit wordt verbeterd. Verder neemt deze veel bacteriën en virussen weg.

Multi-fasen filtratie

De luchtreiniger is uitgerust met een uniek meerfasig elektrostatisch filtersysteem dat garant staat voor een optimale luchtkwaliteit.

Fase 1 Twee voorfilters verwijderen de grotere deeltjes, zoals haartjes.

Fase 2 Een elektrostatisch hoofdfilter verwijdert de kleinere deeltjes uit de lucht. (Zie hierboven)

Fase 2 Een koolstoffilter* ontdoet de binnenlucht van veel gassen en geurtjes. Het koolstoffilter zal de luchtstroom overigens enigszins verminderen. Verwijder de afdekfolie, plaats het koolstoffilter boven het hoofdfilter in de luchtreiniger en breng het deksel opnieuw aan. Het koolstoffilter is leverbaar als optie (referentienr. EF103) en kan in alle modellen worden toegepast.

Voor uw veiligheid

De luchtreiniger is een elektrisch apparaat en moet als zodanig worden behandeld. Volg de veiligheidsvoorschriften en bewaar dit boekje goed.

- De luchtreiniger mag alleen door volwassenen worden gebruikt.
- Niet in vochtige ruimtes zoals badkamers gebruiken. Als er vocht in de luchtreiniger terecht komt, zet dan het apparaat uit en laat het door een erkende reparateur nakijken.
- Niet buitenshuis gebruiken.
- Niet in de buurt van ontvlambare gassen gebruiken.
- Niet onder een rookalarm gebruiken.
- Het apparaat niet gebruiken als het snoer of de stekker beschadigd is. Een beschadigde kabel of stekker altijd door een erkende Electrolux reparateur laten vervangen om gevaren te vermijden.
- Geen voorwerpen bovenop of in het apparaat plaatsen.
- De roosters niet bedekken.
- Wanneer de filters uit het apparaat worden gehaald om ze schoon te maken, trek dan altijd de stekker uit het stopcontact.
- Het hoofdfilter niet in zout water of in een vaatwasmachine wassen.
- Een beschadigd hoofdfilter altijd vervangen.

Net als andere elektrische apparaten kan de luchtreiniger een kleine hoeveelheid ozon produceren. Dit merkt u aan een zwak luchtje (lijkend op chloor), vooral wanneer het apparaat nieuw is. De geproduceerde hoeveelheid ozon is echter uitermate klein en het niveau ligt ver beneden de limiet die door de autoriteiten is vastgesteld. De luchtreiniger kan worden voorzien van een koolstoffilter voor het verminderen van de hoeveelheid ozon.

Voor de beste resultaten

Zet de luchtreiniger naast een muur op de grond. De luchtreiniger zuigt de lucht op grondniveau aan en blaast de schone lucht vanuit de bovenkant weer uit. Heeft de kamer een kachel, zet de luchtreiniger dan langs dezelfde muur, zodat de opstijgende warme lucht en de lucht uit de reiniger op dezelfde manier circuleren. Als er meer dan één apparaat in de kamer wordt gebruikt, plaats ze dan langs dezelfde muur zo ver mogelijk van elkaar.

Technische specificaties

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Ratio voor de toelevering van schone lucht *) (CADR +/-10% m^3/h)		
Stand 1	130	110
Stand 2	240	230
Stand 3	380	380
Afmeting van de kamer (m^3)		
Stand 1	27	23
Stand 2	50	48
Stand 3	79	79
Geluidsniveau (dBA) (ISO 3741)		
Stand 1	31	28
Stand 2	44	43
Stand 3	63	63
Stroomverbruik (W)		
Stand 1	30	30
Stand 2	35	35
Stand 3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Voldoet aan de veiligheidsvoorschriften en aan de limieten voor ozonuitstoot van richtlijnen IEC-335-1 en 335-2-65. Heeft CE-keur.

Gebruiksaanwijzing

1. Regelaars*
2. Knoppen *
3. Geluidsensor*
4. Reset-knop*
5. Programmaknop*
6. Kinderveilige vergrendelingsknop*
7. Lucht-inlaatrooster
8. Lucht-uitlaatrooster
9. Voorfilterdeurtje
10. Draagbeugel
11. Snoer
12. Vakje voor ongebruikt snoerfiltervervanging
13. Knop voor het openen van het deksel
14. Typeplaatje
15. Indicatorlampje*
16. Reservedraad/coronadraad
17. Ionisatiecompartiment
18. Afstandsbediening*

*Alleen bij bepaalde modellen

Gebruik

Alle models zijn bedoeld voor continugebruik op ventilatorsnelheid 1 of op een van de automatische programma's*. Indien nodig kan ventilatorsnelheid 2 of 3 worden ingesteld.

De beste resultaten worden verkregen wanneer de luchtreiniger 24 uur per dag blijft aanstaan. (Het apparaat gebruikt minder energie dan de meeste lampen.)

Knoppen

PROG. Selecteert het actieve programma. Druk op de knop om tussen **AIR** en handbediening te wisselen.

Wijzigt de huidige ventilatiesnelheid handmatig. Druk op de knop om tussen de verschillende ventilatorsnelheden te wisselen.

Schakelt de luchtreiniger in en uit.

Activeert/deactiveert de knopvergrendeling. Als u de knop langer dan twee seconden indrukt, wordt de knopvergrendeling geactiveerd. Na een knippersignaal blijft het indicatielampje branden zolang de vergrendeling actief is. Het deactiveren van de knopvergrendeling gebeurt op dezelfde wijze.

RESET Reset de luchtreiniger nadat het filter is uitgewassen of nadat er een storing in het apparaat is opgetreden. Houd de knop hier-

voor langer dan twee seconden ingedrukt. Na een knippersignaal dooft het indicatielampje zodra de luchtreiniger is gereset.

Functies (alleen bij modellen met automatische programma's en functies)

A **AIR** Bij dit programma wordt de ventilatiesnelheid aangepast aan de mate van verontreiniging van de binnenlucht.

B Bij dit programma wordt de ventilatiesnelheid aangepast aan het geluidsniveau in de kamer. De luchtreiniger werkt in dat geval op de hoogst mogelijke ventilatiesnelheid zonder het geluidsniveau van de kamer te verhogen.

C Deze functie kan bijvoorbeeld worden gebruikt om bij thuiskomst een kamer snel van verontreinigingen te ontdoen. Het programma heeft drie verschillende standen.

15M De luchtreiniger start automatisch in stand 3 en schakelt na 15 minuten automatisch terug naar stand 1.

2H De luchtreiniger wordt na twee uur uitgeschakeld. De ventilatorsnelheid wordt handmatig geselecteerd. De stand kan tijdens de vooringestelde bedrijfsduur worden gewijzigd.

9H De luchtreiniger wordt na negen uur uitgeschakeld. De ventilatorsnelheid wordt op bovenstaande wijze (2h) ingesteld.

D Geeft de mate van verontreiniging in de kamer aan. Selecteer op basis hiervan een geschikte ventilatiesnelheid of een automatisch programma **AIR**.

- Hoge verontreiniging.
- Gemiddelde verontreiniging.
- Lage verontreiniging.

E Geeft de huidige ventilatiesnelheid aan.

F OPTIMUM Dit symbool geeft aan dat de machine optimaal werkt en schone lucht levert. Als de filters moeten worden uitgespoeld of als er een storing in de luchtreiniger is opgetreden, dooft het symbool en gaat het desbetreffende storingsindicatielampje ( ) aan.

G Geeft aan dat de filters aan de hand van het onderstaande reinigingsschema moeten worden gereinigd.

H Duidt op een storing in de luchtreiniger. Raadpleeg de instructies onder "Problemen oplossen".

I De knopvergrendeling is een kinderbeveiliging die ervoor zorgt dat de knoppen kunnen worden ingedrukt zonder dat er iets gebeurt.

Schoonmaak en onderhoud

Altijd de stekker uit het stopcontact halen voordat het apparaat wordt schoongemaakt.

Voorfilter (fase 1)

(**a**) Het deurtje (9) openen. (**b**) Verwijder de filters een voor een en reinig deze met een stofzuiger. Gebruik het borstelaccessoire, zodat de filters niet worden beschadigd. Nadat de filters zijn schoongemaakt, doet u ze weer in het apparaat. Deurtje sluiten. De voorfilters hoeven niet vervangen te worden. Voer deze stappen om de 2 maanden uit (of vaker naar wens), bijv. wanneer u uw huis stofzuigt.

Hoofdfilter (fase 2)

(**c**) Druk de vergrendelingen (15) in en verwijder het deksel. (**d**) Verwijder eerst het hoofdfilter en zuig dit schoon. Was het filter vervolgens door dit onder te dompelen in lauw water met een milde zeep (geen oplosmiddelen). Spoel het filter na het uitwassen in schoon lauw water uit en laat het hierna ten minste 10 uur drogen. Als het filter nog vochtig is wanneer u het in de luchtreiniger terugplaatst, kan er een geknetter hoorbaar zijn totdat het filter volledig droog is.

Reiniging van luchtreiniger als volgt voortzetten (fase 3)

(**e**) Zuig het rooster boven aan de ruimte schoon. (**f**) Gebruik het handvat om het rooster op te lichten. (**g**) Verwijder de filterhouder voorzichtig met beide handen door het horizontaal en rechtop te houden. (**h**) Zuig de binnenkant van de luchtreiniger en het onderste rooster schoon met een borstel- of spleetzuigmondstuk. Gebruik indien nodig een vochtige doek met zachte zeep. (**i**) Plaats de draadhouder met beide handen voorzichtig terug en sluit het rooster. (Indien de draad stuk is, kunt u het onderdeel 'probleem oplossen' raadplegen.) (**j**) Vervang het hoofdfilter. Zorg er bij het terugplaatsen van het filter voor dat de geleiders goed in de groeven passen. (**k**) Plaats het deksel terug.

Luchtreiniger resetten (fase 4)*

Druk op de reset-knop (4) wanneer het filter schoongemaakt of vervangen is. Het waarschuwingslampje dooft om aan te geven dat de luchtreiniger is gereset. Bij modellen zonder waarschuwingslampje wordt de luchtreiniger automatisch gereset.

Schema voor het schoonmaken van de filters

Wij raden u aan om bovengenoemde instructies om de twee maanden op te volgen, afhankelijk van de graad van luchtvervuiling of wanneer het indicatorlampje op de display oplicht.

Het hoofdfilter moet vaker worden schoongemaakt als er duidelijk zichtbaar stof op de bovenkant van het filter ligt.

Vervang het hoofdfilter om de twee of drie jaar om de luchtreiniger in werkende staat te houden. (Referentienr. van het hoofdfilter EF102.)

Wanneer u een koolstoffilter gebruikt, moet u dit om de drie tot zes maanden vervangen, of eerder wanneer u geen vermindering in gassen en luchtjes opmerkt. (nr. EF103)

Problemen bij luchtreiniger oplossen

als storingsindicatie op display aan gaat of blauwe indicatielampje rood wordt (afhankelijk van model)

• Een probleem dat kan optreden, is een breuk in de coronadraad (fase 1). Zie afbeelding (g) en de verwijzing hiernaar in de alinea "Reiniging van luchtreiniger als volgt voortzetten".

Vervang de draad volgens de onderstaande instructies. Druk op de Resetknop (4). Als het storingsindicatielampje na korte tijd opnieuw wordt ingeschakeld, gaat u verder met de volgende fase.

Coronadraad vervangen – Verwijder de kapotte draad. Zet de nieuwe draad er voorzichtig en als volgt in: zorg ervoor dat één van de uiteinden in de groeven komt te liggen, buig de draad-houder enigszins en verbind hem met het andere uiteinde.

• Aanvullende reiniging (fase 2)

Reinig het filter en het ionisatiecompartiment in de luchtreiniger volgens de onderhoudsinstructies. Neem contact op met een erkende reparateur als het storingsindicatielampje na een korte periode opnieuw aan gaat.

Problemen oplossen

• Als de ventilator niet werkt (u voelt nl. geen zachte lucht-stroom), controleer dan of het snoer niet beschadigd is en of de stekker goed in het stopcontact zit. Controleer of het deksel en de filters goed zitten. Als de ventilator nog steeds niet start, kunt u de luchtreiniger het beste door een erkende Electrolux reparateur laten inspecteren

• Als u een continu geknetter van het hoofdfilter hoort, tilt u het filter op en draait u dit 180° graden. Als hierdoor het probleem niet wordt opgelost, dan moet u het apparaat laten nakijken. (Een zacht sissend geluid bij het filter is normaal, vooral wanneer het nieuw is).

• Laat het apparaat nakijken als het indicatorlichtje niet aangaat terwijl de ventilator toch functioneert. Dit geldt alleen voor luchtreinigers zonder automatische functies.)

Lees ook de extra Electrolux informatie achter in deze brochure.

Hold venligst håndbogens omslag åbent og se på billederne til teksten, når der henvises til dem.

Ren luft til sunde hjem

Nu hvor De har en Electrolux Oxy³silence luftrenser, kan De nyde fordelene ved renere luft. De skal selvfølgelig stille apparatet i det rum, hvor De opholder Dem mest, f.eks. stuen eller soveværelset.

Overalt, hvor der er mennesker, planter eller kæledyr, er der luftbårne partikler, der kan få indflydelse på Deres helbred, især hvis De lider af allergier. Vidste De for eksempel, at luften i et rum kan være mere forurenet end luften i en storby? Videnskabelig forskning har fundet frem til følgende koncentrationer af partikler pr. liter luft:

PÅ LANDET	1 million
I STORBYEN	100 millioner
I DERES HJEM	100 millioner
VED EN HOVEDVEJ	1 milliard
I TOBAKSRÖG	100 milliarder

Man kan normalt hverken se eller lugte partikler i luften indenfor. Men de er der, og de kan have indflydelse på Deres helbred. Hvis luftrenseren bruges i rum med de anbefalede mål, nedsætter den konstant luftens indhold af partikler med mindst 80%. Den reducerer antallet af luftbårne partikler i rummet, f.eks. støv, pollen, sporer, partikler fra dyrepelse og industriel forurening, så luftkvaliteten forbedres. Desuden reduceres antallet af bakterier og vira.

Filtrering i flere trin

For at opnå den bedst mulige luftkvalitet er luftrenseren udstyret med et unikt elektrostatisk flertrinsfiltreringssystem.

Trin 1 To for-filtre fjerner større partikler som f.eks. hår.

Trin 2 Et elektrostatisk hovedfilter fjerner mindre luftbårne partikler. (Se ovenfor)

Trin 3. Med et kulfilter* reduceres mængden af gasarter og lugte i luften indenfor. Et kulfilter reducerer luftstrømmen en smule. Fjern den beskyttende plastic, anbring kulfiltret i luftrenseren over hovedfiltret, og sæt dækslet på igen. Kulfiltret fås som tilbehør (ref. nr. EF103 og kan anvendes i alle modeller.

For Deres sikkerheds skyld

Luftrenseren er et elektrisk apparat og skal behandles som sådan. Følg disse sikkerhedsvejledninger og behold håndbogen så De kan slå op i den fremover.

- Luftrenseren må kun bruges af voksne.
- Må ikke bruges i fugtige omgivelser som f.eks. badeværelser. Hvis der kommer væske ind i apparatet, skal De slukke for det og tage det til eftersyn hos Electrolux Service A/S.
- Må ikke bruges udenfor.
- Må ikke bruges i nærheden af brændbare gasarter.
- Må ikke stilles under røgalarmer.
- Må ikke bruges, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.
- For at undgå ulykker skal beskadigede ledninger og stik altid udskiftes af Electrolux Servixe A/S.
- Man må ikke lægge genstande ovenpå eller inde i apparatet.
- Spjældene må ikke blokeres.
- Sørg for altid at trække stikket ud, før De fjerner filtrene til rengøring.
- Hovedfiltret må ikke vaskes i saltvand eller i opvaskemaskine.
- Udskift altid et beskadiget hovedfilter

Ligesom ved andre elektriske apparater kan det være, at luftrenseren producerer en lille smule ozon. Måske opdager De en svag lugt (lidt ligesom klorin), især mens apparatet er nyt eller umiddelbart efter, filtrene er blevet rensede. Den mængde, der produceres, er dog meget lille og langt under det niveau, myndighederne har fastsat. De kan reducerer mængden af ozon ved at montere et kulfilter i luftrenseren.

For at opnå det bedste resultat

Stil luftrenseren på gulvet op ad en væg. Luftrenseren indsuger luft ved gulvet, og blæser luften ud foroven. Hvis der er et varmeapparat på væggen, bør De stille luftrenseren op ad samme væg, så den opstigende varme luft blandes sammen med apparatets rene luftstrøm. Hvis der bruges to eller flere apparater i samme rum, bør de stå op ad samme væg, så langt væk fra hinanden som muligt.

Tekniske specifikationer

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Ren luft leveringsmængde *) (CADR/RLL +/-10% m³/t)		
Position 1	130	110
Position 2	240	230
Position 3	365	380
Kapacitet i forhold til rummets størrelse (m³)		
Position 1	27	23
Position 2	50	48
Position 3	79	79
Støjniveau (dBA) (ISO 3741)		
Position 1	31	28
Position 2	44	43
Position 3	63	63
Strømforbrug (W)		
Position 1	30	30
Position 2	35	35
Position 3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Apparatet møder sikkerhedskravene og grænsekravene for ozonproduktion vedtaget i direktiverne IEC-335-1 og 335-2-65. Anerkendt af CE.

Brugsvejledninger

1. Regulatorer*
2. Knapper *
3. Lydføler *
4. Nulstillingsknap*
5. Programknap*
6. Låseknap til børnesikring*
7. Luftindgangsspjæld
8. Luftudgangsspjæld
9. For-filterdør
10. Bærehåndtag
11. Ledning
12. Rum til opbevaring af overskydende ledning.
13. Åbningsknap til overdækslet
14. Plade der viser kapaciteten
15. Indikatorlampe*
16. Ekstra koronatråd
17. Ioniseringskammer
18. Fjernbetjening*

*Ikke på alle modeller

Brug

Alle modellerne er fremstillet til at køre uafbrudt ved ventilatorhastighed 1 eller et af de automatiske programmer*. Ventilatorhastigheden kan om nødvendigt ændres til 2 eller 3.

Man opnår det bedste resultat, ved at lade luftrenseren være tændt hele døgnet rundt. (Den bruger mindre strøm end de fleste pærer.)

Knapper

PROG. Styrer det aktive program. Tryk på knappen for at skifte mellem AIR og manuel tilstand.

Ændrer indstillingen af ventilatorhastigheden manuelt. Tryk på knappen for at skifte mellem de forskellige ventilatorhastigheder.

Tænder og slukker luftrenseren.

Aktiverer/deaktiverer knaplåsen. Tryk på knappen i over to sekunder for at aktivere knaplåsen. Indikatorlampen blinker først og lyser derefter konstant, mens låsen er aktiveret. Det samme gælder ved deaktivering af knaplåsen.

RESET Nulstiller luftrenseren efter vask af filtret eller efter en fejl på luftrenseren. Tryk på knappen i over to sekunder. Indikatoren lyser først og slukker, når luftrenseren er nulstillet.

Funktioner (kun modeller med automatiske programmer og funktioner)

A **AIR** Med dette program justeres ventilatorhastigheden afhængigt af forureningsgraden i rummet.

B Med dette program justeres ventilatorhastigheden afhængigt af støjniveauet i rummet. Luftrenseren fungerer med højest mulige ventilatorhastighed uden at øge støjniveauet i rummet.

C Denne funktion kan f.eks. bruges til hurtigt at rense rummet for urenheder, når man kommer hjem fra arbejde. Dette program har tre forskellige virkemåder.

Luftrenseren kører automatisk i indstilling 3. Efter 15 minutter skifter den automatisk til indstilling 1.

Luftrenseren slukker efter to timer. Ventilatorhastigheden skal vælges manuelt. Indstillingen kan ændres, selvom kørslen er indstillet på forhånd.

Luftrenseren slukker efter ni timer. Ventilatorhastigheden er som ovenfor (2 t).

D Angiver forureningsgraden i rummet. Indstilles til en passende ventilatorhastighed eller programmeres automatisk **AIR** .

Kraftig forurening.

Middel forurening.

Ringe forurening.

E Angiver den aktuelle indstilling af ventilatorhastigheden.

F OPTIMUM Dette symbol viser, at maskinen kører optimalt og udsender ren luft. Symbolet slukker, og en fejlindikator ( ) tændes, når tiden er inde til at vaske filtrene, eller der opstår en fejl på luftrenseren.

G Angiver, at filtrene skal rengøres i henhold til rengøringsintervallerne nedenfor.

H Angiver, at der er opstået en fejl i luftrenseren. Se vejledningen under "Problemer med luftrenseren".

I Når knaplåsen er aktiveret, kan De trykke på knapperne, uden at noget sker, hvilket er nyttigt, hvis der er børn i nærheden.

Rengøring og vedligeholdelse

Man skal altid afbryde strømmen og trække stikket ud, før apparatet rengøres.

For-filter (trin 1)

(**a**) Åben låget til filtrene (9). (**b**) Tag filtrene ud et ad gangen, og støvsug dem. Brug børstemundstykket for ikke at beskadige filtrene. Når filtrene er blevet renset, sættes de på plads igen, og døren lukkes. For-filtrene behøver ikke udskiftes. Følg disse anvisninger hver anden måned eller oftere, hvis De er meget følsom, f.eks. når De alligevel støvsuger hjemmet.

Hovedfilter (trin 2)

(**c**) Tryk på åbningsknappen (13), og tag dækslet af. (**d**) Tag hovedfiltret ud først, og støvsug det. Vask derefter filtret ved at dyppe det i lunkent vand med et mildt rengøringsmiddel (uden opløsningsmiddel). Skyl derefter filtret med lunkent vand, og lad det tørre i mindst 10 timer. Der høres muligvis en knitrende lyd, indtil filtret er helt tørt, hvis det er fugtigt, når det sættes i.

Fortsæt rengøringen af luftrenseren på følgende måde (trin 3)

(**e**) Støvsug spjældet i toppen af rummet. (**f**) Løft spjældet af ved hjælp af håndtaget. (**g**) Fjern forsigtigt trådholderen med begge hænder, og sørg for at holde den plant og lodret. (**h**) Støvsug luftrenseren indvendigt, inklusive det nederste spjæld, med børste- eller fugemundstykket. Brug om nødvendigt en fugtig klud med mildt rengøringsmiddel. (**i**) Sæt forsigtigt trådholderen fast igen med begge hænder, og luk spjældet. (Hvis metaltråden er knækket, bedes De læse afsnittet Problemløsning). (**j**) Monter hovedfilteret igen. Sørg for, at listerne sidder rigtigt i rillerne, når filteret monteres igen. (**k**) Sæt dækslet på igen.

Nulstilling af luftrenseren (trin 4)*

Tryk på RESET knappen (4) efter rengøring eller udskiftning af filteret. Advarselslampen slukker for at vise, at luftrenseren er nulstillet. På modeller uden advarselslampe nulstilles luftrenseren automatisk.

Filterets rengøringsintervaller

Afhængigt af niveauet af forurening i omgivelserne anbefaler vi, at ovennævnte fremgangsmåde udføres hver anden måned, eller når indikatorlampen på displayet tændes. Det kan blive nødvendigt at rengøre hovedfilteret oftere, hvis der ligger et synligt lag støv på filteroverfladen.

Skift hovedfiltret hver andet til tredje år for at sikre, at luftrenseren fungerer tilfredsstillende. (Hovedfilter ref. nr. EF102)

Når De anvender kulfilteret, skal det udskiftes hver tredje til sjette måned eller oftere, hvis De ikke længere kan registrere en reduktion i gasser eller lugte. (Hovedfilter ref. nr. EF103)

Løsning af problemer med luftrenseren hvis fejlindikatoren lyser eller den blå indikator skifter farve til rød (afhængigt af modellen)

• Figur (g) viser et brud på koronatråden (trin 1) og bruges som reference i afsnittet "Fortsæt rengøringen af luftrenseren på følgende måde"

Udskift tråden, som beskrevet nedenfor. Tryk på RESET knappen (4). Fortsæt til næste trin, hvis fejlindikatoren lyser igen efter kort tid.

Udskiftning af metaltråden – Afmonter den beskadigede metaltråd. Monter forsigtigt den nye metaltråd som følger: Fastgør den ene ende af tråden i rillen. Bøj trådholderen en smule, og fastgør den anden ende.

• Yderligere rengøring (trin 2)

Rens filtret og ioniseringskammeret inden i luftrenseren som beskrevet i vedligeholdelsesvejledningen. Kontakt Electrolux Service, hvis fejlindikatoren lyser igen efter kort tid.

Problemløsning

• Hvis ventilatoren ikke virker (d.v.s. hvis De ikke kan føle en svag luftstrøm), skal De undersøge, om der er skader på ledningen, og om den er forbundet til strømforsyningen. Undersøg om dækslet og filtrene sidder ordentligt. Send luftrenseren til inspektion hos Electrolux Service, hvis ventilatoren stadig ikke starter.

• Løft filtret op, og vend det 180°, hvis der fortsat høres en knitrende lyd. Hvis det ikke løser problemet, skal apparatet sendes til serviceeftersyn. (Det er normalt, at der kommer en blød, hvislende lyd fra filtret, især mens det er nyt).

• Hvis indikatorlampen (15) ikke tændes når ventilatoren kører skal apparatet sendes til serviceeftersyn. (Dette gælder kun luftrensere uden automatiske funktioner).

Der er yderligere oplysninger fra Electrolux i slutningen af denne brochure.

Öppna båda flikarna och jämför bilder med text där så erfordras.

Ren luft för hälsosammare hem

Nu när du har en Electrolux Oxy³silence Air cleaner kommer du att få renare inandningsluft. Du ställer naturligtvis luftrenaren i det rum där du vistas mest, t.ex. vardagsrummet eller sovrummet.

Överallt där det finns människor, växter eller husdjur, finns det luftburna partiklar som kan påverka ditt hälsotillstånd, särskilt om du lider av allergier. Visste du till exempel att luften i ett rum kan vara mer förorenad än luften i en storstad? Vetenskapliga studier har påvisat följande partikelmängder per liter luft:

LANDSBYGD	1 miljon
STORSTAD	100 miljoner
I HEMMET	100 miljoner
MOTORVÄG	1 miljard
TOBAKSRÖK	100 miljarder

För det mesta kan man inte se eller känna lukten av partiklar i inomhusluft. Men de finns där och de kan påverka din hälsa. Vid användning i rum av rekommenderad storlek minskar din luftrenare partikelkoncentrationen med minst 80% kontinuerligt. Den reducerar luftburna partiklar som t.ex. damm, pollen, mögelsporer, partiklar från pälsdjur och industriella föroreningar från rummet så att luftkvaliteten förbättras. Reducerar dessutom förekomsten av bakterier och virus.

Filtrering i flera steg

För att garantera högsta luftkvalitet har luftrenaren ett unikt elektrostatiskt filtreringssystem i flera steg.

Steg 1 Två förfilter avlägsnar större partiklar, som t.ex. hårstrån.

Steg 2 Ett elektrostatiskt huvudfiltrt reducerar mindre luftburna partiklar. (Se ovan.)

Steg 3 Vid användning av kolfiltret* reduceras även gaser och lukter ur inomhusluften. Med kolfilter minskar luftflödet något. Avlägsna skyddplatsen, lägg kolfiltret på plats inuti luftrenaren, ovanpå hvudfiltret och sätt tillbaka locket. Kolfilter finns som tillbehör (referensnr. EF103) och kan användas till samtliga modeller.

För din säkerhet

Luftrenaren är en elektrisk apparat och måste behandlas därefter. Följ dessa säkerhetsanvisningar och behåll denna bruksanvisning för framtida referens.

- Luftrenaren får endast användas av vuxna.
- Använd ej i fuktiga utrymmen, som t.ex. badrum. Om det kommer in vätska i luftrenaren, stäng av den och ta den till ett auktoriserat Electrolux serviceställe för kontroll.
- Använd ej utomhus.
- Använd ej nära brandfarliga gaser.
- Placera ej luftrenaren under brandvarnare.
- Använd ej luftrenare med skadad sladd eller stickpropp. För att undvika fara måste skadad sladd eller stickpropp måste bytas ut på ett auktoriserat Electrolux serviceställe.
- Placera ej föremål ovanpå eller inuti luftrenaren.
- Täck ej för intags- eller utblåsgaller.
- Dra alltid ur stickproppen innan du tar loss filtren för rengöring/byte.
- Tvätta ej huvudfiltret i saltvatten eller diskmaskin.
- Huvudfiltret måste bytas ut om det är skadat.

I likhet med andra elektriska apparater kan luftrenaren avge en liten mängd ozon. Det kan märkas som en svag klorliknande lukt när enheten är ny. Mängderna det rör sig om är emellertid ytterst små och ligger avsevärt under officiella gränsvärden. Om du vill minska mängden ozon kan du montera ett kolfilter* på luftrenaren.

För bästa resultat

Placera luftrenaren på golvet bredvid en vägg. Luftrenaren suger in luft vid golvnivå och blåser ut den upptill. Om det finns värmeelement i rummet, bör luftrenaren placeras utmed samma vägg så att den stigande varma luften sammanfaller med luftströmmen från luftrenaren. Vid bruk av två eller fler enheter i ett rum ska de placeras utmed samma vägg, så långt från varandra som möjligt.

Teknisk specifikation

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Flöde av ren luft *) (CADR +/-10% m³/h)		
Läge 1	130	110
Läge 2	240	230
Läge 3	380	380
Renar rum upp till (m³)		
Läge 1	27	23
Läge 2	50	48
Läge 3	79	79
Ljudeffektnivå (dBA) (ISO 3741)		
Läge 1	31	28
Läge 2	44	43
Läge 3	63	63
Effektförbrukning (W)		
Läge 1	30	30
Läge 2	35	35
Läge 3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Uppfyller säkerhetskrav och ozongränsvärden enligt IEC 60335-1 och 60335-2-65. Uppfyller kraven för CE-märkning.

Detaljer på din luftrenare

1. Vridreglage*
2. Knappar*
3. Ljudsensor*
4. Återställningsknapp*
5. Programknapp*
6. Knapp för barnlås*
7. Luftintag
8. Luftutblås
9. Lucka till förfilter
10. Bärhandtag
11. Anslutningssladd
12. Fack för ej utnyttjad sladd
13. Låsspärr/grepp för lock
14. Dataskylt
15. Indikeringslampa*
16. Reservtråd/coronatråd
17. Joniseringskammare
18. Fjärrkontroll*

*Endast på vissa modeller

Användning

Alla modeller är avsedda att användas kontinuerligt med effekten inställd på läge 1 eller något av de automatiska programmen*. Vid behov kan effekten ökas till läge 2 eller läge 3.

Bästa resultat uppnås om luftrenaren är påslagen dygnet runt. Den förbrukar mindre ström än de flesta glödlampor.

Knappar

PROG. Reglerar vilket program som är aktivt. Tryck på knappen för att växla mellan **AIR** och det manuella läget.

Ändrar effektläge manuellt. Tryck på knappen för att växla mellan de olika effektlägena.

Slår på och av maskinen.

Aktiverar/inaktiverar knapplåset. För aktivering av knapplåset, håll knappen intryckt mer än 2 sekunder. Indikeringslampan blinkar först och när den lyser med ett fast sken är låset aktiverat. Detsamma gäller för att inaktivera knapplåset.

RESET Återställer maskinen efter filtertvätt eller luftreningsfel. Håll knappen intryckt mer än 2 sekunder. Indikeringslampan blinkar först och när den slocknar är maskinen återställd.

Funktioner (endast modeller med automatiska program och funktioner)

A **AIR** Detta program anpassar effekten efter graden av luftföroreningar i rummet.

B Detta program anpassar effekten efter ljudnivån i rummet. Luftrenaren går på högsta möjliga effektläge utan att öka ljudnivån i rummet.

C Denna funktion kan t.ex. användas när man kommer hem efter en arbetsdag för att snabbt rena rummet från luftföroreningar. Programmet har tre olika lägen:

15M Luftrenaren går automatiskt upp till effektläge 3. Efter 15 minuter går den automatiskt ner till effektläge 1.

2H Efter två timmar stängs maskinen av. Man väljer själv effektläge manuellt. Effektläge kan ändras under den satta förinställda gångtiden.

9H Efter nio timmar stängs maskinen av. Efffektval som ovan (2h).

D Visar nivån av luftföroreningar i rummet. Anpassa manuellt lämpligt effektläge eller använd autoprogrammet (**AIR**).

- Hög nivå av luftföroreningar.
- Medelhög nivå av luftföroreningar.
- Låg nivå av luftföroreningar.

E Visar aktuellt effektläge

F OPTIMUM Symbolen visar att maskinen fungerar optimalt och levererar ren luft. När det är dags att tvätta filtren eller om luftreningsfel uppstått, slocknar symbolen och respektive felindikeringslampa ( ) tänds.

G Indikerar att filtren skall rengöras enligt rengöringsschemat nedan.

H Indikerar fel på luftreningen. Se anvisningar under “Vid luftreningsfel”.

I När knapplåset är aktiverat kan man trycka på samtliga knappar utan att det händer något. Kan vara lämpligt att använda om barn finns i närheten.

Rengöring och skötsel

Dra alltid ur stickproppen innan du tar loss filtren för rengöring/byte.

Förfilter (steg 1)

(**a**) Öppna luckan (9). (**b**) Tag ut filtren ett i taget och dammsug dem. Använd munstycke med borst för att undvika skador på filtren. Efter rengöring, sätt i filtren och stäng luckan. Förfilterna behöver inte bytas ut. Upprepa denna process varannan månad eller oftare för känsliga personer, t.ex. när du dammsuger ditt hem.

Huvudfilter (steg 2)

(**c**) Tryck på låsspärrarna (13) och lyft av locket. (**d**) Tag ut och dammsug först huvudfiltret. Tvätta sedan filtret genom att doppa det i ljummet vatten med ett milt rengöringsmedel (ej lösningsmedel). Efter rengöring, spola av filtret med rent ljummet vatten och låt det torka i minst tio timmar. Om filtret fortfarande är fuktigt när du sätter tillbaka det i maskinen kan ett sprakande ljud uppstå tills filtret är helt torrt.

Fortsätt rengöring av maskin enligt följande (steg 3)

(**e**) Dammsug övre gallret inuti utrymmet. (**f**) Lyft upp gallret i handtaget. (**g**) Tag försiktigt ut trådhållaren med båda händerna och håll den rakt och upprätt. (**h**) Gör ren insidan av luftrenaren, inklusive nedre gallret med en borste eller ett smalt munstycke. Använd vid behov en fuktad trasa med milt rengöringsmedel. (**i**) Sätt försiktigt i trådhållaren med båda händerna och stäng gallret. (Om tråden är sönder, se under felsökning). (**j**) Sätt tillbaka huvudfiltret. Se till att kontaktblecken kommer rätt i sina spår när du sätter tillbaka filtret. (**k**) Sätt tillbaka locket.

Återställning av maskinen (steg 4)*

Tryck på återställningsknappen (4) efter rengöring eller byte av filter. Varningsindikatorn slocknar och visar därmed att återställningen har fungerat. På modeller som saknar varningsindikatorer är återställningen automatisk.

Rengöringsintervall för filter

Hur ofta du gör rent filtren beror på hur stora luftföroreningarna är, men vi rekommenderar att du gör det varannan månad, eller när indikatorn på displayen* tänds. Huvudfiltret kan behöva rengöras oftare om damm syns på filtrets ovansida.

Huvudfiltret bör bytas ut efter två till tre år, för att säkerställa luftrenarens funktion. (Referensnr. för huvudfilter EF102.)

Om du använder kolfilter bör det bytas var tredje till sjätte månad eller oftare om du märker att det inte längre minskar förekomsten av gaser och lukter. (Ref.nr. EF103)

Felsökning vid luftreningsfel, när felindikatorn på displayen tänds eller den blå indikatorlampan slår om till rött (beroende på modell)

• Avbrott på coronatråd (steg 1). Coronatråd visas på bild (g) och finns som hänvisning under stycket “Fortsätt rengöring av maskin enligt följande”.

Byt tråd enligt anvisningen nedan. Tryck på återställningsknappen (4). Om felindikatorn tänds igen inom kort gå vidare till nästa steg.

Byte av coronatråden - Tag ut den trasiga tråden. Sätt försiktigt i en ny tråd enligt följande: Sätt fast ena änden av tråden i spåret. Böj trådhållaren och sätt fast andra änden.

• Extra rengöring (steg 2).

Rengör filter och joniseringskammaren inuti maskinen enligt skötselanvisningarna. Om felindikatorn tänds igen inom kort kontakta service.

Felsökning

• Om fläkten inte startar (d.v.s. om du inte kan känna en svag luftström), kontrollera att anslutningssladden inte är skadad och att den är ansluten till ett fungerande vägguttag. Kontrollera att locket och filtren är rätt isatta. Om fläkten fortfarande inte startar, ta luftrenaren till ett auktoriserat Electrolux serviceställe för kontroll.

• Om ett ihållande knastrande ljud från huvudfiltret hörs, lyft upp filtret och vänd det 180°. Om detta inte löser problemet måste luftrenaren lämnas på service. (Ett svagt brusande ljud från filtret är normalt, särskilt när det är nytt.)

• Om fläkten går men indikeringslampan (15) inte lyser måste luftrenaren lämnas på service. (Detta gäller endast maskiner utan automatiska funktioner.)

Se också ytterligare information från Electrolux i slutet av denna broschyr.

Vennligst hold begge klaffene åpne og sammenligne illustrasjoner med tekst der det er nødvendig.

Ren luft for sunnere inneklima

Nå som du har en Electrolux Oxy³silence luftrenser vil du puste inn renere luft. Du bør naturligvis plassere enheten i ett av de rommene hvor du tilbringer mest tid, som en stue eller et soverom.

Der hvor mennesker, planter eller husdyr oppholder seg, finnes det også luftbårne partikler som kan påvirke ditt velvære, særlig hvis du lider av noen form for allergi. Visste du forresten at luften inne i et rom kan være mer forurenset enn luften i en storby? Vitenskapelige undersøkelser har påvist følgende nivåer av partikler per liter luft:

PÅ LANDET	1 million
I STORBYEN	100 millioner
I DITT HJEM	100 millioner
PÅ MOTORVEIEN	1 milliard
I TOBAKKSRØYK	100 milliarder

Vanligvis kan du verken se eller lukte partikler i inneluften. Men de er der, og de kan påvirke helsen din. Dersom luftrenseren, benyttes i romstørrelser som anbefalt, vil den redusere partikkelinnholdet med minst 80%. Den reduserer luftbårne partikler i et rom som støv, pollen, sporer, partikler fra dyrepels og industriforurensning, slik at kvaliteten på luften blir bedre. Den vil også redusere mengden bakterier og virus.

Filtrering i flere trinn

For å sikre best mulig luftkvalitet har luftrenseren et enestående flertrinns elektrostatisk filtreringssystem.

Trinn 1 To filtre fjerner store partikler som f.eks. hårstrå.

Trinn 2 Et elektrostatisk hovedfilter reduserer mindre luftbårne partikler. (Se over)

Steg 3 Bruken av kullfilter* vil også redusere forekomsten av gasser og lukter i inneluften. Et kullfilter vil redusere luftstrømmen noe. Ta av den beskyttende plasten, sett kullfilteret på plass inne i luftrenseren over hovedfilteret og sett på dekselet igjen. Kullfilteret er å få som tilbehør (referanse nr. EF103), og kan brukes på alle modeller.

For din egen sikkerhet

Luftrenseren er en elektrisk maskin og bør behandles deretter. Følg disse sikkerhetsinstruksene og ta vare på bruksanvisningen for fremtidige referanser.

- Luftrenseren må kun brukes av voksne.
- Må ikke brukes på fuktige områder som i baderommet. Dersom væske kommer inn i luftrenseren, må den slås av og undersøkes ved et autorisert verksted.
- Må ikke brukes utendørs.
- Må ikke brukes i nærheten av brennbare gasser.
- Må ikke plasseres under røykalarm.
- Må ikke brukes dersom ledning eller plugg er skadet. For å unngå farlige situasjoner må en ledning eller et støpsel som er ødelagt, alltid byttes ved et autorisert Electrolux serviceverksted.
- Ikke legg gjenstander på toppen eller på innsiden av maskinen.
- Ikke blokker ristene.
- Kople alltid fra strømmen før du fjerner filtrene for rensing.
- Ikke vask hovedfilteret i saltvann eller i oppvaskmaskin.
- Bytt alltid hovedfilteret hvis det er ødelagt.

I likhet med andre elektriske innretninger kan luftrenseren fremkalle små mengder av oson. Det er mulig at du kjenner en svak duft (lik klor), spesielt når maskinen er ny. Imidlertid er osonmengden som dannes svært liten, og betydelig under grensene som er fastsatt av myndighetene. For å redusere osonmengden ytterligere, kan du utstyre luftrenseren med et kullfilter.

For det beste resultatet

Plasser luftrenseren på gulvet ved en vegg. Luftrenseren suger inn luften ved gulvnivå og blåser den ut på toppen. Dersom du har en veggmontert varmeovn, plasserer du luftrenseren langs den samme veggen slik at den stigende varme luften kommer sammen med luftstrømmen fra luftrenseren. Når to eller flere luftrensere skal brukes i samme rom, bør de plasseres langs samme vegg men så langt fra hverandre som mulig.

Tekniske spesifikasjoner

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Kapasitet ren luft *)		
(CADR +/-10% m³/t)		
Trinn 1	130	110
Trinn 2	240	230
Trinn 3	380	380
Romstørrelsekapasitet (m³)		
Trinn 1	27	23
Trinn 2	50	48
Trinn 3	79	79
Lydnivå (dBA)		
(ISO 3741)		
Trinn 1	31	28
Trinn 2	44	43
Trinn 3	63	63
Strømforbruk (W)		
Trinn 1	30	30
Trinn 2	35	35
Trinn 3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Oppfyller sikkerhetskravene og grensene for osonutslipp i direktivene IEC-335-1 og 335-2-65. CE sertifisert.

Bruksanvisning

1. Regulatorer*
2. Knapper *
3. Lyd-sensor*
4. Tilbakestillingsknapp*
5. Programknapp*
6. Knapp til barnesikring*
7. Luftinntaksrist
8. Luftutblåsningsrist
9. Før-filterluke
10. Bærehåndtak
11. Ledning
12. Rom for oppbevaring av ledningen
13. Utløserknapp for toppdeksel
14. Dataskilt
15. Indikatorlampe*
16. Reservetråd/koronatråd
17. Ionisasjonskammer
18. Fjernkontroll*

*Bare på bestemte modeller

Bruk

Alle modeller er beregnet for kontinuerlig bruk på viftehastighet 1 eller et av de automatiske programmene*. Viftehastigheten kan endres til 2 eller 3 om nødvendig. Det beste resultatet oppnås ved å la luftrenseren stå på i 24 timer i døgnet (den bruker mindre strøm enn de fleste lyspærer).

Knapper

PROG. Styrer programmet som er aktivt. Trykk på knappen for å skifte mellom **AIR** og manuell driftsmåte.

Endrer viftehastighet manuelt. Trykk på knappen for å skifte mellom de ulike viftehastighetene.

Slår luftrenseren på og av.

Aktiverer/deaktiverer barnesikringen. Hold knappen inne i mer enn to sekunder for å aktivere barnesikringen. Indikatorlampen vil først blinke og deretter lyse

konstant mens barnesikringen er aktivert. Samme fremgangsmåte brukes for å deaktivere barnesikringen.

RESET Tilbakestiller luftrenseren etter at filteret er vasket eller etter at det har vært feil på luftrenseren. Hold knappen inne i mer enn to sekunder. Indikatorlampen vil først blinke og deretter slokke straks luftrenseren er tilbakestilt.

Funksjoner (bare modeller med automatiske programmer og funksjoner)

A **AIR** Dette programmet regulerer viftehastigheten etter graden av forurensende stoffer i rommet.

B Dette programmet regulerer viftehastigheten etter støynivået i rommet. Luftrenseren vil gå på høyeste mulige viftehastighet uten å øke støynivået i rommet.

C Denne funksjonen kan for eksempel brukes når du kommer hjem fra jobben og raskt ønsker å rense rommet for forurensende stoffer. Dette programmet har tre ulike driftsmåter.

15 M Luftrenseren går automatisk på innstilling 3. Etter 15 minutter senkes den automatisk til innstilling 1.

2 H Luftrenseren blir slått av etter to timer. Viftehastigheten velges manuelt. Hastigheten kan endres i løpet av den forhåndsinnstilte driftstiden.

9 H Luftrenseren blir slått av etter ni timer. Innstilling av viftehastighet som over (2 t).

D Angir graden av forurensende stoffer i rommet. Reguler til passende viftehastighet eller bruk automatisk program **AIR**.

Høy grad av forurensende stoffer.

Middels grad av forurensende stoffer.

Lav grad av forurensende stoffer.

E Angir gjeldende viftehastighet.

F OPTIMUM Dette symbolet viser at maskinen går optimalt og tilfører ren luft. Symbolet slokker og den respektive feillampen ( ) begynner å lyse når det er på tide å vaske filtrene eller hvis det har oppstått en feil på luftrenseren.

G Angir at filtrene bør rengjøres i henhold til rengjøringsplanen nedenfor.

H Angir en feil på luftrenseren. Se anvisningene under "Problemer med luftrensingen".

I Når barnesikringen er aktivert kan du trykke på alle knappene uten at noe skjer. En nyttig funksjon når det er barn til stede.

Rengjøring og vedlikehold

Kople alltid fra strømmen før rengjørng av maskinen.

Før-filter (trinn 1)

(**a**) Åpne inspeksjonsluken (9). (**b**) Ta ut filtrene, ett om gangen, og støvsug dem. Bruk børstetilbehøret så du ikke skader filtrene. Når filtrene er rene, setter du dem på plass og lukker luken. Grovfiltrene trenger ikke å byttes ut. Gjør filtrene rene hver annen måned eller oftere for dem som er spesielt sensitive, f.eks. hver gang du støvsuger.

Hovedfilter (trinn 2)

(**c**) Trykk på låsemekanismene (13) og løft av dekselet. (**d**) Ta først ut hovedfilteret og støvsug det. Vask deretter filteret ved å legge det i lunkent vann med et mildt rengjøringsmiddel (ingen løsningsmidler). Etter at filteret er vasket, skyller du det i rent lunkent vann og lar det tørke i minst 10 timer. Hvis filteret fremdeles er fuktig når du setter det tilbake i luftrenseren, kan det hende du hører en sprakende lyd inntil filteret er helt tørt.

Fortsett å rengjøre luftrenseren slik (trinn 3)

(**e**) Støvsug risten oppå mellomrommet. (**f**) Løft grillen ved hjelp av håndtaket. (**g**) Fjern vaierholderen forsiktig med begge hender, og hold den flatt og oppreist. (**h**) Støvsug luftrenseren på innsiden, også den nederste risten, med børsten eller munnstykket med spalte. Bruk om nødvendig en lett fuktet klut med mildt rengjøringsmiddel. (**i**) Monter trådholderen forsiktig igjen med begge hender, og lukk risten. (Hvis vaieren er brutt, følger du anvisningene i avsnittet om problemløsing.) (**j**) Skift hovedfilteret. Pass på at føringene sitter riktig i furene når du setter filteret tilbake på plass. (**k**) Sett dekselet på igjen.

Tilbakestille luftrenseren (trinn 4)*

Trykk på tilbakestillingsknappen (4) etter rengjøring eller filterskifte. Varsellampen slokker og angir at luftrenseren er tilbakestilt. Luftrenseren tilbakestilles automatisk på modeller som ikke er utstyrt med varsellampe.

Hvor ofte skal filtrene rengjøres?

Avhengig av hvor mye støv som finnes i omgivelsene, anbefaler vi at du følger prosedyren ovenfor hver annen måned, eller når indikatoren på displayet tennes. Det er mulig at hovedfilteret må rengjøres oftere dersom støv er synlig på den øvre flaten på filteret.

Bytt hovedfilter med to-tre års mellomrom for å sikre at luftrenseren fungerer som den skal. (Referansenr. til hovedfilter: EF102)

Hvis du bruker kullfilter, skal dette skiftes hver tredje til hver sjette annen måned, eller oftere hvis du ikke lenger kan merke reduksjon i gasser og odører. (Referansenr.: EF103)

Feilsøking på luftrenseren når feilindikatoren på displayet tennes eller den blå indikatorlampen skifter farge til rød (avhengig av modell)

• Brudd på koronatråden (trinn 1) vises i figur (g), og brukes som referanse i avsnittet "Fortsett å rengjøre luftrenseren slik"

Bytt tråden som anvist nedenfor. Trykk på tilbakestillingsknappen (4). Hvis feillampen tennes igjen etter en kort stund, går du videre med neste trinn.

Bytte koronatråd – Fjern den brutte vaieren. Sett på den nye vaieren som følger: Fest den ene enden av vaieren i sporet. Bend vaierholderen noe, og fest den andre enden.

• Ekstra rengjøring (trinn 2)

Rengjør filteret og ionisasjonskammeret inne i luftrenseren i henhold til vedlikeholdsanvisningene. Ta kontakt med serviceverkstedet hvis feillampen tennes igjen etter en kort stund.

Problemløsing

• Dersom viften ikke virker (når du ikke kan kjenne en svak luftstrøm), sjekk at strømledningen ikke er skadd og at den er koplet til strømforsyning. Sjekk at dekselet og filtrene er ordentlig på plass. Hvis viften fremdeles ikke starter, må du ta med luftrenseren til et autorisert Electrolux serviceverksted for kontroll.

• Hvis du hører en kontinuerlig sprakende lyd fra hovedfilteret, løfter du filteret opp og snur det 180 °. Dersom nytt filter ikke løser problemet må maskinen til service. (En myk visling fra filteret er normalt, særlig når det er nytt.)

• Dersom indikatorlampen ikke lyser selv når viften er i gang må maskinen til service. (Dette gjelder bare for luftrensere uten automatikkfunksjoner.)

Du finner flere opplysninger fra Electrolux bakerst i denne brosjyren.

Pidä ohjeen kummatkin kannet auki ja katso tekstiin liittyviä kuvia tarpeen vaatiessa.

Puhdas ilma, terveellisempi koti

Hankittuasi Electrolux Oxy³silence -ilmanpuhdistimen voit nyt nauttia entistä puhtaammasta sisäilmasta. Ilmanpuhdistin on paras asettaa siihen huoneeseen, jossa vietät suurimman osan ajastasi, esim. olohuoneeseen tai makuuhuoneeseen.

Ihmisistä, kasveista ja lemmikkieläimistä kantautuu ilmaan hiukkasia, jotka voivat vaikuttaa terveyteesi, etenkin jos kärsit allergiasta. Tiesitkö esimerkiksi, että sisäilma saattaa sisältää enemmän epäpuhtauksia kuin suurkaupungin ulkoilma? Tieteelliset tutkimukset ovat osoittaneet seuraavat hiukkasmäärät/ilmalitra:

MAASEUTU	1 miljoona
KAUPUNKI	100 miljoonaa
KOTI	100 miljoonaa
MAANTIE	1 biljoonaa
TUPAKANSAVU	100 biljoonaa

Sisäilmassa olevia hiukkasia ei yleensä näe tai haista. Mutta ne ovat olemassa ja ne voivat vaikuttaa terveyteesi. Kun ilmanpuhdistinta käytetään suositeltavan kokoisissa huoneissa, hiukkasten määrä vähenee vähintään 80% jatkuvassa käytössä. Ilmanpuhdistin vähentää ilman mukana kulkeutuvien partikkelien määrää sisäilmassa, kuten pölyhiukkasten, siitepölyn, itiöiden, eläinten turkista karisevien partikkelien ja teollisuussaasteiden määrää, mikä parantaa ilman laatua. Ilmanpuhdistin myös vähentää bakteerien ja virusten määrää.

Monivaiheinen suodatus

Mahdollisimman laadukkaan sisäilman varmistamiseksi ilmanpuhdistimessa on ainutlaatuinen, monivaiheinen sähköstaattinen suodatusjärjestelmä.

Vaihe 1 Kaksi esisuodatinta poistavat suuria hiukkasia kuten hiuksia/karvoja.

Vaihe 2 Sähköstaattinen pääsuodatin vähentää pienten, ilmassa kulkeutuvien partikkelien määrää. (Katso edellä)

Vaihe 3 Hiilisuodattimen* käyttö vähentää myös sisäilman kaasuja ja hajuja. Hiilisuodatin heikentää ilmavirran voimakkuutta jonkin verran. Poista muovisuojus, aseta hiilisuodatin paikoilleen ilmanpuhdistimeen pääsuodattimen yläpuolelle ja aseta kansi takaisin paikalleen. Hiilisuodatin on saatavilla lisävarusteena (viitenro EF103), ja sitä voidaan käyttää kaikissa malleissa.

Turvallisuutesi tähden

Tämä ilmanpuhdistin toimii sähköllä ja sitä tulisi käsitellä asianmukaisesti. Noudata näitä turvallisuusohjeita ja säilytä tämä kirjanen tulevan varalle.

- Ainoastaan aikuiset saavat käyttää pölynimuria.
- Laitetta tulee käyttää aikuisen valvonnassa. Älä anna lasten leikkiä laitteen säätölaitteilla.
- Ei saa käyttää kosteissa tiloissa kuten kylpyhuoneessa. Jos ilmanpuhdistajan sisälle joutuu nestettä, kytke se pois päältä ja vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistettavaksi.
- Ei saa käyttää ulkona.
- Älä käytä syttyvien kaasujen läheisyydessä.
- Ei saa sijoittaa palohälyttimen alapuolelle.
- Ei saa käyttää, jos johto tai pistotulppa ovat vahingoittuneet. Jos näin on, ne täytyy vaihtaa valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Älä laita mitään esineitä laitteen päälle tai sisälle.
- Ritilöitä ei saa peittää.
- Muista irrottaa verkkojohto pistorasiasta ennen kuin poistat suodattimet puhdistaaksesi ilmanpuhdistimen.
- Älä pese pääsuodatinta suolavedessä tai astianpesukoneessa.
- Vaihda aina vahingoittunut pääsuodatin.

Muiden sähkölaitteiden tavoin myös tämä ilmanpuhdistin voi tuottaa pienen määrän otsonia. Laitteesta saattaa tulla lievää hajua (kloorin hajuista) varsinkin silloin, kun laite on uusi. Otsonin määrä on kuitenkin erittäin vähäistä ja huomattavasti alle viranomaisten salliman määrän. Voit vähentää ilmanpuhdistimen tuottamaa otsonimäärää käyttämällä siinä hiilisuodatinta.

Parhaan tuloksen saamiseksi

Aseta ilmanpuhdistin lattialle seinän viereen. Ilmanpuhdistaja imee ilmaa lattian tasolta ja puhaltaa sen ulos laitteen yläosasta. Jos huoneessa on seinään asennettu lämmitin, aseta ilmanpuhdistin samaa seinää vasten, jotta kohoava lämmin ilma liikkuu puhdistimen ilmavirran mukana. Jos käytät kahta tai useampaa puhdistinta samassa huoneessa, aseta ne samaa seinää vasten mahdollisimman kauaksi toisistaan.

Tekniset tiedot

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Puhtaan ilman puhallus (CADR +/-10% m³/t)		
1-asento	130	110
2-asento	240	230
3-asento	380	380
Puhdistimen kapasiteetti (huoneen koko m³)		
1-asento	27	23
2-asento	50	48
3-asento	79	79
Melutaso (dBA) (ISO 3741)		
1-asento	31	28
2-asento	44	43
3-asento	63	63
Virrankulutus (W)		
1-asento	30	30
2-asento	35	35
3-asento	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Vastaa IEC-335-1 ja 335-2-65 -direktiivien turvallisuus-määräyksiä ja sallittuja otosnipäästörajoja. CE-sertifioitu.

Käyttöohjeet

1. Säätimet*
2. Painikkeet *
3. Äänitunnistin *
4. Nollauspainike*
5. Ohjelmointipainike*
6. Lapsilukkopainike*
7. Ilmanottosäileiköt
8. Ilmanpoistosäleikkö
9. Esisuodattimen kansi
10. Kantokahva
11. Verkkojohto
12. Kotelo käyttämätöntä johtoa varten
13. Yläkannen avauspainike
14. Arvokilpi
15. Merkkivalo*
16. Varajohto/koronajohto
17. Ionisaatiokammio
18. Kauko-ohjain*

*Vain tietyt mallit

Käyttö

Kaikki mallit on tarkoitettu keskeytymätöntä käyttöä varten, kun tuulettimen asetus on 1 tai valittuna on mikä tahansa automaattisista ohjelmista*. Voit muuttaa tuulettimen nopeusasetukseksi tarpeen mukaan 2 tai 3.

Paras tulos saadaan, kun ilmanpuhdistimen annetaan olla päällä jatkuvasti. (Se kuluttaa vähenmmän sähköä kuin useimmat hehkulamput).

Painikkeet

PROG. Aktiivisen ohjelman valinta. Painamalla painiketta voit siirtyä tilasta **AIR** 15M 2H 9H manuaaliseen tilaan ja takaisin.

- Tuulettimen nopeusasetuksen manuaalinen vaihto. Voit valita haluamasi tuulettimen nopeusasetuksen painamalla painiketta.
- Ilmanpuhdistimen käynnistys ja sammutus.
- Lapsilukkopainikkeen aktivointi ja aktivoinnin poistaminen. Voit aktivoida lapsilukkopainikkeen pitämällä painikkeen painettuna yli kaksi sekuntia. Merkkivalo välähtää ensin ja syttyy sen jälkeen, kun lukko on aktivoitunut. Voit poistaa lukkopainikkeen aktivoinnin tekemällä samat toimet.
- RESET Palauttaa ilmanpuhdistimen alkuperäiseen tilaansa suodattimen puhdistuksen tai toimintavirheen jälkeen. Pidä painike painettuna yli kaksi sekuntia. Merkkivalo välähtää ensin ja sammuu sen jälkeen, kun ilmanpuhdistin on palautunut alkuperäiseen tilaansa.

Toiminnot (vain mallit, jotka on varustettu automaattisilla ohjelmilla ja toiminnoilla)

A **AIR** Ohjelma säätää tuulettimen nopeuden sisäilmassa esiintyvien epäpuhtauksien määrän mukaan.

B Ohjelma säätää tuulettimen nopeuden huoneen äänitason mukaan. Ilmanpuhdistin toimii suurimmalla mahdollisella tuulettimen nopeudella lisäämättä huoneen äänitasoa.

C Tällä toiminnolla voit esimerkiksi nopeasti puhdistaa huoneilman epäpuhtauksista työpäivän jälkeen. Tässä ohjelmassa on kolme eri tilaa.

- Ilmanpuhdistin toimii automaattisesti asetuksella 3. Asetus vaihtuu 15 minuutin kuluttua asetukseksi 1.
- Ilmanpuhdistin sammuu kahden tunnin kuluttua. Voit valita tuulettimen nopeusasetuksen manuaalisesti. Voit muuttaa asetusta esiasetetun ohjelman aikana.
- Ilmanpuhdistin sammuu yhdeksän tunnin kuluttua. Tuulettimen nopeusasetuksen asettamisesta on kuvaus edellä (2 tuntia).

D Ilmaisee epäpuhtauksien määrän huoneessa. Aseta tuulettimen nopeus sopivaksi tai käytä automaattista ohjelmaa **AIR**.

- Runsaasti epäpuhtauksia.
- Keskimääräisesti epäpuhtauksia.
- Vähän epäpuhtauksia.

E Ilmaisee tuulettimen nykyisen nopeusasetuksen.

F OPTIMUM Symboli kertoo, että laite toimii tehokkaasti ja tuottaa puhdasta ilmaa. Symboli poistuu näkyvistä ja sen asemesta näkyviin tulee virhetilan merkkivalo ( ), kun suodattimet vaativat puhdistusta tai ilmanpuhdistimen toiminnassa ilmenee virhe.

G Ilmaisee, että suodattimet on puhdistettava noudattamalla jäljempänä esitettyjä puhdistuksen aikavälejä.

H Ilmaisee, että ilmanpuhdistimen toiminnassa on ilmennyt virhe. Lue ohjeet kohdassa Vianmääritys.

I Kun lapsilukkopainike on aktivoituna, muut painikkeet eivät toimi. Voit suojata ilmanpuhdistimen lapsilta käyttämällä tätä toimintoa.

Puhdistus ja kunnossapito

Irrota pistoke virtalähteestä aina ennen kuin ryhdyt puhdistamaan laitetta.

1-vaiheen suodattimet

(**a**) Avaa kansi (9). (**b**) Irrota suodattimet yksi kerrallaan ja imuroi ne. Käytä harjasuutinta, etteivät suodattimet vahingoitu. Käytä harjasuutinta, jotta vältyt vahingoittamasta suodattimia. Kun olet puhdistanut suodattimet, laita ne takaisin paikoilleen ja sulje kansi. Esisuodattimia ei tarvitse vaihtaa. Toista nämä toimenpiteet 2 kuukauden välein tai useammin herkempien ihmisten kohdalla esim. imuroinnin yhteydessä.

2- vaiheen suodatin

(**c**) Paina salpoja (13) ja irrota kansi. (**d**) Irrota ensin pääsuodatin ja imuroi se. Pese suodatin upottamalla se haaleaan veteen, johon on sekoitettu mietoa pesuainetta (ei liuotinaineita).

Huuhtele suodatin pesun jälkeen puhtaalla, haalealla vedellä. Anna suodattimen kuivua vähintään 10 tuntia. Jos suodatin on ilmanpuhdistimeen takaisin asennettaessa vielä kostea, saatat kuulla ritisevää ääntä, kunnes suodatin on täysin kuiva.

Jatka ilmanpuhdistimen puhdistamista seuraavasti (vaihe 3)

(**e**) Imuroi säleikkö tilan yläpuolella. (**f**) Nosta säleikkö kahvasta. (**g**) Poista johdinpidike varovasti kaksin käsin pitämällä sitä kohtisuorassa. (**h**) Imuroi ilmanpuhdistimen sisäpuoli ja alasäleikkö harja- tai rakosuuttimella. Käytä tarvittaessa kosteaa liinaa ja mietoa puhdistusainetta. (**i**) Sovita johdonpidike varovaisesti takaisin paikalleen käyttämällä molempia käsiä ja sulje sitten säleikkö. (Jos johto on viallinen, katso vianetsintäosaa.) (**j**) Aseta pääsuodatin takaisin paikalleen. Varmista, että suodattimessa olevat ulokkeet asettuvat oikeisiin uriin. (**k**) Aseta kansi takaisin paikalleen.

Ilmanpuhdistimen palauttaminen alkuperäiseen tilaansa (vaihe 4)*

Paina nollauspainiketta (4) puhdistuksen tai vaihdon jälkeen. Varoitusvalo sammuu, kun ilmanpuhdistin on palautunut alkuperäiseen tilaansa. Ilmanpuhdistin palautuu automaattisesti alkuperäiseen tilaansa malleissa, joissa ei ole varoitusvaloa.

Suodattimen puhdistuksen aikavälit

Ilmasaasteen tasosta riippuen suosittelemme seuraavien toimenpiteiden noudattamista kahden kuukauden välein tai silloin kun merkkivalo syttyy. Pääsuodatin voidaan joutua puhdistamaan useammin, jos suodattimen yläpinnalla näkyy pölyä.

Vaihda pääsuodatin kahdesta kolmeen vuoden välein ilmanpuhdistimen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi. (Pääsuodattimen viitenro EF102.)

Vaihda hiilisuodatin kolmesta kuuteen kuukauden välein tai aikaisemmin, jos et enää havaitse vähenemistä kaasujen ja hajujen määrässä.. Viite pääsuodatin EF103.

Ilmanpuhdistimen vianmääritys näytön virhetilan merkkivalon sytyttyä tai sinisen merkkivalon vaihtuessa punaiseksi (mallin mukaan)

• Koronajohdon halkeama (vaihe 1) näkyy kuvassa (g), ja siihen viitataan jaksossa Jatka ilmanpuhdistimen puhdistusta seuraavasti.

Vaihda johto jäljempänä esitettyjen ohjeiden mukaisesti. Paina Nollauspainiketta (4). Jos virhetilan merkkivalo syttyy jonkin ajan kuluttua uudelleen, jatka seuraavaan vaiheeseen.

Koronajohdon vaihtaminen - Poista viallinen johto. Aseta uusi johto varovasti paikalleen seuraavasti: kiinnitä johdon toinen pää uraan. Taivuta johdonpidikettä hiukan ja kiinnitä toinen pää.

• Lisäpuhdistus (vaihe 2)

Puhdista ilmanpuhdistimen sisällä olevat suodatin ja ionisaatiokammio kunnossapito-ohjeiden mukaisesti. Ota yhteyttä palvelukeskukseen, jos virhetilan merkkivalo syttyy lyhyehkön ajan kuluttua uudelleen.

Vianetsintä

• Jos puhallin ei toimi (ts. jos et tunne heikkoa ilmanvirtausta), tarkista, että verkkojohto ei ole vahingoittunut ja että se on liitetty virtalähteeseen. Tarkista, että kansi ja suodattimet on asetettu oikein. Jos puhallin ei vieläkään toimi, vie laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Jos tuuletin ei käynnisty vieläkään, toimita ilmanpuhdistin valtuutettuun Electrolux-palvelukeskukseen tarkastusta varten.

• Jos pääsuodattimesta kuuluu keskeytymätön ritisevä ääni, irrota suodatin ja kierrä sitä 180 astetta. Jos tämä ei poista rätinää, vie laite huollettavaksi. Suodattimesta kuuluu normaalisti pehmeää suhinaa etenkin uutena.)

• Jos merkkivalo (15) ei syty, vaikka puhallin toimii, vie laite huollettavaksi. (Koskee vain ilmanpuhdistimia, joita ei ole varustettu automaattisilla toiminnoilla.)

Lue myös tämän oppaan lopussa olevat lisätiedot.

Παρακαλώ αφήνετε ανοιχτά και τα δύο πτερύγια και να αναφέρεσθε και στις εικόνες μαζί όπου χρειάζεται.

Πριν ξεκινήσετε, δείτε τις οδηγίες σχετικά με την ηλεκτρική ασφάλεια στη σελίδα 63 (μόνο για Η.Π.Α. και Ιρλανδία).

Καθαρός αέρας για πιο υγιεινές κατοικίες

Τώρα που αποκτήσατε μια συσκευή καθαρισμού αέρα Electrolux Oxy^{3}silence, θα αναπνέετε καθαρότερο αέρα. Προφανώς, θα πρέπει να τοποθετήσετε την συσκευή στον χώρο που περνάτε τις περισσότερες ώρες σας, όπως π.χ. στο καθιστικό ή στο υπνοδωμάτιο.

Οπουδήποτε υπάρχουν άνθρωποι, φυτά ή κατοικίδια ζώα, ο αέρας περιέχει αιωρούμενα σωματίδια, τα οποία μπορούν να επηρεάσουν την υγεία σας, ειδικά εάν υποφέρετε από αλλεργίες. Γνωρίζατε, για παράδειγμα, ότι ο αέρας των εσωτερικών χώρων μπορεί να διαθέτει περισσότερες ρυπογόνους ουσίες από τον αέρα των μεγαλουπόλεων; Επιστημονικές μελέτες έχουν δείξει τα ακόλουθα επίπεδα σωματιδίων ανά λίτρο αέρα:

ΣΤΗΝ ΕΞΟΧΗ	1 εκατομμύριο
ΣΤΗΝ ΠΟΛΗ	100 εκατομμύριο
ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΣΑΣ	100 εκατομμύριο
ΣΕ ΔΗΜΟΣΙΟ ΔΡΟΜΟ	1 τρισεκατομμύριο
ΣΤΟΝ ΚΑΠΝΟ ΤΣΙΓΑΡΟΥ	100 τρισεκατομμύριο

Συνήθως, δεν μπορεί κανείς να δει ή να μυρίσει τα μόρια στον εσωτερικό αέρα. Και όμως υπάρχουν, και μπορούν να επιδράσουν κατά της υγείας σας. Αν χρησιμοποιηθεί σε δωμάτια μεγέθους που σας συνιστούμε, η συσκευή σας θα μειώνει συνεχώς την ποσότητα μορίων κατά τουλάχιστον 80%. Μειώνει τα σωματίδια που μεταφέρονται με τον αέρα σε εσωτερικούς χώρους, όπως τη σκόνη, τη γύρη, τους σπόρους, τα σωματίδια από τη γούνα των κατοικίδιων ζώων καθώς και τις βιομηχανικές ρυπογόνους ουσίες, βελτιώνοντας την ποιότητα του αέρα. Επίσης, μειώνει τον αριθμό των βακτηριδίων και των ιών.

Πολλαπλά επίπεδα φιλτραρίσματος

Για την εξασφάλιση της υψηλότερης ποιότητας αέρα, η συσκευή καθαρισμού διαθέτει ένα μοναδικό σύστημα ηλεκτροστατικού φιλτραρίσματος πολλών σταδίων.

Στάδιο 1 Δύο προ-φίλτρα αφαιρούν τα μεγάλα σωματίδια, όπως ίνες από τρίχα.

Στάδιο 2 Ένα ηλεκτροστατικό κύριο φίλτρο μειώνει τα μικρότερα σωματίδια που μεταφέρονται με τον αέρα. (Βλ. παραπάνω)

Στάδιο 3 Η χρήση ενός φίλτρου άνθρακα* θα μειώσει επίσης αέρια και οσμές στον αέρα των εσωτερικών χώρων. Το φίλτρο άνθρακα θα μειώσει ελαφρώς την εισροή αέρα. Αφαιρέστε το προστατευτικό πλαστικό, τοποθετήστε το φίλτρο άνθρακα μέσα στη συσκευή καθαρισμού πάνω από το κύριο φίλτρο και κλείστε το κάλυμμα. Το φίλτρο άνθρακα διατίθεται ως πρόσθετο εξάρτημα (αρ. αναφοράς EF103) και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα μοντέλα.

Για την ασφάλειά σας

Η συσκευή καθαρισμού αέρος είναι συσκευή ηλεκτρισμού και πρέπει να την χειρίζεστε αναλόγως. Ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες ασφάλειας και φυλάξτε το βιβλιάριο αυτό για μελλοντική αναφορά.

- Η σκούπα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες. Θα πρέπει να επιβλέπετε μικρά παιδιά ή άτομα με κάποια αναπηρία και να μην τα αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Μη τη χρησιμοποιείτε σε υγρούς χώρους όπως το μπάνιο. Αν μπει υγρό στη συσκευή καθαρισμού αέρος, σβήστε την και πηγαίνετέ την σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για έλεγχο.
- Μη τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικού χώρους.
- Μη τη χρησιμοποιείτε κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Μη την τοποθετείτε κάτω από ανιχνευτή καπνού.
- Μη τη χρησιμοποιήσετε αν το καλώδιο ή η πρίζα έχουν πάθει κάποια βλάβη. Για την αποφυγή ατυχημάτων, τυχόν κατεστραμμένα καλώδια ή φις θα πρέπει να αντικαθίστανται σε εξουσιοδοτημένους σταθμούς σέρβις της Electrolux.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω ή μέσα στη μονάδα.
- Μη μπλοκάρετε τις σχάρες.
- Βγάζετε πάντοτε την πρίζα από το ρευματοδότη πριν αφαιρέσετε τα φίλτρα για καθαρισμό.
- Μην πλένετε το κύριο φίλτρο σε αλατόνερο ή σε πλυντήριο πιάτων.
- Αντικαθιστάτε πάντα τυχόν κατεστραμμένα κύρια φίλτρα.

Παρόμοια με άλλες ηλεκτρικές συσκευές, η συσκευή καθαρισμού αέρος μπορεί να παράγει μικρές ποσότητες όζοντος. Μπορεί να αντιληφθείτε μία αμυδρή οσμή (παρόμοια με αυτή του χλωρίου), ειδικά όταν η συσκευή είναι καινούρια. Ωστόσο, η ποσότητα του παραγόμενου όζοντος είναι πολύ μικρή και σημαντικά πιο κάτω από τα επιτρεπόμενα όρια. Για α μειώσετε την ποσότητα του όζοντος, μπορείτε να τοποθετήσετε στην συσκευή καθαρισμού αέρα ένα φίλτρο άνθρακα.

Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα

Τοποθετήστε τη συσκευή αέρος στο πάτωμα δίπλα στον τοίχο. Η συσκευή καθαρισμού αέρος εισάγει αέρα από το επίπεδο του πατώματος και τον εξάγει από το πάνω μέρος της. Αν υπάρχει θερμάστρα προσαρμοσμένη στον τοίχο, τοποθετήστε τη συσκευή καθαρισμού αέρος κατά μήκος αυτού του τοίχου, ούτως ώστε ο ανερχόμενος θερμός αέρας να συμπίπτει με το ρεύμα αέρος της συσκευής. Όταν χρησιμοποιείτε δύο ή περισσότερες μονάδες σε ένα δωμάτιο, να τις τοποθετείτε κοντά στον δίο τοίχο, όσο πιο πολύ μακριά

Τεχνικές Προδιαγραφές

220-240V/50-60HZ 100-110V/50-60Hz

Ποσοστό Παραγωγής Καθαρού Αέρος σε κυβικά μέτρα ανά ώρα		
[Clean air delivery rate (CADR +/-10% m³/h)] *)		
Στη Θέση 1	130	110
Στη Θέση 2	240	230
Στη Θέση 3	380	380
Χωρητικότητα Δωματίου (m³)		
Στη Θέση 1	27	23
Στη Θέση 2	60	48
Στη Θέση 3	79	79
Βαθμός Θορύβου (dBA)		
(ISO 3741)		
Στη Θέση 1	31	28
Στη Θέση 2	44	43
Στη Θέση 3	63	63
Κατανάλωση Ρεύματος (W)		
Στη Θέση 1	30	30
Στη Θέση 2	35	35
Στη Θέση 3	70	60

*) CADR measured without carbon filter.

Συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις ασφαλείας και τα όρια εκπομπής του όζον στις οδηγίες IEC-60335-1 κα 60335-2-65. Πιστοποιημένο CE.

Οδηγίες Λειτουργίας

1. Ρυθμιστές*
2. Κουμπιά*
3. Ανιχνευτής ήχων*
4. Κουμπί επαναφοράς ρυθμίσεων*
5. Κουμπί προγράμματος*
6. Κουμπί κλειδώματος για την ασφάλεια των παιδιών*
7. Σχάρες εισόδου αέρος
8. Σχάρες εξόδου αέρος
9. Πόρτα του προ-φίλτρου
10. Χειρολαβή μεταφοράς
11. Σχοινάκι ρεύματος
12. Θήκη αποθήκευσης για το σχοινάκι
13. Κουμπί απελευθέρωσης του άνω καλύμματος
14. Πινακίδα στοιχείων συσκευής
15. Ενδεικτική λυχνία*
16. Εφεδρικό καλώδιο/καλώδιο corona
17. Θάλαμος ιονισμού
18. Τηλεχειριστήριο*

*Μόνο σε συγκεκριμένα μοντέλα

Χρήση

Όλα τα μοντέλα είναι σχεδιασμένα για συνεχή λειτουργία με την ταχύτητα του ανεμιστήρα στη ρύθμιση 1 ή σε οποιοδήποτε από τα αυτόματα προγράμματα*. Μπορείτε να αυξήσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα επιλέγοντας τη ρύθμιση 2 ή 3, εφόσον χρειάζεται. Επιτυγχάνουμε τα καλύτερα αποτελέσματα όταν αφήνουμε τη συσκευή καθαρισμού αέρος να λειτουργεί μέρα και νύχτα (Καταναλώνει λιγότερο ρεύμα από τις περισσότερες λάμπες.)

Κουμπιά

PROG. Ελέγχει το ενεργό πρόγραμμα. Πατήστε το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ (AIR 15M 2H 9H) και μη αυτόματης κατάστασης λειτουργίας.

Αλλάζει με μη αυτόματο τρόπο τη ρύθμιση της ταχύτητας του ανεμιστήρα. Πατήστε το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ των διαφορετικών ταχυτήτων του ανεμιστήρα.

Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή καθαρισμού αέρα.

Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί το κουμπί κλειδώματος. Πατήστε το κουμπί πάνω από δύο δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το κουμπί κλειδώματος. Η ενδεικτική λυχνία αρχικά θα αναβοσβήσει και στη συνέχεια θα παραμείνει αναμμένη για όσο διάστημα το κλείδωμα είναι ενεργοποιημένο. Η ίδια διαδικασία ισχύει για την απενεργοποίηση του κουμπιού κλειδώματος.

RESET Επαναφέρει τις ρυθμίσεις της συσκευής καθαρισμού αέρα μετά από πλύσιμο του φίλτρου ή από σφάλμα στη συσκευή. Πατήστε το κουμπί πάνω από δύο δευτερόλεπτα. Η ενδεικτική λυχνία αρχικά θα αναβοσβήσει και στη συνέχεια θα σβήσει μόλις ρυθμιστεί η συσκευή καθαρισμού.

Λειτουργίες (μόνο μοντέλα με αυτόματα προγράμματα και λειτουργίες)

Α **AIR** Αυτό το πρόγραμμα ρυθμίζει την ταχύτητα του ανεμιστήρα ανάλογα με το βαθμό των ρυπογόνων ουσιών στο χώρο.

Β Αυτό το πρόγραμμα ρυθμίζει την ταχύτητα του ανεμιστήρα ανάλογα με τη στάθμη θορύβου στο χώρο. Ο ανεμιστήρας της συσκευής καθαρισμού αέρα θα λειτουργεί στην υψηλότερη δυνατή ταχύτητα χωρίς να υπάρξει αύξηση της στάθμης θορύβου στο χώρο,

Γ Αυτή η λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί, παραδείγματος χάρη, για τον γρήγορο καθαρισμό του χώρου σας από ρυπογόνους ουσίες όταν επιστρέφετε στο σπίτι σας μετά από τη δουλειά. Αυτό το πρόγραμμα διαθέτει τρεις διαφορετικές καταστάσεις λειτουργίας.

Η συσκευή καθαρισμού αέρα λειτουργεί αυτόματα στη ρύθμιση 3. Μετά από 15 λεπτά, μειώνεται αυτόματα στη ρύθμιση 1.

Η συσκευή καθαρισμού αέρα θα απενεργοποιηθεί μετά από δύο ώρες. Η ρύθμιση της ταχύτητας του ανεμιστήρα επιλέγεται με μη αυτόματο τρόπο. Η ρύθμιση μπορεί να αλλάξει κατά την προκαθορισμένη διάρκεια λειτουργίας.

Η συσκευή καθαρισμού αέρα θα απενεργοποιηθεί μετά από εννέα ώρες. Για τη ρύθμιση της ταχύτητας του ανεμιστήρα ισχύουν τα παραπάνω (2ώρες).

Δ Υποδεικνύει το βαθμό των ρυπογόνων ουσιών στο χώρο. Επιλέξτε μια κατάλληλη ρύθμιση για την ταχύτητα του ανεμιστήρα ή χρησιμοποιήστε ένα αυτόματο πρόγραμμα **AIR**.

Υψηλός βαθμός ρυπογόνων ουσιών.

Μεσαίος βαθμός ρυπογόνων ουσιών.

Χαμηλός βαθμός ρυπογόνων ουσιών.

Ε Υποδεικνύει την τρέχουσα ρύθμιση για την ταχύτητα του ανεμιστήρα.

ΣΤ **OPTIMUM** Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η συσκευή βρίσκεται σε βέλτιστη κατάσταση λειτουργίας και παρέχει καθαρό αέρα. Το σύμβολο θα εξαφανιστεί και η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία σφάλματος ( ) θα ανάψει σε περίπτωση που απαιτείται πλύσιμο των φίλτρων ή σε περίπτωση σφάλματος της συσκευής καθαρισμού αέρα.

Ζ Υποδεικνύει ότι τα φίλτρα χρειάζονται καθαρισμό σύμφωνα με το παρακάτω χρονοδιάγραμμα καθαρισμού

Η Υποδεικνύει την παρουσία σφάλματος στη συσκευή καθαρισμού αέρα. Ανατρέξτε στις οδηγίες της ενότητας "Προβλήματα καθαρισμού αέρα".

Θ Με ενεργοποιημένο το κουμπί κλειδώματος, όλα τα κουμπιά κλειδώνονται και μπορούν να πατηθούν άφοβα, έτσι ώστε η συσκευή να μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια σε χώρους όπου υπάρχουν παιδιά.

Καθαρισμός και συντήρηση

Πάντοτε να αποσυνδέετε τη μονάδα από το ρεύμα πριν τη καθαρίσετε!

Προ-φίλτρο

(**α**) Ανοίξτε τη θύρα πρόσβασης (9). (**β**) Αφαιρέστε τα φίλτρα ένα προς ένα και σκουπίστε τα. Για να αποφύγετε την καταστροφή των φίλτρων, χρησιμοποιήστε το εξάρτημα βούρτσας. Αφού έχουν καθαριστεί τα φίλτρα, επανατοποθετήστε τα και κλείστε τη θύρα. Ακολουθήστε τη διαδικασία αυτή κάθε 2 μήνες ή πιο συχνά για ευαίσθητα άτομα π.χ. κάθε φορά που χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για να καθαρίσετε το σπίτι σας.

Κύριο φίλτρο

(**γ**) Πιέστε τις ασφάλειες (13) και ανασηκώστε το κάλυμμα. (**δ**) Αφαιρέστε και σκουπίστε πρώτα το κύριο φίλτρο. Στη συνέχεια, πλύνετε το φίλτρο βυθίζοντάς το σε χλιαρό νερό που περιέχει ήπιο απορρυπαντικό (χωρίς διαλύτες). Μετά από το πλύσιμο, ξεπλύνετε το φίλτρο με καθαρό, χλιαρό νερό και αφήστε το να στεγνώσει τουλάχιστον 10 ώρες. Αν το φίλτρο, κατά την τοποθέτησή του στη συσκευή καθαρισμού αέρα, είναι ακόμη νωπό, μπορεί να ακουστεί ένα τρίξιμο έως ότου στεγνώσει εντελώς.

Συνεχίστε τον καθαρισμό της συσκευής καθαρισμού αέρα ως εξής (στάδιο 3)

(**ε**) Σκουπίστε την επάνω πλευρά του πλέγματος. (**στ**) Σηκώστε την σχάρα χρησιμοποιώντας τη λαβή. (**ζ**) Προσεκτικά, αφαιρέστε την βάση συγκράτησης του αγωγού, πιάνοντάς της με τα δύο σας χέρια και κρατώντας την οριζόντια και προς τα επάνω. (**η**) Σκουπίστε το εσωτερικό της συσκευής καθαρισμού, καθώς και το κάτω πλέγμα, με το ακροφύσιο βούρτσας ή το ακροφύσιο για στενές κοιλότητες. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε ένα πανί υγραμένο με ένα μαλακό απορρυπαντικό. (**θ**) Τοποθετήστε προσεχτικά τη μεταλλική στήριξη κρατώντας την με τα δύο χέρια και κλείστε το πλέγμα.(Εάν ο αγωγός σπάσει, ανατρέξτε στην ενότητα επίλυσης προβλημάτων). (**ι**) Τοποθετήστε το κύριο φίλτρο στην θέση του. Κατά την τοποθέτηση του φίλτρου, βεβαιωθείτε ότι οι οδηγοί εφαρμόζουν σωστά στις αυλακώσεις. (ια) Επανατοποθετήστε το κάλυμμα.

Ρύθμιση της συσκευής καθαρισμού αέρα (στάδιο 4)*

Πιέστε το κουμπί επαναφοράς (4) μετά από τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση. Η λυχνία προειδοποίησης σβήνει υποδηλώνοντας ότι η συσκευή καθαρισμού αέρα έχει ρυθμιστεί. Η συσκευή καθαρισμού αέρα ρυθμίζεται αυτόματα στα μοντέλα που δεν διαθέτουν λυχνία προειδοποίησης.

Συχνότητα καθαρισμού φίλτρου

Ανάλογα με το επίπεδο μόλυνσης του περιβάλλοντος, σας συνιστούμε να ακολουθείτε την παραπάνω διαδικασία μία φορά κάθε δύο μήνες, ή όταν ανάψει η ενδεικτική λυχνία. Το κύριο φίλτρο ίσως χρειαστεί πιο συχνό καθάρισμα, αν έχει ορατή σκόνη στο πάνω μέρος της επιφάνειάς του. Αντικαταστήστε το κύριο φίλτρο κάθε δύο ή τρία χρόνια για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία της συσκευής καθαρισμού αέρα. (Αρ. αναφοράς του κύριου φίλτρου EF102.)

Το φίλτρο άνθρακα, εάν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να αντικαθίσταται κάθε δύο μήνες ή συχνότερα, εάν διαπιστώσετε ότι δεν μειώνει την ποσότητα των αερίων και των οσμών. Αρ αναφ EF103.

Επίλυση προβλημάτων της συσκευής καθαρισμού αέρα όταν η ενδεικτική λυχνία σφάλματος ανάβει

• Μια οπή στο καλώδιο corona (στάδιο 1) φαίνεται στο σχήμα (g) και χρησιμοποιείται ως παραπομπή στην παράγραφο "Συνεχίστε τον καθαρισμό της συσκευής καθαρισμού αέρα ως εξής"

Αντικαταστήστε το καλώδιο σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες. Πατήστε το κουμπί επαναφοράς ρυθμίσεων (4). Αν η ενδεικτική λυχνία σφάλματος ανάψει ξανά μετά από λίγο, προχωρήστε στο επόμενο στάδιο.

Αλλαγή του καλωδίου corona - Αφαιρέστε τον σπασμένο αγωγό.

Τοποθετήστε προσεκτικά τον νέο αγωγό ως εξής: Ασφαλίστε το ένα άκρο του αγωγού στην αυλάκωση. Λυγίστε ελαφρά την βάση του αγωγού και τοποθετήστε το άλλο άκρο.

• Πρόσθετος καθαρισμός (στάδιο 2)

Καθαρίστε το φίλτρο και το θάλαμο ιονισμού στο εσωτερικό της συσκευής καθαρισμού αέρα ακολουθώντας τις οδηγίες συντήρησης. Επικανωνήστε με το σταθμό σέρβις σε περίπτωση που η ενδεικτική λυχνία σφάλματος ανάψει ξανά μετά από λίγο.

Επίλυση προβλημάτων

- Αν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί (δηλαδή αν δεν μπορείτε να νιώσετε ένα απαλό ρεύμα αέρος), ελέγξτε ότι το καλώδιο δεν είναι φθαρμένο και ότι η πρίζα είναι στο ρεύμα. Ελέγξτε ότι το καπάκι και τα φίλτρα είναι σωστά στη θέση τους. Αν ο ανεμιστήρας δεν τίθεται σε λειτουργία, πηγαίνετε τη συσκευή καθαρισμού αέρα για έλεγχο σε έναν εξουσιοδοτημένο σταθμό service της Electrolux.
- Αν ακούγεται ένα συνεχές τρίξιμο από το κύριο φίλτρο, ανασηκώστε το φίλτρο και στρέψτε το 180°. Αν αυτό δεν λύσει το πρόβλημα, πάρτε τη μονάδα στο κέντρο service. (Ένας απαλός συριστικός ήχος από το φίλτρο είναι φυσιολογικός, ειδικά όταν είναι καινούριο).
- Αν η ενδεικτική λυχνία (15) δεν ανάβει ενώ λειτουργεί ο ανεμιστήρας, πάρτε τη μονάδα για service. (Ισχύει μόνο για συσκευές καθαρισμού αέρα που δεν διαθέτουν αυτόματες λειτουργίες).

Για περισσότερες πληροφορίες από την Electrolux, ανατρέξτε στο τέλος αυτού του φυλλαδίου.

Lütfen, her iki kapağı açık tutun ve gerektiği yerlerde referans resimleri metinle karşılaştırın.

Daha sağlıklı evler için temiz hava

Electrolux Oxy^{3}silence Hava Temizleyici sayesinde artık daha temiz hava soluyacaksınız. Hava temizleyicinizi evinizde en çok zaman geçirdiğiniz yere, örneğin oturma ya da yatak odanıza yerleştirmeniz gerekir.

İnsanların, bitkilerin ya da ev hayvanlarının bulunduğu her yerde, havanın içinde, özellikle alerjisi olanları rahatsız eden küçük parçacıklar vardır. Örneğin, bir odadaki havanın büyük bir şehrin havasından daha kirli olabileceğini biliyor muydunuz? Bilimsel araştırmalara göre, bir litre havada bulunan parçacık sayısı şöyledir:

TAŞRADA	1 milyon
ŞEHİRDE	100 milyon
EVİNİZDE	100 milyon
OTOYOLDA	1 milyar
TÜTÜN DUMANINDA	100 milyar

Genel olarak ev havasında bulunan parçacıkları görmeniz ya da bunların kokusunu duymanız mümkün değildir. Tavsiye edilen şekilde kullanıldığı taktirde hava temizleme aracınız, oda havasındaki parçacıkları %80 oranında temizleyecektir. Toz, polen, sporlar, hayvan kürkünden kaynaklanan küçük parçalar ve endüstriyel kirletici maddeler gibi oda içinde havada bulunan partikülleri azaltarak hava kalitesini artırır. Ayrıca, havadaki bakteri ve virüs miktarını da azaltacaktır.

Birkaç aşamalı filtre mekanizması

En iyi kalitede havayı garanti etmek için, hava temizleyici benzersiz çok aşamalı elektrostatik filtreleme sistemine sahiptir.

1. "Aşama" İki ön-filtre, saç gibi büyük parçacıkları alır.

2. Elektrostatik ana filtre, havadaki daha küçük partikülleri azaltır. (Yukarı bakınız.)

3. Karbon filtre* kullanmak, içerideki havada bulunan gazları ve kokuları da azaltacaktır. Karbon filtre hava akışını biraz azaltacaktır. Koruyucu plastiği kaldırın, karbon filtreyi hava temizleyicinin içinde ana filtrenin üzerine yerleştirin ve kapağı kapatın. Karbon filtre aksesuar olarak bulunur (referans no. EF103) ve bütün modellerde kullanılabilir.

Güvenliğiniz için

Hava temizleme aracı, bir elektrikli araçtır ve gereken özenle kullanılmalıdır. Güvenlik önerilerine uyun ve bu broşürü gereğinde başvurmak üzere saklayın.

- Hava temizleme aracı yalnızca yetişkinlerin kullanımı içindir.
- Aracı, banyo gibi nemli yerlerde kullanmayın. Eğer araç içine sıvı madde girerse, derhal aracın çalışmasını durdurun ve yetkili bir servis görevlisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
- Açık havada kullanmayın.
- Yanıcı gazların yanında kullanmayın.
- Duman alarmının altına yerleştirmeyin.
- Elektrik kablosu ya da priz bozulmuşsa kullanmayın. Tehlikeli durumlardan kaçınmak için, hasarlı bir kablo ya da fiş her zaman yetkili bir Electrolux teknik servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Aracın üzerine ya da içine eşya koymayın.
- Izgaraların üzerini kapatmayın.
- Filtreleri temizlemek üzere çıkarmadan önce daima elektrik akımını kesin.
- Ana filtreyi tuzlu su ya da bulaşık deterjanı ile yıkamayın.
- Hasarlı ana filtreyi her zaman değiştirin.

Diğer elektrikli araçlar gibi, hava temizleyicisi de havaya az miktarda ozon yayar. Özellikle temizleyici yeni olduğunda, klora benzeyen çok hafif bir koku duyabilirsiniz. Ancak, çıkan ozon miktarı son derece düşüktür ve resmi yetkililerce saptanmış sınırların çok altındadır. Ozon miktarını azaltmak için, hava temizleyicinize bir karbon filtre takabilirsiniz.

En iyi sonuç için

Hava temizleme aracını, duvara yanaştırılmış bir şekilde yere koyun. Araç havayı zemin düzeyinden emecek ve yukarıdan tekrar dışarıya verecektir. Eğer duvara monte edilmiş bir ısıtıcı varsa, bu durumda hava temizleme aracını aynı duvara yanaşık olarak yerleştirin. Bu sayede yükselen sıcak havanın temizleme aracından gelen hava akımı ile bütünleşmesini sağlamış olursunuz. Bir odada iki ya da daha fazla aracın kullanılması durumunda, bunları aynı duvara ama birbirlerinden mümkün olduğunca uzağa yerleştirin.

Teknik Özellikler

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Temiz hava verme hızı *) (CADR +/-10% m^3/t)		
Pozisyon 1	130	110
Pozisyon 2	240	240
Pozisyon 3	380	380
Oda büyüklük kapasitesi (m^3)		
Pozisyon 1	27	23
Pozisyon 2	50	48
Pozisyon 3	79	79
Gürültü düzeyi (dBA) (ISO 3741)		
Pozisyon 1	31	28
Pozisyon 2	44	43
Pozisyon 3	63	63
Enerji tüketimi (W)		
Pozisyon 1	30	30
Pozisyon 2	35	35
Pozisyon 3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

IEC-335-1 ve 335-2-65 yönergeleri çerçevesindeki güvenlik gerekliliklerine ve ozon salma limitlerine uygundur. CE sertifikasına sahiptir.

Çalıştırma Talimatları

1. Regülatörler*
2. Düğmeler*
3. Ses Algılayıcı*
4. Sıfırlama düğmesi*
5. Program düğmesi*
6. Çocuk kilidi düğmesi*
7. Hava giriş ızgaraları
8. Hava çıkış ızgarası
9. Ön-filtre kapısı
10. Taşıma sapı
11. Elektrik kablosu
12. Kullanılmayan kablo için bölüm
13. Üst kapak serbest bırakma düğmesi
14. Rating plakası
15. Gösterge lambası*
16. Yedek kablo/corona kablosu
17. İyonlama odası
18. Uzaktan kumanda*

*Yalnızca bazı modellerde

Kullanım

Bütün modeller, sürekli kullanım olarak 1 no'lu fan hızı ayarında ya da otomatik programlardan* birinde bulunur. Fan hızı ayarı gerekirse 2 ya da 3 olarak değiştirilebilir.

En iyi sonuç, hava temizleyicisi bütün gün devamlı çalışmaya bırakıldığında alınır. (Pek çok ampulden daha az elektrik tüketir.)

Düğmeler

PROG. Etkin programı kontrol eder. **AIR** ile manüel mod arasında geçiş yapmak için bu düğmeye basın.

Fan hızını manüel olarak değiştirir. Farklı fan hızları arasında geçiş yapmak için bu düğmeye basın.

Hava temizleyiciyi açar ve kapar.

Düğme kilidini açar ve kapar. Düğme kilidini açmak için bu düğmeye iki saniyeden daha uzun basın. Gösterge lambası önce yanacak ve daha sonra kilidin etkin olduğunu göster-

mek için ekranda kalacaktır. Aynı prosedür kilidi kapatmak için de geçerlidir.

RESET Filtreleri yıkadıktan ya da hava temizleyicide bir hata oluştuktan sonra hava temizleyiciyi sıfırlar. Düğmeye iki saniyeden daha uzun süreyle basın. Gösterge lambası önce yanacak, ardından temizleyici sıfırlandığında sönecektir.

İşlevler (yalnızca otomatik program ve işlevli modellerde)

A **AIR** Bu program, havadaki kirlilik miktarına göre fan hızını ayarlar.

B Bu program odadaki gürültü düzeyine göre fan hızını ayarlar. Hava temizleyici, odadaki gürültü düzeyini artırmadan mümkün olan en yüksek fan hızında çalışacaktır.

C Bu işlev, örneğin işten eve gelindiğinde odayı havayı kirleten maddelerden hızla temizlemek için kullanılır. Bu programın üç farklı modu bulunur.

15M Hava temizleyici otomatik olarak ayar 3'te çalışır. 15 dakika sonra ayar otomatik olarak 1'e geçer.

2H Hava temizleyici iki saat sonra kapanacaktır. Fan hızı ayarı manuel olarak seçilir. Bu ayar, ön ayarlı çalışma süresi sırasında değiştirilebilir.

9H Hava temizleyici dokuz saat sonra kapanacaktır. Fan hızı ayarı yukarıdaki gibidir (2 saat).

D Odadaki kirletici maddelerin düzeyini gösterir. Uygun fan hızı ayarına getirin ya da otomatik program **AIR** seçeneğini kullanın.

Yüksek düzeyde kirletici madde.

Orta düzeyde kirletici madde.

Düşük düzeyde kirletici madde.

E Geçerli fan hızı ayarını gösterir.

F OPTIMUM Bu sembol makinenin en iyi şekilde çalıştığını ve temiz hava sağladığını gösterir. Filtrelerin temizlenmesi gerektiğinde ya da hava temizleyicide bir hata oluştuğunda bu sembol kaybolacak ve ilgili hata tanıtıcı lambası ( ) yanacaktır.

G Filtrelerin yukarıdaki temizleme programına göre temizlenmesi gerektiğini gösterir.

H Hava temizleyicide bir hatanın oluştuğunu gösterir. "Hava temizleme sorunları" başlığı altındaki talimatlara bakınız.

I Düğme kilidini etkinleştirdiğinizde, düğmelere bastığınızda hiçbir şey olmaz, bu özellik çocukların bulunduğu durumlarda kullanılabilir.

Temizleme ve bakım

Temizlemeden önce daima elektrikten çekin.

1. Aşama filtreleri

(**a**) Erişim kapısını açın (9). (**b**) Filtreleri tek tek çıkarın ve elektrik süpürgesiyle temizleyin. Filtrelere zarar vermemek için fırça aksesuarını kullanın. Temizlemeden sonra filtreleri yerlerine yerleştirin ve kapağı kapatın. Ön filtrelerin değiştirilmesi gerekmez. Bu işlemi iki ayda bir tekrarlayın. Hassas kimseler için bu işlemin daha sık, örneğin evinizi elektrikli süpürge ile temizlediğiniz sırada tekrarlanması tavsiye edilir.

2. Aşama filtre

(**c**) Kapak serbest bırakma düğmesine (13) basın ve kapağı kaldırın. (**d**) Önce ana filtreyi çıkarın ve elektrikli süpürgeyle temizleyin. Daha sonra filtreyi, hafif deterjanlı (çözücü kullanmayın) ılık suya batırın. Yıkadıktan sonra filtreyi ılık temiz suyla durulayın ve 10 saat süreyle kurumaya bırakın. Filtreyi temizleyiciye taktığınızda hala nemliyse, filtre tamamıyla kuruyana kadar temizleyiciden tıkırtılar duyabilirsiniz.

Hava temizleyiciyi aşağıda gösterildiği gibi temizlemeye devam edin (3. aşama)

(**e**) Boşluğun üzerindeki ızgarayı elektrikli süpürge ile temizleyin. (**f**) Sapını kullanarak ızgarayı kaldırın. (**g**) Tel tutucuyu iki elinizle yatay ve düz tutarak çıkartın. (**h**) Alt ızgarayla birlikte temizleyicinin içini fırça ya da süpürgenin aralık yerleri temizlemede kullanılan başlığıyla temizleyin. Gerekirse, hafif deterjanlı nemli bir bez kullanın. (**i**) Tel tutucuyu iki elinizle dikkatle yerine koyup ızgarayı kapatın. (Tel kopmuşsa, aksaklıkların giderilmesi bölümüne bakın.) (**j**) Ana filtreyi yerine yerleştirin. Kılavuzların oluk içinde uygun yerlerine oturmasına dikkat edin. (**k**) Kapağı yerine takın.

Temizleyiciyi sıfırlama (4. aşama)*

Sıfırlama düğmesi (4) mevcut olan modellerde temizlik yaptıktan ya da parça değiştirdikten sonra düğmeye basın. Uyarı lambası, hava temizleyi-cinin sıfırlandığını göstermek için söner. Hava temizleyici, uyarı lambası bulunmayan modellerde otomatik olarak sıfırlanır.

Filtre temizleme aralıkları

Çevredeki kirlilik düzeyine bağlı olarak, yukarıdaki prosedürü iki ayda bir uygulamanızı veya eğer elinizdeki model göstergeliyse ekrandaki gösterge yandığında uygulamanızı öneririz.

Eğer toz üst filtre yüzeyinde görünür durumdaysa, ana filtrenin daha sık temizlenmesi gerekebilir.

Hava temizleyicinin düzgün şekilde çalışması için ana filtreyi iki ya da üç yıllık aralıklarla değiştirin. (Ana filtre referans no. EF102)

Karbon filtre kullandığınızda, filtreyi iki ayda bir veya gazlarda ve kokularda azalma olduğunu farkedemiyorsanız daha sık değiştirin. (Referans no. EF103)

Ekranda hata lambası yandığında veya mavi lamba (modele bağlı olarak) kırmızıya döndüğünde hava temizleyicide sorun giderme

• Corona kablosundaki kopukluk (1. aşama), (g) şeklinde gösterilmektedir ve "Hava temizleyiciyi aşağıdaki gibi temizlemeye devam edin" maddesinde referans olarak kullanılır.

Kabloyu aşağıda gösterildiği gibi değiştirin. Sıfırlama (4) düğmesine basın. Kısa bir süre sonra hata ışığı tekrar yanarsa sonraki aşamaya geçin. Corona kablosunun değiştirilmesi – Kırık teli çıkarın. Yeni teli dikkatle şu şekilde takın: Telin bir ucunu oluğa takın. Tel tutucuyu biraz bükün ve telin öbür ucunu takın.

• Ek temizlik (2. aşama)

Hava temizleyicinin filtresini ve iyonlama odasını bakım talimatlarına göre temizleyin. Hata göstergesi kısa bir sure sonra tekrar yanarsa teknik servisinizle bağlantıya geçin.

Aksaklıkların giderilmesi

• Eğer vantilatör çalışmazsa (örneğin hafif bir hava akımını hissedemezseniz), elektrik kablosunun prize takılı olup olmadığına ya da kabloda herhangi bir hasar olup olmadığına bakın. Kapağın ve filtrelerin doğru bir biçimde yerleşştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin. Fan hala çalışmıyorsa, hava temizleyiciyi incelenmesi için yetkili bir Electrolux teknik servisine götürün.

• Ana filtreden sürekli bir tıkırtı duyuluyorsa, filtreyi kaldırın ve 180° çevirin. Eğer değiştirme işlemi sorunu çözmüyorsa, aracı servise götürün. (Filtreden hafif bir cızırdamanın gelmesi, özellikle yeniyse, normaldir.)

• Pervane çalıştığı halde gösterge lambası (15) yanmıyorsa, aracı servise götürün. (Bu yalnızca otomatik işlevleri olmayan hava temizleyiciler için geçerlidir.)

Ayrıca, bu broşürün sonunda yer alan Electrolux'ten daha fazla bilgi bölümüne de başvurun.

Держите открытыми обе картинки на развороте и соотносите читаемый Вами текст с соответствующими иллюстрациями.

Перед началом работы внимательно прочитайте инструкцию по технике безопасности на странице 63 (только для Великобритании и Ирландии).

Чистый воздух - более здоровые условия жизни

С приобретением воздухоочистителя Electrolux Oxy³silence Air Cleaner вы сможете дышать более чистым воздухом. Наиболее разумным будет разместить Ваш воздухоочиститель в комнате, в которой Вы проводите большую часть своего времени, например, в гостиной или спальне.

Везде, где присутствуют люди, растения или домашние животные, воздух содержит мелкие частички, которые могут повлиять на Ваше самочувствие, особенно если Вы склонны к различным аллергиям. К примеру, известно ли вам, что воздух в комнате может быть более загрязнен, чем в большом городе? Научные исследования предоставляют следующие данные об уровне содержания микрочастиц на литр воздуха:

СЕЛЬСКАЯ МЕСТНОСТЬ	1 миллион
ГОРОД	100 миллионов
В ВАШЕМ ЖИЛОМ ПОМЕЩЕНИИ	100 миллионов
АВТОСТРАДА	1 миллиардов
ТАБАЧНЫЙ ДЫМ	100 миллиардов

В обычных условиях частички, находящиеся в воздухе в закрытом помещении, не заметны для глаза и не воспринимаются нашим обонянием. И тем не менее, они всегда присутствуют и могут повлиять на Ваше здоровье. Работая в помещениях рекомендованного размера, Ваш воздухоочиститель постоянно уменьшает содержание микрочастиц в воздухе на 80%. Он удаляет из воздуха различные частицы (пыль, пыльцу, споры, шерсть домашних животных, промышленные загрязнения), улучшая тем самым его качество. При этом в воздухе также снижается содержание бактерий и вирусов.

Несколько стадий фильтрации

Воздухоочиститель оснащен уникальной многоуровневой системой электростатической фильтрации, что гарантирует наивысшее качество воздуха.

Стадия 1 Два предварительных фильтра удаляют наиболее крупные частицы, такие, как волоски.

Стадия 2 Основной электростатический фильтр позволяет снизить в воздухе концентрацию частиц малого размера (см. выше).

Стадия 3 Угольный фильтр* очищает воздух в помещении от примесей газообразных и пахучих веществ. При использовании этого фильтра поток воздуха несколько уменьшается. Снимите защитную пластиковую пленку, поместите угольный фильтр в воздухоочиститель над основным фильтром и закройте крышку. Угольный фильтр поставляется как отдельная принадлежность (номер для ссылок EF103) и может использоваться с любыми моделями.

Для обеспечения Вашей безопасности

Воздухоочиститель является электроприбором, и, пользуясь им, необходимо соблюдать осторожность. Следуйте этим мерам безопасности и сохраните настоящую инструкцию для будущих справок.

- Работать с воздухоочистителем должны только взрослые. Дети и престарелые люди должны пользоваться воздухоочистителем под присмотром, чтобы избежать неправильного использования прибора.
- Не пользуйтесь воздухоочистителем в местах повышенной влажности, таких, как ванная комната. В случае, если в воздухоочиститель попала жидкость, выключите его и позвоните в авторизованный сервисный центр.
- Не пользуйтесь воздухоочистителем на открытом воздухе.
- Не пользуйтесь вблизи воспламеняющихся газов.
- Не размещайте прибор под установленной сигнализацией дыма.
- Не пользуйтесь, прибором если сетевой шнур или штепсельная вилка воздухоочистителя повреждены. Во избежание несчастных случаев поврежденный шнур питания или штепсельную вилку всегда следует заменять в уполномоченном сервисном центре Electrolux.
- Не ставьте никакие предметы на воздухоочиститель и не кладите никакие предметы внутрь его.
- Не закрывайте решетки воздухоочистителя.
- Перед извлечением фильтров для чистки обязательно отключите прибор от сети электроснабжения.
- Не следует мыть основной фильтр в соленой воде или в посудомоечной машине.
- При повреждении основной фильтр подлежит обязательной замене.

Как и другие электроприборы, воздухоочиститель может производить небольшое количество озона. Вы можете уловить легкий запах (сходный с запахом хлора), особенно когда Ваш воздухоочиститель еще новый. Однако количество выделяемого озона крайне мало и значительно ниже допустимых пределов. Для снижения количества озона Вы можете установить в Вашем воздухоочистителе угольный фильтр.

Достижение наилучших результатов

Поместите воздухоочиститель на полу около стены. Воздухоочиститель всасывает воздух на уровне пола и выдувает его из своей верхней части. Если на стене установлена отопительная батарея, разместите Ваш воздухоочиститель около этой стены, чтобы поднимающийся от нее теплый воздух смешивался с потоком воздуха из воздухоочистителя. Если Вы используете два или более воздухоочистителя в одной комнате, разместите их вдоль одной стены насколько возможно дальше друг от друга.

Технические спецификации

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Объем доставляемого чистого воздуха *) в час (САОВ+/-10%) m^3/h		
Положение 1	130	110
Положение 2	240	230
Положение 3	380	380
Площадь комнаты (m^3)		
Положение 1	27	23
Положение 2	50	48
Положение 3	79	79
Уровень шума (dBA) (ISO 3741)		
Положение 1	31	28
Положение 2	44	43
Положение 3	63	63
Потребление электроэнергии (W)		
Положение 1	30	30
Положение 2	35	35
Положение 3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Соответствует нормам безопасности и допустимого предела озоновой эмиссии, согласно директивам 335-1 и 335-2-65 МЭК. Имеет сертификат CE.

Описание прибора

1. Регуляторы*
2. Кнопки*
3. Детектор звука *
4. Кнопка сброса*
5. Программная кнопка*
6. Кнопка блокировки*
7. Решетки воздухоприемника
8. Решетка воздуховыпускного отверстия
9. Дверца предварительного фильтра
10. Ручка для переноски
11. Сетевой шнур
12. Отделение для неиспользуемого шнура
13. Кнопка открывания верхней крышки
14. Табличка с техническими данными
15. Индикатор*
16. Запасной провод/провод коронного разряда
17. Ионизационная камера
18. Дистанционное управление*

* только для некоторых моделей

Эксплуатация

Все модели предназначены для непрерывной работы, если регулятор скорости работы прибора установлен в положение 1 или если выбрана любая автоматическая программа*. При необходимости регулятор может быть установлен в положение 2 или 3.

Наилучшие результаты работы воздухоочистителя достигаются, если

оставлять его включенным круглые сутки. (Воздухоочиститель потребляет меньше электроэнергии, чем обычная электрическая лампочка.)

Кнопки

PROG. Кнопка управления активной программой. Нажатие на эту кнопку ведет к переключению между (**AIR** 15 2 9) и ручным режимом.

Кнопка установки скорости вентилятора вручную. Нажатие на эту кнопку позволяет выбрать скорость вентилятора.

Кнопка включения и выключения воздухоочистителя.

Кнопка включения и отключения блокировки. Для включения блокировки нажмите эту кнопку и удерживайте ее не менее 2 с. Индикатор сначала мигает, а затем загорается, показывая, что блокировка включена. Отключение блокировки производится аналогичным образом.

RESET Кнопка сброса (используется после промывки фильтра или при возникновении неисправности устройства). Нажмите эту кнопку и удерживайте ее не менее 2 с. Индикатор сначала мигает, а затем гаснет, показывая, что выполнен сброс.

Функции (только для моделей с автоматическими программами и функциями)

A **AIR** Эта программа предназначена для регулировки скорости вентилятора в зависимости от степени загрязненности воздуха.

B Эта программа предназначена для регулировки скорости вентилятора в зависимости от уровня шума в помещении. Воздухоочиститель будет работать при наибольшей возможной скорости вентилятора, не ведущей к увеличению уровня шума.

C Эта функция может использоваться, например, для быстрой очистки воздуха от загрязнений после возвращения домой с работы. В этой программе предусмотрены три различных режима.

Воздухоочиститель автоматически работает в положении 3. Через 15 мин автоматически устанавливается положение 1.

Отключение воздухоочистителя происходит через два часа. Выбор скорости вентилятора выполняется вручную. Установки

могут быть изменены во время предварительной настройки. Отключение воздухоочистителя происходит через девять часов. Выбор скорости вентилятора - см. предыдущий пункт.

D Указывает степень загрязненности воздуха в помещении. Выберите подходящую скорость вентилятора или воспользуйтесь автоматической программой **AIR**.

Высокая степень загрязнения.

Средняя степень загрязнения.

Низкая степень загрязнения.

E Указывает выбранную скорость вентилятора.

F OPTIMUM Это значок показывает, что воздухоочиститель работает в оптимальном режиме и из него поступает чистый воздух. Если требуется промыть фильтры или устранить неисправность воздухоочистителя, значок гаснет и загорается соответствующий индикатор неисправности ( ).

G Указывает, что необходима очистка фильтров в соответствии с приведенными далее рекомендациями.

H Указывает на возникновение неполадок устройства. См. указания в разделе "Неполадки воздухоочистителя".

I При включенной блокировке нажатие на любую кнопку не приводит к каким-либо действиям (эта опция полезна, если в помещении находятся дети).

Чистка и техобслуживание

Перед чисткой воздухоочистителя всегда необходимо отключать его от электроснабжения.

Фильтры стадии 1

(**a**) Откройте дверцу доступа (9). (**b**) Последовательно снимите фильтры и обработайте их пылесосом. Используйте щетку, чтобы не повредить фильтры. Очистив фильтры, установите их на место и закройте дверцу. Заменять предварительные фильтры нет необходимости. Повторяйте эту процедуру каждые 2 месяца или чаще, если Вы обладаете повышенной чувствительностью к качеству воздуха, например, когда Вы производите уборку своего дома пылесосом.

Фильтр стадии 2

(**c**) Нажав фиксаторы (13), снимите крышку. (**d**) Снимите основной фильтр и обработайте его пылесосом. Затем промойте фильтр в теплой воде с добавлением мягкого моющего средства (не применяйте растворители). После этого сполосните фильтр чистой теплой водой и дайте ему просохнуть в течение как минимум 10 ч. Если фильтр, помещенный в воздухоочиститель, оказался слегка влажным, при работе устройства может раздаваться потрескивание, прекращающееся после полного высыхания фильтра.

Продолжение очистки устройства (этап 3)

(**e**) Обработайте пылесосом верхнюю решетку. (**f**) Поднимите решетку с помощью рукоятки. (**g**) Осторожно выньте электрододержатель двумя руками, держа его в горизонтальном положении и не наклоняя. (**h**) Обработайте пылесосом внутреннюю часть устройства, в т. ч. нижнюю решетку (воспользуйтесь щеткой или щелевой насадкой). При необходимости используйте ткань, смоченную в неагрессивном моющем средстве. (**i**) Обеими руками осторожно установите держатель на место и закройте решетку. Если электрод поврежден, обратитесь к разделу Что делать в случае неполадок. (**j**) Установите на место главный фильтр. Устанавливая фильтр на место, убедитесь, что направляющие выступы плотно вошли в пазы. (**k**) Закройте крышку.

Выполнение сброса индикации (этап 4)*

После чистки или замены нажмите кнопку сброса индикации (4). Индикатор гаснет, показывая, что выполнен сброс. У моделей без соответствующего индикатора сброс выполняется автоматически.

Сроки для чистки фильтра

В зависимости от степени загрязнения окружающей среды, мы рекомендуем Вам выполнять вышеуказанную процедуру один раз в два месяца или, если загорается сигнал индикатора на дисплее. Главный фильтр, возможно, потребует более частой очистки, если Вы заметите скопление пыли на верхней поверхности фильтра.

Для нормальной работы воздухоочистителя основной фильтр необходимо менять раз в два или три года. (Номер основного фильтра для ссылок EF102.)

При использовании угольного фильтра заменяйте его один раз в два месяца или чаще, если Вы замечаете, что аппарат больше не устраняет газов и неприятных запахов. Номер угольного фильтра по каталогу EF103.

Устранение неисправностей воздухоочистителя при включении индикатора неисправности

• Обрыв провода коронного разряда (этап 1) показан на рис. (g), см. раздел "Продолжение очистки устройства".

Замените провод, как описано ниже. Нажмите кнопку сброса (4). Если через непродолжительное время вновь загорается индикатор неисправности, перейдите к следующему этапу.

Замена провода коронного разряда. Снимите поврежденный электрод. Осторожно установите новый электрод следующим образом: Закрепите один конец электрода в пазу. Слегка согните электрододержатель и присоедините второй конец.

• Дополнительная очистка (этап 2)

В соответствии с указаниями по обслуживанию очистите фильтр и ионизационную камеру устройства. Если через непродолжительное время вновь загорается индикатор неисправности, обратитесь в сервисный центр.

Что делать в случае неполадок

- В случае, если вентилятор не работает (т.е. Вы не чувствуете слабый поток воздуха), проверьте сетевой шнур на наличие повреждений, а также убедитесь, что он подключен к электросети. Убедитесь, что крышка и фильтры установлены плотно. Если и после этого вентилятор не работает, доставьте воздухоочиститель в соответствующий сервисный центр.
- Если при работе устройства раздается потрескивание, снимите основной фильтр и поверните его на 180°. Если это не устранит шума, доставьте воздухоочиститель в сервисный центр. (При использовании нового фильтра может раздаваться слабое шипение, это нормально.)
- В случае, если лампочка индикатора (15) не загорается, однако вентилятор работает, доставьте воздухоочиститель в сервисный центр. (Это относится только к воздухоочистителям без автоматических функций.)

Дополнительные сведения приведены в конце этого документа.

A használati utasítás olvasása közben szíveskedjen mindkét oldalt nyitva tartani, és egyeztetni a referencia képeket az ismertető szöveggel.

Tiszta levegő az egészségesebb otthonokért

Most, hogy Ön egy Electrolux Oxy³silence légtisztítóval rendelkezik, tiszta levegőt fog belélegezni. A készüléket természetesen abban a szobában kell elhelyezni, ahol a legtöbb időt töltjük, például a nappaliban vagy a hálószobában.

Ahol emberek, növények vagy háziállatok élnek, ott a levegőben szálló részecskék is jelen vannak, amelyek befolyásolják életünket, különösen ha Ön allergiás. Tudta Ön például, hogy a lakás levegője akár szennyezettebb is lehet mint a városi levegő? Tudományos kutatások a levegőben literenként a következő szinteket mutatták ki:

VIDÉK	1 millió
VÁROS	100 millió
OTTHON	100 millió
AUTÓPÁLYA	1 milliárd
DOHÁNYFÜST	100 milliárd

Általában a részecskék nem láthatók ill. nem érzékelhetők a szoba levegőjében. De ott vannak, és befolyásolhatják egészségünket. A légtisztító - ha az ajánlott méretű helyiségekben használjuk - állandó jelleggel legalább 80%-kal csökkenti a részecsketartalmat. Kiszűri a levegőben terjedő részecskéket, mint a por, a virágpor, a gombaspórák, az állati szőr részecskéi és az ipari szennyezőanyagok, és ezáltal javítja a szoba levegőjét. Továbbá csökkenti a baktériumok és vírusok számát.

Többfokozatú szűrés

A levegő kiváló minőségének biztosítása céljából a légtisztítónak speciálisan tervezett többfokozatú elektrosztatikus szűrőrendszere van.

1. lépés Két előszűrő kiszűri az olyan nagyobb részecskéket, mint pl. a hajszálak.

2. lépés Az elektrosztatikus fő szűrő a levegőben lebegő kisebb részecskéket szűri. (Lásd fent)

3. lépés A szénszűrő csökkenti a helység levegőjében lévő gázok és szagok mennyiségét. A szénszűrő kis mértékben csökkenti a levegőáramlást. Távolítsa el a műanyag védőfedelet, helyezze be a szénszűrőt a légtisztítóba a fő szűrő felé, majd tegye vissza a fedelet. A szénszűrő megvásárolható tartozékként (hivatkozási szám: EF103), és valamennyi típusban használható.

Az Ön biztonságáért

A légszűrő villamos készülék, amelyet óvatosan kell kezelni. Tartsa be a jelen biztonsági utasításokat és őrizze meg ezt a füzetet.

- A légtisztítót csak felnőttek használhatják.
- Ne használjuk a légszűrőt nedves helyen, például fürdőszobában. Ha folyadék kerül a légszűrőbe, kapcsoljuk ki és vizsgáltassuk meg az erre kijelölt szervízben.
- Ne használjuk külső térben.
- Ne használja gyúlékony gázok jelenlétében.
- Ne helyezzük füstjelző alá.
- Ne használjuk, ha a vezeték vagy a dugasz sérült! Az áramütés elkerülése céljából a sérült dugaszokat és kábeleket ki kell cseréltetni egy Electrolux márkaszervizben.
- Ne tegyünk semmit a készülék tetejére vagy a belsejébe.
- Ne fedjük le a rácsokat.
- A szűrők tisztítás céljából történő kivétele előtt a készüléket mindíg áramtalanítsuk.
- A főszűrőt ne mossa sós vízben vagy mosogatógépben.
- A sérült fő szűrőt cserélje ki.

Más villamos készülékekhez hasonlóan a légtisztító is termelhet kis mennyiségű ózont. Enyhe szagot (klórszagot) érezhetünk a készülék bekapcsolásakor, különösen új készülék esetén. Azonban ez az ózonmennyiség egészen elenyésző, messze az engedélyezett szint alatt marad. Ha csökkenteni kívánjuk az ózonmennyiséget, a készüléket szénszűrővel is felszerelhetjük.

A legjobb eredmény eléréséért

Helyezzük a légtisztítót a padlóra a fal mellé. A légtisztító a padlószinten szívja be a levegőt és felül fújja ki. Ha falra szerelt fűtőtestünk van, helyezzük a légtisztítót a fűtőtest melletti falhoz úgy, hogy a felfelé áramló levegő egybeessen a légtisztító légáramával. Ha két vagy több készüléket alkalmazunk a szobában, akkor ugyanazon fal mellett helyezzük el azokat, egymástól a lehető legnagyobb távolságra.

Műszaki specifikáció

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
A tiszta levegtő áramlási sebessége *) (CADR +/-10%) m³/óra		
1. állás	130	110
2. állás	240	230
3. állás	380	380
Szobaméretű kapacitás (m³)		
1. állás	27	23
2. állás	50	48
3. állás	79	79
Zajszint (dBA) (ISO 3741)		
1. állás	31	28
2. állás	44	43
3. állás	63	63
Áramfelvétel (W)		
1. állás	30	30
2. állás	35	35
3. állás	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Megfelel az IEC-335-1 és 335-2-65 irányelvek biztonsági és ózonkibocsátási határérték követelményeinek. CE tanúsítvánnyal rendelkezik.

Kezelési utasítás

1. Szabályozók*
2. Gombok*
3. Hangérzékelő*
4. Újraindító gomb*
5. Programozó gomb*
6. Gyermekzár gomb*
7. Levegőbeszívó rács
8. Levegőkifúvó rács
9. Előszűrő ajtó
10. Fogantyú
11. Hálózati csatlakozó
12. Kábeltartó
13. Felső kikapcsoló nyomógomb
14. Adattábla
15. Jelzőlámpa*
16. Tartalék huzal/Töltésleadó huzal
17. Ionizációs kamra
18. Távvezérlő*

*Csak bizonyos típusok esetén

Használat

Valamennyi típust 1-re beállított ventilátorsebesség vagy valamelyik automatikus program melletti folyamatos üzemelésre tervezték. Szükség esetén a ventilátor 2-es és 3-mas sebességgel is üzemeltethető.

A legjobb eredmény akkor érhető el, ha a légtisztítót egész nap bekapcsolva hagyjuk. (Kevesebb áramot fogyaszt, mint a legtöbb villanykörte.)

Gombok

PROG. Kiválasztja az aktív programot. A gomb megnyomásával válthat a (**AIR** 15 2 9) és kézi üzemmód között.

A ventilátorsebesség kézi beállítására szolgál. A gomb megnyomásával válthat a különböző ventilátorsebességek között.

Be- és kikapcsolja a légtisztítót.

Be- és kikapcsolja a gombzárat. A gombzár bekapcsolásához nyomja legalább 2 másodpercig a gombot. A jelzőlámpa felvillan, majd égve marad mindaddig, amíg a gombzár be van kapcsolva. A gombzár kikapcsolása ugyanezen a módon történik.

RESET Újraindítja a légtisztítót szűrőtisztítás vagy hibaelhárítás után. Nyomja legalább 2 másodpercig a gombot. A jelzőlámpa felvillan, majd az újraindítás után kialszik.

Funkciók (csak automatikus programokkal és funkciókkal rendelkező típusok)

A **AIR** Ez a program a ventillátor sebességének a szoba légszennyezettségi mértékéhez való beállítására szolgál.

B Ez a program a ventillátor sebességének a szoba zajszintjéhez való beállítására szolgál. A légtisztító a legnagyobb sebességen is úgy működik, hogy nem növeli a szoba zajszintjét.

C Ezt a funkciót akkor érdemes használni, amikor például munkából hazatérve gyorsan szeretné megtisztítani a levegőt a szennyeződésektől. A program 3 különböző módban használható.

A légtisztító automatikusan a 3-mas beállításon működik, majd 15 perc után automatikusan 1-es beállításra kapcsol.

A légtisztító 2 óra után kikapcsol. A ventilátor sebességét kézzel választhatja ki. A beállítás az előre beállított üzemelési időtartamon belül módosítható.

A légtisztító 9 óra után kikapcsol. A ventilátor sebessége a fentihez (2 órás módhoz) hasonló módon adható meg.

D A szoba levegőjének szennyezettségi fokát mutatja. Módosítsa a ventilátorsebességet megfelelően vagy kapcsolja be az **AIR** automatikus programot.

- Nagy fokú szennyezettség.
- Közepes fokú szennyezettség.
- Kis fokú szennyezettség.

E A ventilátor aktuális sebességét mutatja.

F OPTIMUM Azt jelzi, hogy a készülék optimálisan működik és tiszta levegőt biztosít. A jelzés elalszik és a megfelelő hibajelzés ( ) kigyullad, amikor a szűrő tisztítása szükséges vagy egyéb légtisztítóhiba történt.

G Azt jelzi, hogy a szűrőket tisztítani kell az alábbi tisztítási ütemterv szerint.

H Azt jelzi, hogy légtisztítóhiba történt. Olvassa el a „Hibakeresés" című részt.

I A gombzár aktiválásával a gombok megnyomása esetén nem történik semmi, azaz a készülék figyelmen kívül hagyja például a gyermekek által véletlenül megnyomott gombokat.

Tisztítás és karbantartás

Tisztítás előtt a készüléket mindíg áramtalanítani kell.

1. fokozatú szűrők

(**a**) Nyissuk ki a (9) ajtót. (**b**) Vegye ki egyesével a szűrőket, majd egy porszívóval tisztítsa meg őket. A kefés szívófejet használja a szűrők károsodásának elkerülése céljából. A szűrők tisztítása után tegyük vissza és zárjuk le az ajtót. Az előszűrőket nem kell cserélni. Kéthavonta vagy fokozott érzékenység esetén gyakrabban végezzük ezt az eljárást, például, amikor a lakást porszívózzuk.

2. fokozatú szűrők

(**c**) Nyomja meg a rögzítőkapcsokat (13), majd emelje le a fedelet. (d) Vegye ki a fő szűrőt, és porszívózza le. Majd mossa le a szűrőt úgy, hogy langyos, enyhén mosószeres (oldószermentes) vízbe mártja. A kimosás után öblítse át a szűrőt tiszta langyos vízzel, majd hagyja megszáradni legalább 10 óráig. Amennyiben a szűrő még nedves, amikor visszahelyezi a légtisztítóba, a szűrő teljes megszáradásáig kattogó hangot hallhat.

Folytassa a légtisztító tisztítását az alábbiak szerint (3. lépés)

(**e**) Porszívóval tisztítsa meg a készülékház tetején található rácsot. (**f**) Emeljük le a rácsot a fogantyú segítségével. (**g**) Két kézzel szintben tartva és felfelé emelve, óvatosan távolítsuk el a huzaltartót. (**h**) A porszívó kefés vagy rés szívófejét használva porszívózza ki a készülékház belsejét, beleértve az alsó rácsot is. (**i**) Két kézzel tartva, óvatosan helyezze vissza a huzaltartót, és csukja be a rácsot. (Ha a huzal törött, lásd a Hibakeresés c. részt.) (**j**) Cseréljük ki a fő szűrőt. A szűrő visszahelyezésénél ügyeljünk arra, hogy a vezetők megfelelően legyenek a hornyokba helyezve. (**k**) Helyezzük vissza a fedelet.

A légtisztító újraindítása (4. lépés)*

Nyomjuk le az újraindító (4) gombot a tisztítás vagy a csere után. A figyelmeztető jelzőlámpa elalszik a légtisztító újraindítását követően. A figyelmeztető jelzőlámpaval nem rendelkező típusok automatikusan újraindulnak.

Szűrőtisztítási időközök

A környezeti levegő szennyezettségi szintjétől függően, a fenti eljárás minden 2 hónapban javasolt, illetve a esetében a cserére akkor van szükség, ha a kijelzőn a jelzőlámpa kigyullad.

A fő szűrőt esetleg gyakrabban kell tisztítani, ha a por látható a felső szűrő felületén.

Cseréljük a fő szűrőt évente, vagy szükség esetén gyakrabban.

A légtisztító müködésének biztosításához 2–3 évente cserélje ki a fő szűrőt. (A fő szűrő hivatkozási száma: EF102.)

Szénszűrő használata esetén cseréljük a szűrőt 3-6 havonta vagy gyakrabban, amennyiben a gázok és szagok elszívásának mértéke csökkenne. (Hivatkozási szám: EF103)

A légtisztító hibáinak elhárítása, ha a hibajelzőlámpa kigyullad a kijelzőn vagy a kék jelzőlámpa pirosra vált (típustól függően).

• A töltésleadó huzal (1. lépés) szakadása a (g) ábrán látható, és a „Folytassa a légtisztító tisztítását az alábbiak szerint" című részben olvashat róla.

Cserélje ki a huzalt az alábbi utasítások szerint. Nyomja meg az újraindító gombot (4). Amennyiben a hibajelzés rövid időn belül ismét megjelenik, folytassa a következő lépéssel.

A töltésleadó huzal cseréje – Távolítsuk el a törött huzalt. Körültekintően szereljük vissza az alábbiak szerint az új huzalt: Erősítsük a huzal egyik végét a huzatartón lévő horonyba. Enyhén nyomjuk felfelé a huzaltartót, majd rögzítsük a huzal másik végét.

• További tisztítás (2. lépés)

A karbantartási utasítások alapján tisztítsa meg a légtisztító belsejében a szűrőt és az ionizációs kamrát. Amennyiben a hibajelzés rövid időn belül ismét megjelenik, forduljon a márkaszervizhez.

Hibakeresés

• Ha a ventillátor nem működik (azaz, ha nem érzékelhető gyenge légáram), vizsgáljuk meg a tápkábelt és a csatlakozását. Ellenőrizzük, hogy a fedél és a szűrők helyesen vannak-e betéve. a a ventilátor ezután sem indul el, ellenőriztesse a légtisztítót egy Electrolux márkaszervizben.

Ha folyamatosan pattogó hangot hall a fő szűrőből, emelje fel a szűrőt, és forgassa el 180°-kal . Ha ez nem oldja meg a problémát, forduljunk a szervízhez. (A szűrőből jovő halk sziszegő hang normális, különösen új szűrő esetén.)

• Ha a jelzőlámpa nem ég, bár a szűrő működik, vigyük el a készüléket a szervizbe. (Ez csak az automatikus funkciók-kal nem rendelkező légtisztítókra vonatkozik.)

Szíveskedjen ezen használati utasítás végén található további Electrolux információt is elolvasni.

Țineți ambele flapsuri deschise și faceți referire la imagini și text atunci când este necesar.

Aer curat pentru case mai sănătoase

Acum că aveți silențiosul aer Electrolux Oxysilence Air Cleaner vă veți bucura de avantajul de a respira aer curat. Desigur, trebuie să îl puneți în cam era în care vă petreceți majoritatea timpului, de exemplu în camera de zi sau în dormitor.

Oriunde se găsesc oameni, plante sau animale de casă, există în aer particule care vă pot afecta sănătatea, mai ales dacă suferiți de alergii. Știați că aerul din încăpere poate fi mai poluat decât cel dintr-un mare oraș? Studii științifice au arătat că există următoarele cantități de particule per litru de aer:

ÎN ZONA DE SPAȚII VERZI	1 milion
ÎN ORAȘ	100 de milioane
ÎN CASA DVS	100 de milioane
PE AUTOSTRADĂ	1 miliard
ÎN FUMUL DE TUTUN	100 de miliarde

De obicei, Dvs nu puteți vedea sau mirosi particulele din aerul din interior. Dar ele sunt acolo, și vă pot afecta sănătatea. Dacă este folosit în camere de dimensiuni recomandate, curățitorul Dvs de aer reduce conținutul de particule în mod continuu cu cel puțin 80%. Reduce particulele de praf, polen, spori, particule din blana animalelor și substanțe poluante ce se găsesc în aer, îmbunătățind astfel calitatea acestuia. De asemenea, reduce cantitatea de bacterii și virusi.

Filtrare în câteva etape

Pentru a garanta calitatea superioară a aerului, aparatul de purificare a aerului dispune de un sistem electrostatic de filtrare unic cu etape multiple.

Etapa 1 Două prefiltre îndepărtează particule mari ca de exemplu șuvițe de păr.

Etapa 2 Filtrul electrostatic principal reduce particulele mici ce se găsesc în aer. (vezi mai sus)

Etapa 3 Folosirea filtrului de carbon* va reduce gazele și mirosurile din aerul încăperii. Fluxul de aer va fi și el diminuat de filtrul de carbon. Îndepărtați plasticul de protecție, ampasați filtrul de carbon în interiorul aparatului de purificare a a aerului deasupra filtrului principal și montați capacul. Filtrul de carbon este disponibil ca accesoriu (Nr. referință EF103) și poate fi utilizat la toate modelele.

Pentru protecția și siguranța Dvs

Curățitorul de aer este un aparat electric și trebuie folosit în mod corespunzător. Respectați aceste instrucțiuni de siguranță și păstrați această broșură pentru referință.

- Aspiratorul trebuie folosit numai de adulți.
- Nu-l folosiți în locuri cu umiditate ca de exemplu în camera de baie. Dacă a intrat vreun lichid în curățitorul de aer, scoateți-l de la priză și duceți-l să fie inspectat la un Centru de Service autorizat.
- Nu-l folosiți în exterior.
- Nu folosiți în apropierea gazelor inflamabile.
- Nu-l puneți sub un aparat de detectat fumul.
- Nu-l folosiți dacă cablul sau fișa de conectare sunt deteriorate. Pentru a prevenii pericolele, conductorii sau prizele defecte vor fi înlocuite exclusiv de o unitate service autorizată Electrolux.
- Nu puneți obiecte pe aparat sau în interiorul lui.
- Nu blocați grilele.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de a scoate filtrele pentru a le curăța.
- Nu spălați filtrul principal în apă sărată sau în mașina de spălat vase.
- Filtrele principale defecte vor fi întotdeauna schimbate.

Ca și alte aparate electrice, curățitorul de aer poate genera o cantitate mică de ozon. Este posibil să detectați un miros vag (similar cu cel al clorului), mai ales atunci când aparatul este nou. Cantitatea generată este însă extrem de mică și cu mult sub limitele stipulate de autorități. Pentru a reduce cantitatea de ozon, puteți monta pe curățitorul de aer un filtru de carbon.

Pentru cele mai bune rezultate

Plasați curățitorul de aer pe podea lângă un perete. Curățitorul de aer aspiră aerul la nivelul pardoselii și îl împinge în afară la partea de sus. Dacă există un radiator montat pe perete, plasați curățitorul de aer de-a lungul aceluiași perete astfel încât aerul cald ce se ridică să coincidă cu curentul de aer de la curățitor. Atunci când se folosesc două sau mai multe aparate într-o cameră, plasați-le de-a lungul aceluiași perete, cât se poate de departe unul de altul.

Specificații Tehnice

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Rata de Evacuare a Aerului Curat *) (CADR +/-10% m³/h)		
Poziția 1	130	110
Poziția 2	240	230
Poziția 3	380	380
Capacitatea camerei (m³)		
Poziția 1	27	23
Poziția 2	50	48
Poziția 3	79	79
Nivel de zgomot (dBA) (ISO 3741)		
Poziția 1	31	28
Poziția 2	44	43
Poziția 3	63	63
Consum de Electricitate (W)		
Poziția 1	30	30
Poziția 2	35	35
Poziția 3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Satisface cerințele de siguranță și limitele emisiei de ozon conform directivelor IEC-335-1 și 335-2-65. Are atestare CE.

Instrucțiuni de Folosire

1. Regulatori*
2. Butoane*
3. Detector de Sunet*
4. Buton resetare*
5. Buton programe*
6. Buton blocare de protecție*
7. Grile pentru intrarea aerului
8. Grilă pentru ieșirea aerului
9. Ușa prefiltrului
10. Mâner pentru transport
11. Cablu electric
12. Compartiment pentru cablu nefolosit
13. Buton de deschidere a capacului de sus
14. Plăcuță indicatoare a caracteristicilor tehnice
15. Lampă indicatoare*
16. Fir de rezervă/fir Corona
17. Cameră de ionizare
18. Telecomandă*

*Doar la anumite modele

Folosință

Toate modelele sunt concepute pentru utilizare continuă la treapta 1 a vitezei ventilatorului, sau oricare din programele automate*. Dacă este necesar, setarea vitezei ventilatorului poate fi schimbată la treapta 2 sau 3.

Se obțin cele mai bune rezultate atunci când curățitorul de aer este lăsat să funcționeze continuu (El consumă mai puțină electricitate decât majoritatea becurilor).

Butoane

PROG. Comandă programele active. Apăsaţi butonul pentru a comuta între **AIR** și modul manual.

Schimbă manual setarea vitezei de ventilaţie. Apăsaţi butonul pentru a comuta între diferite viteze de ventilaţie.

Pornire și oprire aparat de purificare a aerului.

Activează/dezactivează blocarea butonului. Apăsaţi butonul cel puţin două secunde pentru a activa blocarea butoanelor. Lampa indicatoare va lumina intermitent și va rămâne astfel pe durata activării blocării. Aceeaşi procedură se aplică şi pentru dezactivarea blocării.

RESET Resetează aparatul de purificare a aerului după spălarea filtrului după o defecţiue a acestuia. Apăsaţi butonul pentru minimum două secunde. Lampa indicatoare va lumina intermitent şi apoi se va stinge după resetarea aparatului de purificare a aerului.

Funcţii (doar pentru modele cu programare şi funcţii automate)

A **AIR** Acest program reglează viteza de ventilaţie conform gradului de poluare din încăpere.

B Acest program reglează viteza de ventilaţie conform gradului de zgomot din încăpere. Aparatul de purificare a aerului va funcţiona la viteza maximă de ventilaţie fără ca nivelul de zgomot din încăpere să crească.

C Această funcţie poate fi utilizată, de exemplu, pentru curăţarea rapidă a aerului de particule poluante când vă întoarceţi de la serviciu. Acest program are trei moduri diferite.

Aparatul de purificare a aerului funcţionează automat la treapta 3. După 15 minute, va trece automat la treapta 1.

Aparatul de purificare a aerului va fi oprit după două ore. Treapta vitezei de ventilaţie se selectează manual. Treapta se poate schimba în timpul funcţionării de presetare.

Aparatul de purificare a aerului va fi oprit după nouă ore. Pentru setarea pentru ventilare vezi mai sus (2h)

D Indică gradul de poluare în încăpere. Reglaţi treapta vitezei de ventilaţie sau utilizaţi programul automat**AIR** .

- Grad ridicat de poluare
- Grad mediu de poluare.
- Grad scăzut de poluare.

E Indică treapta curentă a vitezei de ventilaţie.

F OPTIMUM Acest simbol indică faptul că aparatul funcţionează optim și alimentează aer curat. Acest simbol se stinge şi se aprinde lampa indicatoare a defecţiunii ( ) în momentul în care filtrul trebuie spălat sau dacă apare o defecţiune la aparatul de purificare a aerului.

G Indică faptul că filtrul trebuie curăţat conform planului de curăţare de mai jos.

H Indică o defecţiune la aparatul de purificare a aerului. Consultaţi instrucţiunile de la „Probleme de purificare a aerului".

I Dacă este activată blocarea puteţi apăsa butoanele fără să se întâmple nimic, aparatul putând fi utilizat în preajma copiilor.

Curăţire şi întreţinere

Întotdeauna deconectaţi aparatul de la priză înainte de a-l curăţi.

Filtre Etapa 1

(**a**) Deschideţi uşa de acces (9). (**b**) Scoateţi fltrele unul câte şi aspiraţi-le. Folosiţi peria pentru a evita defectarea filtrelor. După curăţirea filtrelor introduceţi-le la loc şi închideţi uşa. Prefiltrele nu trebuie înlocuite. Urmaţi acest procedeu odată la fiecare 2 luni sau mai des pentru persoanele sensibile de ex. atunci când aspiraţi în casă.

Filtru Etapa 2

(**c**) Apăsaţi butonul de deschidere a capacului (13) şi ridicaţi capacul. (**d**) Scoateţi prima dată filtrul principal şi aspiraţi-l. Apoi, spălaţi filtrul prin introducerea acestuia în apă călduţă și folosiţi un detergent delicat (fără solvenţi). După spălare, clătiţi filtrul cu apă călduţă şi lăsaţi-l la uscat cel puţin 10 ore. Dacă fultrul este umed la amplasarea sa în aparatul de purificarea aerului, se vo auzi trosnituri până ce filtrul este complet uscat.

Curăţaţi filtrul în continuare după cum urmează (etapa 3)

(**e**) Aspiraţi grătarul din partea superioară a spaţiului. (**f**) Ridicaţi grila cu ajutorul mânerului. (**g**) Scoateţi suportul firului cu multă grijă, folosind ambele mâini şi ţinând suportul neînclinat şi cu faţa în sus. (**h**) Aspiraţi în interiorul aparatului de purificare, inclusiv grătarul inferior cu peria sau aspirator. Dacă este necesar, folosiţi o cârpă umedă cu puţin detergent slab. (**i**) Fixaţi cu grijă suportul pentru cablu cu ambele mâini şi închideţi grătarul. (Dacă firul este deteriorat, consultaţi secţiunea Depanare.) (**j**) Puneţi la loc filtrul principal. Asiguraţi-vă că glisierele sunt bine fixate în caneluri atunci când puneţi filtrul la loc. (**k**) Puneţi capacul la loc.

Resetarea aparatului de purificare a aerului (stadiul 4)*

Apăsaţi butonul de resetare (4) după curăţare sau înlocuire. Lampa de avertizare se stinge pentru a indica resetarea aparatului de purificare a aerului. Aparatul de purificare aerului a fost resetat automat la modelele care nu au o lampă de avertizare.

Intervale de curăţire a filtrului

În funcţie de gradul de poluare a aerului, recomandăm repetarea procedurii de mai sus din două în două luni sau când se aprinde indicatorul de pe afişaj.

Filtrul principal poate necesita o curăţire mai frecventă în cazul când praful este vizibil pe suprafaţa de deasupra a filtrului.

Schimbaţi filtrul principal la intervale de doi sau trei ani pentru a asigura funcţionarea aparatului de purificare a aerului. (Nr. de referinţă a filtrului principal EF102.)

Dacă folosiţi filtru de carbon, înlocuiţi-l din două în două luni sau mai repede dacă nu mai observaţi nici o diminuare a gazelor sau mirosurilor. (Nr. de referinţă EF103)

Depanarea problemelor aparatului de purificare a aerului dacă indicatorul de defecţiune de pe ecran se aprinde sau lampa indicatoare albastră își schimbă culoarea în roşu (în funcţie de model).

• O defecţiune la firul Corona (stadiul 1) este vizibil în figura (g) şi este utilizat ca referinţă în paragraful „Curăţaţi aparatul de purificare a aerului după cum urmează".

Schimbaţi firul conform instrucţiunilor de mai jos. Apăsaţi butonul de resetare (4). Dacă după o perioadă scurtă, apare din nou indicatorul de defecţiune, treceţi la pasul următor.

Schimbaţi firul Corona – Înlocuiţi firul dacă este deteriorat. Înlocuiţi cu grijă firul, după cum urmează: fixaţi bine unul dintre capete în canelură. Curbaţi uşor suportul firului şi fixaţi şi celălalt capăt.

• Curăţare suplimentară (stadiul 2)

Curăţaţi filtrul şi camera de ionizare în interiorul aparatului de purificare a aerului conform instrucţiunilor de întreţinere. Înştiinţaţi unitatea service dacă indicatorul de defecţiune apare din nou la un interval de timp scurt.

Probleme ce pot apare

• Dacă ventilatorul nu funcţionează (şi anume dacă Dvs nu puteţi simţi un curent slab de aer), verificaţi cablul electric ca să vă asiguraţi că nu este defect şi că este conectat la priză. Verificaţi capacul şi filtrele ca să vă asiguraţi că sunt fixate corect. Dacă ventilaţia tot nu porneşte, duceţi aparatul de purificare a aerului la o unitate service autorizată Electrolux.

• Dacă se aude un trosnet continuu de la filtrul principal, ridicaţi-l şi rotiţi-la 180°. Dacă acest lucru nu remediază problema, duceţi aparatul la un Centru de Service (un foşnet uşor al filtrului este normal, în special dacă acesta este nou).

• Dacă lumina indicatoare nu se aprinde deşi ventilatorul funcţionează, duceţi aparatul la un Centru de Service. (Acesta este valabilă doar la aparatele de purificare a aerul cu funcţii automate.)

Consultaţi de asemenea, informaţiile suplimentare de la Electrolux ce se găsesc la sfârşitul broşurii.

Zakładkę z ilustracjami należy otworzyć i w razie potrzeby korzystać z niej w trakcie czytania instrukcji obsługi.

Czyste powietrze w zdrowych domach

Filtr powietrza Electrolux Oxy^{3}silence sprawia, że mogą Państwo oddychać świeżym powietrzem. Dlatego też należy go umieścić w pomieszczeniu, w którym spędzacie Państwo większość swojego czasu, np. w salonie lub sypialni.

Wszędzie tam gdzie znajdują się ludzie, rośliny czy zwierzęta domowe, unoszą się w powietrzu cząstki zanieczyszczeń. Mogą one mieć wpływ na Państwa samopoczucie, zwłaszcza w przypadku dolegliwości alergicznych. Czy wiedzą Państwo, że powietrze w pomieszczeniu może być bardziej zanieczyszczone niż powietrze w centrum wielkiego miasta? Wyniki badań naukowych wskazują następujące stężenie zanieczyszczeń (ilość cząstek na litr powietrza):

NA WSI	1 milion
W MIEŚCIE	100 milionów
W DOMU	100 milionów
NA DRODZE	1 miliard
W DYMIE TYTONIOWYM	100 miliardów

Zazwyczaj cząstek tych nie można zobaczyć ani odczuć w domu. Ale pomimo tego mogą negatywnie wpływać na zdrowie ludzi. Dopasowanie wydajności filtra do powierzchni pokoju redukuje poziom cząstek nawet o 80%. Filtr redukuje liczbę cząstek zanieczyszczeń w pomieszczeniu, takich jak kurz, pyłki, zarodniki, cząstki pochodzące z sierści zwierząt oraz zanieczyszczenia przemysłowe, dzięki czemu zwiększa się czystość powietrza. Powoduje także zmniejszenie liczby bakterii i wirusów w powietrzu.

Kilkustopniowa filtracja

Aby zagwarantować najwyższą jakość powietrza, filtr wyposażono w unikatowy, wielostopniowy system filtrowania elektrostatycznego.

Etap 1 Dwa filtry wstępne wychwytują większe cząstki.

Etap 2 Główny filtr elektrostatyczny zasuwa mniejsze cząstki zanieczyszczeń. (Zobacz powyżej).

Etap 3 Użycie filtru węglowego* powoduje również oczyszczenie powietrza w mieszkaniu z gazów i zapachów. Filtr węglowy będzie nieco spowalniał przepływ powietrza. Zdjąć plastik ochronny, umieścić filtr węglowy w odpowiednim miejscu w filtrze powietrza — powyżej filtru głównego — i zamknąć obudowę. Filtr węglowy jest dostępny jako wyposażenie dodatkowe (nr katalogowy: EF103) i można go stosować we wszystkich modelach.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Filtr powietrza jest urządzeniem elektrycznym. Prosimy o zachowanie ogólnie przyjętych zasad postępowania ze sprzętem elektrycznym. Instrukcję obsługi należy zachować, aby w razie konieczności móc z niej skorzystać.
Jednocześnie prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- Odkurzacz mogą obsługiwać wyłącznie osoby dorosłe.
- Nie należy ustawiać i eksploatować filtra w pomieszczeniach o zwiększonym poziomie wilgotności, np. w łazienkach. Jeżeli do urządzenia dostanie się woda lub inna ciecz, należy natychmiast odłączyć oczyszczacz od źródła zasilania elektrycznego i przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Nie należy używać poza pomieszczeniami zamkniętymi (na wolnym powietrzu).
- Nie wolno używać w pobliżu gazów palnych.
- Filtr nie może znajdować się pod alarmowym urządzeniem dymowym.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki nie wolno włączać urządzenia. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, uszkodzony przewód elektryczny lub wtyczkę wymieniać tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Electrolux.
- Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na filtrze lub w jego wnętrzu.
- Nie blokować kratek wlotowych/wylotowych.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych (np. wymiana lub czyszczenie filtrów) należy odłączyć filtr od zasilania elektrycznego.
- Nie myć filtru głównego słoną wodą ani płynem do mycia naczyń.
- Zawsze wymieniać uszkodzony filtr główny.

Podobnie jak inne urządzenia elektryczne, filtr powietrza może wydzielać niewielką ilość ozonu. Możecie Państwo wyczuć lekki zapach (podobny do chloru) zwłaszcza w początkowym okresie użytkowania urządzenia. Ilość ta jest jednak bardzo mała oraz mieści się w ściśle dopuszczalnych granicach. Aby zmniejszyć wydzielaną ilość ozonu można stosować filtr węglowy.

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty

Ustawić filtr na stabilnej podłodze, przy ścianie. Urządzenie pochłania powietrze z dolnego poziomu (podłoga). Jest ono wydmuchiwane górną częścią. Jeżeli posiadacie Państwo ścienny ogrzewacz, należy umieścić filtr na tej samej ścianie tak, aby wznoszące się ciepłe powietrze zbiegało się ze strumieniem powietrza filtra. Jeżeli używają Państwo dwóch lub więcej filtrów, należy je ustawić przy tej samej ścianie, z zachowaniem największych możliwych odległości pomiędzy nimi.

Dane techniczne

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Oczyszczone powietrze *) (CADR +/-10% m^3/h)		
Pozycja 1	130	110
Pozycja 2	240	230
Pozycja 3	380	380
Powierzchnia pomieszczenia (m^3)		
Pozycja 1	27	23
Pozycja 2	50	48
Pozycja 3	79	79
Poziom hałasu (dBA) (ISO 3741)		
Pozycja 1	31	28
Pozycja 2	44	43
Pozycja 3	63	63
Pobór mocy (W)		
Pozycja 1	30	30
Pozycja 2	35	35
Pozycja 3	70	60

***) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.**

Urządzenie spełnia normy bezpieczeństwa oraz zachowuje dopuszczalne limity wydzielania ozonu zgodnie z wytycznymi IEC – 335 oraz 335-2-55. Posiada znak CE.

Obsługa

1. Regulatory*
2. Przyciski*
3. Pomiarowy czujnik dźwiękowy*
4. Przycisk resetowania*
5. Przycisk programów*
6. Przycisk blokady przed dziećmi*
7. Kratka wlotowa powietrza
8. Kratka wylotowa powietrza
9. Pokrywa komory filtra wstępnego
10. Uchwyt do przenoszenia filtra
11. Przewód zasilający
12. Komora do przechowywania przewodu zasilającego
13. Przycisk zwalniający górną pokrywę
14. Tabliczka znamionowa
15. Lampka kontrolna*
16. Przewód rezerwowy/przewód ładujący
17. Komora jonizacyjna
18. Pilot*

*Tylko w niektórych modelach

Eksploatacja

Wszystkie modele są przeznaczone do ciągłego używania przy szybkości wentylatora ustawionej na 1 lub w jednym z automatycznych programów*. W razie potrzeby można zmienić ustawienie szybkości wentylatora na 2 lub 3.

Praca filtra będzie efektywniejsza, gdy będzie pracował non-stop (zużywa mniej energii elektrycznej niż większość żarówek).

Przyciski

PROG. Sterowanie aktywnym programem. Należy nacisnąć przycisk, aby przełączyć się między trybem (**AIR** 15 2 9), a trybem ręcznym.

Ręczna zmiana ustawienia szybkości wentylatora. Naciskanie przycisku umożliwia przełączanie się między różnymi szybkościami wentylatora.

Włączanie/wyłączanie filtru powietrza.

Aktywacja/dezaktywacja przycisku blokady. Aby aktywować blokadę, należy przytrzymać wciśnięty przycisk blokady przez ponad 2 sekundy. Lampka wskaźnika zacznie migać, a po aktywowaniu blokady będzie świecić światłem ciągłym. Aby zdezaktywować przycisk blokady, należy wykonać tę samą procedurę.

RESET Resetowanie filtru powietrza po jego czyszczeniu lub awarii. Należy przytrzymać wciśnięty przycisk przez ponad 2 sekundy. Lampka wskaźnika zacznie migać, a po zresetowaniu filtru powietrza przestanie świecić.

Funkcje (tylko modele z automatycznymi programami i funkcjami)

A **AIR** Ten program reguluje szybkość wentylatora zgodnie ze stopniem stężenia cząstek w pomieszczeniu.

B Ten program reguluje szybkoć wentylatora zgodnie z poziomem hałasu w pomieszczeniu. Filtr powietrza będzie pracować przy najwyższej możliwej szybkości wentylatora, która nie powoduje zwiększenia poziomu hałasu w pomieszczeniu.

C Z tej funkcji można, na przykład, skorzystać po powrocie z pracy do domu, aby szybko oczyścić pokój z cząstek zanieczyszczeń. Ten program ma trzy różne tryby.

Filtr powietrza automatycznie działa przy ustawieniu 3. Po 15 minutach automatycznie przełącza się do ustawienia 1.

Filtr powietrza wyłączy się po dwóch godzinach. Ustawienie szybkości wentylatora należy wybrać ręcznie. To ustawienie można zmienić w trakcie pracy filtru powietrza.

Filtr powietrza wyłączy się po dziewięciu godzinach. Ustawienie szybkości wentylatora jak wyżej (2 godz.).

D Wskazuje poziom zanieczyszczeń w pomieszczeniu. Należy zastosować odpowiednią szybkość wentylatora lub skorzystać z programu automatycznego **AIR**.

Wysoki poziom zanieczyszczeń.

Średni poziom zanieczyszczeń.

Niski poziom zanieczyszczeń.

E Wskazuje bieżące ustawienie szybkości wentylatora.

F **OPTIMUM** Ten symbol pokazuje, że urządzenie działa optymalnie i zapewnia czyste powietrze. Gdy nadejdzie czas czyszczenia filtrów lub gdy filtr powietrza ulegnie awarii, symbol zostanie wygaszony i zaświeci się odpowiednia lampka wskazująca błąd ( ).

G Wskazuje, że należy wyczyścić filtry, zgodnie z poniższym harmonogramem czyszczenia.

H Wskazuje awarię filtru powietrza. Należy zapoznać się z instrukcjami w sekcji „Problemy z filtrowaniem powietrza".

I Po wciśnięciu przycisku blokady naciśnięcie dowolnego przycisku nie będzie miało wpływu na pracę filtru powietrza, dzięki czemu można go używać w obecności dzieci.

Czyszczenie i konserwacja

Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczących należy odłączyć filtr od zasilania elektrycznego.

Filtry etapu 1

(**a**) Otworzyć klapkę komory (**7**). (**b**) Filtry należy wyjmować pojedynczo i czyścić za pomocą odkurzacza. Aby uniknąć uszkodzenia filtrów, należy użyć szczotki. Aby nie uszkodzić filtra, do czyszczenia należy używać ssawko-szczotki. Po dokładnym oczyszczeniu filtrów należy włożyć je z powrotem na miejsce i zamknąć klapkę komory. Nie ma konieczności wymiany filtrów wstępnych. Filtry należy czyścić co dwa miesiące (lub częściej, jeżeli jest to konieczne np. w przypadku osób szczególnie wrażliwych).

Filtr etapu 2

(**c**) Nacisnąć zatrzaski (**10**) i zdjąć pokrywę. (**d**) Najpierw wyjąć i odkurzyć filtr główny. Następnie wymyć filtr, zanurzając go w letniej wodzie z delikatnym detergentem (bez rozpuszczalników). Po umyciu wypłukać filtr w letniej wodzie i zostawić do obeschnięcia na co najmniej 10 godzin. Jeśli do filtru powietrza zastanie włożony wilgotny filtr, do czasu jego wyschnięcia mogą być słyszalne trzaski.

Kontynuacja czyszczenia filtru powietrza zgodnie z poniższym opisem (etap 3)

(**e**) Odkurzyć kratkę u góry filtru powietrza. (**f**) Podnieść kratkę do góry za pomocą uchwytu. (**g**) Wyjąć ostrożnie uchwyt przewodu obiema rękami, trzymając go równo w pozycji pionowej. (**h**) Odkurzyć wnętrze filtru powietrza, w tym dolną kratkę, za pomocą szczotki lub ssawki do odkurzania szczelin. W razie potrzeby używać wilgotnej szmatki z łagodnym środkiem myjącym (**i**) Ostrożnie, dwiema rękami, umieścić na swoim miejscu uchwyt przewodu i zamknąć kratkę. (Jeśli przewód jest przerwany, należy przeczytać rozdział Usuwanie Usterek.) (**j**) Włożyć główny filtr. Wkładając go należy upewnić się, że prowadnice są prawidłowo umieszczone w rowkach. (**k**) Założyć ponownie pokrywę.

Resetowanie filtru powietrza (etap 4)*

Po wyczyszczeniu lub wymianie filtra należy wcisnąć przycisk kasujący (4). Lampka ostrzeżenia wyłączy się, wskazując, że filtr powietrza został zresetowany. Filtr powietrza jest resetowany automatycznie w modelach, które nie są wyposażone w lampkę ostrzeżenia.

Częstotliwość czyszczenia filtrów

W zależności od poziomu zanieczyszczenia w pomieszczeniu, powyższe czynności należy stosować co dwa miesiące. Gdy zapali się wskaźnik na wyświetlaczu.

Główny filtr może wymagać częstszego czyszczenia (np. jeśli na górnej części filtra zgromadził się widoczny kurz).

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie filtru powietrza, należy co dwa lub trzy lata wymieniać filtr główny. (Nr katalogowy filtru głównego: EF102)

Stosując filtr węglowy, należy go wymieniać co dwa miesięce lub częściej, jeśli nie następuje wyczuwalne zmniejszenie zawartości gazów lub nieprzyjemnych zapachów w powietrzu. (Nr EF103.)

Rozwiązywanie problemów z filtrem powietrza sygnalizowanych przez świecący się wskaźnik awarii lub niebieską lampkę wskaźnika zmieniającą kolor na czerwony (w zależności od modelu)

• Przerwanie przewoduładucącego (etap 1) pokazano na rysunku (g), który jest używany jako odniesienie w punkcie „Kontynuacja czyszczenia filtru powietrza zgodnie z poniższym opisem."

Wymienić przewód zgodnie z poniższymi instrukcjami. Nacisnąć przycisk resetowania (4). Jeśli po krótkim czasie wskaźnik awarii zaświeci się ponownie, przejść do następnego etapu.

Wymiana przewodu ładującego – Wyjąć przerwany przewód. Włożyć ostrożnie nowy przewód według następujących wskazówek: Włożyć jeden koniec przewodu mocno do rowka. Zgiąć lekko uchwyt przewodu oraz przymocować drugi koniec.

Dodatkowe czyszczenie (etap 2)

Wyczyścić filtr i komorę jonizacyjną wewnątrz filtru powietrza zgodnie z instrukcjami konserwacji. Jeśli po krótkim czasie wskaźnik awarii zaświeci się ponownie, skontaktować się z punktem serwisowym.

Usuwanie usterek

• Jeśli nie działa wentylator (wyczuwany słaby ciąg powietrza), należy sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony i/lub czy jest włożony do gniazdka zasilającego. Upewnić się, czy filtry są prawidłowo włożone, a pokrywa zamknięta. Jeśli wentylator nadal nie uruchamia się, należy dostarczyć filtr powietrza do autoryzowanego zakładu serwisowego firmy Electrolux w celu wykonania przeglądu.

• Jeżeli z filtru głównego ciągle dobiegają trzaski, podnieść filtr i obrócić go o 180°. Jeśli to nie rozwią e problemu, urządzenie musi być poddane naprawie. (Delikatne syczenie dobiegające z filtru jest normalne, szczególnie gdy filtr jest nowy)

• Jeżeli wskaźnik nie zapali sie (pomimo pracującego wentylatora), należy zgłosic urządzenie do naprawy w autoryzowanym serwisie Electrolux. (Dotyczy tylko filtrów powietrza bez funkcji automatycznych.)

Należy również zapoznać się z dalszymi informacjami firmy Electrolux, które znajdują się na końcu tej broszury.

Моля, дръжте двете корици отворени, докато четете това ръководство и се отнасяйте към диаграмите, където това е необходимо.

Преди да започнете, моля прочетете инструкциите за безопасност относно електрическото захранване на стр. 63 (само Обединеното Кралство и Ирландия)

Чист въздух за по-хигиенични домове

Сега с новия въздухопречиствател Oxy³silence на Electrolux вие ще се наслаждавате на предимството да дишате по-чист въздух. Разбира се, трябва да поставите уреда там, където прекарвате по-голямата част от времето си, например в хола или спалнята.
Навсякъде, където има хора, растения и животни, във въздуха се съдържат частици, които могат да повлияят на здравето ви, особено ако страдате от алергии. Известно ли ви е, например, че въздухът вътре в стаята може да е по-замърсен от въздуха в един голям град? Научни изследвания сочат следните количества частици в литър въздух:

ПРИРОДА	1 милион
ГРАД	100 милиона
ВЪВ ВАШИЯ ДОМ	100 милиона
МАГИСТРАЛА	1 милиард
ЦИГАРЕН ДИМ	100 милиард

Частиците в затворени пространства обикновено са без миризма и не се виждат. Но те са там и влияят на здравето ви. Ако се използва в помещения с препоръчаните размери, уредът за пречистване на въздуха ще намалява редовно съдържанието на частици във въздуха с 80%. Той извлича от въздушната среда в помещението частици като прах, цветен прашец, спори, частици от животинска козина и индустриални замърсители, като по този начин подобрява качеството на въздуха. Освен това намалява количеството на бактериите и вирусите.

Многостепенна система на филтриране

Въздухопречиствателят има уникална многостепенна електростатична система за филтриране, която гарантира най-високо качество на въздуха.
Степен 1 Два предфилтъра отделят големите частици като например косми.
Степен 2 Главният електростатичен филтър намалява по-малките въздушни частици. (Вижте по-горе)
Степен 3 Чрез въгленов филтър* ще намалите количеството на газовете и неприятните миризми в помещението. Въгленовият филтър ще намали малко въздушния поток. Отстранете предпазния капак, поставете въгленовия филтър във въздухопречиствателя над главния филтър и поставете обратно капака. Въгленовият филтър се предлага като аксесоар (артикулен № EF103) и може да се използва при всички модели.

Инструкции за безопасност

Въздухопречиствателят е електрически уред и с него трябва да се работи внимателно. Моля спазвайте тези инструкции за безопасност и съхранявайте тази книжка за справки.

- Въздухопречиствателят трябва да се ползва само от възрастни. Деца и хора с увреждания не бива да се оставят без наблюдение, за да не си играят с уреда.
- Не използвайте уреда във влажни помещения, напр. банята. Ако в него попадне вода, изключете го и го занесете в упълномощен сервизен център, за да бъде проверен.
- Не използвайте уреда на открито.
- Не използвайте уреда в близост до запалими газове.
- Не поставяйте уреда под алармено устройство за пожар.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени. За да се предотвратят рисковете, повредени захранващи кабели или щепсели трябва да се подменят само в упълномощени сервизни центрове на Electrolux.
- Не поставяйте предмети върху или вътре в уреда.
- Не запушвайте решетките.
- Винаги изключвайте уреда от мрежата преди да свалите филтрите за почистване.
- Не почиствайте главния филтър в солена вода или в съдомиялна машина.
- Винаги подменяйте главния филтър, ако е повреден.

Както и други електроуреди, така и въздухопречиствателят може да отдели малки количества озон. Може да усетите лека миризма (подобна на хлор), особено, когато уредът е нов. Отделеното количество обаче е твърде малко и е далеч под границите, определени от съответните власти. Ако искате да намалите количеството на озона, може да поставите въгленов филтър на уреда.

Как да постигнете максимален резултат

Поставете уреда на пода, в близост до стената. Той засмуква въздух на нивото на пода и го изпуска към тавана. Ако в помещението има стенен нагревател, поставете пречиствателния уред до този нагревател, така че отделеният топъл въздух да съвпада с въздушния поток на пречиствателния уред. Ако използвате повече от един пречиствател в дадено помещение, инсталирайте уредите на една и съща стена и на възможно най-голямо разстояние един от друг.

Технически данни

220-240V/50-60HZ 100-110V/50-60Hz

Скорост на отделяния чист въздух (CADR +/-10% m³/ч)		
Степен 1	130	110
Степен 2	240	230
Степен 3	380	380
Капацитет спрямо размера на помещението (m³)		
Степен 1	27	23
Степен 2	50	48
Степен 3	79	79
Ниво на шума (dBA) (ISO 3741)		
Степен 1	31	28
Степен 2	44	43
Степен 3	63	63
Метод на пречистване (W)		
Степен 1	30	30
Степен 2	35	35
Степен 3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Отговаря на изискванията за безопасност и озонови емисии на директивите IEC 60335-1 и 60335-2-65. Носител на марката за сертифициране.

Инструкции за употреба

1. Регулатори*
2. Бутони*
3. Сензор на звука*
4. Нулиращ бутон*
5. Програмен бутон*
6. Предпазен заключващ бутон*
7. Решетки за входящ въздух
8. Решетки за изходящ въздух
9. Вратичка на отвора на предфилтъра
10. Дръжка за носене
11. Захранващ кабел
12. Отделение за неизползвания кабел
13. Бутон за отваряне на горния капак
14. Табелка с технически данни
15. Индикатор
16. Резервен кабел/проводник за коронен разряд
17. Йонизираща камера
18. Дистанционно управление*

*Само при някои модели

Употреба

Всички модели са предназначени да работят непрекъснато при скорост на вентилатора (1) или на някоя от автоматичните програми*. При необходимост скоростта на вентилатора може да бъде настроена на по-висока степен (2) или (3). Най-добър резултат ще се получи, когато пречиствателят работи непрекъснато. (Той изразходва по-малко енергия от повечето крушки за осветление.)

Бутони

PROG. Контролира активната програма. Натиснете бутона, за да превключите между (**AIR** 15' 2h 9h) и ръчен режим.

Променя ръчно скоростта на вентилатора. Натиснете бутона, за да преминете през различните степени на вентилатора.

Включва и изключва въздухопречиствателя.

Активира/деактивира заключването на бутоните. Натиснете бутона и задръжте малко повече от две секунди, за да активирате заключване на бутоните. Индикаторната лампичка започва да мига първо, а след това остава да свети, докато е активирано заключването. Същото се прави и за деактивиране на заключването на бутоните.

RESET Нулира уреда след измиване на филтрите или след възникнала грешка. Натиснете бутона и задръжте повече от две секунди. Индикаторната лампичка ще започне да мига първо, а след това ще изгасне, след като уредът е нулиран.

Функции (само модели с автоматични програми и функции)

A **AIR** Тази програма регулира скоростта на вентилатора според степента на замърсяване в помещението.

B Тази програма регулира скоростта на вентилатора според нивото на шума в помещението. Уредът работи с възможно най-висока скорост без да увеличава нивото на шума в помещението.

C Тази функция може да се използва, когато например се прибирате вкъщи след работа и искате бързо да почистите въздуха в помещението. Тази програма има три различни режима.

15' Въздухопречиствателят автоматично започва да работи на степен 3. След 15 минути уредът автоматично превключва на (1).

2h Въздухопречиствателят ще бъде изключен след два часа. Скоростта на вентилатора се избира ръчно. Степента може да се промени по време на предварително зададеното време на работа.

9h Въздухопречиствателят ще бъде изключен след девет часа. Степен на скоростта на вентилатора както по-горе (2 часа).

D Посочва степента на замърсяване в помещението. Настройте вентилатора на подходяща скорост или използвайте автоматична програма **AIR**.

Високо ниво на замърсяване.

Средно ниво на замърсяване.

Ниско ниво на замърсяване.

E Показва скоростта на вентилатора в момента.

F OPTIMUM Този символ показва, че машината работи оптимално и доставя чист въздух. Символът ще изчезне, а съответната светлинна индикация за грешка ( ) ще светне, ако е необходимо измиване на филтрите или ако е възникнал проблем в работата на уреда.

G Показва, че филтрите трябва да се почистят съгласно схемата за почистване, посочена по-долу.

H Посочва грешка в уреда. Прегледайте инструкциите в раздела "Проблеми при почистване на въздуха".

I Когато сте активирали бутона за заключване, можете да натискате всички бутони без да задействате уреда. Тази функция може да се използва, когато наблизо има деца.

Почистване и поддръжка

Винаги изключвайте щепсела от мрежата преди да почистите уреда.

Първи филтър

(**a**) Отворете входната вратичка (7). (**b**) Свалете филтрите един по един и ги почистете с прахосмукачка. Използвайте накрайника с четка, за да не повредите филтрите. Не е необходимо да подменяте предфилтрите. Изпълнявайте тази процедура през 2 месеца или, ако сте по-чуствителен, по-често, например при почистване на дома с прахосмукачка.

Втори филтър

(**c**) Натиснете държачите (10) и повдигнете капака. (**d**) Първо извадете и почистете с прахосмукачка главния филтър. След това измийте филтъра, като го потопите в хладка вода, в която е разтворен мек препарат (без разтворители). След измиване изплакнете филтъра с чиста хладка вода и го оставете да съхне поне 10 часа. Ако филтърът е още влажен, когато го поставяте обратно на мястото му във въздухопречиствателя, може да чувате пращящ звук, докато филтърът изсъхне напълно.

Продължете почистването на уреда, както следва (етап 3)

(**e**) VПочистете с прахосмукачка решетката в горната част. (**f**) Повдигнете решетката като използувате дръжката. (**g**) Извадете внимателно държателя на кабела с две ръце като го държите равен и изправен. (**h**) Почистете вътрешността на уреда, както и решетката, разположена по-долу, с четка или тесен накрайник на прахосмукачка. Ако е необходимо, използвайте влажна кърпа със слаб разтвор за почистване. (**i**) Поставете внимателно държача на кабела с две ръце и затворете решетката. (Ако кабелът е скъсан, вижте раздела за отстраняване на неизправности.) (**j**) Поставете главния филтър обратно на мястото му. Уверете се, че водачите са влезли правилно в жлебовете, когато поставяте обратно филтъра. (**k**) Затворете капака.

Нулиране на въздухопречиствателя (етап 4)*

Натиснете бутона за връщане в изходно положение (4) след почистване или подмяна. Предупредителната лампичка изгасва, което показва, че уредът е нулиран. Въздухопречиствателят се нулира автоматично при моделите, които нямат предупредителна лампа.

Кога да се извършва подмяна на филтъра

В зависимост от нивото на замърсяване на околния въздух ние ви препоръчваме да извършвате горната процедура на всеки 2 месеца, или когато индикаторът светне. Възможно е да се наложи да почиствате основния филтър по-често, ако по горната му повърхност се вижда прах.

Подменяйте основния филтър през две или три години, за да гарантирате правилното функциониране на уреда. (Артикулен № на главния филтър EF102.)

Ако използвате въгленов филтър, подменяйте го веднъж на всеки три до шест месеца или по-често, ако вече не можете да усетите намаляване на газовете и миризмите. Арт. № EF103

Отстраняване на неизправности в уреда, когато светлинният индикатор за грешка на дисплея светва или синята индикаторна лампичка светва в червено (в зависимост от модела)

• Повреда в проводника за коронен разряд (етап 1) е показана на фигура (g) и се използва като пример в параграфа "Продължете почистването на уреда, както следва"

Сменете проводника според указанията по-долу. Натиснете нулиращия бутон (4). Ако светлинният индикатор светне отново след кратък период, преминете към следващия етап.

Подмяна на проводника за коронен разряд - извадете скъсания кабел. Внимателно го подменете с нов както следва: Закрепете единия край в жлеба. Извийте държателя леко и закрепете другия край.

• Допълнително почистване (етап 2)

Почистете филтъра и йонизиращата камера вътре в уреда, като спазвате инструкциите за поддръжка. Свържете се със сервизния център, ако светлинният индикатор светва отново след кратък период.

Отстраняване на неизправности

- Ако вентилаторът не работи (т.е. когато не се усеща леко движение на въздуха), проверете дали захранващият кабел не е повреден и дали е включен в мрежата. Проверете дали капакът и филтрите са поставени правилно. Ако вентилаторът не работи, занесете уреда в упълномощен сервизен център на Electrolux за преглед.
- Ако се чува непрекъснат пращящ звук от главния филтър, повдигнете филтъра и го завъртете на 180°. Ако този проблем продължи и след това, занесете уреда на сервиз. (Нормално е филтърът да издава лек свистящ звук, особено когато е нов.)
- Ако светлинният индикатор (15) не светне, когато вентилаторът работи, занесете уреда на сервиз. (Това се отнася само до въздухопречистители без автоматични функции.)

Прегледайте и допълнителната информация, предоставена от Electrolux в края на тази брошура.

Nechte laskavě obě stránky obálky rozložené a podle potřeby si při čtení textu prostudujte příslušné obrázky.

Čistější vzduch pro zdravější domov

Nyní, když máte čistič vzduchu Electrolux Oxy^{3}silence, můžete si dopřát požitek z dýchání čistějšího vzduchu. Tento přistroj by měl být samozřejmě umístěn v místnosti, ve které trávíte většinu času, například v obývacím pokoji nebo v ložnici.

Všude tam, kde jsou lidé, rostliny či domácí mazlíčci, se ve vzduchu vznášejí částečky, které na vás mohou mít nepříznivý vliv, zejména pokud trpíte alergií. Věděli jste například, že vzduch v místnosti může být znečištěn více než ovzduší ve velkém městě ? Vědecké výzkumy ukazují, že litr vzduchu obsahuje následující množství částeček:

VENKOV	1 milion
MĚSTO	100 milionů
U VÁS DOMA	100 milionů
DÁLNICE	1 bilion
TABÁKOVÝ KOUŘ	100 bilionů

Částečky, které obsahuje vzduch uvnitř budov, obvykle nejsou vidět ani cítit. Jsou tam však a mohou být zdraví škodlivé. Pokud se čistič vzduchu používá v místnostech o doporučené velikosti, snižuje nepřetržitě obsah částeček poletujících ve vzduchu nejméně o 80%. Snižuje množství v místnosti poletujících částeček prachu, pylu, zárodků plísní, částeček zvířecí srsti a průmyslových nečistot a zlepšuje tak kvalitu vzduchu. Snižuje také množství bakterií a virů.

Vícestupňová filtrace

Čistič vzduchu má jedinečný vícestupňový elektrostatický filtrační systém, který zajišťuje nejvyšší kvalitu vzduchu.

1. stupeň Dva předfiltry odstraňují velké částice, například vlasy.

2. stupeň Hlavní elektrostatický filtr odstraňuje menší částice (viz výše)

3. stupeň Uhlíkový filtr* ze vzduchu odstraňuje i pachy a plyny. Uhlíkový filtr nepatrně omezuje proudění vzduchu. Odstraňte ochranný obal, umístěte uhlíkový filtr do čističe vzduchu nad hlavní filtr a vraťte na místo kryt. Uhlíkový filtr je k dispozici jako příslušenství (kat. č. EF103) a lze ho použít ve všech modelech.

Pro vaši bezpečnost

Čistič vzduchu je elektrický spotřebič a je s ním třeba zacházet správně a opatrně. Dodržujte následující bezpečnostní pokyny a uschovejte tuto brožuru k pozdějšímu nahlédnutí.

- Čistič smějí používat pouze dospělé osoby.
- Nepoužívejte ve vlhkém prostředí, například v koupelně. Pokud se do čističe vzduchu dostane tekutina, přístroj vypněte a nechte zkontrolovat v autorizované opravně.
- Nepoužívejte venku.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých plynů.
- Neumisťujte pod kouřové poplašné zařízení.
- Nepoužívejte, pokud je poškozen přívodní kabel nebo zástrčka. Poškozený přívodní kabel nebo zástrčku musí vyměnit autorizovaný servis Electrolux.
- Nepokládejte předměty na přístroj nebo do něj.
- Nezakrývejte mřížky.
- Dříve, než vyjmete filtry a začnete je čistit, vždy odpojte přístroj ze zásuvky.
- Hlavní filtr nepropírejte slanou vodou ani v myčce nádobí.
- Poškozený hlavní filtr vždy vyměňte.

Tak, jako i jiné elektrické spotřebiče, může i čistič vzduchu vytvářet malé množství ozónu. Možná ucítíte slabý zápach (podobný chlóru), zvláště když je přístroj nový. Množství vzniklého ozónu je však nesmírně malé a hluboko pod úřady stanovenou hranicí. Pro snížení množství ozónu můžete vybavit čistič vzduchu uhlíkovým filtrem.

Jak dosáhnout nejlepších výsledků

Postavte čistič vzduchu na podlahu u zdi. Čistič vzduchu nasává vzduch v úrovni podlahy a horní částí ho vypouští. Pokud je na zdi namontováno topné těleso, umístěte čistič vzduchu podél stejné stěny, aby teplý vzduch stoupal současně s proudem vzduchu z čističe. Pokud používáte v jedné místnosti dva nebo více přístrojů, postavte je ke stejné zdi co nejdále od sebe.

Technický popis

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Rychlost dodávky čistého vzduchu *) (CADR +/-10% m³/h)		
Poloha 1	130	110
Poloha 2	240	230
Poloha 3	380	380
Velikost místnosti (m³)		
Poloha 1	27	23
Poloha 2	50	48
Poloha 3	79	79
Hladina hluku (dBA) (ISO 3741)		
Poloha 1	31	28
Poloha 2	44	43
Poloha 3	63	63
Spotřeba energie (W)		
Poloha 1	30	30
Poloha 2	35	35
Poloha 3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Splňuje bezpečnostní požadavky a mezní hodnoty pro emise ozónu směrnic IEC-335-1 a 335-2-65. Vydáno osvědčení CE.

Provozní pokyny

1. Ovladače*
2. Tlačítka*
3. Zvukové čidlo*
4. Nulovací tlačítko*
5. Programovací tlačítko*
6. Tlačítko dětské pojistky*
7. Mřížky pro přívod vzduchu
8. Mřížka pro výstup vzduchu
9. Dvířka předfiltru
10. Rukojeť k přenášení
11. Přívodní kabel
12. Přihrádka pro nepoužitý kabel
13. Tlačítko k otevření horního krytu
14. Výkonový štítek
15. Kontrolka indikátoru*
16. Náhradní drát/výbojový drát
17. Ionizační komora
18. Dálkový ovladač*

*Pouze u některých modelů

Použití

Všechny modely jsou navrženy tak, aby mohly být nepřetržitě v provozu při rychlosti ventilátoru 1 nebo při kterémkoli automatickém programu*. V případě potřeby je možné rychlost zvýšit na hodnotu 2 nebo 3.

Nejlepších výsledků dosáhnete, necháte-li čistič vzduchu běžet po celých čtyřiadvacet hodin. (Přístroj spotřebuje méně energie než většina žárovek.)

Tlačítka

PROG. Ovládá aktivní program. Stisknutím tohoto tlačítka přepnete mezi režimem (**AIR** 15 2 9) a ručním režimem.

Ručně mění rychlost ventilátoru. Stisknutím tohoto tlačítka přepnete mezi jednotlivými rychlostmi ventilátoru.

Vypíná a zapíná čistič vzduchu.

Aktivuje a deaktivuje dětskou pojistku. Stisknutím na dobu delší než dvě sekundy aktivujete dětskou pojistku. Kontrolka blikne a po celou dobu působnosti pojistky bude svítit. Pojistku můžete deaktivovat stejným způsobem.

RESET Vynuluje čistič vzduchu po vyčištění filtru nebo po závadě. Stiskněte tlačítko na dobu delší než dvě sekundy. Kontrolka nejprve blikne a po vynulování zhasne.

Funkce (pouze pro modely s automatickými programy a funkcemi)

A **AIR** Tento program přizpůsobuje rychlost ventilátoru množství znečišťujících látek v místnosti.

B Tento program přizpůsobuje rychlost ventilátoru hladině hluku v místnosti. Čistič vzduchu pracuje nejvyšší možnou rychlostí ventilátoru, která nezvýší hluk v místnosti.

C Tuto funkci lze použít například pro rychlé vyčištění částeček z místnosti po návratu domů ze zaměstnání. Tento program má tři různé režimy.

15M Čistič vzduchu automaticky pracuje rychlostí 3. Po 15 minutách automaticky zpomalí na rychlost 1.

2H Čistič vzduchu se vypne po dvou hodinách. Rychlost ventilátoru lze nastavit ručně. Nastavení lze během zadané doby provozu změnit.

9H Čistič vzduchu se vypne po devíti hodinách. Rychlost ventilátoru se nastavuje jako v předchozím bodě (2 h).

D Označuje úroveň znečištění v místnosti. Nastavte požadovanou rychlost ventilátoru nebo použijte automatický program **AIR**.

Vysoký stupeň znečištění.

Střední stupeň znečištění.

Nízký stupeň znečištění.

E Ukazatel aktuální rychlosti ventilátoru.

F OPTIMUM Tento symbol znamená, že přístroj pracuje optimálně a dodává čistý vzduch. Pokud je třeba vyčistit filtry nebo se na čističi projeví závada, symbol zhasne a rozsvítí se odpovídající kontrolka závady ( ).

G Podle harmonogramu je třeba vyčistit filtry.

H Došlo k závadě čističe vzduchu. Přečtěte si pokyny v části „Poruchy čištění vzduchu".

I Při aktivované dětské pojistce se při stisku libovolného tlačítka nic nestane, což je vhodné v prostředí, kde se pohybují děti.

Čištění a údržba

Před čištěním přístroj vždy odpojte ze zásuvky.

Filtry 1. stupně

(**a**) Otevřete přístupová dvířka (9). (**b**) Vyjímejte jeden filtr po druhém a každý z nich vyčistěte vysavačem. Použijte kartáčový nástavec, abyste filtry nepoškodili. Předfiltry se vyměňovat nemusí. Opakujte tento postup každé 2 měsíce nebo častěji, citlivější osoby i častěji (např. při vysávání bytu).

Filtr 2. stupně

(**c**) Stiskněte uvolňovací tlačítka (13) a zvedněte kryt. (**d**) Nejprve vyjměte hlavní filtr a vyčistěte ho vysavačem. Poté filtr vyperte – ponořte ho do vlažné vody s jemným čisticím prostředkem (nesmí obsahovat rozpouštědla). Po vyprání filtr opláchněte čistou vlažnou vodou a nechejte ho nejméně 10 hodin proschnout. Pokud je filtr při vracení do čističe ještě vlhký, může až do úplného vyschnutí vydávat praskavý zvuk.

V čištění čističe vzduchu pokračujte takto (krok 3)

(**e**) Vysavačem vyčistěte mřížku v horní části přístroje. (**f**) Uchopte mřížku za rukojeť a zdvihněte ji. (**g**) Opatrně oběma rukama vyjměte držák drátu. (**h**) Vysavačem (kartáčovým nástavcem nebo hubicí se zúženou tryskou) vyčistěte vnitřní prostor čističe včetně spodní mřížky. Pokud je to nezbytné, použijte vlhkou žínku a jemný čistící prostředek. (**i**) Oběma rukama opatrně vraťte na místo držák drátu a zavřete mřížku. (Pokud je drát zlomený, nahlédněte prosím do kapitoly pro odstraňování poruch.) (**j**) Nasaďte filtr zpět. Ujistěte se, že vodící okraje přesně zapadají do drážek. (**k**) Nasaďte kryt.

Vynulování čističe vzduchu (krok 4)*

Po vyčištění nebo výměně stiskněte nulovací tlačítko (4). Vynulování čističe potvrdí zhasnutí kontrolky. Modely čističe bez kontrolky se vynulují automaticky.

Časový interval čištění filtru

V závislosti na stupni znečištění ovzduší doporučujeme dodržování následujícího postupu každé dva měsíce nebo tehdy, pokud svítí kontrolka na displeji.

Hlavní filtr si může vyžadovat i častější čištění, pokud je na jeho horní ploše viditelný prach.

Pro zajištění správné funkce čističe vzduchu vyměňte jednou za dva až tři roky hlavní filtr. (Katalogové číslo hlavního filtru je EF102)

Používáte-li uhlíkový filtr, vyměňujte ho každé dva měsíce. Filtr také vyměňte, pokud ztratí schopnost odstranit pachy. (Kat. č. EF103).

Odstraňování poruch čističe vzduchu při svítící kontrolce závady na displeji nebo při změně modré barvy kontrolky na červenou (podle modelu)

• Na obrázku (g) je znázorněno přerušení výbojového drátu (stupeň 1). (Slouží jako reference k odstavci „V čištění čističe vzduchu pokračujte takto."

Podle dále uvedených pokynů drát vyměňte. Stiskněte nulovací tlačítko (4). Pokud se po krátké chvíli opět rozsvítí kontrolka závady, pokračujte dalším krokem.

• Výměna výbojového drátu – Odstraňte zlomený drát a opatrně ho nahraďte novým. Upevněte jeden konec drátu do drážky, držák drátu mírně ohněte a připevněte druhý konec.

Další čištění (krok 2)

Podle návodu k údržbě vyčistěte filtr a ionizační komoru uvnitř čističe vzduchu. Pokud se kontrolka závady po krátké době znovu rozsvítí, obraťte se na servis.

Odstraňování poruch

• Pokud nefunguje ventilátor (tj. necítíte-li slabý proud vzduchu), zkontrolujte, zda není poškozen přívodní kabel a zda je zapojen do zásuvky. Přesvědčte se, zda je správně nasazen kryt a filtry. Pokud ventilátor stále nelze spustit, odvezte čistič vzduchu na prohlídku do autorizovaného servisu Electrolux.

• Pokud z hlavního filtru slyšíte nepřetržité praskání, zvedněte filtr a otočte ho o 180°. Pokud se tím problém neodstraní, odvezte přístroj do opravy. (Slabé syčení vycházející z filtru je normální, zvláště pokud je nový.)

• Pokud se během provozu ventilátoru nerozsvítí kontrolka (15), odvezte přístroj do opravy. To se týká pouze čističů vzduchu bez automatických funkcí.

Přečtěte si také další informace o společnosti Electrolux na konci této brožury.

Molimo vas da obje korice držite otvorenima i po potrebi konzultirate ilustracije koje se odnose na tekst.

Čist zrak za zdravije domove

Sada kada imate pročišćivač zraka Electrolux Oxy [3]silence Air Cleaner, udisat ćete čišći zrak. Naravno, prečistač treba postaviti u prostoriju u kojoj najviše boravite, npr. dnevnu ili spavaću sobu.

Na mjestima gdje su ljudi, biljke ili životinje, u zraku ima čestica koje mogu utjecati na Vaše zdravlje, osobito ako patite od alergija. Jeste li znali da sobni zrak može biti zagađeniji od zraka u nekom velikom gradu? Znanstvene studije su pokazale sljedeće koncentracije čestica po litri zraka:

SEOSKI OKOLIŠ	1 milijun
GRADSKI OKOLIŠ	100 milijuna
VAŠ DOM	100 milijuna
AUTOPUT	1 milijarda
DIM OD CIGARETA	100 milijardi

Čestice u zraku u zatvorenim prostorijama obično se ne mogu osjetiti po mirisu ili vidjeti. Ali te čestice postoje i mogu uticati na V aše zdravlje. Ako se koristi u prostorijama preporučene veličine, prečistač zraka neprekidno smanjuje koncentraciju štetnih čestica za bar 80%. U prostoriji smanjuje koncentraciju čestica koje se prenose zrakom, kao što su prašina, pelud, spore te čestice iz životinjskog krzna i industrijskih zaga đivača. Na taj se način poboljšava kvaliteta zraka. Također smanjuje broj bakterija i virusa.

Prečišćavanje u više faza

Da bi se garantirala najviša kvaliteta zraka, pročišćivač ima jedinstveni višefazni elektrostatički filtracijski sustav.

Faza 1 Dva predfiltera uklanjaju krupne čestice kao što su vlasi kose.

Faza 2 Glavni elektrostatički filtar smanjuje koncentraciju manjih čestica prenošenih zrakom. (Pogledajte gore)

Faza 3 Pomoću ugljenog filtra* smanjuju se plinovi i neugodni mirisi u sobnom zraku. Ugljeni filtar će donekle smanjiti protok zraka. Uklonite zaštitnu plastiku, stavite ugljeni filtar na njegovo mjesto u pročišćivaču zraka iznad glavnog filtra i vratite pokrov na mjesto. Ugljeni filtar dostupan je kao dodatni pribor (referentni br. EF103) te se može koristiti u svim modelima.

Briga za Vašu sigurnost

Prečistač zraka je električni aparat kojim treba rukovati na odgovarajući način. Pridržavajte se ovih mjera sigurnosti i sačuvajte ovu knjižicu za slučaj potrebe.

- Prečistač smiju koristiti jedino odrasle osobe.
- Ne koristite na vlažnim mjestima kao što je kupaonica. Ako tekućina prodre u prečistač, isključite ga i odnesite na pregled u ovlašteni servisni centar .
- Ne upotrebljavajte na otvorenom.
- Ne koristite u blizini zapaljivih plinova.
- Ne postavljajte aparat ispod požarnog alarma.
- Ne upotrebljavajte prečistač ako je kabel ili utikač oštećen. Da bi se izbjegli nesretni slučajevi, zamjena oštećenih elektroda ili utičnica mora se obaviti u ovlaštenom Electroluxovom servisu.
- Ne stavljajte predmete na ili u aparat.
- Nemojte pokrivati rešetku.
- Uvijek isključite aparat iz mrežnog napajanja prije nego što uklonite filtere da biste ih očistili.
- Ne perite glavni filtar u slanoj vodi ili u perilici za suđe.
- Uvijek promijenite oštećeni glavni filtar.

Kao i drugi električni aparati, prečistač zraka može proizvesti malu količinu ozona. Možda ćete osjetiti slabi miris (sličan kloru), naročito kad je uređaj još nov. Međutim, količina proizvedenog ozona je vrlo mala, daleko ispod zakonom odredjenih granica. Količinu ozona možete smanjiti ugradnjom ugljenog filtera.

Za najbolje rezultate

Postavite prečistač na pod pored zida. Prečistač će usisavati zrak sa nivoa poda, a ispuštati ga sa gornje strane. Ako u prostoriji postoji radijator na zidu, postavite prečistač na isti zid, tako da se topli zrak penje zajedno sa zrakom iz prečistača. Kada koristite dva ili više aparata u istoj prostoriji, postavite ih na isti zid, što dalje jedan od drugog.

Tehnički podaci

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Ispuštanje čistog zraka *) **(CADR +/-10% m³/h)**		
Položaj 1	130	110
Položaj 2	240	230
Položaj 3	380	380
Veličina prostorije (m³)		
Položaj 1	27	23
Položaj 2	50	48
Položaj 3	79	79
Razina buke (dBA) (ISO 3741)		
Položaj 1	31	28
Položaj 2	44	43
Položaj 3	63	63
Utrošak električne energije (W)		
Položaj 1	30	30
Položaj 2	35	35
Položaj 3	70	60

***) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.**

Zadovoljava uvjete sigurnosti i u okviru je granica širenja ozona koje su utvrđene normama IEC-335-1 i 335-2-65. Proizvod je odobrila Europska Zajednica CE.

Uputstva za uporabu

1. Regulatori*
2. Gumbi*
3. Zvučni senzor kod modela*
4. Gumb za vraćanje na tvorničke vrijednosti*
5. Programator*
6. Gumb za zaključavanje*
7. Rešetke za usisavanje zraka
8. Rešetka za ispuštanje zraka
9. Vrata predfiltera
10. Ručka za nošenje
11. Električni kabel
12. Odjeljak za neiskorišten kabel
13. Zaponac za otvaranje poklopca
14. Natpisna pločica
15. Lampa indikatora *
16. Rezervna žica/ ionizacijska žica
17. Ionizacijska komora
18. Daljinski upravljač*

*Samo na određenim modelima

Upotreba

Svi modeli namijenjeni su za kontinuiranu uporabu pri brzini ventilatora postavljenoj na 1 ili bilo kojem od automatskih programa*. Ukoliko je potrebno brzina ventilatora može se promijeniti na 2 ili 3.

Najbolji rezultati se postižu kada je prečistač stalno uključen. (Koristi manje električne energije nego većina sijalica.)

Gumbi

PROG. Kontrolira aktivni program. Pritisnite gumb da biste se prebacili između (**AIR** 15' 2h 9h) i ručnog načina rada.

Ručno mijenjanje brzine ventilatora. Pritisnite gumb da biste se prebacivali između različitih brzina ventilatora.

Pritiskom na ovaj gumb, uređaj se uključuje i isključuje.

Aktiviranje/deaktiviranje zaključavanje gumba. Da biste aktivirali zaključavanje gumba držite ovaj gumb dulje od dvije sekunde. Indikatorska lampica će se upaliti i ostati upaljena dok je aktivirano zaključavanje. Ista procedura vrijedi za deaktiviranje zaključavanja gumba.

RESET Vraćanje tvorničkih postavki pročišćivača zraka nakon pranja filtra ili nakon kvara pročišćivača. Držite gumb dulje od dvije sekunde. Indikatorska lampica će se prvo upaliti te ugasiti nakon što su vraćene tvorničke postavke pročišćivača.

Funkcije (samo modeli s automatskim programima i funkcijama)

Ovi modeli su opremljeni ručnom i automatskom regulacijom brzine ventilatora.

A **AIR** Ovaj program podešava brzinu ventilatora prema koncentraciji zagađivača u prostoriji.

B Ovaj program podešava brzinu ventilatora prema razini buke u prostoriji. Pročišćivač će raditi na najvišoj mogućoj brzini ventilatora bez povećavanja razine buke u prostoriji.

C Ova se funkcija koristi kad, na primjer, dođete kući nakon posla da biste brzo pročistili prostoriju od zagađivača. Ovaj program ima tri različita načina rada.

Pročišćivač zraka automatski radi na postavci 3. Nakon 15 minuta automatski prelazi na postavku 1.

Pročišćivač zraka isključuje se nakon dva sata. Brzina ventilatora odabire se ručno. Ovu postavku možete promijeniti tijekom trajanja zadane operacije.

Pročišćivač zraka isključuje se nakon devet sati. Postavka brzine ventilatora kao gore (2 sata).

D Pokazuje koncentraciju zagađivača u prostoriji. Podesite na odgovarajuću brzinu ventilatora ili koristite automatski program **AIR**

- Visoka koncentracija zagađivača.
- Srednja koncentracija zagađivača.
- Niska koncentracija zagađivača.

E Pokazuje trenutno postavljenu brzinu ventilatora.

F **OPTIMUM** Ova oznaka pokazuje da uređaj radi optimalno te da opskrbljuje prostoriju čistim zrakom. Ta oznaka će se ugasiti, a upalit će se odgovarajuća indikatorska lampica kvara (ako je vrijeme da se opere filtar ili je došlo do kvara na pročišćivaču zraka.

G Označava da filtre treba očistiti prema dolje navedenom rasporedu čišćenja.

H Označava kvar pročišćivača zraka. Pogledajte upute u odjeljku "Problemi s pročišćavanjem zraka".

I Ako je aktivirano zaključavanje gumba, možete pritiskati sve gumbe, a da se ništa ne desi. Ovu funkciju koristite kad su u blizini djeca.

Čišćenje i održavanje

Uvijek isključite aparat iz mrežnog napajanja prije nego ga počnete čistiti.

Filteri prve faze

(a) Otvorite poklopac za pristup filterima (9). (**b**)Izvadite jedan po jedan filtar i očistite ih usisavačem. Da ne biste oštetili filtre koristite četku. Nakon što ste očistili filtere, vratite ih na mjesto i zatvorite poklopac. Predfiltere ne treba zamjenjivati. Slijedite ovaj postupak svaka 2 mjeseca ili češće ako ste osjetljivi, prilikom usisavanja svog doma.

Filter druge faze

(c) Pritisnite zapone (13) i podignite pokrov. (d) Prvo izvadite i pomoću usisavača očistite glavni filtar. Zatim operite filtre uranjanjem u mlaku vodu u koju ste stavili blagi deterdžent (ne otapala).. Nakon pranja isperite filtar čistom mlakom vodom i ostavite ga da se osuši barem 10 sati.. Ako je filtar vlažan kad ga stavite u pročišćivač, možda ćete čuti pucketanje dok se sasvim ne osuši.

Nastavite čistiti pročišćivač kako slijedi (faza 3.)

(e) Usisavačem očistite gornji dio maske. (f) Pomoću ručke podignite rešetku. (g) S obje ruke oprezno skinite držač žice, držite ga ravno i okomito. (h) Usisavačem očistite unutrašnjost pročišćivača, uključujući donji dio maske. Koristite četku ili produžetak s uskim otvorom. Po potrebi i krpom, navlaženom blagim deterdžentom. (i) Pomoću obje ruke pažljivo vratite držač žica na mjesto te zatvorite masku. (Ako je žica slomljena, pogledajte sekciju "Problemi"). (j) Vratite glavni filter na mjesto. Pri tome pazite da su vodilice pravilno namještene u žlijebove (k) Vratite poklopac na mjesto.

Vraćanje tvorničkih postavki pročišćivača zraka (faza 4.)

Nakon čišćenja ili zamjene, pritisnite gumb za podešavanje (4). Gasi se lampica upozorenja da bi se naznačilo da su vraćene tvorničke postavke pročišćivača. Na modelima koji nemaju lampicu upozorenja pročišćivač zraka se automatski vraća na tvorničke postavke.

Vremenski razmaci potrebni za čišćenje filtera

Ovisno o stupnju zagađenosti prostora, preporučamo Vam da gornji postupak izvršite svaka dva mjeseca, odn. kad zasvijetli indikator na pokazivaču.

Ukoliko se prašina vidi na gornjoj površini filtera, postoji mogućnost da češće treba čistiti glavni filter.

Mijenjajte glavni filtar u intervalima od dvije ili tri godine da biste omogućili rad pročišćivača zraka. (Referentni br. glavnog filtra EF102.)

Ako koristite ugljeni filter, zamijenite ga svakih tri do šest mjeseci ili prije, ako više ne osjećate smanjenje plinova ili mirisa. (Ref. br. EF103)

Rješavanje problema s pročišćivačem zraka kad je indikatorska lampica upaljena ili kad plava lampica promijeni boju u crvenu (ovisno o modelu).

• Prekid ionizacijske žice (faza 1.) prikazan je na slici (g) te se koristi kao referenca u odlomku "Nastavite čistiti pročišćivač zraka kako slijedi".

Promijenite žicu prema dolje navedenim uputama. Pritisnite gumb za vraćanje tvorničkih postavki (4). Ako se nakon nekog vremena ponovno upali indikator kvara, prijeđite na iduću fazu.

Mijenjanje ionizacijske žice – Izvadite slomljenu žicu. Oprezno stavite novu žicu kako slijedi: jedan kraj žice utvrdite u žlijeb. Malo savinite držač žice i stavite drugi kraj.

Dodatno čišćenje (faza 2.)

Očistite filtar i ionizacijsku komoru unutar pročišćivača zraka prema uputama za održavanje. Ukoliko se nakon kraćeg vremena ponovno upali indikator za pomoć se obratite servisu.

Problemi

• Ako ventilator ne radi pravilno (tj. ne osjeća se slabo strujanje zraka), provjerite da električni kabel nije oštećen i da je uključen na mrežno napajanje. Provjerite da su poklopac i filteri na svom mjestu. Ako se ventilator i dalje ne pali, odnesite vaš pročišćivač zraka na pregled u ovlašteni Electroluxov servis.

• Ako se neprestano čuje pucketanje glavnog filtra, podignite filtar i okrenite ga za 180°. Ako zamjena ne ukloni problem, odnesite aparat na servisiranje. (Slabo pištanje koje dolazi iz filtra je normalno, posebno kad je nov .)

• Ako ventilator radi, a svjetlo pokazivača se ne upali, odnesite aparat na servisiranje. (To vrijedi samo za pročišćivače zraka bez automatskih funkcija.)

Ostale informacije o Electroluxu potražite na kraju ove brošure.

Molimo držite obe stranice otvorene i po potrebi konsultujte ilustracije koje se odnose na tekst.

Čist vazduh za zdravije domove

Sada kada imate Electrolux Oxy³silence Air Cleaner, moći ćete da udišete čistiji vazduh. Prečistač naravno treba instalirati u prostoriji u kojoj provodite najviše vremena, na primer, u dnevnoj ili spavaćoj sobi.

Gdegod ima ljudi, biljaka ili kućnih ljubimaca, postoje i čestice u vazduhu koje mogu da utiču na vaše zdravlje, pogotovo ako patite od alergija. Da li ste, na primer, znali da vazduh unutar sobe može da bude zagađeniji od vazduha u velikom gradu? Naučna istraživanja su pokazala da je koncentracija čestica po litru vazduha sledeća:

SEOSKA SREDINA	1 milion
GRADSKA SREDINA	100 miliona
U VAŠEM DOMU	100 miliona
NA AUTOPUTU	1 bilion
DIM OD CIGARETE	100 biliona

Čestice u vazduhu zatvorenih prostorija se obično ne mogu osetiti po mirisu ili videti. Ali te čestice postoje i mogu uticati na vaše zdravlje. Ako se koristi u prostorijama preporučene veličine, prečistač vazduha konstantno smanjuje koncentraciju škodljivih čestica za bar 80%. On smanjuje količinu čestica u vazduhu sobe kao što su prašina, polen, spore, čestice životinjskog krzna i industrijski zagađivači i na taj način poboljšava kvalitet vazduha. Uređaj smanjuje i količinu bakterija i virusa.

Prečišćavanje u nekoliko faza

Da bi zagarantovao najviši kvalitet vazduha, prečišćivač vazduha ima jedinstven višestepeni sistem elektrostatičkog filtriranja.

Faza 1 Dva predfiltera uklanjaju krupne čestice kao što su vlasi kose.

Faza 2 Glavni elektrostatički filter neutrališe manje čestice u vazduhu (pogledajte iznad).

Faza 3 Korišćenje filtera sa ugljenikom* smanjuje prisustvo gasova i mirisa u vazduhu zatvorene prostorije. Filter sa ugljenikom će donekle smanjiti cirkulaciju vazduha. Skinite zaštitnu plastiku, stavite filter sa ugljenikom na mesto unutar prečišćivača vazduha iznad glavnog filtera i vratite poklopac. Filter sa ugljenikom se može nabaviti kao dodatan pribor (referentni br. EF103) i može se koristiti na svim modelima.

Za vašu bezbednost

Prečistač vazduha je električni aparat kojim treba rukovati na odgovarajući način. Pridržavajte se ovih mera predostrožnosti i sačuvajte ovu knjižicu za slučaj potrebe.

- Usisivačem smeju da rukuju samo odrasle osobe.
- Ne koristite na vlažnim mestima kao što je kupatilo. Ako tečnost prodre u prečistač, isključite ga i odnesite na pregled u ovlašćeni servisni centar.
- Ne upotrebljavajte napolju.
- Ne upotrebljavati u blizini zapaljivih gasova.
- Ne postavljajte prečistač ispod požarnog alarma.
- Ne upotrebljavajte prečistač ako je kabl ili utikač oštećen. Da biste izbegli rizike, oštećeni kontakt ili utikač morate uvek zameniti u autorizovanom Electrolux servisu.
- Ne stavljajte predmete na ili u aparat.
- Nemojte pokrivati rešetku.
- Uvek isključite aparat iz struje pre nego što uklonite filtere da biste ih očistili.
- Ne perite glavni filter u slanoj vodi ili mašini za pranje sudova.
- Uvek zamenite oštećen glavni filter.

Kao i drugi električni aparati, prečistač vazduha može da proizvede malu količinu ozona. Može sa desiti da osetite slab miris (sličan hloru), pogotovo ako je aparat nov. Međutim količina ozona koja je na ovaj način proizvedena je vrlo mala i daleko ispod granica utvrđenih zakonom. Da biste smanjili količinu ozona, možete instalirati karbonski filter na vaš prečistač.

Kako postići najbolje rezultate

Postavite prečistač vazduha na pod pored zida. Prečistač će usisavati vazduh sa nivoa poda, a ispuštati ga sa gornje strane. Ako u prostoriji postoji radijator na zidu, postavite prečistač na isti zid, tako da se topli vazduh penje zajedno sa vazduhom iz prečistača. Kada koristite dva ili više aparata u istoj prostoriji, postavite ih na isti zid, što dalje jedan od drugog.

Tehnička specifikacija

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Ispuštanje čistog vazduha *) u +/-10% m³/h		
Pozicija 1	130	110
Pozicija 2	240	230
Pozicija 3	380	380
Veličina prostorije (m³)		
Pozicija 1	27	23
Pozicija 2	50	48
Pozicija 3	79	79
Stepen buke (dBA) (ISO 3741)		
Pozicija 1	31	28
Pozicija 2	44	43
Pozicija 3	63	63
Utrošak električne energije (W)		
Pozicija 1	30	30
Pozicija 2	35	35
Pozicija 3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Zadovoljava uslove bezbednosti i u okviru je granica emisije ozona koje su utvrđene direktivama IEC-335-1 i 335-2-65. Proizvod je odobrila Evropska Zajednica CE.

Uputstva za upotrebu

1. Regulatori*
2. Dugmad*
3. Zvučni senzor *
4. Dugme za resetovanje*
5. Dugme za programe*
6. Dugme za zaključavanje/ zaštitu od dece*
7. Rešetke za usisavanje vazduha
8. Rešetka za ispuštanje vazduha
9. Vrata predfiltera
10. Ručka za nošenje
11. Električni kabl
12. Odeljak za kabl kad nije u upotrebi
13. Bravica za otvaranje poklopca
14. Ploča sa specifikacijom
15. Svetlo pokazivača*
16. Rezervna žica/anoda
17. Komora za jonizaciju
18. Daljinski upravljač*

*Samo za određene modele

Upotreba

Svi modeli su predviđeni za neprekidnu upotrebu pri brzini ventilatora na podeoku 1 ili sa bilo kojim od automatskih programa*. Ako je potrebno, brzina ventilatora se može prebaciti na podeok 2 ili 3.

Najbolji rezultati se postižu kada je prečistač stalno uključen (koristi manje električne energije nego većina sijalica).

Dugmad

PROG. Kontroliše aktivni program. Pritisnite dugme da biste se prebacili između **AIR** 15 2 9 i ručnog režima.

Ručno menjajte podeok brzine ventilatora. Pritisnite dugme da biste promenili brzinu ventilatora.

Uključuje i isključuje prečišćivač vazduha.

Aktivira/Deaktivira dugme za zaključavanje. Držite dugme pritisnuto duže od dve sekunde da biste aktivirali dugme za zaključavanje. Signalna lampica će prvo zatreperiti, a zatim će ostati uključena dok god je aktivirano dugme za zaključavanje. Ista procedura važi za deaktivaciju dugmeta za zaključavanje.

RESET Resetuje prečišćivač vazduha nakon pranja filtera ili nakon kvara u prečišćivaču vazduha. Držite dugme pritisnuto duže od dve sekunde. Signalna lampica će prvo zatreperiti, a zatim će se isključiti kada se prečišćivač resetuje.

Funkcije (samo modeli sa automatskim programima i funkcijama)

Ovi modeli imaju ugrađen ručni i automatski regulator brzine ventilatora.

A **AIR** Ovaj program prilagođava brzinu ventilatora prema stepenu zagađenosti vazduha u sobi.

B Ovaj program prilagođava brzinu ventilatora prema nivou buke u sobi. Prečišćivač vazduha će raditi sa najvećom mogućom brzinom ventilatora, a da pri tom ne poveća nivo buke u sobi.

C Ovu funkciju, na primer, možete koristiti kada se vratite kući nakon celodnevnog rada da bi se soba brzo očistila od zagađivača. Ovaj program ima tri različita režima.

Prečišćivač vazduha automatski radi na podeoku 3. Nakon 15 minuta, on automatski pada na podeok 1.

Prečišćivač vazduha će se isključiti nakon dva sata. Brzina ventilatora se bira ručno. Podeok se može promeniti tokom podešavanja dužine trajanja.

Prečišćivač vazduha će se isključiti nakon devet sati. Brzina ventilatora je kao i u prethodnom slučaju (2h).

D Prikazuje stepen zagađenosti u sobi. Podesite na odgovarajući podeok za brzinu ventilatora ili koristite automatski program **AIR**.

Visok nivo zagađenosti.

Srednji nivo zagađenosti.

Nizak nivo zagađenosti.

E Prikazuje podeok trenutne brzine ventilatora.

F OPTIMUM Ovaj simbol označava da uređaj radi optimalno i isporučuje čist vazduh. Ovaj simbol će nestati, a odgovarajuća lampica za kvar ( ) će se uključiti kada se ukaže potreba za pranjem filtera ili kada dođe do kvara prečišćivača vazduha.

G Označava da je potrebno čišćenje filtera prema planu za čišćenje koji sledi.

H Označava kvar u prečišćivaču vazduha. Pogledajte instrukcije u odeljku „Problemi u prečišćavanju vazduha".

I Kada vam je aktivirano dugme za zaključavanje, možete da pritisnete bilo koje dugme i ništa se neće desiti, što je naročito pogodno kada su deca u blizini.

Čišćenje i održavanje

Uvek isključite aparat iz struje pre nego što počnete da ga čistite.

Filteri prve faze

(a) Otvorite vratanca za pristup filterima (**7**). (b) Izvadite filtere jedan po jedan i očistite ih usisavanjem. Koristite četku iz pribora da biste izbegli oštećivanje filtera. Pošto ste očistili filtere, vratite ih na mesto i zatvorite poklopac. Predfiltere ne treba zamenjivati. Sledite ovaj postupak svaka 2 meseca ili češće ako ste osetljivi, na pr. prilikom usisavanja vašeg doma.

Filter druge faze

(c) Pritisnite kvačice (10) i podignite poklopac. (d) Izvadite prvo glavni filter i očistite ga usisavanjem. Zatim operite filter potapanjem u mlaku vodu kojoj je dodato blago sredstvo za čišćenje (bez rastvarača). Nakon pranja, isperite filter čistom mlakom vodom i ostavite ga da se suši 10 sati. Ako je filter još uvek vlažan kada ga vratite u prečišćivač vazduha, verovatno ćete čuti pucketanje dok se filter potpuno ne osuši.

Nastavite sa čišćenjem prečišćivača vazduha prema sledećim instrukcijama (korak 3)

(e) Usisajte rešetku na gornjem delu uređaja. (f) Odignite rešetku povlačenjem ručice (g) Pažljivo uklonite držač žice obema rukama držeći ga u uspravnom i horizontalnom položaju. (h) Usisajte unutrašnjost prečišćivača, uključujući i donju rešetku, pomoću četke ili papučice za usisavanje pukotina. Po potrebi možete koristiti vlažnu krpu sa blagim sredstvom za čišćenje. (i) Pažljivo vratite nosač žice obema rukama i zatvorite rešetku. (Ako je žica pokidana, molimo vas da konsultujete pasus o Problemima.) (j) Vratite glavni filter na mesto. Proverite da su vođice pravilno nameštene u žljebove prilikom vraćanja filtera na mesto. (k) Zatvorite poklopac.

Resetovanje prečišćivača vazduha (korak 4)*

Pritisnite dugme za vraćanje u početni položaj (4) posle čišćenja ili zamene. Lampica za upozoravanje će se isključiti kako bi označila da je prečišćivač vazduha resetovan. Resetovanje prečišćivač vazduha se vrši automatski na modelima koji nemaju lampicu za upozoravanje.

Vremenski intervali za čišćenje filtera

Zavisno od nivoa zagađenosti, preporučujemo vam da obavljate gore navedeni postupak na svaka dva meseca ili u slučaju kada se svetlo pokazivača upali. Ukoliko se prašina vidi na gornjoj površini filtera, potrebno je glavni filter češće čistiti.

Menjajte glavni filter u intervalima od dve ili tri godine da biste osigurali funkcionisanje prečišćivača vazduha. (Referentni br. glavnog filtera EF102.)

Prilikom korišćenja karbonskog filtera, zamenite ga na svaka tri do šest meseci ili češće ako više ne primećujete smanjenje gasova i mirisa. (Ref. broj: EF103.)

Rešavanje problema sa prečišćivačem vazduha kada se uključi lampica koja označava kvar ili kada plava lampica promeni boju u crvenu (zavisno od modela).

• Prekid u anodi (korak 1) je prikazan na slici (g) i koristi se kao referenca u odeljku „Nastavite sa čišćenjem prečišćivača vazduha prema sledećim instrukcijama".

Promenite žicu prema sledećim instrukcijama. Pritisnite dugme za resetovanje (4). Ako se ponovo uključi signalna lampica za kvar nakon kraćeg perioda, pređite na sledeći korak.

Zamena anode – uklonite pokidanu žicu. Pažljivo zamenite novom žicom na sledeći način: Pričvrstite jedan kraj žice za žljeb. Malo savijte držač žice i pričvrstite drugi kraj.

• Dodatno čišćenje (korak 2)

Očistite filter i komoru za jonizaciju unutar prečišćivača vazduha prema uputstvima za održavanje. Obratite se servisu ako se ponovo uključi signalna lampica za kvar nakon kraćeg perioda.

Problemi

- Ako ventilator ne funkcioniše (tj. ne oseća se slabo strujanje vazduha), proverite da električni kabl nije oštećen i da je uključen u struju. Proverite da su poklopac i filteri na svom mestu. Ako se ventilator i dalje ne pokreće, odnesite prečišćivač vazduha na pregled do autorizovanog Electrolux servisa.
- Ako se iz glavnog filtera čuje neprekidno pucketanje, izvadite filter i okrenite ga za 180°. Ako zamena ne ukloni problem, odnesite aparat na servisiranje. (Blago šištanje koje dopire iz filtera je normalno, pogotovu kada je u pitanju nov filter.)
- Ako se svetlo pokazivača ne upali, iako ventilator radi, odnesite aparat na servisiranje. (Ovo se odnosi na prečišćivače vazduha bez automatskih funkcija.)

Dodatne informacije možete dobiti od kompanije Electrolux na kraju ove brošure.

Palume hoida mõlemad klapid lahti ja võrdle pilte tekstiga, kui vajalik.

Puhas õhk tervislikuma kodu jaoks

Pärast õhupuhasti Electrolux Oxy^{3}silence Air Cleaner paigaldamist saate hingata senisest puhtamat õhku. Seade tuleks paigaldada selesse ruumi, kus te kõige rohkem viibite, näiteks elu- või magamistuppa.

Kõikjal, kus on inimesi, taimi või koduloomi, on ka õhus hõljuvaid osakesi, mis võivad mõjutada teie heaolu, eriti juhul, kui olete allergiline. Kas teadsite, et siseruumides on õhk palju enam saastunud kui suurlinna tänavatel? Teaduslikud uurimused on andnud järgmisi tulemusi (osakest 1 liitri õhu kohta):

MAAL	1 miljon
LINNAS	100 miljonit
TEIE KODUS	100 miljonit
MAANTEEL	1 miljard
TUBAKASUITS	100 miljardit

Tavaliselt te ei näe ega tunne osakeste lõhna majas. Kuid osakesed on seal ja nad võivad mõjuda teie tervisele. Kui õhupuhastajaid kasutada soovitatud mõõtudega tubades, siis õhupuhastaja kõrvaldab pidevalt vähemalt 80% osakestest. Seade vähendab ruumi õhus lendlevate osiste (tolm, õietolm, spoorid, koduloomade karvad ja tööstuslikud saasteained) osakaalu, parandades seeläbi õhu kvaliteeti. Ühtlasi vähendab puhastamine ka bakterite ja viiruste hulka.

Mitmeastmeline filtreerimine

Õhupuhastisse on õhu kõrgeimat kvaliteeti tagamiseks paigaldatud mitmeastmeline elektrostaatilist tüüpi filtreerimissüsteem.

1. etapp Kaks eelpuhastajat kõrvaldavad suuremad osakesed, näiteks karvasalgud.

2. etapp Elektrostaatiline peafilter kogub väiksemaid õhus lenduvaid osiseid. (Vt ülal.)

4. etapp Süsifiltri* kasutamine vähendab gaaside ja aurude hulka siseõhus. Süsifilter kahandab mõnevõrra läbiva õhu vooluhulka. Eemaldage plastist kaitse, asetage süsifilter õhupuhastisse peafiltri kohale ja sulgege kaas. Süsifilter on saadaval lisatarvikuna (viitenumber EF103) ning seda saab paigaldada kõigile mudelitele.

Teie ohutuse tagamine

Õhupuhastaja on elekriseade ja temaga peab vastavalt ümber käima. Jälgige neid ohutusjuhtnööre ja säilitage see juhend tulevikuks.

- Tolmuimejat võivad kasutada vaid täiskasvanud
- Mitte kasutada niisketes kohtades nagu vannitoad. Juhul, kui niiskus satub õhupuhastajasse, lülige ta välja ja andke kontrollimiseks ametlikku teeninduskeskusesse.
- Mitte kasutada vabas õhus.
- Mitte kasutada süttivate gaaside läheduses.
- Mitte paigaldada suitsusignalisaatori alla.
- Mitte kasutada, kui toitejuhe või pistik on vigastatud. Elektrilöögi saamise vältimiseks tuleb vigastatud toitejuhe või -pistik lasta volitatud Electroluxi hoolduskeskuses välja vahetada.
- Mitte asetada asju õhupuhastaja peale või sisse.
- Mitte kinni katta võresid.
- Enne filtrite eemaldamist puhastamise eesmärgil alati tõmmata toitejuhe võrgust välja.
- Ärge peske peafiltrit soolases vees või nõudepesumasinas.
- Vahetage kahjustunud peafilter alati välja.

Nii nagu ka teised elektriseadmed võib õhupuhastaja eritada vähesel määral osooni. Õhus võib olla tunda kerget lõhna (sarnane kloorile), eriti uue seadme puhul. Erituv osooni hulk on siiski äärmiselt väike ja jääb lubatud normidest tunduvalt väiksemaks. Osooni vähendamiseks saab õhupuhastajale lisada süsinikfiltri.

Parimate tulemuste saavutamiseks

Asetage õhupuhastaja põrandale seina äärde. Õhupuhastaja imeb õhku sisse põranda tasemelt ja õhk puhutakse välja ülevalt. Kui on olemas seina külge kinnitatud soojendi, paigaldage õhupuhastaja sama seina äärde soojendi kõrvale nii, et tõusev soe õhk ühtib õhupuhastaja õhuvooluga.
Kui ühes ja samas ruumis kasutatakse kahte või rohkemat õhupuhastajat, paigaldage nad sama seina äärde, võimalikult kaugemale üksteisest.

Tehniline spetsifikatsioon

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Puhta õhu jõudlus *) (CADR +/-10% m^3/t)		
Asend 1	130	110
Asend 2	240	230
Asend 3	380	380
Ruumi pindala (m^3)		
Asend 1	27	23
Asend 2	50	48
Asend 3	79	79
Müra tase (dBA) (ISO 3741)		
Asend 1	31	28
Asend 2	44	43
Asend 3	63	63
Elektrienergia tarbimine (W)		
Asend 1	30	30
Asend 2	35	35
Asend 3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.
Vastab ohutustehnika nõuetele ja osooni eritamisnormide piiridele vastavalt IEC-335-1 ja 335-2-65 direktiividele. CE sertifikatsioon.

Kasutamisjuhend

1. Regulaatorid*
2. Nupud*
3. Müraandur*
4. Lähtestusnupp*
5. Programminupp*
6. Turvaluku nupp*
7. Õhu sissevooluvõred
8. Õhu väljalaskevõred
9. Eelfiltri uks
10. Kandmiskäepide
11. Toitejuhe
12. Kasutamata juhtme hoidla
13. Ülemise kaane vabastamisnupp
14. Nimivõimsusplaat
15. Indikaatorlambikene*
16. Reservkorotronitraat
17. Ionisatsioonikamber
18. Kaugjuhtimispult*

*Ainult teatud mudelitel

Kasutamine

Kõik mudelid on mõeldud pidevkasutuseks ventilaatori kiirussättega 1 või mis tahes automaatprogrammiga*. Ventilaatori kiirussätet saab vajadusel muuta astmele 2 või 3.

Parimate tulemuste saavutamiseks peab õhupuhastaja seadma ööpäevase töö asendisse. (Ta tarbib vähem voolu kui suurem osa valgustuspirnidest).

Nupud

PROG. Juhib aktiivset programmi. Vajutage nuppu, et lülituda ümber (**AIR** 15M 2H 9H) käsijuhtimisrežiimi.

Muudab käsitsijuhtimisel ventilaatori pöörlemiskiiruse sätet. Vajutage nuppu, et ventilaatorit eri pöörlemiskiirustele ümber lülitada.

Lülitab õhupuhasti sisse või välja.

Aktiveerib/desaktiveerib nuppude luku. Nuppude luku aktiveerimiseks vajutage nuppu ja hoidke seda vähemalt kaks sekundit all. Indikaatorlamp vilgub algul ning jääb seejärel pidevalt põlema, kuniks lukk on aktiveeritud. Nuppude luku desaktiveerimine toimub samamoodi.

RESET Lähtestab õhupuhasti pärast filtri pesemist või riket õhupuhastis. Vajutage ja hoidke nuppu vähemalt kaks sekundit all. Indikaatorlamp vilgub algul ning kustub siis, kui õhupuhasti on lähtestunud.

Funktsioonid (ainult automaatprogrammi ja -funktsioonidega mudelid)

A **AIR** See programm reguleerib ventilaatori pöörlemiskiirust olenevalt ruumi õhu saastusastmest.

B See programm reguleerib ventilaatori pöörlemiskiirust olenevalt müratasemest ruumis. Õhupuhasti töötab ventilaatori maksimaalse pöörlemiskiirusega, seejuures ei suurene ruumis müratase.

C Sellest funktsioonist on kasu näiteks siis, kui saabute pärast päevatööd koju ning soovite õhku ruumis kiiresti saasteainetest puhastada. Sellel programmil on kolm eri režiimi.

15M Õhupuhasti töötab automaatselt sättega 3. 15 minuti pärast lülitub seade ümber sättele 1.

2H Õhupuhasti lülitub kahe tunni pärast välja. Ventilaatori pöörlemiskiiruse sätet saab käsitsi valida. Sätet saab muuta eelseadistustoimingu käigus.

9H Õhupuhasti lülitub üheksa tunni pärast välja. Ventilaatori pöörlemiskiiruse säte nagu ülal (2 h).

D Näitab ruumi saasteastet. Reguleerige ventilaatori pöörlemiskiirus sobivaks või lülitage automaatprogrammile **AIR**.

Kõrge saasteaste.

Kõrge saasteaste.

Madal saasteaste.

E Näitab praegust ventilaatori pöörlemiskiiruse sätet.

F **OPTIMUM** See ikoon näitab, et seade töötab optimaalselt ning varustab ruumi puhta õhuga. Ikoon kustub ning vastav rikke indikaatorlamp ( ) süttib siis, kui kätte on jõudnud aeg filtrit puhastada või kui õhupu-hastis on rike.

G Näitab, et filtreid tuleb puhastada vastavalt alltoodud puhastustabelile.

H Näitab õhupuhasti riket. Vt juhiseid jaotisest "Probleemid õhu puhastamisel".

I Kui nuppude lukk on aktiveeritud, võib mis tahes nuppe vajutada ilma, et midagi sellest muutuks. Nii saab seadet kasutada laste läheduses.

Puhastamine ja tehniline hooldus

Enne õhupuhastaja puhastamist alati tõmmata toitejuhe võrgust välja.

Esimese astme filtrid (1. etapp)

(**a**) Avada sissepääsu uks (9). (**b**) Võtke filtrid ükshaaval välja ning puhastage tolmuimeja abil. Kasutage filtrite kahjustamise vältimiseks tolmuharjaotsikut. Kasutage harjamisotsikut, et ära hoida filtrite kahjustamist. Peale filtrite puhastamist panna nad tagasi ja sulgeda uks. Eelfiltreid ei pea vahetama. Jälgige seda m etoodikat iga 2 kuu tagant või palju tihemini, kui teil on tundlikke inimesi, näiteks, kui puhastate oma kodu tolmuimejaga.

Teise astme filter (2. etapp)

(**c**) Vajutage sulgureid (13) ning tõstke kaas üles. (**d**) Esimesena puhastage tolmuimeja abil peafilter. Seejärel peske filter nõrga pesuvahendiga leiges (ilma lahustiteta) vees puhtaks. Pärast pesemist loputage filtrit puhta leige veega ning laske sel vähemalt 10 tundi kuivada. Kui asetate õhupuhastisse niiske filtri, võib selle täieliku kuivamiseni seadmest kostuda praksumist.

Jätkake õhupuhasti puhastamist järgmiselt (3. etapp)

(**e**) Puhastage tolmuimejaga abil võre pealispind. (**f**) Tõstke käepidemest võre üles. (**g**) Eemaldage kahe käega ettevaatlikult juhtmehoidja, hoides seda tasakaalus ja püstasendis. (**h**) Puhastage tolmuimejaga tolmuharjaotsiku või piluotsikuga õhupuhasti sisemus ja võre alumine külg. Vajadusel kasutage niisket lappi ja pehmet puhastusvahendit. (**i**) Asetage ettevaatlikult, mõlema käega hoides, korotroni hoidik kohale ning sulgege võre. (Kui juhe on katki, vaadake vigade otsimise lõiku.) (**j**) Pange peafilter tagasi. Veenduge, et filtrit tagasi pannes on juhikud soontes õieti. (**k**) Pange kaas tagasi.

Õhupuhasti lähtestamine (4. etapp)*

Peale filtri puhastamist või vahetamist vajutage lähteasendi nuppu (4). Hoiatusmärgutuli kustub, näitamaks, et õhupuhasti on lähtestunud. Mudelid, millel hoiatusmärgutuli puudub, lähtestuvad automaatselt.

Filtri puhastamisvaheajad

Sõltuvalt ümbritseva õhu saastatusest soovitame ülaltoodud protseduuri korrata iga kahe kuu tagant või kui indikaator hakkb põlema.

On võimalik, et peafiltrit peab tihemini puhastama, kui ülemise filtri pealmisel pinnal on näha tolmu.

Vahetage peafilter välja kahe kuni kolme aasta järel, et õhupuhasti töötaks nii, nagu ette nähtud. (Peafiltri viitenumber EF102)

Kui kasutate süsinikfiltrit, vahetage seda iga kolme kuni kuue kuu järel või sagedamini, kui gaaside ja lõhnade vähendamist enam ei toimu. (Osa number EF103)

Õhupuhasti tõrkeotsing, kui näidikul on süttinud tõrke märgutuli või sinine indikaatorlamp on värvunud punaseks (olenevalt mudelist)

• Korotronis (1. etapp) on katkestus (vt joonist g), millele viidatakse lõigus "Jätkake õhupuhasti puhastamist järgmiselt" Vahetage traat välja, järgides järgnevaid juhiseid.

Vajutage lähtestusnuppu (4). Kui tõrke märgutuli süttib mõne hetke pärast taas, jätkake järgmisest etapist.

Korotroni traadi vahetus – Eemaldage katkine juhe. Paigaldage ettevaatli-kult uus juhe: Kinnitage juhtme üks ots. Painutage kergelt juhtmehoidjat ja kinnitage teine ots.

Täiendav puhastus (2. etapp)

Puhastage filter ja õhupuhasti ionisatsioonikamber vastavalt hooldusjuhistele. Kui tõrke märgutuli mõne aja pärast taas süttib, pöörduge hoolduskeskusse.

Vigade otsimine

• Kui ventilaator ei tööta (s.t. kui te ei tunneta väikest õhujuurdevoolu), kontrollida, et toitejuhe on vigastamata ja võrku lülitatud. Kontrollida, et kaan ja filtrid on õigesti asendatud. Kui ventilaator ei käivitu, toimetage õhupuhasti ülevaatuseks volitatud Electroluxi hoolduskeskusse.

• Kui peafiltrist kostab katkematut praginat, võtke filter välja ja pöörake seda 180°. Kui ka vahetus ei lahenda probleemi, viia seade teenindusse. (Filtrist kostuv nõrk sisin on tavapärane nähtus, eriti juhul, kui filter on uus.)

• Kui indikaatorilambikene (15) ei hakka põlema siis, kui ventilaator töötab, viia seade teenindusse. (Kehtib vaid ilma automaatfunktsioonideta õhupuhastite kohta.)

Vaadake ka brošüüri lõpus toodud Electroluxi lisateavet.

Lūdzu izvēršiet abas lappuses un skatieties uz pretim esošo attēlu ar nepieciešamo tekstu.

Tīrāks gaiss un veselīgākas mājas

TTagad, kad esat iegādājies gaisa attīrītāju Electrolux Oxy^{3}silence, varēsit elpot tīrāku gaisu. To, protams, vajadzētu novietot telpā, kurā uzturaties visvairāk, piemēram, dzīvojamā istabā vai guļamistabā.

Visur, kur ir cilvēki, augi vai mājdzīvnieki, gaisā sastopamas daļiņas, kas var ietekmēt jūsu labsajūtu, it īpaši, ja jums ir alerģija. Vai zināt, ka istabas gaiss var būt vairāk piesārņots nekā lielpilsētas gaiss? Zinātniskie pētījumi uzrāda šādu daļiņu līmeni vienā litrā gaisa:

LAUKU APVIDOS	1 miljons
PILSE-TĀ	100 miljonu
JŪSU MĀJĀS	100 miljonu
UZ AUTOCEĻIEM	1 miljards
TABAKAS DŪMOS	100 miljardu

Parasti telpās Jūs nevarat saskatīt vai saost šīs daļiņas. Tomēr tās tur atrodas un var ietekmēt Jūsu veselību. Lietojot gaisa attīrītāju rekomendēta lieluma telpās, Jūs varat patstāvīgi samazināt daļiņu skaitu par vismaz 80 procentiem. Tas telpā samazina gaisā esošo daļiņu, piemēram, putekļu, putekšņu, sporu, dzīvnieku spalvas daļiņu un rūpniecisko piesārņotājvielu, daudzumu un uzlabo gaisa kvalitāti. Tiek samazināts arī baktēriju un vīrusu daudzums.

Daudzpakāpju filtrēšana

Lai panāktu maksimāli augstu gaisa kvalitāti, gaisa attīrītājā tiek izmantota unikāla vairākposmu elektrostatiskās filtrēšanas sistēma.

1. līmenis Divi ieejas filtri savāks tādas liela izmēra daļiņas kā, piemēram, matu šķipsnas.

2. līmenis Galvenais elektrostatiskais filtrs samazina sīko daļiņu daudzumu gaisā (s.k. iepriekš).

3. līmenis Izmantojot ogles filtru*, iekštelpu gaisā tiek samazināts arī gāzu un smaku daudzums. Ogles filtrs nedaudz samazina gaisa plūsmu. Noņemiet aizsargplastmasu, ievietojiet ogles filtru gaisa attīrītājā tam atbilstošajā vietā virs galvenā filtra un uzlieciet pārsegu. Ogles filtrs ir pieejams kā papildu piederums (atsauces nr. EF103), un to var izmantot visos modeļos.

Jūsu drošībai

Gaisa attīrītājs ir elektriska ierīce un ar to ir rūpīgi jāapietas. Sekojiet šiem drošības noteikumiem un saglabājiet šo brošūru turpmākām uzziņām.

- Putekļsūcēju drīkst lietot vienīgi pieaugušie
- Ierīci neizmantojiet tādās mitrās vietās kā, piemēram, vannas istabās. Ja gaisa attīrītājā ir iekļuvis šķidrums, izslēdziet ierīci un nododiet to pārbaudei autorizētā pakalpojumu centrā.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Nelietojiet ugunsbīstamu gāzu tuvumā.
- Nenovietojiet to zem dūmu detektora.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāts strāvas vads vai kontaktdakša. Lai izvairītos no riska, bojāts kabelis vai kontaktdakša ir jāmaina tikai autorizētā Electrolux tehniskās apkopes centrā.
- Nenovietojiet priekšmetus uz ierīces vai ierīces iekšpusē.
- Nenobloķējiet režģus.
- Pirms filtru izņemšanas tīrīšanai, vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas.
- Nemazgājiet galveno filtru sālsūdenī vai trauku mazgājamajā mašīnā.
- Vienmēr nomainiet bojātu galveno filtru.

Līdzīgi citām elektriskām ierīcēm gaisa attīrītājs var radīt nelielu ozona daudzumu. Iespējams, jūs sajutīsiet niecīgu smaku (līdzīgu hloram), it īpaši, ja ierīce ir jauna vai arī pēc filtru tīrīšanas. Tomēr ozona daudzums ir ļoti niecīgs un daudzkārt zemāks par speciālistu noteikto normu. Lai samazinātu ozona daudzumu, gaisa attīrītāju var aprīkot ar oglekļa filtru.

Labāko rezultātu sasniegšanai

Gaisa attīrītāju novietojiet uz grīdas pie sienas. Ierīce iesūks gaisu grīdas līmenī un pa augšu izpūtīs ārā. Ja pie sienas atrodas apsildes ierīce, gaisa attīrītāju novietojiet tai blakus, lai siltais gaiss saplūstu kopā ar gaisa plūsmu no attīrītāja. Ja vienā istabā lietojiet divas vai vairāk ierīces, novietojiet tās pie tās pašas sienas pēc iespējas tālāk vienu no otras.

Tehniskās specifikācijas

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Tīra gaisa izstrādes līmeņi *)		
+/-10% m^3/h		
1. pozīcija	130	110
2. pozīcija	240	230
3. pozīcija	380	380
Istabas kapacitāte (m^3)		
1. pozīcija	27	23
2. pozīcija	50	48
3. pozīcija	79	79
Trokšņu līmenis (dBA)		
(ISO 3741)		
1. pozīcija	31	28
2. pozīcija	44	43
3. pozīcija	63	63
Strāvas patēriņš (W)		
1. pozīcija	30	30
2. pozīcija	35	35
3. pozīcija	70	60

***) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.**

Atbilst drošības prasībām un ozona emisijas ierobežojumiem saskaņā ar IEC-335-1 un 335-2-65 direktīvām. Sertificēts CE.

Lietošanas pamācība

1. Regulatori*
2. Pogas*
3. Skaņas sensors*
4. Atiestates poga*
5. Programmas poga*
6. Nejauša nospiediena bloķēšanas poga*
7. Režģis gaisa ieejai
8. Režģis gaisa izejai
9. Ieejas filtra atvere
10. Rokturis nešanai
11. Strāvas vads
12. Nodalījums neizmantotajam vadam
13. Poga augšējā vāka atvēršanai
14. Līmeņu noteikšanas plāksne
15. Indikatora spuldzite*
16. Rezerves vads/koronas vads
17. Jonizācijas kamera
18. Attāla vadība*

*Tikai noteiktiem modeļiem

Lietošana

Visi modeļi ir paredzēti nepārtrauktai darbībai ar ventilatora ātruma iestatījumu 1 vai jebkuru no automātiskajām programmām*. Ja nepieciešams, ventilatora ātruma iestatījumu var mainīt uz 2 vai 3.

Vislabākos rezultātus var sasniegt, ja gaisa attīrītājam ļauj nepārtraukti darboties. (Tas patērē mazāk enerģijas nekā lielākā daļa apgaismes spuldzīšu.)

Pogas

PROG. Kontrolē aktīvo programmu. Nospiediet šo pogu, lai pārslēgtos no (**AIR** 🌀 🕐 15' 2h 9h) uz manuālo režīmu un pretēji.

Manuāli maina ventilatora ātruma iestatījumu. Spiediet šo pogu, lai pārslēgtu ventilatora ātrumu.

Ieslēdz un izslēdz gaisa attīrītāju.

Aktivizē/deaktivizē pogu bloķēšanu. Lai aktivizētu pogu bloķēšanu, turiet šo pogu nospiestu ilgāk par divām sekundēm. Indikators vispirms mirgo, pēc tam nepārtraukti deg, kamēr bloķēšana ir aktivizēta. Tāpat jārīkojas, lai deaktivizētu pogu bloķēšanu.

RESET Atiestata gaisa attīrītāju pēc filtra mazgāšanas vai gaisa attīrītāja bojājuma. Pogu turiet nospiestu ilgāk par divām sekundēm. Indikators vispirms mirgo, bet pēc attīrītāja atiestates nodziest.

Funkcijas (tikai modeļiem ar automātiskajām programmām un funkcijām)

A **AIR** Šī programma maina ventilatora ātrumu atbilstoši piesārņojošo vielu klātbūtnei telpā.

B 🌀 Šī programma maina ventilatora ātrumu atbilstoši trokšņa līmenim telpā. Gaisa attīrītājs darbosies ar lielāko iespējamo ventilatora ātrumu, nepalielinot telpā esošo trokšņa līmeni.

C 🕐 Šo funkciju var izmantot, piemēram, pārnākot mājās pēc ikdienas darba, lai telpu ātri atbrīvotu no piesārņojošām vielām. Šai programmai ir trīs režīmi.

15' Gaisa attīrītājs automātiski darbojas ar iestatījumu 3. Pēc 15 minūtēm tas automātiski pārslēdzas uz iestatījumu 1.

2h Gaisa attīrītājs pēc deviņu stundu darbības tiek izslēgts. Ventilatora ātrumu izvēlas lietotājs. Šo iestatījumu darbības laikā var mainīt.

9h Gaisa attīrītājs pēc deviņu stundu darbības tiek izslēgts. Ventilatora ātrums tiek iestatīts tāpat kā iepriekšējam režīmam (2h).

D Norāda piesārņojuma pakāpi telpā. Izvēlieties piemērotu ventilatora ātruma iestatījumu vai izmantojiet automātisko programmu (**AIR**).

Augsta piesārņojuma pakāpe.

Vidēja piesārņojuma pakāpe.

Zema piesārņojuma pakāpe.

E Norāda pašreizējo ventilatora ātruma iestatījumu.

F OPTIMUM Šis simbols norāda, ka aparāts darbojas optimālā režīmā un nodrošina tīru gaisu. Kad būs pienācis laiks mazgāt filtrus vai radies gaisa attīrītāja bojājums, šis simbols tiks izdzēsts un tiks iedegts atbilstošais bojājuma indikators (🧽 i).

G 🧽 Norāda, ka atbilstoši tālāk redzamajam tīrīšanas grafikam ir jātīra filtri.

H i Norāda gaisa attīrītāja bojājumu. Skatiet sadaļā "Gaisa attīrīšanas problēmas" sniegtos norādījumus.

I 🔒 Kad pogu bloķēšana ir aktivizēta, uz citu pogu nospiešanu aparāts nereaģē – tas noder, ja telpās uzturas bērni.

Kopšana un uzturēšana

Pirms uzsākiet ierīces tīrīšanu, vienmēr atvienojiet to no strāvas avota.

Iīmeņa filtri (1. posms)

(**a**) Atveriet atveres lūku (9). (**b**) Izņemiet pa vienam filtrus un iztīriet ar putekļsūcēju. Lai nesabojātu filtrus, izmantojiet suku no papildu piederumu klāsta. Pēc filtru iztīrīšanas, ielieciet tos atpakaļ un aizveriet atveri. Ieejas filtri nav jānomaina. Atkārtojiet šo procedūru reizi 2 mēnešos vai, ja vēlaties, vēl biežāk, piemēram, kad tīriet ar putekļu sūcēju māju.

Iīmeņa filtrs (2. posms)

(**c**) Nospiediet atdurus (13) un noņemiet pārsegu. (**d**) Vispirms izņemiet galveno filtru un iztīriet to ar putekļusūcēju. Pēc tam mazgājiet šo filtru, iegremdējot to remdenā ūdeni ar maigu mazgāšanas līdzekli (bez šķīdinātājiem). Pēc mazgāšanas skalojiet filtru ar tīru remdenu ūdeni un ļaujiet tam nožūt vismaz 10 stundas. Ja gaisa attīrītājā ievietosit vēl mitru filtru, iespējams, būs dzirdama krakšķoša skaņa, līdz filtrs būs pilnība izžuvis.

Turpiniet gaisa attīrītāja tīrīšanu, kā norādīts tālāk (3. posms)

(**e**) Iztīriet ar putekļusūcēju virspusē esošo režģi. (**f**) Paceliet režģi aiz roktura. (**g**) Uzmanīgi izņemiet vada turētāju ar abām rokām, turot to vienā līmenī un stāvus. (**h**) Izmantojot suku vai spraugu tīrīšanas uzgali, ar putekļsūcēju iztīriet attīrītāja iekšpusi, ieskaitot apakšējo režģi. Ja nepieciešams, lietojiet ar maigu mazgājamo līdzekli samitrinātu lupatu. (**i**) Ar abām rokām uzmanīgi vadu turētāju un aizveriet režģi. (Ja vads ir pārlūzis, izlasiet nodaļu par to, kā šādu problēmu novērst.) (**j**) Nomainiet galveno filtru. Nomainot filtru, pārliecinieties, ka detaļas pareizi ievietotas rievās. (**k**) Aizveriet vāku.

Gaisa attīrītāja atiestatīšana (4. posms)*

Pēc tīrīšanas vai filtra nomaiņas nospiediet iestatīšanas pogu (4). Brīdinājuma indikators nodziest, norādot, ka gaisa attīrītājs ir atiestatīts. Gaisa attīrītāja modeļi, kuriem nav brīdinājuma indikatora, tiek atiestatīti automātiski.

Filtru tīrīšanas intervāli

Atkarībā no vispārējā piesārņotības līmeņa mēs iesakām veikt iepriekš aprakstīto procedūru reizi divos mēnešos vai arī tad, kad uz ekrāna iedegas indikators.

Galveno filtru iespējams būs jātīra biežāk, ja uz filtra augšējās virsmas ir redzami putekļi.

Lai nodošinātu normālu gaisa attīrītāja darbību, galvenais filtrs jāmaina ik pēc diviem trim gadiem. (Galvenā filtra atsauces nr. Ef102.)

Ja tiek izmantots oglekļa filtrs, nomainiet to reizi trīs līdz sešos mēnešos vai arī biežāk, ja vairs nemanāt gāzu un smaku samazināšanos. (Nr EF103.)

Gaisa attīrītāja problēmu novēršana, ja displejā deg bojājuma indikators vai ja zilais indikators kļūst sarkans (atkarībā no modeļa)

• Attēlā (g) ir redzams koronas vada (1. posms) lūzums, un tas tiek izmantots kā atsauce rindkopā "Turpiniet gaisa attīrītāja tīrīšanu, kā norādīts tālak".

Mainiet šo vadu, kā norādīts tālāk. Nospiediet atiestates pogu (4). Ja pēc īsa brīža bojājuma indikators atkal iedegas, pārejiet pie nākamā posma.

Koronas vada maiņa – Izņemiet salūzušo vadu. Uzmanīgi ievietojiet jauno vadu - nostipriniet vienu vada galu rievā. Mazliet salieciet vada turētāju un pievienojiet otru galu.

Papildu tīrīšana (2. posms)

Tīriet filtru un jonizācijas kameru gaisa attīrītāja iekšpusē atbilstoši apkopes instrukcijām. Ja bojājuma indikators pēc īsā brīža atkal iedegas, sazinieties ar tehniskās apkopes centru.

Problēmu novēršana

• Ja ventilators nedarbojas (t.i., ja Jūs nesajūtiet vāju gaisa plūsmu), pārbaudiet, vai nav bojāts strāvas vads un vai tas ir pieslēgts barošanas avotam. Pārbaudiet vai atveres un filtri ir pareizi ielikti un nostādīti. Ja ventilators joprojām negriežas, nogādājiet gaisa attīrītāju uz pārbaudi autorizētā Electrolux tehniskās apkopes centrā.

• Ja no galvenā filtra dzirdama nepārtraukta krakšķoša skaņa, izņemiet filtru un apgrieziet par 180°. Ja tas neatrisina problēmu, nogādājiet ierīci pārbaudei servisa centrā. (Klusa šņācoša filtra skaņa ir normāla, it sevišķi, ja filtrs ir jauns.)

• Ja indikatora (15) spuldzīte neiedegas, bet ventilators darbojas, nogādājiet ierīci pārbaudei servisa centrā. (Tas attiecas tikai uz tiem gaisa attīrītājiem, kuriem nav automātisko funkciju.)

Skatiet arī papildu Elextrolux informāciju šīs brošūras beigās.

Skaitydami tekstą, laikykite abu instrukcijų knygelės lankstukus atverstus, ir, kur reikalinga, naudokitės iliustracijomis, susietomis su tekstu.

Švaresnis oras - sveikesni namai

Turėdami "Electrolux Oxy³silence" tylųjį oro valytuvą, kvėpuosite švaresniu oru. Tikriausiai valytuvą laikysite tame kambaryje, kuriame praleidžiate daugiausia laiko, pavyzdžiui, svetainėje arba miegamajame.

Visur, kur yra žmonių, augalų arba naminių gyvūnų, smulkios dalelės ore gali kenkti jūsų savijautai, ypač jei kenčiate nuo alergijos. Ar žinojote, kad oras kambaryje gali būti labiau užterštas nei oras dideliame mieste? Moksliniais tyrimais nustatytas toks dalelių kiekis viename litre oro:

KAIMO VIETOVĖJE	1 milijonas
MIESTE	100 milijonų
JŪSŲ NAMUOSE	100 milijonų
AUTOMAGISTRALĖJE	1 bilijonas
TABAKO DŪMUOSE	100 bilijonų

Paprastai mes negalime nei matyti, nei užuosti tų dalelyčių, kurios randasi ore, esančiame patalpos viduje. Bet jos ten yra ir gali kenkti jūsų sveikatai. Jei oro valytuvas naudojamas rekomenduojamo dydžio kambariuose, jis pasto-viai sumažina dalelyčių skaičių mažiausiai 80%. Jis sumažina patalpos ore esančių dalelių, tokių kaip dulkės, žiedadulkės, sporos, gyvūnų kailio dalelės ir pramoniniai teršalai, kiekį ir taip pagerina oro kokybę. Jis sumažina ir bakterijų bei virusų kiekį.

Kelių pakopų filtravimas

Aukščiausiai oro kokybei užtikrinti oro valytuve veikia unikali kelių etapų elektrostatinė filtravimo sistema.

Pirma pakopa. Du priešfiltriai pašalina dideles daleles, tokias kaip plaukų kuokštai.

Antra pakopa. Pagrindinis elektrostatinis filtras surenka mažesnes ore esančias daleles. (Žiūrėkite aukščiau.)

Trečia pakopa. Naudojant anglies filtrą*, patalpos ore taip pat sumažėja dujų ir kvapų. Anglies filtras šiek tiek sumažina oro srautus. Nuimkite apsauginę plastmasę, įdėkite anglies filtrą į oro valytuvą virš pagrindinio filtro ir vėl uždenkite dangtelį. Anglies filtrą galima įsigyti kaip priedą (nuorodos Nr. EF103) ir naudoti visuose modeliuose.

Dėl jūsų saugumo

Šis oro valytuvas yra elektros prietaisas, ir elgtis su juo reikia rūpestingai, Prašome laikytis šių saugumo instrukcijų ir pasilaikyti šį bukletą naudojimui ateičiai.

- Siurblys skirtas naudoti tik suaugusiems.
- Nenaudokite drėgnose vietose, tokiose kaip vonios patalpa. Jei į oro valytuvą pateks skysčio, išjunkite jį ir nugabenkite patikrinti į įgaliotą aptarnavimo stotį.
- Nenaudokite jo lauke.
- Nenaudokite arti greitai užsidegančių dujų.
- Nelaikykite po dūmų signalizacijos įrenginiu.
- Nenaudokite, jei laidas ar kištukas yra apgadinti. Siekiant išvengti pavojų, pažeistas laidas arba jungiklis turi būti keičiamas tik įgaliotame „Electrolux" aptarnavimo centre.
- Nedėkite jokių daiktų ant prietaiso viršaus ar į jo vidų.
- Neužblokuokite filtro apsauginių grotelių.
- Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, kai norite išimti filtrus išvalymui.
- Neplaukite pagrindinio filtro sūriu ar nešvariu vandeniu.
- Visada pakeiskite sugedusį pagrindinį filtrą.

Kaip ir kiti elektros įtaisai, oro valytuvas gali sukurti nedidelį kiekį ozono. Galite pajusti silpną kvapą (panašų į chloro), ypač kai valytuvas dar naujas. Tačiau ozono kiekis yra labai mažas, gerokai mažesnis už leistiną ribą. Norėdami dar sumažinti ozono kiekį, oro valytuvą naudokite su anglies filtru.

Norint gauti geriausius rezultatus

Padėkite oro valytuvą ant grindų prie sienos. Oro valytuvas siurbia orą grindų lygyje ir išpučia jį lauk viršuje. Jeigu kambaryje yra pritvirtintas prie sienos elektrinis šildytuvas, patalpinkite oro valytuvą šalia jo taip, kad šiltas oras, kylantis aukštyn iš šildytuvo, sutaptų su oro srove iš valytuvo. Kai naudojate du ar daugiau prietaisų viename kambaryje, patalpinkite juos išilgai tos pačios sienos, bet kiek galima toliau vieną nuo kito.

Techninės specifikacijos

220-240V/50-60HZ 100-110V/50-60Hz

Išvalyto oro apytakos dydžiai *) (CADR +/-10% m³/h)		
Pozicija 1	130	110
Pozicija 2	240	230
Pozicija 3	380	380
Kambario dydis (m³)		
Pozicija 1	27	21
Pozicija 2	50	48
Pozicija 3	79	79
Triukšmo lygi (dBA) (ISO 3741)		
Pozicija 1	31	28
Pozicija 2	44	43
Pozicija 3	63	63
Elektros energijos galia (W)		
Pozicija 1	30	30
Pozicija 2	35	35
Pozicija 3	70	60

***) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.**

Atitinka saugumo reikalavimus ir ozono higieninius normatyvus pagal IEC-335-1 ir 335- 2-65 direktyvas. Patvirtinta CE.

Darbo instrukcijos

1. Reguliatoriai*
2. Mygtukai*
3. Garso detektorius*
4. Pakartotinio nustatymo mygtukas*
5. Programavimo mygtukas*
6. Užrakto, kurio negali atrakinti vaikai, mygtukas*
7. Oro patekimo grotelės
8. Oro išmetimo grotelės
9. Priešfiltrių durelės
10. Pernešimo rankena
11. Elektros laidas
12. Skyrius nenaudojamam laidui
13. Mygtukas, atidarantis viršutinį dangtį
14. Nominalinio galingumo plokštelė
15. Indikatorinė lemputė*
16. Rezervo laidas/žiedinis laidas
17. Jonizacijos kamera
18. Nuotolinis valdymas*

*Ne visuose modeliuose

Naudojimas

Visi modeliai skirti naudoti nustačius 1 ventiliatoriaus greitį arba vieną iš automatinių programų*. Jei reikia, galima nustatyti 2 arba 3 ventiliatoriaus greitį.

Geriausi rezultatai pasiekiami, palikus oro valytuvą įjungtą visai parai. (Jis sunaudoja mažiau energijos, negu įprasta elektros lemputė).

Mygtukai

PROG. Valdo aktyvią programą. Paspauskite šį mygtuką, jei norite perjungti (**AIR** 15 2 9) ir rankinį režimą.

Leidžia rankiniu būdu pakeisti ventiliatoriaus greičio nustatymą. Paspauskite šį mygtuką jei norita pakeisti ventiliatoriaus greitį.

Įjungia ir išjungia oro valytuvą.

Įjungia/išjungia mygtukų užraktą. Paspauskite ir ilgiau nei dvi sekundes palaikykite nuspaudę šį mygtuką, jei norite įjungti mygtukų užraktą. Įjungus užraktą, indikatoriaus lemputė iš pradžių sumirksi, o tada dega nemirksėdama. Mygtukų užraktas išjungiamas tuo pačiu būdu.

RESET Iš naujo nustato oro valytuvą išplovus filtrą arba po oro valytuvo gedimo. Paspauskite šį mygtuką ir palaikykite nuspaudę ilgiau nei dvi sekundes. Indikatoriaus lemputė sumirksės ir, iš naujo nustačius valytuvą užges.

Funkcijos (tik modeliai su automatinėmis programomis ir funkcijomis)

Šiuose modeliuose numatyti rankinio ir automatinio ventiliatoriaus greičio nustatymo režimai.

A **AIR** Naudojant šią programą ventiliatoriaus greitis nustatomas pagal teršalų kiekį patalpoje.

B Naudojant šią programą ventiliatoriaus greitis nustatomas pagal triukšmo lygį patalpoje. Oro valytuvas veiks didžiausiu greičiu nesukeldamas daugiau triukšmo patalpoje.

C Šią funkciją galima naudoti, pavyzdžiui, grįžus namo iš darbo, kad patalpa būtų greitai išvalyta nuo teršalų. Ši programa turi tris skirtingus režimus.

Oro valytuvas automatiškai veikia su 3 nustatymu. Po 15 minučių automatiškai įjungiamas 1 nustatymas.

Oro valytuvas išsijungs po dviejų valandų. Ventiliatoriaus greitis pasirenkamas rankiniu būdu. Šį nustatymą galima keisti įrenginiui veikiant iš anksto nustatytą laiką.

Oro valytuvas išsijungs po devynių valandų. Ventiliatoriaus greitis nustatomas kaip nurodyta anksčiau (2 val.).

D Rodo patalpos oro užterštumą. Nustatykite tinkamą ventiliatoriaus greitį arba naudokite automatinę programą **AIR**.

Didelis užterštumas.

Vidutinis užterštumas.

Mažas užterštumas.

E Robo dabartinį ventiliatoriaus greičio nustatymą.

F OPTIMUM Šis simbolis rodo, kad įrenginys veikia tinkamai ir tiekia švarų orą. Šis simbolis užges ir užsidegs atitinkama klaidos indikatoriaus lemputė ( ), kai reikės valyti filtrus arba atsiras oro valytuvo gedimų.

G Rodo, kad filtrus reikia valyti pagal toliau pateiktą valymo planą.

H Rodo oro valytuvo gedimą. Skaitykite instrukcijas skyriuje „Oro valymo problemos".

I Kai įjungtas mygtukų užraktas, paspaudus mygtukus, nieko nejvyksta. Ši funkcija naudinga, kai šalia yra vaikų.

Valymas ir priežiūra

Prieš pradedant valyti prietaisą, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.

Pirmos pakopos filtrai

(**a**) Atidarykite priešfiltrų dureles (9). (**b**) Išimkite filtrus po vieną ir išvalykite juos dulkių siurbliu. Naudokite šepetėlį, kad nesugadintumėte filtrų. Išvalius filtrus, įstatykite juos į vietą ir uždarykite dureles. Prieš - filtrų nereikia keisti. Atlikite šią procedūrą kas kiekvienus du mėnesius ar dažniau, jei esate jautrūs alergijai, pavyzdžiui, kai valote dulkių siurbliu savo kambarius.

Antros pakopos filtras

(**c**) Paspauskite sklendes (13) ir nuimkite dangtį. (**d**) Pirmiausia išimkite ir dulkių siurbliu išvalykite pagrindinį filtrą. Tada išplaukite filtrą drungname vandenyje su švelniu valikliu (be tirpiklių). Išplovę praskalaukite filtrą švariu drungnu vandeniu ir leiskite jam džiūti bent 10 valandų. Į oro valytuvą įdėjus dar drėgną filtrą, gali sklisti traškesys, kol filtras visiškai išdžius.

Toliau valykite oro valytuvą, kaip nurodyta (3 etapas)

(**e**) Dulkių siurbliu išvalykite viršuje esančias groteles. (**f**) Už rankenėlės pakelkite groteles. (**g**) Abiem rankomis atsargiai išimkite laido laikiklį, laikydami jį lygiai ir vertikaliai. (**h**) Naudodami šepetėlį arba siaurąjį antgalį, dulkių siurbliu išvalykite oro valytuvo vidų ir apatines groteles. Jei reikia, naudokite drėgną skudurėlį ir silpną valymo priemonę. (**i**) Atsargiai abiem rankomis įdėkite laidų laikiklį ir uždėkite groteles. (Jei laidas pažeistas, skaitykite gedimų šalinimo instrukciją.) (**j**) Pakeiskite pagrindinį filtrą. Įsitikinkite, kad, kai įstatote filtrą, kreipiančiosios gerai pataiko į griovelius. (**k**) Uždėkite dangtelį.

Pakartotinis oro valytuvo nustatymas (4 etapas)*

Po valymo ar pakeitimo paspauskite grąžinimo ("reset") mygtuką (4). Iš naujo nustačius oro valytuvą, įspėjimo lemputė užgęsta. Oro valytuvo modeliai, kuriuose nėra įspėjimo lemputės, automatiškai nustatomi iš naujo.

Filtro valymo intervalai

Priklausomai nuo aplinkos užterštumo rekomenduojame aprašytąją procedūrą kartoti kas du mėnesiai arba kai užsidega indikatoriaus lemputė.

Gali tekti dažniau valyti pagrindinį filtrą, jeigu viršutiniame jo paviršiuje matysis susikaupusių dulkių.

Keiskite pagrindinį filtrą kas dvejus ar trejus metus tinkamam oro valytuvo veikimui užtikrinti. (Pagrindinio filtro nuorodos Nr. EF102.)

Jei naudojate anglies filtrą, keiskite jį kas trys-šeši mėnesiai arba dažniau, jei pajuntate, kad kenksmingų dujų ar kvapų filtravimas nebėra efektyvus. (Kodas nr. EF103.)

Oro valytuvo problemų šalinimas, kai užsidega klaidos indikatorius ekrane arba mėlyna indikatoriaus lemputė ima degti raudonai (priklausomai nuo modelio).

• Vainikinio laido įtrūkimas (1 etapas) pavaizduotas (g) paveikslėlyje ir naudojamas kaip nuoroda pastraipoje „Toliau valykite oro valytuvą, kaip nurodyta".

Vadovaudamiesi toliau pateiktais nurodymais pakeiskite laidą. Paspauskite pakartotinio nustatymo mygtuką (4). Jei klaidos indikatorius vėl greitai užsidega, pereikite prie kito etapo.

Papildomas valymas (2 etapas)

Vadovaudamiesi priežiūros instrukcijomis, išvalykite filtrą ir jonizacijos kamerą, esančius oro valytuvo viduje. Jei klaidos indikatorius vėl greitai užsidega, kreipkitės į aptarnavimo centrą.

Vainikinio laido keitimas – išimkite pažeistą laidą. Atsargiai įdėkite naują laidą: vieną laido galą įspauskite į griovelį; truputį sulenkite laido laikiklį ir prijunkite antrąjį laido galą.

Problemų šalinimas

• Jei ventiliatorius neveikia (pvz., jei nepajaučiate silpnos oro srovės), patikrinkite, ar kartais nėra apgadintas elektros srovės kabelis, ir ar jis yra įjungtas į elektros tinklą. Patikrinkite, ar teisingai pritvirtintas dangtis ir filtrai. Jei ventiliatorius vis tiek neveikia, pristatykite valytuvą patikrinti įgaliotajam „Electrolux" aptarnavimo centrui.

• Jei iš pagrindinio filtro sklinda traškėjimas, išimkite filtrą ir apsukite 180° kampu. Jei, pakeitus filtrą, problema neišsisprendžia, nugabenkite prietaisą į įgaliotą aptarnavimo stotį. (Tylus šnypštimas, sklindantis iš filtro, yra normalus, ypač kai filtras yra naujas.)

• Jeigu indikatorinė lemputė neužsidega, kai ventiliatorius veikia, nugabenkite prietaisą apatarnavimui į servisą. (Tai taikoma tik oro valytuvams, neturintiems automatinių funkcijų.)

Daugiau „Electrolux" informacijos ieškokite šio lankstinuko gale.

Pri čítaní návodu na obsluhu držte obe záložky otvorené a odkazové obrázky s textom otvorené tam, kde je to nevyhnutné.

Čistejší vzduch pre čistejšie domácnosti

Teraz, keď máte čistič vzduchu Oxy³silence značky Electrolux, budete dýchať čistejší vzduch. Samozrejme by ste si ho mali umiestniť v izbe, kde strávite najviac času, napr. v obývacej izbe, alebo v spálni.

Všade tam, kde sú ľudia, rastliny alebo domáce zvieratá sa vo vzduchu nájdu častice, ktoré môžu zhoršiť Váš zdravotný stav, zvlášť ak trpíte na alergie. Vedeli ste napríklad, že vzduch v miestnosti môže byť oveľa viac znečistený ako vzduch vo veľkomeste? Vedecké štúdie ukazujú tieto hodnoty častíc na 1 liter vzduchu:

VIDIEK	1 milión
MESTO	100 miliónov
VAŠA DOMÁCNOSŤ	100 miliónov
AUTOSTRÁDA	1 miliarda
DYM Z CIGARIET	100 miliard

Obyčajne nemôžete ani vidieť, ani cítiť častice vo vzduchu v miestnosti. Ale sú tam a sú schopné ovplyvniť Vaše zdravie. Ak sa čistič vzduchu použije v miestnostiach odporúčanej veľkosti, tak bude nepretržite znižovať obsah častíc vo vzduchu aspoň o 80%. Odsáva zo vzduchu v miestnosti také častice, ako sú prach, peľ, spóry, častice zo zvieracích kožušín a priemyselných znečisťovadiel a zlepšuje tak kvalitu vzduchu. Redukuje aj množstvo baktérií a vírusov.

Viac-stupňová filtrácia

Na zaistenie najvyššej kvality vzduchu je čistič vzduchu vybavený viacstupňovým filtračným systémom.

Prvý stupeň Elektrostatický hlavný filter redukuje menšie častice vo vzduchu. (Pozri vyššie.)

Druhý stupeň Hlavný elektrostatický filter odstáni menšie časti, ako sú peľ, pliesňové zárodky, prach a častice zo zvieracej kožušiny.

XXXXXX Používanie uhlíkového filtra* redukuje plyny a pachy vo vzduchu v miestnosti. Uhlíkový filter mierne znižuje prúdenie vzduchu. Vyberte ochranný plastový kryt, vložte uhlíkový filter do čističa vzduchu nad hlavným filtrom a zatvorte kryt. Uhlíkový filter je dostupný ako príslušenstvo (ref. č. EF103) a možno ho použiť vo všetkých modeloch.

Pre Vašu bezpečnosť

Čistič vzduchu je elektrický prístroj a malo by sa s ním zaobchádzať opatrne. Dodržiavajte tieto bezpečnostné opatrenia a odložte si tento návod na použitie v budúcnosti.

- Čistič môžu používať len dospelí.
- Nepoužívajte čistič vzduchu vo vlhkom prostredí, ako je kúpelňa. Ak sa do prístroja dostane voda, vypnite ho a nechajte ho skontrolovať u najbližšieho zmluvného servisného partnera.
- Nepoužívajte čistič vzduchu vonku.
- Nepoužívajte v blízkosti horľavých plynov.
- Neumiestňujte čistič vzduchu pod požiarne poplašné zariadenie.
- Nepoužívajte čistič vzduchu s poškodenou šnúrou alebo s poškodenou zástrčkou. Z dôvodu ohrozenia smie poškodenú šnúru alebo zástrčku vymeniť iba autorizované servisné centrum Electrolux.
- Neukladajte nič na prístroj alebo do prístroja.
- Nezablokujte mriežky.
- Prístroj odpojte z elektrickej siete prv než vyberiete filtre na čistenie.
- Hlavný filter neumývajte v slanej vode alebo vo vode na riady.
- Poškodený hlavný filter vždy vymeňte.

Ako všetky elektrické prístroje, čistič vzduchu môže vytvárať malé množstvo ozónu. Je možné, že pocítite slabý zápach (podobný chlóru), zvlášť kým je prístroj nový. Avšak množstvo vytvoreného plynu je je veľmi malé a je omnoho menšie ako normou povolené limity. Množstvo ozónu je možné znížiť ak namontujete na čistič vzduchu uhlíkový filter.

Pre najlepšie výsledky

Položte čistič vzduchu na zem vedľa steny. Čistič vzduchu nasaje vzduch pri podlahe a vypustí ho smerom nahor. Ak je na stene pripevnený ohrievač vzduchu, umiestnite čistič vzduchu na tej istej stene, aby sa tok stúpajúceho teplého vzduchu zhodoval s tokom vzduchu z čističa. Ak sa používajú dva, alebo viaceré prístroje v jednej miestnosti, umiestnite ich čo najďalej od seba na tú istú stenu.

Technické špecifikácie

220-240V/50-60HZ 100-110V/50-60Hz

Množstvo prečisteného vzduchu *) (CADR +/-10% m³/h)		
Poloha 1	130	110
Poloha 2	240	230
Poloha 3	380	380
Veľkosť miestnosti (m³)		
Poloha 1	27	23
Poloha 2	50	48
Poloha 3	79	79
Hladina hluku (dBA) (ISO 3741)		
Poloha 1	31	28
Poloha 2	44	43
Poloha 3	63	63
Príkon (W)		
Poloha 1	30	30
Poloha 2	35	35
Poloha 3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Vyhovuje bezpečnostným požiadavkám a limitom na emisiu ozónu podľa IEC-335-1 a 335-2-65 direktív. CE certifikovaný.

Návod na použitie

1. Ovládače*
2. Tlačidlá*
3. Sensor zvuku*
4. Resetovacie tlačidlo*
5. Programovacie tlačidlo*
6. Tlačidlo detskej zámky*
7. Mriežky na vstup vzduchu
8. Mriežka na výstup vzduchu
9. Pred-filtrové dvierka
10. Rukoväť na prenášanie
11. Elektrická šnúra
12. Oddelenie na nepoužitú šnúru
13. Tlačítko na otvorenie krytu
14. Typový štilok
15. Svetlo indikátora*
16. Náhradný drôt/drôt korány
17. Ionizačná komora
18. Diaľkové ovládanie*

*Len niektoré modely

Použitie

Všetky modely sú nastavené na nepretržité používanie pri rýchlosti ventilátora nastavenej na 1 alebo s niektorým z automatických programov.* Nastavenie rýchlosti ventilátora možno podľa potreby zmeniť na stupeň 2 alebo 3.

Najlepšie výsledky sa dosiahnu ak je čistič vzduchu zapnutý 24 hodín denne. (Spotrebuje menej elektrického prúdu ako väčšina žiaroviek.)

Tlačidlá

PROG. Ovláda aktívny program. Pomocou tohto tlačidla prepínate medzi (**AIR** 15M 2H 9H) a manuálnym režimom.

Automaticky mení nastavenie rýchlosti ventilátora. Pomocou tohto tlačidla prepínate medzi rôznymi rýchlosťami ventilátora.

Zapína a vypína čistič vzduchu.

Zapína a vypína zámku tlačidiel. Stlačením tlačidla na dlhšie ako dve sekundy zapnete zámku tlačidiel. Kontrolka najprv zabliká a potom svieti, kým je zámka zapnutá. Rovnakým spôsobom zámku tlačidiel vypnete.

RESET Resetuje čistič vzduchu po umývaní filtra alebo po poruche v čističi vzduchu. Stlačte tlačidlo na dlhšie ako dve sekundy. Kontrolka najprv bliká a potom sa vypne, keď je čistič resetovaný.

Funkcie (len modely s automatickými programami a funkciami)

A **AIR** Tento program nastavuje rýchlosť ventilátora podľa hladiny znečisťovadiel v miestnosti.

B Tento program nastavuje rýchlosť ventilátora podľa hladiny hluku v miestnosti. Čistič vzduchu pracuje pri najvyššej možnej rýchlosti ventilátora, pričom nezvyšuje hladinu hluku v miestnosti.

C Túto funkciu môžete použiť napríklad po príchode z práce domov, aby ste rýchlo vyčistili miestnosť. Tento program má tri rôzne režimy.

15M Čistič vzduchu automaticky pracuje pri nastavení 3. Po 15 minútach sa automaticky prepne do nastavenia 1.

2H Čistič vzduchu sa po dvoch hodinách vypne. Nastavenie rýchlosti ventilátora sa vyberie manuálne. Nastavenie možno zmeniť počas prednastaveného trvania prevádzky.

9H Čistič vzduchu sa po deviatich hodinách vypne. Nastavenie rýchlosti ventilátora ako v predchádzajúcom bode (2h).

D Označuje stav znečistenia miestnosti. Vyberte vhodné nastavenie rýchlosti ventilátora alebo použite automatický program **AIR**.

Vysoký stupeň znečistenia.

Stredný stupeň znečistenia.

Nízky stupeň znečistenia.

E Označuje aktuálne nastavenie rýchlosti ventilátora.

F OPTIMUM Tento symbol naznačuje, že zariadenie je v optimálnej prevádzke a dodáva čistý vzduch. Ak je čas umyť filtre alebo sa vyskytne porucha v čističi vzduchu, tento symbol zhasne a rozsvieti sa príslušná chybová kontrolka ( ).

G Signalizuje, že je potrebné vyčistiť filtre podľa ďalej uvedeného plánu čistenia.

H Signalizuje poruchu v čističi vzduchu. Pozrite si pokyny v časti „Problémy s čistením vzduchu".

I Ak je aktivovaná zámka tlačidiel, môžete stláčať všetky tlačidlá a nič sa nestane, takže v blízkosti zariadenia môžu byť aj deti.

Čistenie a údržba

Pristroj vždy odpojte z elektrickej siete pred jeho čistením.

Filtre prvého stupňa

(**a**) Otvorte prístupové dvere (9). (**b**) Po jednom vyberte filtre a povysávajte ich. Použite hubicu s kefkou, aby ste filtre nepoškodili. Po vyčistení vložte filtre späť a zavrite dvierka. Pred-filtre netreba vymieňať. Tento postup zopakujte každé dva mesiace alebo, aj častejšie pre citlivých ľudí, napr. po vysávaní Vašej domácnosti.

Filtre druhého stupňa

(**c**) Stlačte úchytky (13) a nadvihnite kryt. (**d**) Najskôr vyberte a povysávajte hlavný filter. Potom filter umyte ponorený vo vlažnej vode s pridaním šetrného čistiaceho prostriedku (žiadne rozpúšťadlá). Po umytí opláchnite filter čistou vlažnou vodou a nechajte ho sušiť sa aspoň 10 hodín. Ak je filter po vložení do čističa vzduchu ešte stále vlhký, možno budete počuť praskanie, až kým filter celkom neuschne.

Pokračujte v čistení vzduchu nasledujúcimi krokmi (3. fáza)

(**e**) Povysávajte mriežku vo vrchnej časti. (**f**) Rukoväťou zodvihnite mriežku. (**g**) Opatrne oboma rukami vyberte držiak na drôt, držiak držte vodorovne a rovno. (h) Povysávajte vnútro čističa vrátane spodnej mriežky. Použite hubicu s kefkou a štrbinovým nástavcom. Podľa potreby použite vlhkú handru a mierny prostriedok na umývanie. (**i**) Opatrne oboma rukami vložte naspäť držiak drôtu a zatvorte mriežku. (Ak je drôt zlomený, postupujte podľa časti odstraňovanie závad.) (**j**) Dajte späť hlavný filter. Keď budete dávať filter na miesto, dajte pozor aby sa vodítka nasadili správne na žliabky. (**k**) Dajte späť kryt.

Resetovanie čističa vzduchu (4. fáza)*

Stlačte tlačítko na znovu nastavenie (4) po čistení alebo výmene. Výstražná kontrolka zhasne, čo signalizuje, že čistič vzduchu bol resetovaný. Čistič vzduchu sa resetuje automaticky pri modeloch, ktoré nemajú výstražnú kontrolku.

Intervaly čistenia filtra

Záležiac na stupni znečistenia prostredia odporúčame, aby ste postupovali podľa horeuvedeného postupu každé dva mesiace alebo keď sa rozsvieti svetielko na displeji.

Ak je vidno prach na povrchu horného filtra, hlavný filter sa bude musieť vyčistiť častejšie.

Každé dva až tri roky vymeňte hlavný filter, aby ste zaistili správnu funkčnosť čističa vzduchu. (Referenčné č. hlavného filtra EF102)

Ak používate uhlíkový filter tak ho vymeňte každé tri až šesť mesiacov alebo častejšie ak už necítite, že sa znížuje množstvo plynov alebo zápachov vo vzduchu. (Ref. č. EF103)

Riešenie problémov s čističom vzduchu, keď sa na displeji rozsvieti kontrolka poruchy, alebo sa modrá kontrolka zmení na červenú (v závislosti od modelu)

• Príklad zlomeného drôtu korány (1. fáza) je zobrazený na obrázku (g) a slúži ako referencia pre odsek „Pokračujte v čistení čističa vzduchu nasledujúcimi krokmi".

Vymeňte drôt podľa nasledujúcich inštrukcií. Stlačte resetovacie tlačidlo (4). Ak sa kontrolka poruchy po chvíli znova rozsvieti, pokračuje nasledujúcim krokom.

Výmena drôtu korány – Vyberte zlomený drôt. Opatrne upevnite nový drôt týmto spôsobom: Upevnite jeden koniec drôtu do žliabku. Ohnite trošku držiak na drôt a pripevnite druhý koniec.

Dodatočné čistenie (2. fáza)

Vyčistite filter a ionizačnú komoru vnútri čističa vzduchu podľa inštrukcií na údržbu. Ak sa kontrolka poruchy po chvíli znova rozsvieti, obráťte sa na servisné stredisko.

Odstraňovanie závad

• Ak ventilátor nefunguje (t.j. ak necítite slabý prúd vzduchu), skontrolujte, či nie je poškodená elektrická šnúra a či je zapojená na elektrickú sieť. Skontrolujte, či sú kryty a filtre správne nastavené. Ak ventilátor stále nefunguje, nechajte čistič vzduchu skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku Electrolux.

• Ak drôt nie je zlomený a svetielko naďalej bliká tak vezmite prístroj do servisu.

• Ak počujete z hlavného filtra neustále praskanie, zdvihnite filter a otočte ho o 180 °. Ak sa tým problém nevyrieši, vezmite prístroj k zmluvnému servisnému partnerovi. (Slabý šum prichádzajúci z filtra je normálny, najmä ak je filter nový.)

• Ak sa svetielko indikátora nerozsvieti aj keď je ventilátor v prevádzke, vezmite prístroj k zmluvnému servisnému partnerovi. (Platí to pre čističe vzduchu bez automatických funkcií.)

Poznámka: Ak ste zoznam všetkých zmluvných servisných partnerov spoločnosti Electrolux Slovakia s.r.o. neobdržali pri kúpe Vášho spotrebiča, vyžiadajte si ho v tejto predajni.

Prečítajte si aj ďalšie informácie od spoločnosti Electrolux na konci tejto brožúry.

Oba zavihka naj bosta odprta, tako da istočasno vidite slike in ustrezno besedilo.

Čist zrak za bolj zdrav dom

Sedaj, ko imate Electroluxov čistilec zraka Oxy³silence, boste dihali čistejši zrak. Z nijm ste si zagotovili vdihavanje čistejšega zraka. Nedvomno ga boste namestili v prostor, v katerem preživite največ časa, t.j. dnevno sobo, v spalnico.

Kjerkoli se nahajajo ljudje, rastline ali domače živali se v ozračju pojavijo delci, ki vplivajo na vaše zdravo počutje, posebno, če ste nagnjeni k alergijam. Ali ste npr. vedeli, da je lahko zrak v prostoru bolj onesnažen od zraka v velikem mestu? Znanstvene raziskave so pokazale naslednje vsebnosti delcev na liter zraka:

NA DEŽELI	1 milion
V MESTU	100 milionov
V VAŠEM DOMU	100 milionov
NA AVTOCESTAH	1 milijarda
CIGARETNI DIM	100 milijard

Ponavadi delcev nečistoč v ozračju zaprtega prostora ne vidimo niti ne vonjamo. Toda ozračje je z njimi napolnjeno in lahko kvarno vplivajo na vaše zdravje. Čistilnik zraka, ki je ustrezno izbran glede na velikost prostorov, neprekinjeno zmanjšuje količino delcev v zraku vsaj za 80 %. Čistilec odstrani lebdeče delce v prostoru, npr. prah, cvetni prah, trose, delce živalske dlake in škodljive snovi iz industrije ter s tem izboljša kakovost zraka. Zmanjša pa tudi količino bakterij in virusov.

Večstopenjsko filtriranje

Če želite zagotoviti najboljšo kakovost zraka, ima čistilec zraka edinstven večstopenjski sistem elektrostatičnega filtriranja.

Stopnja 1: Dva pred-filtra izločita večje delce, kot na primer šope las.

Stopnja 2: Glavni elektrostatični filter zmanjša število manjših lebdečih delcev. (Glejte zgoraj)

Stopnja 3: S karbonskim filtrom* se zmanjša količina plinov in smradu v prostoru. Karbonski filter do neke mere zmanjša pretok zraka. Odstranite zaščitno folijo, namestite karbonski filter na svoje mesto v čistilcu zraka nad glavnim filtrom, nato pa ponovno namestite pokrov. Karbonski filter je na voljo kot dodatna oprema (oznaka EF103) in ga je mogoče uporabiti pri vseh modelih.

Vaša varnost

Čistilnik zraka je električna naprava in je treba zato z njim ustrezno ravnati. Prosimo, upoštevajte naslednja varnostna navodila in hranite knjižico z navodili.

- Sesalnik smejo uprabljati samo odrasle osebe
- Ne uporabljajte ga v vlažnih prostorih, kot so kopalnice. V primeru, da pride tekočina v čistilnik, ga nemudoma izključite in odnesite na pregled v pooblaščeni servis.
- Ne uporabljajte ga na prostem.
- Ne uporabljajte ga v prisotnosti vnetljivih plinov.
- Ne postavite ga pod alarmne naprave za dim.
- Čistilnika zraka s poškodovanim kablom ali vtikačem ne uporabljajte. Da bi preprečili nevarnost, je treba poškodovano priključno vrvico ali poškodovani vtič zamenjati na pooblaščenem Electroluxovem servisu.
- Ne postavljajte predmetov v ali na napravo.
- Ne zakrivajte rešetk.
- Napravo vedno izključite predno odstranite filtre, ki jih nameravate očistiti.
- Glavnega filtra ne perite v slani vodi ali v pomivalnem stroju.
- Poškodovani glavni filter morate vedno zamenjati.

Tako kot druge električne naprave lahko čistilnik zraka proizvaja majhne količine ozona. Začutite lahko lahen vonj (podoben vonju po kloru), zlasti ko je naprava še nova. Vendar pa je količina, ki nastaja, izredno majhna, znatno manjša od predpisane še dovoljene količine. Da zmanjšate količino ozona, lahko vstavite v svoj čistilnik zraka ogljikov filter.

Tehnični podatki

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Pretok čistega zraka *) (CADR +/-10% m³/h)		
Stopnja delovanja št.1	130	110
Stopnja delovanja št.2	240	230
Stopnja delovanja št.3	380	380
Priporočljiva velikost prostora (m³)		
Stopnja delovanja št.1	27	23
Stopnja delovanja št.2	50	48
Stopnja delovanja št.3	79	79
Jakost hrupa (dBA) (ISO 3741)		
Stopnja delovanja št.1	31	28
Stopnja delovanja št.2	44	43
Stopnja delovanja št.3	63	63
Poraba elektrike (W)		
Stopnja delovanja št.1	30	30
Stopnja delovanja št.2	35	35
Stopnja delovanja št.3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Zadovoljuje varnostnim predpisom in dovoljenemu nivoju emitiranja ozona po direktivah IEC-355-1 in 335-2-65. CE potrjen.

Navodila za uporabo

1. Regulatorji*
2. Gumbi*
3. Senzor glasnosti*
4. Gumb za ponastavitev*
5. Gumb za programiranje*
6. Gumb za zaklep zaradi varnosti otrok*
7. Mreže na dovodu zraka
8. Mreža na izhodu zraka
9. Vratca na pred-filtru
10. Ročaj za prenašanje
11. Električni kabel
12. Odprtina za kabel
13. Gumb za sprostitev pokrova naprave
14. Plošča s tehničnimi podatki o aparatu
15. Signalna lučka*
16. Rezervni kabel/ionizacijskažica
17. Ionizacijska komora
18. Daljinski upravljalnik*

*Le pri nekaterih modelih

Uporaba

Vsi modeli so namenjeni nepretrgani uporabi pri nastavitvi hitrosti ventilatorja 1 ali pri katerem drugem od samodejnih programov*. Nastavitev hitrosti ventilatorja je mogoče po potrebi spremeniti na 2 ali 3.

Najboljši učinek boste dosegli, če pustite čistilnik zraka vključen neprekinjeno. (Poraba elektrike je manjša kot pri večini žarnic.)

Gumbi

PROG. Nadzoruje samodejne programe. Pritisnite gumb, da preklopite med načinom (**AIR** 15M 2H 9H) in ročnim načinom.

Ročno spremeni hitrost ventilatorja. Pritisnite gumb, da preklopite med različnimi hitrostmi ventilatorja.

Vklopi ali izklopi čistilec zraka.

Aktivira/deaktivira gumb za zaklep. Pritisnite gumb za več kot dve sekundi, da se aktivira za zaklep. Indikatorska lučka bo najprej utripala, nato pa bo svetila, medtem ko bo zaklep aktiviran. Isti postopek velja za deaktiviranje gumba za zaklep.

RESET Po čiščenju filtra ali po napaki v čistilcu ponastavi čistilec zraka. Gumb držite pritisnjen več kot dve sekundi. Indikatorska lučka bo najprej utripala, potem pa se bo ugasnila, ko bo čistilec ponastavljen.

Funkcije (le za modele s samodejnimi programi in funkcijami)

A **AIR** Ta program prilagodi hitrost ventilatorja glede na stopnjo škodljivih delcev v prostoru.

B Ta program prilagodi hitrost ventilatorja glede na stopnjo hrupa v prostoru. Čistilec zraka bo deloval pri največji možni hitrosti ventilatorja brez povečanja hrupa v prostoru.

C To funkcijo je npr. mogoče uporabiti, kadar želite na hitro očistiti prostor po prihodu domov. Ta program ima tri različne načine.

15M Čistilec zraka samodejno deluje pri hitrosti 3. Po 15 minutah se samodejno spremeni na hitrost 1.

2H Čistilec zraka se izklopi po dveh urah. Hitrost ventilatorja se izbere ročno. Hitrost je mogoče spremeniti med vnaprej nastavljenim trajanjem delovanja.

9H Čistilec zraka se izklopi po devetih urah. Hitrost ventilatorja, kakršna je zgoraj (2 h).

D Označuje stopnjo škodljivih snovi v prostoru. Nastavite ustrezno hitrost ventilatorja ali uporabite program za samodejno nastavitev (**AIR**).

- Visoka stopnja škodljivih snovi
- Srednja stopnja škodljivih snovi
- Nizka stopnja škodljivih snovi

E Označuje trenutno hitrost ventilatorja.

F OPTIMUM Ta simbol pomeni, da naprava deluje optimalno in da dovaja čist zrak. Simbol bo izginil, vklopila pa se bo indikatorska lučka za ustrezno napako ( ), ko bo čas za čiščenje filtrov ali kadar se bo pojavila napaka v čistilcu zraka.

G Označuje to, da je treba filtre očistite v skladu s spodaj navedenim časovnim razporedom za čiščenje.

H Označuje napako v čistilcu zraka. Oglejte si navodila v poglavju »Težave, povezane s čiščenjem zraka«.

I Če je gumb za zaklep aktiviran, lahko pritisnete vse gumbe, ne da bi se kaj zgodilo, če so v prostoru otroci.

Čiščenje in vzdrževanje

Predno napravo čistite, potegnite vtikač iz vtičnice.

Filtri stopnje filtriranja 1

(**a**) Odprite dohodna vratca (9). (**b**) Vzemite filtre ven vsakega posebej in jih posesajte. Da ne poškodujete filtrov, uporabite krtačo. Očiščene filtre vrnite na njihovo mesto in zaprite vratca. Pred-filtrov ni potrebno menjati. Postopek ponovite vsaka dva meseca ali pogosteje, če so člani družine bolj občutljivi (t.j. po sesanju prostorov).

Filter stopnje filtriranja 2

(**c**) Pritisnite zaponko (13) in odstranite pokrov. (**d**) Najprej vzemite ven glavni filter in ga posesajte. Nato filter operite tako, da potopite v mlačno vodo, v kateri je blago čistilno sredstvo (ne topila). Po čiščenju filter temeljito izperite s čisto mlačno vodo in ga pustite 10 ur, da se posuši. Če je filter še vedno vlažen, ko ga vstavite v čistilec, boste slišali prasketanje, dokler se ne bo filter povsem posušil.

Nadaljujte s čiščenjem čistilca zraka, kot je navedeno spodaj (3. korak)

(**e**) Posesajte mrežo na zgornji strani odprtine. (**f**) Z ročajem dvignite mrežo. (**g**) Z obema rokama previdno odstranite držalo za žico, pri čemer ga držite poravnanega in pokonci. (**h**) Posesajte notranjost čistilca, vključno s spodnjo mrežo, s krtačo ali z nastavkom z zoženo šobo za reže. Če je treba, uporabite vlažno krpo z blagim detergentom. (**i**) Previdno ponovno namestite nosilec žice z obema rokama in zaprite mrežo. (Če je žica poškodovana, upoštevajte, prosimo, poglavje o odstranjevanju motenj.) (**j**) Postavite glavni filter nazaj na svoje mesto. Ko namestite filter nazaj, se prepričajte, da so vodila pravilno vstavljena v utore. (**k**) Namestite pokrov nazaj na svoje mesto.

Ponastavljanje čistilca zraka (4. korak)*

Po čiščenju ali zamenjavi pritisnite na gumb za namestitev nazaj v pravi položaj (gumb za "reset") (4). Opozorilna lučka se izklopi, s čimer opozori na to, da je čistilec zraka ponastavljen. Čistilec zraka se samodejno ponastavi pri modelih, ki nimajo opozorilne lučke.

Pogostost čiščenja filtra

Priporočamo vam, da odvisno od ravni onesnaženosti zraka v prostoru zgoraj opisani postopek izvedete vsaka dva meseca ali, kadar vas na to opozori večfunkcijski prikazovalnik.

Glavni filter je treba čistiti bolj pogosto, če opazite, da se na njegovi gornji površini nabira prah.

Na dve do tri leta zamenjajte glavni filter, da bo čistilec zraka ustrezno deloval. (Oznaka glavnega filtra EF102)

Če uporabljate ogljikov filter, ga zamenjajte vsake tri do šest mesecev ali še bolj pogosto, če ni več mogoče zaznati zmanjšanja koncentracije plinov in vonjav (oznaka EF103).

Odpravljanje težav pri čistilcu zraka, kadar indikatorska lučka napake sveti ali ko modra indikatorska lučka spremeni barvo v rdečo (odvisno od modela).

• Napaka pri ionizacijski žici (1. korak) je prikazana na sliki (g) in je uporabljena kot sklic v odstavku »Nadaljujte s čiščenjem čistilca zraka, kot je navedeno spodaj«.

Zamenjajte žico, kot je navedeno spodaj. Pritisnite gumb za ponastavitev (4). Če se indikatorska lučka napake ponovno vklopi čez nekaj časa, nadaljujte z naslednjim korakom.

Zamenjava ionizacijske žice – odstranite poškodovano žico in jo nadomestite z novo. Skrbno namestite novo žico takole: spravite en konec žice v utor; rahlo upognite držalo žice in pričvrstite drugi konec žice.

Dodatno čiščenje (2. korak)

Očistite filter in ionizacijsko komoro znotraj čistilca zraka v skladu z navodili za vzdrževanje. Če se čez nekaj časa indikatorska lučka napake ponovno vklopi, se obrnite na svojega serviserja.

Motnje pri delovanju in njihovo odpravljanje

• Če ne dela ventilator, (t.j. če ne čutite rahlega zračnega toka), se prepričajte, da ni poškodovan dovodni kabel in preverite, da je naprava priključena na omrežje. Prepričajte se, da so pokrov in filtri pravilno nameščeni. Če ventilator še vedno ne deluje, odnesite čistilec zraka v pregled na Electroluxov pooblaščeni servis.

• Če se iz glavnega filtra še vedno sliši prasketanje, dvignite filter in ga obrnite za 180°. Če s tem problem ni rešen, odnesite napravo na servis. (Rahlo sikanje, ki prihaja iz filtra, je običajno pri novih aparatih.)

• Ventilator dela, a kontrolna lučka se ne prižge. Odnesite napravo na servis. (To velja le za čistilce zraka brez samodejnih funkcij.)

Oglejte si tudi nadaljnje Electroluxove informacije na koncu te brošure.

開始使用前，請先閱讀第 63 頁的電力安全供應說明 (限英國與愛爾蘭地區)。請將封面翻頁保持開啟，以便需要時與圖片交叉參考。

空氣更乾淨，家人更健康

現在您有了 Electrolux Oxy³ 靜音空氣清淨機，就可以呼吸到更潔淨的空氣。 您應該將空氣清淨機放置在自己停留最久的空間內，例如客廳或臥室。

只要是有人、植物或寵物的地方，空氣中都會有微粒子，可能影響您的健康，尤其是當您患有過敏症時。您可知道，室內的空氣可能比大都市裡的空氣更髒？科學研究顯示出下列環境中每一公升空氣裡的微粒子量：

鄉間	1 百萬
都市	1 億
家中	1 億
高速公路	10 億
香菸的煙霧	1000 億

一般而言，室內空氣中看不見也聞不到微粒子。但微粒子卻是存在的，而且會影響您的健康。如果根據建議在合適的房間大小內使用空氣清淨機，可持續將微粒子量減少至少百分之 80。
Electrolux Oxy³ 靜音空氣清淨機可以去除室內空氣中的微粒子，例如灰塵、花粉塵、孢子、寵物毛的微粒子與工業污染源，進而改善空氣品質，也可以減少細菌與病毒量。

多層過濾機制

為確保享有最高空氣品質，空氣清淨機中設計有獨特的多階段靜電過濾系統。

階段 1 兩個預濾濾心移除較大的粒子，如髮絲。

階段 2 主靜電濾心可過濾空氣中較小的微粒子。(見上方)

階段 3 使用碳濾心* 也可以減少室內空氣中的臭氣和異味。碳濾心會造成空氣的流動略微減緩。將保護的塑膠膜取下，將碳濾心放入空氣清淨機裡主濾心的上方，然後將蓋子蓋上。碳濾心為空氣清淨機附件 (參考號 EF101)，可用於所有型號。

安全注意事項

本空氣清淨機是一種電器設備，請按以下說明使用。請遵守本安全說明並將本手冊收好以供日後參考。

- 本機器應由成人操作。孩童及老人使用時應有人從旁協助與監督，以免操作不當。
- 請勿於潮濕的環境中使用，如浴室。如液體意外進入機器中，請將機器關閉並送授權服務站檢查。
- 請勿於戶外使用。
- 請勿靠近易燃氣體使用。
- 請勿放置於煙霧感測器下方使用。
- 電源導線或插頭損壞時請勿使用。為避免發生危險，損壞的電源導線或插頭一律必須在授權的 Electrolux 維修站更換。
- 請勿將任何物體放置在機器上或機器內。
- 請勿擋住護柵。
- 取出濾心進行清潔之前，請一律將電源線從插座拔除。
- 主濾心不可在鹽水或洗碗機中清洗。
- 損壞的主濾心不可繼續使用，一定要更換。

本空氣清淨機與其他電器設備相同，可能會產生小量臭氧。尤其當使用新機時，您可能會察覺到令人不適的氣味 (類似氯)。不過，此氣體量非常低，且遠遠低於有關當局設定的安全限制。如果想減少臭氧，可以在空氣清淨機中裝碳濾心。

最佳效果

請將空氣清淨機靠牆放置在地上。空氣清淨機將地面的空氣吸進，從機器上方排出。如果牆上裝置有暖氣，請將空氣清淨機放置在同一面牆，如此暖氣的氣流可與清淨機氣流配合。如在一個房間內使用二或多台空氣清淨機，請放置在同一面牆，但盡量拉遠空氣清淨機之間的距離

技術規格

	220-240 V/50-60 Hz	110-110 V/50-60 Hz
清淨空氣輸送速率 *)		
(CADR +/-10% 立方公尺/小時)		
設定 1	130	110
設定 2	240	230
設定 3	380	380
可清淨之房間大小 (平方公尺)		
設定 1	27	23
設定 2	50	48
設定 3	79	79
噪音程度 (dBA)		
(ISO 3741)		
設定 1	31	28
設定 2	44	43
設定 3	63	63
耗電量 (瓦)		
設定 1	30	30
設定 2	35	35
設定 3	70	60

符合 IEC 60335-1 和 60335-2-65 指令之安全規定與臭氧排放限制。 認證。

*) = CADR measured without carbon filter

操作說明

1 調節器*
2 按鈕*
3 聲音感應器*
4 重設鈕*
5 預設設定鈕*
6 兒童安全鎖鈕*
7 進氣口護柵
8 出氣口護柵
9 預濾濾心門
10 把手
11 電源線
12 電線收藏室
13 上蓋開啟鈕
14 測定板
15 指示燈*
16 收藏電線/電量線
17 電離室
18 遙控裝置*

* 限特定型號

用法

所有型號的設計均可在風扇轉速 (1) 之下連續運轉。如有需要，風扇轉速可加快為 (2) 或 (3)。

二十四小時連續運轉可達到最佳清淨效果。(所需電力比使用大部分電燈泡低。)

按鈕

PROG. 控制使用中的預設設定。按下按鈕在 (**AIR** 15 2 9) 與手動 模式中切換。

以手動更改風扇轉速設定。按下按鈕切換不同風扇轉速。

開關空氣清淨機。

啟動/取消安全鎖鈕。持續按下按鈕兩秒鐘以上，可啟動安全鎖。指示燈會先閃爍，然後在安全鎖啟動的時間內保持亮起。取消安全鎖鈕時步驟相同。

RESET 在清洗濾心或故障發生後重設空氣清淨機。持續按下按鈕兩秒鐘以上。指示燈會先閃爍，然後在空氣清淨機重設後熄滅。

功能 (限有自動預設設定及功能的型號)

A. **AIR** 此預設設定可根據室內空氣污染程度調整風扇轉速。

B. 此預設設定可根據室內噪音程度調整風扇轉速。空氣清淨機可在不增加室內噪音的條件下以最高風速運行。

C. 此功能可快速清淨室內的空氣污染，例如下班回家後馬上使用。此預設設定有三種模式。

15 空氣清淨機自動以設定 3 運行 15 分鐘，然後切換至設定 1 運行。

2 空氣清淨機運行兩小時之後自動關閉。風扇轉速以手動設定。設定可以在預設運作時間內變更。

9 空氣清淨機運行九小時之後自動關閉。風扇轉速如上 (2 小時)。

D. 顯示室內空氣污染程度。調整至合適的風扇轉速，或使用自動預設設定 **AIR**。

高污染。

中污染。

低污染。

E. 顯示目前風扇轉速設定。

F. **OPTIMUM** 此符號亮起顯示機器正以最佳狀態運行，並提供潔淨空氣。濾心需要清洗或空氣清淨機發生故障時，此符號將熄滅且故障燈將依故障情形亮起。( )

G. 顯示濾心應依下方時間表清洗。

H. 顯示空氣清淨機發生故障。請參閱〈空氣清淨疑難排解〉中的說明。

當有孩童在室內時，可按下安全鎖鈕。安全鎖啟動後，任何按鈕均不會發生作用。

清潔與維護

清潔機器之前，請一律將電源線從插座拔除。

第 1 階段濾心

(**a**) 開啟濾心門 (7). (**b**) 一次取出一個濾心並用吸塵器清潔。使用附件的刷子以免損壞濾心。

使用附刷子之吸嘴以免損壞濾心。清潔濾心後，將濾心置回並關閉濾心門。預濾濾心不需更換。每兩個月如此清潔一次，過敏型使用者可更頻繁清潔。可於家庭吸塵時一併清潔。

第 2 階段濾心

(**c**) 按下蓋扣 (10) 然後將蓋子掀起。 (**d**) 先取出主濾心並用吸塵器清潔。然後，將濾心浸泡在已融入溫和清潔劑的溫水中 (勿用溶劑) 加以清洗。洗淨後，以乾淨溫水沖洗，並晾曬至少 10 小時。如果濾心放回空氣清淨機內時仍然潮濕，您會聽見爆裂聲，直到濾心完全乾燥為止。

繼續如下所示清潔空氣清淨機 (第 3 階段)

(**e**) 以吸塵器清潔上方護柵。 (**f**) 使用把手將護柵拉起。(**g**) 用雙手小心地將電線盒取出，保持水平與垂直。(**h**) 以吸塵器清潔空氣清淨機內部，包括下方護柵，也可使用刷子或細管嘴清潔。如有需要，使用沾有溫和清潔劑的濕布清潔。(**i**) 用雙手小心地將電線盒重新放回，然後關閉護柵。(如果電線破損，請參閱障礙排除一節。) (**j**) 更換主濾心。將濾心放回時，請確定滑軌卡進溝槽中。(**k**) 更換蓋子。

重設空氣清淨機 (第 4 階段)*

在清潔或更換後按下重設按鈕 (4) 暖機燈熄滅時表示空氣清淨機已重設。沒有暖機燈的型號，空氣清淨機將自動重設。

濾心更換間隔時間 *

建議您根據室內環境的污染程度，每兩個月遵循上述程序清潔濾心或請於指示燈亮起時清潔。如果在上面濾心的表面看見灰塵，表示主濾心可能需更常清潔。

請每兩、三年更換一次主濾心，以確保空氣清淨機的功能。(主濾心參考號 EF102)

使用碳濾心時，每三到六個月更換一次，或者在您感覺無法減少臭氣或異味時即更換。(參考號 EF103)

故障指示燈亮起或藍色指示燈變為紅色時(視型號而定)的疑難排解

- **電暈線破裂 (第 1 階段)** 如圖 **(g)** 所示，〈繼續如下所示清潔空氣清淨機

一節中使用此例為參考根據下方指示更換電線。按下重設按鈕 (4). 如果故障指示燈仍然在短時間後再次亮起，請進行到下一階段。

更換電暈線 - 移除破損的電線。小心更換新電線，如下：將電線的一端穩置於溝槽中。將電線盒略微彎曲，然後將另一端裝上。

- **其他清潔 (第2 階段)**

依照機器保養指示，清潔空氣清淨機內部的濾心及電離室。如果故障指示燈仍然在短時間後再次亮起，請與維修站聯絡。

障礙排除

- 如果風扇不運轉 (即，當您感覺不到微弱的氣流時)，請檢查並確定電線沒有損壞並已插到電源插座。確定蓋子與濾心均正確裝好。如果風扇還是不運轉，請將空氣清淨機送至 Electrolux 維修站檢查。
- 如果聽到爆裂聲持續從主濾心傳出，請將濾心拿起旋轉 180° 。如果問題仍無法解決，請將空氣清淨機送修。 (濾心發出嘶嘶聲為正常反應，尤其當使用新濾心時。)

請另參閱本手冊最後方的其他 Electrolux 資訊。

请使两个端盖都处于开启状态。需要的话，还可以参阅附文图片。

洁净的空气带给您健康的家庭

由于您拥有了一台 Electrolux Oxy^3 静音空气清洁器，您将会呼吸到更加清洁的空气。显然您该把它放在您经常活动的房间里，诸如起居室或者卧室等等。

只要是在有植物、人群或宠物的地方，空气中就会悬浮着微粒，影响着您的健康。如果您有过敏症的话，这种影响则尤为明显。您是否知道，房间内的空气可能会比某个大城市里的空气污染更加严重？科研结果揭示了以下地方的每立升空气中所含微粒的数量：

农村	一百万个
城市	一亿个
家庭	一亿个
公路	十亿个
香烟雾团	一千亿个

通常情况下，您看不到或闻不到室内空气中的这些微粒，但是它们的确悬浮在空气中，影响着您的健康。如果您在大小合适的房间里使用这个空气清洁器，它可以将空气中的微粒减少 80%，并能保持在这个水平上。此清洁器可减少室内空气中的微粒，例如灰尘、花粉、霉孢、动物皮毛上的脱落物和工业污染颗粒物，从而改善空气质量。它还可以减少细菌和病毒的数量。

数级过滤机制

为了保证最高的空气质量，本空气清洁器还包含一个独特的多级静电过滤系统。

第一级 两个预过滤器将除去空气中较大的微粒如头发等。

第二级 有一个静电主过滤器可减少空气中较小的微粒。（参阅上文）

第三级 使用碳过滤器*也可以减少室内空气中的废气，并去除异味。碳过滤器将略微减小空气流量。请移开保护塑料盖，将碳过滤器放在空气清洁器内主过滤器的上方，放置到位后放回盖板。此碳过滤器可作为附件提供（参考号为 EF101），并可用于所有型号中。

安全事项

该空气清洁器为电器产品，一定要小心使用。用户应遵守以下安全事项，并应保存本手册以备参考

- 清洁器只供成年人使用。幼童及体弱人士应被指导使用，确保清洁器不被用作玩耍用途。
- 不得在诸如浴室等潮湿的环境中使用。如果有液体进入该清洁器，应立即关闭清洁器，并把它送到指定的服务站去检查。
- 不得在户外使用。
- 不得在靠近易燃气体的地方使用。
- 不得在烟雾警报器之下使用。
- 如果导线或插头损坏，不得使用该清洁器。为了防止发生危险，必须在经授权的 Electrolux 维修站更换破损的导线或插头。
- 不得将物件放在清洁器的顶部或内部。
- 不得堵塞格栅。
- 在取出过滤器清洁前，紧记将电源断开。
- 切勿用盐水或在洗碗机中清洗主过滤器。
- 随时更换破损的主过滤器。

像其它电器产品一样，该空气清洁器能产生少量的臭氧。您可能会闻到一种微弱的气味（与氯气相仿），特别是在使用新的清洁器时，这种现象尤为明显，但是它所产生的臭氧量极少，远远低于有关部门规定的限度。为了减少臭氧量，您可以给清洁器装上一个炭质滤芯。

最佳效果

把清洁器放在靠近墙壁的地板上。它从地板表面吸入空气，并将过滤后的洁净空气从其顶部吹入房间。如果墙壁上安装有加热器的话，就将清洁器顺着同一墙壁放置，这样上升的热空气可以与从清洁器里吹出来的气流融合在一起。如果您在房间里使用两个或以上清洁器，请将它们顺着同一墙壁放置，并尽可能离得远一点。

技术指标

	220-240 V/50-60 Hz	110-110 V/50-60 Hz
清洁空气传送速率 *) (CADR +/-10% m^3/h)		
档位 1	130	110
档位 2	240	230
档位 3	380	380
房间空量 (m^3)		
档位 1	27	23
档位 2	50	48
档位 3	79	79
噪音水平 (dBA) (ISO 3741)		
档位 1	31	28
档位 2	44	43
档位 3	63	63
功率消耗 (W)		
档位 1	30	30
档位 2	35	35
档位 3	70	60

符合 IEC 60335-1 和 60335-2-65 标准所规定的安全要求以及臭氧排放限度，并经 CE 认证。

*) = CADR measured without carbon filter

操作说明

1 调节器*
2 按钮*
3 声音感应器*
4 复位按钮*
5 程序按钮*
6 儿童保护锁按钮*
7 空气入口格栅
8 空气出口格栅
9 预过滤器端盖
10 把手
11 电源导线
12 备用线存放格
13 顶盖开启按钮
14 额定值指示盘
15 指示灯*
16 备用线/冠状线
17 电离室
18 遥控器*

*仅适用于某些型号

使用方法

所有型号都可在 1 档风扇速度下或任一个自动程序*状态下连续使用。必要时可以将风扇速度改为 2 档或 3 档。

如果想达到最佳效果，就长时间不停地启动着该清洁器。（它的耗电量比大多数的灯泡都要低。）

按钮

PROG. 控制当前使用的程序。按下该按钮可在（**AIR** 15 2 9）和手 动模式之间切换。

手动改变风扇速度设置。按下该按钮可切换为不同的风扇速度。

开启和关闭空气清洁器。

启用/禁用按钮锁。按下该按钮两秒以上可启用按钮锁。当按钮锁启用时，指示灯首先会闪烁，然后持续发亮。禁用按钮锁时也同样如此。

RESET 在清洗过滤器后或空气清洁器发生故障后，可将空气清洁器复位。按下该按钮两秒钟以上。一旦清洁器复位后，指示灯首先会闪烁，然后熄灭。

功能（仅适用于带有自动程序和功能的型号）

A **AIR** 此程序可根据室内污染程度来调节风扇速度。

B 此程序可根据室内噪声等级来调节风扇速度。空气清洁器可以在最高的风扇速度下运行而不会增加室内噪声等级。

C 例如，当您经过一天工作后回到家中时，可使用此功能快速清除室内的污染物。此程序有三种不同的模式。

15 空气清洁器自动工作在第 3 档。15 分钟后，会自动下降到第 1 档。

2 两小时后空气清洁器将会关机。风扇速度设置是手动选择的。在预先设定的工作周期内，此设置可以被更改。

9 九小时后空气清洁器将会关机。风扇速度设置同上（2h）。

D 指示室内污染程度。调节风扇速度或使用自动程序 **AIR**。

高度污染。

中度污染。

轻度污染。

E 指示当前风扇速度设置。

F **OPTIMUM** 此符号说明清洁器运行在最佳状态，并且正在提供清洁的空气。当需要清洗过滤器或空气清洁器发生故障时，该符号将会熄灭，且相应的故障指示灯（ ）将会亮起。

G 指出应按下面的清洁时间表对过滤器进行清洁。

H 指示空气清洁器发生故障。请参阅"空气清洁故障"中的说明。

在启用了按钮锁之后，按下任何按钮都不会执行操作，可以在周围有儿童时使用此功能。

清洗及保养

清洗该清洗器前，必须将电源断开。

第一级过滤器

(a) 打开入口端盖 (7)。(b) 逐一取出过滤器，然后用真空吸尘器清洁它们。使用带有刷子的附件以避免损坏过滤器。

清洗时请使用带有毛刷的喷嘴以避免损坏过滤器。请洗完过滤器后，将其插入并合上端盖。预过滤器并不需要更换。注意每两个月就应按照该程序将过滤器清洗。对于敏感的人士，则需要清洗的更勤一些，比如，在您用真空吸尘器清扫房间的时候，就可以对其进行清洗。

第二级过滤器

(c) 压按卡扣 (10)，并掀开端盖。(d) 首先取出主过滤器并用真空吸尘器清洁。然后，将过滤器浸入含有温和清洁剂的温水（不含溶剂）中进行清洗。清洗完毕后，用干净的温水冲洗过滤器，然后晾干 10 个小时以上。将仍然潮湿的过滤器放回空气清洁器中时，可能会听到一声噼啪声，只有过滤器完全干燥后才不会有此声音。

按如下步骤继续清洁空气清洁器（阶段 3）

(e) 用真空吸尘器清洁上部的格栅。(f) 用把手掀开格栅。(g) 用双手小心地拆下电线支架，保持支架的平放及直立。(h) 用带毛刷吸嘴或细管嘴的真空吸尘器清洁空气清洁器的内部，包括下部格栅。如有需要，用湿布及温和的清洁剂进行清洗。(i) 用双手小心地重装好电线支架，并关上格栅。（如果电线已经损坏，请参阅故障排除部份）。(j) 放回主过滤器。确保在放回过滤器时，所有零件均被适当地放回沟槽之内。(k) 放回端盖。

复位空气清洁器（阶段 4）*

在清洗或放回零件后，按重置按钮 (4) 警告指示灯熄灭，指示空气清洁器已经复位。对于不带警告指示灯的型号，空气清洁器会自动复位。

过滤器清洗周期 *

以周围环境的污染程度而定，我们建议您每两个月或看到显示器亮起指示灯时，按照以上程序对清洁器进行清洗。如果看到过滤器的上层表面有灰尘的话，那么主过滤器可能需要清洗的更勤一些。

每两年或三年更换主过滤器，以确保空气清洁器正常工作。（主过滤器的参考号EF102）

每年更换一次主过滤器，在有需要的显示器亮起指示灯时，可以更频密更换。（参考号EF103）

当显示器上的故障指示灯亮起或蓝色指示灯变为红色（取决于型号）时，须排除空气清洁器的故障

- **在图（g）中显示了冠状导线（阶段 1）中有一处破裂，并且在"按如下步骤继续清洁空气清洁器"一节中被用作参考。**

按下面的说明更换导线。按复位按钮 (4)。如果短时间后故障指示灯再次亮起，则继续下一阶段。

更换冠状导线 – 拆下损坏的电线。按以下程序，小心地换上新的电线：把电线的一端系在沟槽之内。把电线支架轻微弯曲，然后接上电线的另一端。

- **额外清洁（阶段 2）**

按照维护说明清洁过滤器和空气清洁器内的电离室。如果短时间后故障指示灯再次亮起，请与维修站联系

故障排除

- 如果风扇不转，（转如您连一丝微弱的气流也感觉不到），应检查导线是否损坏，或是否连接在电源上。还应检查端盖和过滤器是否正确安装。如果风扇仍不启动，请将空气清洁器送到经授权的 Electrolux 维修站进行检查。
- 如果可以听到来自主过滤器的连续的噼啪声，请提起过滤器并旋转 180°。如果这并不能解决问题，应送到指定的服务部进行保养。（过滤器发出的微弱嘶嘶声是正常的，新机器尤其如此。）

另外请参考本手册最后由 Electrolux 提供的更多信息。

Sila pastikan kedua-dua kepak terbuka dan silang rujuk gambar dengan teks bila perlu.

Udara lebih bersih untuk rumah yang lebih sihat

Kini anda telah pun mempunyai Pembersih Udara Electrolux Oxy^{3}silence, anda akan menyedut udara yang lebih bersih. Sebaiknya, alat ini diletakkan di tempat anda paling banyak menghabiskan masa, misalnya di ruang tamu atau bilik tidur.

Di mana sahaja ada orang, tanaman atau haiwan peliharaan, pasti ada partikel bawaan udara yang boleh menjejas kesejahteraan anda, terutama jika anda mengalami alergi.Misalannya, tahukah anda bahawa udara dalam sebuah bilik boleh menjadi lebih tercemar daripada udara dalam sebuah bandar yang besar? Kajian sains menunjukkan kandungan partikel setiap liter udara seperti berikut:

PERSEKITARAN DESA	1 juta
BANDAR	100 juta
DALAM RUMAH ANDA	100 juta
LEBUH RAYA	1 bilion
ASAP TEMBAKAU	100 bilion

Biasanya, anda tidak boleh lihat atau bau partikel dalam udara di dalam bangunan. Tetapi partikel ada dalam bangunan dan boleh menjejaskan kesihatan anda. Jika digunakan di dalam bilik-bilik yang saiznya seperti yang disarankan, mesin pembersih udara anda mengurangkan kandungan habuk dengan sekurang-kurangnya 80% berterusan. la mengurangkan habuk bawaan udara, seperti debu, debunga, spora, habuk daripada bulu bintang dan bahan cemar perindustrian yang meningkatkan kualiti udara. la juga akan mengurangkan jumlah bekteria dan virus.

Penurasan beberapa peringkat

Untuk menjamin kualiti udara paling tinggi, pembersih udara mempunyai sistem penapisan elektrostatik berbilang peringkat unik.

Peringkat 1 Dua penapis awal membuang partikel besar seperti rambut.

Peringkat 2 Sebuah penapis utama elektrostatik menurangkan habuk bawaan udara lebih kecil. (Lihat di atas.)

Peringkat 3 Menggunakan penapis karbon* akan mengurangkan gas dan bau udara dalaman. Penapis karbon akan mengurangkan sedikit aliran udara. Keluarkan plastik pelindung, letakkan penapis karbon ditempatnya dalam penapis udara di atas penapis utama dan letak balik penutup. Penapis karbon boleh didapati sebagai aksesori (No. Rujukan EF103) dan boleh digunakan dalam semua model.

Untuk keselamatan anda

Mesin pembersih udara ialah sebuah alat elektrik dan semestilah dijaga seperti sebuah alat elektrik. Ikut arahan keselamatan ini dan simpan risalah ini untuk rujukan.

- Mesin ini hanya harus digunakan oleh orang dewasa sahaja
- Jangan guna di tempat yang lembab seperti bilik mandi. Jika rosak, ia harus diganti oleh wakil servis yang disahkan. Untuk mengelakkan bahaya, pendulu atau palam rosak hendaklah digantikan di pusat perkhidmatan Electrolux berdaftar.
- Jangan guna di luar rumah.
- Jangan gunakannya berdekatan dengan gas-gas mudah terbakar.
- Jangan letak di bawah pengesan asap.
- Jangan guna jika wayar atau pelag rosak. Jika rosak, ia harus diganti oleh wakil servis yang disahkan.
- Jangan letakkan apa-apa barang di atas atau di dalam unit.
- Jangan sekat jeriji.
- Sebelum menanggalkan penapis untuk dibersihkan, tanggalkan pelag.
- Jangan basuh penapis utama dalam air masin atau mesin basuh pinggan mangkuk.
- Sentiasa tukar penapis utama rosak.

Seperti perkakas elektrik lain, pembersih udara ini boleh menghasilkan sedikit ozon. Anda mungkin mengesan bau yang samar-samar (serupa bau klorin) terutama ketika unit ini masih baru. Tetapi, jumlah yang dihasilkan sangat kecil dan jauh lebih rendah daripada had yang ditetapkan oleh pihak berkuasa. Bagi mengurangkan kandungan ozon, anda boleh memasang pembersih udara dengan penapis karbon.

Untuk hasil terbaik

Tempatkan mesin pembersih udara di atas lantai berhampiran dengan dinding. Mesin pembersih udara menyedut udara di paras lantai dan mengeluarkan udara dari atas. Jika terdapat alat pemanas yang dipasang di dinding, letak pembersih udara ini sepanjang dinding yang sama supaya udara panas yang naik keluar sama dengan udara dari mesin pembersih udara ini. Apabila dua atau lebih unit digunakan di dalam sebuah bilik, letakkannya di sepanjang dinding yang sama, jaraknya sejauh mungkin.

Spesifikasi Teknikal

	220-240V/50-60HZ	100-110V/50-60Hz
Kadar Menyampaikan Udara *)		
Bersih (CADR +/-10% m^3/h)		
Kedudukan 1	130	110
Kedudukan 2	240	230
Kedudukan 3	380	380
Muatan saiz bilik (m^3)		
Kedudukan 1	27	23
Kedudukan 2	50	48
Kedudukan 3	79	79
Paras Bunyi (dBA)		
(ISO 3741)		
Kedudukan 1	31	28
Kedudukan 2	44	43
Kedudukan 3	63	63
Penggunaan Kuasa (W)		
Kedudukan 1	30	30
Kedudukan 2	35	35
Kedudukan 3	70	60

*) Clean air delivery rate, CADR measured without carbon filter.

Menepati keperluan keselamatan dan had pengeluaran ozone yang ditetapkan oleh IEC-335-1 dan 335-2-65. Disahkan CE.

Arahan untuk Mengguna

1. Pengatur*
2. Butang*
3. Pengesan Bunyi*
4. Set semula butang*
5. Butang program*
6. Butang kunci untuk keselmatan kanak-kanak*
7. Jeriji masuk udara
8. Jeriji keluar udara
9. Pintu Sebelum Menapis
10. Pemegang untuk membawa
11. Kord kuasa elektrik
12. Ruang untuk kord yang tidak diguna
13. Butang untuk melepaskan tudung atas
14. Pelapik kadar
15. Lampu penanda*
16. Dawai rizab/dawai korona
17. Kebuk pengionan
18. Kawalan jauh*

*Hanya pada model-model tertentu

Penggunaan

Semua model adalah dihasratkan untuk penggunaan berterusan pada seting kelajuan kipas 1 atau salah satu daripada program automatik*. Seting kelajuan kipas boleh ditukar kepada 2 atau 3 jika perlu.

Hasil terbaik boleh didapati dengan cara meninggalkan mesin pembersih udara ini sepanjang masa. (la menggunakan kuasa elektrik kurang daripada kebanyakan lampu.)

Butang

PROG. Mengawal program aktif. Tekan butang untuk bertukar antara (**AIR** 15M 2H 9H) dan mod manual.

Ubah seting kelajuan kipas secara manual. Tekan butang untuk bertukar antara kelajuan kipas berlainan.

Hidupkan/Matikan pembersih udara.

Aktifkan/nyahaktifkan kunci butang. Tekan butang lebih daripada dua saat untuk mengaktifkan kunci butang. Lampu petunjuk akan menyala dulu dan kemudian terus menyala apabila kunci diaktifkan. Prosedur yang sama digunakan untuk menyahaktifkan kunci butang.

RESET Set semula pembersih udara selepas membasuh penapis atau selepas kerosakan dalam penapis udara. Tekan butang lebih daripada dua saat. Lampu petunjuk akan menyala dulu dan kemudian padam sebaik sahaja pemgersih akan ditetapkan semula.

Fungsi (hanya model dengan program dan funsi automatik)

A **AIR** Program ini melaraska n kelajuan kipas selaras dengan tahap bahan cemar dalam bilik. Pembersih udara akan beroperasi pada kelajuan kipas paling tinggi yang mungkin tanpa meningkatkan tahap bunyi dalam bilik.

B Program ini melaraska n kelajuan kipas selaras dengan tahap bunyi dalam bilik. Pembersih udara akan beroperasi pada kelajuan kipas paling tinggi yang mungkin tanpa meningkatkan tahap bunyi dalam bilik.

C Fungsi ini boleh digunakan, misalnya, apabila balik rumah selepas kerja seharian untuk membersihkan bilik dari bahan cemar dengan cepat. Program ini mempunyai tiga mod berlainan.

Pembersih udara secara automatik beroperasi pada seting 3. Selepas 15 minit, ia akan secara automatik turun kepada seting 1.

Pembersih udara akan dimatikan selepas dua jam. Seting kelajuan kipas akan dipilih secara manual. Seting boleh ditukar semasa tempoh pengendalian praset.

Pembersih udara akan dimatikan selepas sembilan jam. Seting kelajuan kipas seperti di atas (2).

D Menunjukkan tahap bahan cemar dalam bilik. Melaraskan seting kelajuan kipas sesuai atau gunakan auto program **AIR**.

Tahap tinggi bahan cemar.

Tahap sederhana bahan cemar.

Tahap rendah bahan cemar.

E Menunjukkan seting kelajuan kipas semasa.

F OPTIMUM Simbol ini menunjukkan bahawa mesin beroperasi secara optimum dan membekal udara bersih. Simbol akan dipadamkan dan lampu petunjuk rosak masing-masing ( ) akan menyala apabila tiba masanya untuk membasuh penapis atau terjadi kerosakan pembersih air.

G Menunjukkan bahawa penapis hendaklah dibersihkan menurut jadual pembersihan di bawah.

H Menunjukkan kerosakan dalam penapis udara. Merujukkan kepada arahan di bawah “Masalah pembersihan udara”.

I Dengan kunci butang diaktifkan anda boleh menekan semua butang tanpa apa-apa berlaku, yang boleh digunakan oleh kanak-kanak.

Membersih dan menjaga

Selalu tanggalkan pelag dari bekalan kuasa sebelum membersihkan unit.

Penapis Peringkat 1

(**a**) Buka pintu masuk (9). (**b**) Keluarkan penapis satu demi satu dan vakumkannya. Gunakan aksesori berus untuk mengelakkan merosakkan penapis. Selepas membersih penapis masukkan dan tutup pintu. Alat penapis awal tidak perlu digantikan. Ikut prosidur ini setiap 2 bulan atau lebih kerap lagi bagi orang yang sensitif misalnya semasa memvakum rumah anda.

Penapis Perinkat 2

(**c**) Tekan butang lepas tudung (13) dan angkat tudung. (**d**) Keluarkan dan vakum penapis utama dulu. Kemudian, bersih penapis dengan merendamkannya dalam air suam yang mengandungi bahan pencuci sederhana (tidak ada pelarut). Sebelum membasuh, bilas penapis dengan air suam bersih dan biarkannya untuk kering sekurang-kurang 10 jam. Jika penapis masih lembap apabila anda gantikan dalam pembersih, anda boleh dengar bunyi menggeresek sehingga penapis benar-benar kering.

Teruskan membersihkan pembersih udara seperti berikut (peringkat 3)

(**e**) Vakum gril di atas ruang. (**f**) Angkat jeriji dengan menggunakan pemegangnya. (**g**) Tanggalkan pemegang wayar dengan hati-hati dengan menggunakan kedua belah tangan sambil memastikan wayar itu rata dan tegak. (**h**) Vakum dalam pembersih termasuk gril bawah dengan muncung berus atau muncung celah. Jika perlu, gunakan kain lembap dengan detergen lembut. (**i**) Gantikan pemegang wayar dengan hati-hati dengan menggunakan kedua belah tangan, kemudian tutup jeriji. (Jika wayar patah, sila lihat bahagian Menyelesaikan Masalah.) (**j**) Menggantikan turas utama. Semasa memasang semula penapis, pastikan pandunya betul-betul masuk dalam alur. (**k**) Pasang semula tudungnya.

Seting semula pembersih udara (peringkat 4)*

Tetapkan semula dengan menekan butang reset (4) setelah membersihkan atau menggantikannya. Lampu amaran padam untuk menunjukkan bahawa pembersih udara telah diset semula. Pembersih udara diset semula secara automatik ke atas model-model yang tidak mempunyai lampu amaran.

Jarak masa membersih penapis

Bergantung pada aras pencemaran persekitaran, kami sarankan supaya mengikuti prosedur di atas setiap dua bulan sekali atau pabila menyala penunjuk di paparan. Penapis utama mungkin perlu dibersihkan lebih kerap lagi jika habuk kelihatan di permukaan atas penapis.

Tukar penapis utama dalam tempoh dua atau tiga tahun untuk memasikan berfunsinya pembersih udara. (Nombor rujukan EF102.)

Apabila menggunakan penapis karbon, gantikan setiap tipa hingga enam bulan sekali atau lebih cepat lagi jika anda tidak dapat lagi mengesan berkurangnya kandungan gas atau bau. (Nombor Rujukan EF103.)

Menyelesai masalah pembersih udara apabila lampu penunjuk rosak menyala atau lampu penunjuk berwarna biri bertukar warna kepada warna merah (bergantung pada model)

• Putus pada dawai korona (peringkat 1) dipaparkan dalam rajah (g) dan digunakan sebagai rujukan dalam perenggan “Teruskan membersihkan pembersih udara seperti berikut”.

Tukar dawai sebagaimana diarahkan di bawah. Tekan butang set semula (4). Jika penunjuk kerosakan menyala sekala lagi selepas beberapa ketika, teruskan peringkat berikut.

Menukar dawai korona - Keluarkan wayar yang patah. Dengan hatihati. gentikan dengan wayar baru seperti berikut: Pasang satu hujung wayar dalam alur. Bengkokkan wayar sedikit dan pasang hujung yang satu lagi.

• Pembersihan tambahan (peringkat 2)

Bersih penapis dan kebuk pengionan di dalam pembersih udara selaras dengan arahan penyelenggaraan. Hubungi stesen perkhidmatan anda jika penunjuk kerosakan menyala sekali lagi.

Menyelesaikan masalah

• Jika kipas tidak berjalan (misalnya; jika anda tidak dapat rasa aliran udara yang tidak kuat), periksa sama ada kabel kuasa tidak rosak dan ianya disambungkan ke bekalan kuasa. Periksa tudung dan penapis dipasang dengan betul. Jika kipas tidak hidup, bawa pembersih udara anda ke pusat perkhidmatan Electrolux berdaftar untuk pemeriksaan.

• Jika bunyi menggeresek boleh didengar dari penapis utama, angkat penapis dan pusingkannya 180°. Jika ini tidak juga menyelesaikan masalah, bawa unit untuk diservis. (Bunyi desir lembut daripada penapis adalah biasa, terutamanya yang baru.)

Rujuk juga kepada maklumat selanjutnya daripada Electrolux pada akhir brosur ini.

커버 덮개를 여신 후 필요한 부분의 상호 참조 그림을 책에서 펼쳐 놓습니다

시작하기 전에 63페이지의 전기 안전 지침을 참조하십시오(영국 및 아일랜드만 해당).

건강한 가정을 위한 공기 청정기

Electrolux Oxy³ 무소음 공기 청정기를 선택해주셔서 감사드리며, 본 공기 청정기는 주변의 공기를 더 깨끗하고 맑게 바꿔드릴 것입니다. 물론 이 청정기 배치 장소는 거실이나 침실과 같이 시간을 많이 보내는 곳이 바람직합니다.

사람이나 식물, 또는 애완동물이 있는 곳은 어디나 공중에 미립자가 있어서 건강에 영향을 끼칠 수 있습니다. 특히 알레르기로 고생하시는 분이 계시다면 더욱 그렇습니다. 예를 들어, 집안의 공기도 대도시의 공기보다 더 오염될 수 있다는 사실을 알고 계십니까? 과학연구 자료에 따르면 공기 1리터당 미립자 수는 다음과 같습니다.

지방:	1백만
도시:	1억
집안:	1억
고속도로:	1조
담배 연기:	100조

보통 실내에서는 미립자를 눈으로 보거나 코로 냄새 맡을 수 없지만 안 보이게 떠 있으면서 건강에 영향을 끼칠 수 있습니다. 선택하신 청정기가 저희들이 권장해 드리는 방 규격과 일치 할 경우 지속적으로 감소되는 미립자 양은 최소한 80%입니다. 공기 청정기는 실내 공기 중에 떠다니는 미립자인 먼지, 꽃가루, 포자, 동물의 털이나 산업 오염 물질 등을 감소시킵니다. 또한 박테리아와 바이러스도 감소시킵니다.

여러 단계 별 여과 작용

가장 좋은 공기를 유지하기 위해 본 공기 청정기는 고유한 다단계 정전기식 여과 장치를 갖추고 있습니다.

단계 1 두 개의 1차 필터는 머리카락 같은 큰 미립자를 제거합니다.

단계 2 정전기식 메인 필터는 실내 공기에 떠다니는 더 작은 미립자들을 감소시킵니다. (위 참조)

단계 3 카본 필터*를 사용하면 실내에 떠다니는 가스와 냄새 또한 감소하게 됩니다. 카본 필터를 사용하면 공기 흐름이 다소 느려집니다. 보호 플라스틱을 열고, 공기 청정기의 메인 필터 위에 카본 필터를 끼우고 덮개를 닫습니다. 카본 필터는 액세서리(참조 번호: EF103)이며 모든 모델에 적용할 수 있습니다.

안전사항

공기 청정기는 전기 기구이므로 조심하게 다뤄야 합니다. 다음 안전 수칙을 명심하고 이 안내서를 잘 보관하면서 참고하시기 바랍니다.

- 이 청정기 사용자는 성인으로 국한됩니다. 어린이나 허약한 사람은 이 기구를 만지작거리는 일이 없도록 감독해야 합니다.
- 목욕탕과 같이 습기가 많은 곳에서는 사용하지 마십시오. 청정기에 액체가 들어 가면 바로 스위치를 끄십시오. 그런 다음에 정식 서비스 센터 직원의 점검을 받으십시오.
- 실외에서는 사용하지 마십시오.
- 인화성 가스 가까이에서는 사용하지 마십시오.
- 청정기 바로 위에 화재 경보기가 있으면 안됩니다.
- 전기 줄이나 플러그에 손상이 가 있으면 사용하지 마십시오. 재해를 방지하기 위해 줄 또는 플러그에 손상이 있을 경우 필히 공인 일렉트로룩스 서비스 센터에서 교체해 받으십시오.
- 본 기구 위나 속에 물건을 두지 마십시오.
- 그릴을 덮어 씌우지 마십시오.
- 필터를 꺼내어 청소하려면 먼저 전원을 끄십시오.
- 메인 필터를 소금물에 또는 식기세척기에 세척하지 마십시오.
- 손상된 메인 필터는 필히 교체하십시오.

여느 전기 제품과 마찬가지로 이 청정기에서도 소량의 오존이 발생됩니다. 특별히 새것일 경우에는 (클로린과 같은) 희미한 냄새가 납니다. 하지만 여기서 발생하는 양은 아주 미소하고 당국에서 정한 수준을 훨씬 밑돕니다. 청정기에 카본 필터를 장착하면 오존 양이 줄어 듭니다.

최선의 효과를 위한 안내

청정기를 벽에서 가까운 바닥에 놓으십시오. 이렇게 되면 바닥의 먼지를 빨아 들여 위로 내뿜습니다. 만약 한 쪽 벽에 히터가 설치되어 있다면 바로 그 벽 쪽에 놓으십시오. 그러면 위로 오르는 따뜻한 공기와 청정기의 공기 흐름이 일치하게 됩니다. 방 하나에 2 대 이상을 사용하실 경우에는 벽을 따라 최대한의 간격을 두고 배치하십시오.

기술사양

230-240V/HZ		**100-12V/50-60Hz**
깨끗한 공기 공급율 (CADR +/-10% m³/h)		
위치 1	130	xx
위치 2	230	xx
위치 3	330	xx
방 크기(m²)		
소음이 없는 상태(위치 1)	26	xx
최대 위치(위치 3)	66	xx
소음수준(dBA) (ISO 3741)		
위치 1	31	xx
위치 2	44	xx
위치 3	63	xx
소비 전력 (W)		
위치 1	30	xx
위치 2	35	xx
위치 3	70	xx

안전 규정과 오존 배기 한도는 IEC-335-1과 335-2-65 지침을 충족하며 CE 인증을 받고 있음.

운용사항

1 규제*
2 단추*
3 사운드 센서*
4 재설정 단추*
5 프로그램 단추*
6 어린이 보호 잠금 단추*
7 공기 흡입 그릴
8 공기 배출 그릴
9 1차 필터 도어
10 운반 손잡이
11 전원 줄
12 나머지 줄 보관소
13 맨 위 뚜껑 여는 단추
14 전압 표시 판
15 표시 등*
16 여분의 줄/코로나 줄
17 이온화 챔버
18 리모컨*

* 특정 모델에 한함

사용법

모든 모델은 팬 속도 설정 1 또는 자동 프로그램*에서 연속 사용하도록 설계되었습니다. 필요 시 팬 속도 설정을 2 또는 3으로 변경할 수 있습니다.

공기 청정기는 하루 24시간 켜 놓는 것이 제일 좋습니다. (전력 소모는 대부분의 집안 전구보다 적습니다)

단추

PROG. 활성 프로그램을 제어합니다. 이 단추를 눌러 (AIR 15 2 9) 와 수동 모드 사이를 전환합니다.

팬 속도 설정을 수동으로 변경합니다. 이 단추를 눌러 팬 속도를 변경합니다.

공기 청정기를 켜고 끕니다.

단추 잠금을 활성화/비활성화 합니다. 단추를 2초 이상 눌러 단추 잠금을 활성화합니다. 표시등이 번쩍인 후 켜진 상태를 유지하며 잠금이 활성화됩니다. 같은 절차를 반복해 단추 잠금을 비활성화할 수 있습니다.

RESET 필터 세척 후 또는 공기 청정기 고장 이후 공기 청정기를 재설정합니다. 단추를 2초 이상 누릅니다. 청정기가 재설정되면 표시등이 번쩍인 후 완전히 꺼집니다.

기능(자동 프로그램 및 기능을 가진 모델에 한함)

A. **AIR** 이 프로그램은 실내의 오염 수준에 따라 팬 속도를 조정합니다.

B. 이 프로그램은 실내의 소음 수준에 따라 팬 속도를 조정합니다. 실내 소음을 증가시키지 않고 가능한 가장 높은 속도로 팬 속도를 높입니다.

C. 이 기능은 예를 들어, 외출 후 집에 들어와 신속히 실내의 오염을 제거하고자 할 경우 사용할 수 있습니다. 이 프로그램은 세 가지 모드가 있습니다.

15' 공기 청정기가 자동으로 설정 3으로 작동됩니다. 15분 후 자동으로 설정 1로 떨어집니다.

2h 공기 청정기가 2시간 작동 후 꺼집니다. 팬 속도 설정이 수동으로 선택됩니다. 설정이 사전 설정 작동 중 변경될 수 있습니다.

9h 공기 청정기가 9시간 작동 후 꺼집니다. 팬 속도 설정은 위(2h)와 같음.

D. 실내의 오염 정도를 표시합니다. 알맞은 팬 속도 설정으로 조절하거나 자동 프로그램 **AIR** 을 사용합니다.

오염도 높음.

오염도 중간임.

오염도 낮음.

E. 현재 팬 속도 설정을 나타냅니다.

F. **OPTIMUM** 이 심볼은 청정기가 최적으로 작동되어 깨끗한 공기를 내보내고 있음을 나타냅니다. 필터 세척이 필요한 시기가 되거나 공기 청정기에 고장이 일어나면 이 심볼이 꺼지고 해당 고장 표시등( )이 켜집니다.

G. 아래 청소 주기에 따라 필터를 청소해야 함을 나타냅니다.

H. 공기 청정기에 고장이 있음을 나타냅니다. "공기 청정 문제"의 지시를 참조하십시오.

단추 잠금을 활성화하면 어떤 단추를 눌러도 아무 일도 일어나지 않습니다. 이것은 어린이를 보호하기 위한 기능입니다.

청정기 청소와 유지보수

언제고 전원을 차단한 다음에 본 기구를 청소하십시오.

1단계 필터

(**a**) 접속 문을 엽니다(**7**). (**b**) 필터를 하나씩 꺼내면서 진공 청소기로 털어냅니다. 필터에 손상을 주지 않도록 솔 액세서리를 사용하십시오. 필터를 다 닦았으면 다시 넣은 다음에 문을 닫습니다. 1차 필터는 교환할 필요가 없습니다. 이러한 절차는 2 달에 한 번이면 충분하지만 보다 더 민감한 사람의 경우에는 가령 집안 전체를 진공 청소할 때 마다 본 기구를 청소하십시오.

메인 필터

(**c**) 캐치(**10**) 를 누르고 덮개를 들어 떼어냅니다. (**d**) 메인 필터를 꺼내 우선 진공 청소기로 청소합니다. 그런 다음, 저자극성 가루비누를 탄 미지근한 물에 필터를 담가 세척합니다.
솔벤트는 사용하지 마십시오.
세척 후, 깨끗한 물로 헹구고 최소 10시간 동안 말립니다.
공기 청정기에 다시 끼울 때 필터가 여전히 축축하면 완전히 마를 때까지 딱딱 소리가 날 수 있습니다.

다음과 같이 공기 청정기 청소 계속(단계 3)

(**e**) 그릴의 윗부분을 진공 청소기로 청소합니다. (**f**) 그릴은 손잡이로 들어 올리십시오. (**g**) 줄 받침대를 두 손으로 조심스레 평평한 상태에서 위로 향한 채 들어올려야 합니다. (**h**) 청정기 내부를 솔이나 뾰족한 취구로 닦아내십시오. 필요하면 축축한 천에 가벼운 세척제를 써서 닦으십시오. (**i**) 줄 받침대를 두 손으로 조심스럽게 다시 끼우고 그릴을 닫습니다. (줄이 끊어져 있으면 문제해결 항목을 참고하십시오.) (**j**) 메인 필터를 다시 끼우십시오. 필터를 다시 넣을 때 필터의 안내면이 홈에 제대로 따라 들어가도록 하십시오. (**k**) 뚜껑을 다시 덮으십시오.

공기 청정기 재설정(단계 4)*

청소 또는 교체 후 재설정 단추(**4**)를 누르십시오. 경고등이 꺼져 공기 청정기가 재설정되었음을 알립니다. 경고등이 없는 모델은 공기 청정기가 자동으로 재설정됩니다.

필터 청소 간격*

실내 공기의 오염 정도에 따라 다르지만 두 달에 한 번씩 또는 디스플레이의 표시기가 켜질 때 위 절차를 밟으십시오.
메인 필터의 경우 위 쪽 표면에 먼지가 보이면 청소를 더 자주 해야 합니다.

메인 필터를 2년 또는 3년 주기로 교환하여 공기 청정기의 제성능을 유지하십시오. (메인 필터의 참조 번호: EF102.)

카본 필터를 사용할 경우에는 3~6달에 한 번씩, 또는 가스와 냄새가 줄어들지 않으면 더 자주 갈아 끼우셔야 합니다.
참조 번호: EF103.

고장 표시등이 켜질 때 공기 청정기의 문제 해결

- **그림 (g)에 코로나 줄(단계 1)이 끊어진 것이 보입니다. "다음과 같이 공기 청정기 청소 계속" 단락에 참조로 사용되었습니다.**

아래 지시한 대로 줄을 교환합니다. 재설정 단추를 누르십시오. (**4**). 잠시 후 고장 표시기가 다시 들어올 경우 다음 단계로 진행합니다.

줄 바꾸기 – 끊어진 줄을 제거하십시오. 다음 절차에 따라 조심스럽게 새 것으로 바꾸십시오. 줄의 한 쪽 끝을 홈에 고정시킵니다. 줄 받침을 약간 굽히면서 다른 한 쪽 끝을 부착합니다.

- **추가 청소(단계 2)**

유지보수 지시에 따라 공기 청정기 내의 필터와 이온화 챔버를 청소합니다. 잠시 후 고장 표시기가 다시 들어올 경우 서비스 센터에 문의하십시오.

문제 해결

- 팬이 돌지 않으면 (가령 공기가 약하게 도는 걸 느끼지 못하겠거든), 전원 줄에 손상이 가지 않았나, 제대로 꽂혀 있나를 확인합니다. 뚜껑과 필터가 제대로 들어 가 있는지 살펴 보십시오. 팬이 여전히 작동하지 않으면 공기 청정기를 공인 일렉트로룩스 서비스 센터에 가져가 검사를 요청하십시오.
- 메인 필터에서 딱딱거리는 소리가 계속되면 필터를 들어올려 180° 뒤집으십시오. 여전히 소리가 나면 청정기를 서비스 센터에 가져 가십시오. (필터에서 특히, 새 필터에서 바람소리가 나는 것은 정상입니다.)

보다 자세한 일렉트로룩스 정보는 본 소책자의 맨 뒷부분을 참조하십시오.

ไทย
โปรดเปิดแผ่นปกหน้าไว้ รวมทั้งรูปภาพอ้างอิงกับข้อความเมื่อจำเป็น

ก่อนเริ่มต้น โปรดอ้างถึงคำแนะนำด้านความปลอดภัยของระบบไฟฟ้า ในหน้า 63 (อังกฤษและไอร์แลนด์เท่านั้น)

อากาศบริสุทธิ์สำหรับบ้านที่สุขสบายกว่า

ด้วยเครื่องฟอกอากาศที่ทำงานได้เงียบสนิทรุ่น Electrolux Oxy3 อากาศที่ท่านหายใจจะสดชื่นขึ้น ท่านคงจะทราบดีว่า ท่านควรตั้งเครื่องนี้ไว้ไน ห้องที่ใช้เวลาอยู่ในนั้นมากที่สุด เช่น ห้องนั่งเล่น หรือห้องนอน

ที่ไหนก็ตามที่มีคน พืช หรือสัตว์เลี้ยง ที่นั่นก็จะมีอนุภาคที่ลอยอยู่ในอากาศ ซึ่งสามารถมีผลต่อความผาสุกของท่านได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งถ้าท่านเป็นโรคภูมิแพ้ ตัวอย่างเช่น ท่านทราบหรือไม่ว่า อากาศภายในห้องสกปรกได้มากกว่าอากาศในเมืองใหญ่?จากการศึกษาทางด้านวิทยาศาสตร์ได้แสดงระดับของอนุภาคต่อลิตรในอากาศ ดังนี้

ในชนบท	1 ล้าน
ในเมืองใหญ่	100 ล้าน
ในบ้าน	100 ล้าน
ทางหลวง	1 พันล้าน
ควันบุหรี่	1 พันล้าน

ปกติแล้ว ท่านไม่สามารถมองเห็นหรือดมกลิ่นอนุภาคเล็ก ๆ ที่ลอยอยู่ในอากาศในบ้าน หรืออาคารต่าง ๆ ได้ แต่อนุภาคเหล่านี้อยู่ที่นั่น และ
สามารถมีผลต่อสุขภาพของท่านด้วย หากใช้เครื่องนี้ในห้องขนาดที่ แนะนำไว้ เครื่องฟอกอากาศของท่านจะลดปริมาณอนุภาคลงอย่างน้อย 80% อย่างต่อเนื่อง เครื่องฟอกอากาศจะทำหน้าที่ลดอณูจากอากาศภายในห้อง เช่น ฝุ่น ละอองเกสร สปอร์ อณูจากขนสัตว์ และมลภาวะจากอุตสาหกรรม ซึ่งจะช่วยปรับปรุงคุณภาพของอากาศให้ดี ยิ่งขึ้น เครื่องฟอกอากาศยังช่วยลดจำนวนแบคทีเรียและไวรัส

การกรองหลายขั้นตอน

เครื่องฟอกอากาศจะมีระบบกรองอากาศด้วยไฟฟ้าสถิตแบบหลายขั้นเพื่อรับประกันถึงคุณภาพอากาศที่ดีที่สุด
ขั้นตอนที่ 1 แผ่นกรองสองแผ่นที่ติดตั้งไว้แล้วจะช่วยกำจัดอนุภาคขนาดใหญ่ เช่น เส้นผม

ขั้นตอนที่ 2 แผ่นกรองหลักที่ใช้หลักการของไฟฟ้าสถิตจะช่วยลดอณู ขนาดเล็กที่ลอยมากับอากาศ (ดูข้างต้น)

ขั้นตอนที่ 3 การใช้แผ่นกรองคาร์บอน* ยังจะช่วยลดแก๊สและกลิ่นที่อยู่ภายในห้อง แผ่นกรองคาร์บอนจะลดการหมุนเวียนของอากาศ แกะแผ่น พลาสติกป้องกันออก ใส่แผ่นกรองคาร์บอนลงในเครื่องฟอกอากาศเหนือ แผ่นกรองหลัก และประกอบฝาครอบ แผ่นกรองคาร์บอนมีจำหน่ายเป็น อุปกรณ์เสริม (หมายเลขอ้างอิง EF103) และสามารถใช้แผ่นกรองนี้กับ เครื่องฟอกอากาศทุกรุ่น

เพื่อความปลอดภัยของท่าน

เครื่องฟอกอากาศเป็นเครื่องไฟฟ้า และควรได้รับการดูแลรักษาเป็นอย่างดี
ปฏิบัติตามคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยนี้ และรักษาหนังสือเล่มเล็ก ๆ นี้ไว้เพื่ออ้างอิง

- เครื่องนี้สำหรับใช้โดยผู้ใหญ่เท่านั้น ควรควบคุมดูแลไม่ให้เด็กเล็กหรือบุคคลทุพพลภาพเล่นกับเครื่อง
- ห้ามใช้เครื่องในสถานที่ชื้น เช่น ห้องน้ำ หากน้ำเข้าตัวเครื่อง ปิดเครื่อง และนำเครื่องไปตรวจสอบยังสถานบริการที่ได้รับอนุญาตให้บริการ
- ห้ามใช้กลางแจ้ง (หรือนอกอาคาร)
- ห้ามใช้ใกล้กาซติดไฟ
- ห้ามใช้หรือตั้งไว้ใต้สัญญาณเตือนควัน
- ห้ามใช้ หากสายไฟหรือปลั๊กไฟเสีย ควรให้ศูนย์บริการรับอนุญาตของ Electrolux เป็นผู้เปลี่ยนสายไฟหรือปลั๊กไฟที่ชำรุดเสียหาย เพื่อป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- ห้ามวางสิ่งของใด ๆ บนเครื่องหรือในตัวเครื่อง
- ห้ามบังตะแกรง
- ถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟก่อนที่จะถอดแผ่นกรองนำมาทำความสะอาดเสมอ
- ห้ามล้างแผ่นกรองหลักในน้ำเกลือหรือเครื่องล้างจาน
- หมั่นเปลี่ยนแผ่นกรองหลักที่ชำรุดอยู่เสมอ

เหมือนกับเครื่องไฟฟ้าทั่ว ๆ ไป เครื่องฟอกอากาศอาจทำให้เกิดปริมาณโอโซนเล็กน้อย ท่านอาจได้กลิ่นจาง ๆ (คล้ายกับคลอรีน) โดยเฉพาะอย่างยิ่งกับเครื่องใหม่ หรือเมื่อแผ่นกรองได้รับการทำความสะอาดใหม่ ๆ อย่างไรก็ตาม ปริมาณที่เกิดขึ้นนั้นมีน้อยมาก และต่ำกว่าปริมาณที่ทางราชการกำหนดไว้ ท่านสามารถลดปริมาณโอโซนโดยใส่แผ่นกรองคาร์บอนในเครื่องฟอกอากาศของท่าน

เพื่อผลลัพธ์ที่ดีที่สุด

ตั้งเครื่องฟอกอากาศไว้บนพื้นติดกับผนัง เครื่องจะดูดอากาศที่ระดับพื้นและเป่าขึ้นไปยังระดับบน หากมีเครื่องทำความร้อนติดผนัง ตั้งเครื่องฟอกอากาศไว้ข้าง ๆ เพื่อที่ว่าอากาศอุ่นจะได้รวมตัวกับอากาศที่ไหลจากตัวเครื่อง หากใช้สองเครื่องหรือมากกว่าในหนึ่งห้อง ตั้งเครื่องไว้ที่ผนังด้านเดียวกัน แต่ให้ห่างกันมากที่สุด

รายละเอียดทางด้านเทคนิค

	220-240 V/50-60 Hz	110-110 V/50-60 Hz
อัตราการส่งอากาศบริสุทธิ์ *)		
ลูกบาศก์เมตร/ช.ม.		
ตำแหน่งที่ 1	130	110
ตำแหน่งที่ 2	240	230
ตำแหน่งที่ 3	380	380
ขนาดห้อง (ตารางเมตร)		
ตำแหน่งที่ 1	27	23
ตำแหน่งที่ 2	50	48
ตำแหน่งที่ 3	79	79
ระดับเสียง (เดซิเบล)		
(องค์การระหว่างประเทศว่าด้วยการมาตรฐาน (ISO) 3741)		
ตำแหน่งที่ 1	31	28
ตำแหน่งที่ 2	44	43
ตำแหน่งที่ 3	63	63
การใช้กำลังไฟฟ้า (วัตต์)		
ตำแหน่งที่ 1	30	30
ตำแหน่งที่ 2	35	35
ตำแหน่งที่ 3	70	60

ได้มาตรฐานความปลอดภัยตามที่กำหนดไว้ และตามข้อจำกัดการปล่อยโอโซนของ IEC 60335-1 และตามกฎของ 60335-2-65 ได้รับการรับรองจาสภากรรมาธิการของยุโรป

*) = CADR measured without carbon filter

คำแนะนำเกี่ยวกับการปฏิบัติการ

1 ตัวควบคุม*
2 ปุ่ม*
3 เครื่องส่งสัญญาณที่ไวต่อเสียง*
4 ปุ่มตั้งต้นใหม่สำหรับการเปลี่ยนแผ่นกรองใหม่*
5 ปุ่มตั้งโปรแกรม*
6 ปุ่มล็อคป้องกันเด็ก*
7 ตะแกรงดึงอากาศเข้า
8 ตะแกรงปล่อยอากาศออก
9 ช่องเปิดชิ้นหน้าแผ่นกรอง
10 ที่จับสำหรับหิ้ว
11 สายไฟ
12 ช่องเก็บสายไฟ
13 ปุ่มเปิดฝาครอบ
14 แผ่นแสดงการใช้ไฟฟ้า
15 ไฟแสดงความผิดพลาด*
16 ลวดสำรอง/ลวดโคโรน่า
17 ช่องไอออน
18 รีโมทคอนโทรล*

* เฉพาะในบางรุ่นเท่านั้น

การใช้

เครื่องฟอกอากาศทุกรุ่นได้รับการผลิตขึ้นเพื่อการใช้งานอย่างต่อเนื่องโดยตั้งความเร็วของพัดลมไว้ที่ระดับ 1 หรือตั้งเป็นโปรแกรมอัตโนมัติโปรแกรมใดก็ได้* ส่วนความเร็วของพัดลมสามารถปรับเป็น 2 หรือ 3 ได้หากจำเป็น

ผลลัพธ์ที่ดีที่สุดทำได้โดยตั้งเครื่องฟอกอากาศทิ้งไว้ให้สุดรอบเข็มนาฬิกา (ตลอดเวลา) (ใช้พลังงานน้อยกว่าหลอดไฟส่วนใหญ่)

ปุ่ม

PROG. ควบคุมโปรแกรมที่นำมาใช้ในขณะนั้น กดปุ่มเพื่อสลับระหว่างโหมด (**AIR** 15 2 9) และโหมดที่ตั้งเอง

เปลี่ยนความเร็วของพัดลมด้วยตัวเอง กดปุ่มเพื่อสลับระหว่างความเร็วของพัดลมที่ตั้งไว้ในระดับต่าง

เปิดหรือปิดเครื่องฟอกอากาศ

เปิด/ปิดตัวล็อคปุ่ม กดปุ่มค้างไว้นานกว่า 2 วินาทีเพื่อเปิดใช้ตัวล็อคปุ่ม ไฟแสดงจะกะพริบก่อนแล้วจึงติดสว่างในขณะที่ยังใช้ตัวล็อค ใช้ขั้นตอนเดียวกันนี้เพื่อปิดใช้ตัวล็อคปุ่ม

RESET รีเซ็ตเครื่องฟอกอากาศหลังจากทำความสะอาดแผ่นกรอง หรือหลังจากเครื่องฟอกอากาศทำงานผิดปกติ กดปุ่มค้างไว้เกิน 2 วินาทีไฟแสดงจะกะพริบก่อนแล้วจึงดับลงเมื่อรีเซ็ตเครื่องฟอกอากาศเสร็จแล้ว

ฟังก์ชันต่าง ๆ (เฉพาะรุ่นที่มีโปรแกรมและฟังก์ชันอัตโนมัติ)

A. **AIR** โปรแกรมนี้จะปรับความเร็วของพัดลมตามระดับความสกปรกภายในห้อง

B. โปรแกรมนี้จะปรับความเร็วของพัดลมตามระดับเสียง ภายในห้อง เครื่องฟอกอากาศจะทำงานโดยใช้ความเร็วพัดลมสูงสุดเท่าที่จะทำได้โดยไม่ทำให้เสียงภายในห้องดังขึ้นกว่าที่เป็นอยู่

C. ใช้ฟังก์ชันนี้ ตัวอย่างเช่น เมื่อกลับมาถึงบ้านหลังเลิกงานเพื่อทำให้ห้องปลอดกลิ่นต่าง ๆ โดยเร็ว โปรแกรมนี้มีโหมดการทำงาน 3 โหมด

15 เครื่องฟอกอากาศจะทำงานที่ระดับ 3 โดยอัตโนมัติ และหลังผ่านไป 15 นาที เครื่องฟอกอากาศจะกลับมาทำงานที่ระดับ 1

2 เครื่องฟอกอากาศจะปิดการทำงานหลังผ่านไป 2 ชั่วโมง ส่วนความเร็วของพัดลมนั้นสามารถเลือกได้เองและสามารถเปลี่ยนความเร็วของพัดลมได้ในช่วงที่เครื่องฟอกอากาศทำงาน ตามที่ตั้งไว้ล่วงหน้า

9 เครื่องฟอกอากาศจะปิดการทำงานหลังผ่านไป 9 ชั่วโมง ส่วนการตั้งความเร็วพัดลมทำได้เหมือนกับข้างต้น (2h)

D. เหมาะสมหรือใช้โปรแกรมอัตโนมัติ **AIR**

มลภาวะอยู่ในระดับสูง

มลภาวะอยู่ในระดับปานกลาง

มลภาวะอยู่ในระดับต่ำ

E. แสดงความเร็วของพัดลมที่ตั้งไว้ในปัจจุบัน

F. OPTIMUM สัญลักษณ์นี้แสดงว่า เครื่องฟอกอากาศกำลังทำงาน เพื่อให้เกิดประสิทธิภาพสูงสุด และกำลังผลิตอากาศบริสุทธิ์ สัญลักษณ์นี้จะดับลงและไฟเตือนเครื่องฟอกอากาศทำงานผิดปกติ ( ) จะติดสว่างเมื่อถึงเวลาทำความสะอาดแผ่นกรองหรือเกิดข้อผิดพลาดขึ้นที่เครื่องฟอกอากาศ

G. แสดงว่า ควรทำความสะอาดแผ่นกรองตามกำหนดการทำ ความสะอาดด้านล่าง

H. แสดงว่าเครื่องฟอกอากาศเกิดผิดพลาด โปรดดูที่ส่วนของ คำแนะนำใต้หัวข้อ "ปัญหาในการทำความสะอาด"

เมื่อใช้ปุ่มล็อค ท่านสามารถกดทุกปุ่มได้โดยไม่มีอะไรเกิดขึ้น ใช้ฟังก์ชันนี้เมื่ออยู่ใกล้ ๆ กับเด็ก

การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

ถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟฟ้าก่อนที่จะทำความสะอาดเครื่องเสมอ

แผ่นกรอง

(**a**) เปิดช่องเข้า (**7**) (**b**) แกะแผ่นกรองออกทีละแผ่นก่อนดูดแผ่นกรองให้สะอาด ใช้แปรงที่เป็นอุปกรณ์เสริม เพื่อไม่ให้แผ่นกรองชำรุดเสียหาย เมื่อทำความสะอาดแผ่นกรองเสร็จแล้ว ใส่เข้าช่องและปิดช่อง ไม่จำเป็นต้องเปลี่ยนชิ้นที่ติดอยู่หน้าเครื่องกรอง ปฏิบัติตามขั้นตอนนี้ทุก ๆ 2 เดือน หรือบ่อยครั้งกว่านั้นสำหรับผู้ที่มีอาการแพ้มาก เช่น เมื่อดูดฝุ่นที่บ้าน

แผ่นกรองหลัก

(**c**) กดตัวเกี่ยว (**10**) และยกฝาครอบขึ้น (**d**) นำแผ่นกรองหลักออกมาก่อน และดูดให้สะอาด ก่อนทำความสะอาดแผ่นกรองนั้นด้วยการจุ่มลงในน้ำอุ่นที่ผสมผงซักฟอกชนิดอ่อน (ไม่มีสารละลายโซลเวนท์) หลังจากทำความสะอาดแล้ว ให้ล้างออกด้วยน้ำอุ่น และผึ่งให้แห้งอย่างน้อย 10 ชั่วโมง หากแผ่นกรองยังชื้นอยู่เมื่อประกอบลงในเครื่องฟอกอากาศ ทำนองได้ยินเสียงแคร็ก ๆ จนกว่าแผ่นกรองจะแห้งสนิท

ทำความสะอาดเครื่องฟอกอากาศต่อไปตามวิธีการต่อไปนี้ (ขั้นตอนที่ 3)

(**e**) ดูดทำความสะอาดตะแกรงบริเวณด้านบนของตัวเครื่อง (**f**) ยกตะแกรงขึ้นโดยใช้ที่จับ (**g**) ถอดที่ยึดสายไฟของแผ่นกรองหลักออกอย่างระมัดระวัง โดยใช้มือทั้งสองข้างถอดออกให้ตรง และขนานกับพื้นตลอดเวลา (**h**) ทำความสะอาดภายในเครื่องฟอกอากาศ รวมถึงตะแกรงด้านล่างด้วยแปรงหรือหัวดูดสำหรับซอกมุม หากจำเป็นให้ใช้ผ้าชุบน้ำหมาด ๆ ผสมผงซักฟอกอ่อน ๆ เช็ดทำความสะอาด (**i**) ใช้มือทั้งสองข้างค่อย ๆ ประกอบตัวยึดลวดกลับเข้าไปและปิดตะแกรงครอบ (ถ้าสายไฟขาด ให้ดูหัวข้อการแก้ปัญหา) (**j**) ใส่แผ่นกรองหลักเข้าที่เดิม ต้องแน่ใจว่าใส่เข้าช่องนำร่องอย่างถูกต้อง เมื่อใส่แผนกรองกลับเข้าตัวเครื่อง (**k**) ใส่ฝากลับเข้าที่เดิม

การรีเซ็ตเครื่องฟอกอากาศ (ขั้นตอนที่ 4) *

กดปุ่มตั้งใหม่ (**4**) หลังจากทำความสะอาดหรือเปลี่ยนแผ่นกรองเสร็จแล้ว ไฟเตือนจะดับเพื่อแสดงว่า มีการรีเซ็ตเครื่องฟอกอากาศแล้ว เครื่องฟอกอากาศสำหรับรุ่นที่ไม่มีไฟเตือนจะรีเซ็ตเองโดยอัตโนมัติ

ช่องว่างระหว่างการเปลี่ยนแผ่นกรอง *

ขึ้นอยู่กับระดับของสิ่งเจือปนที่อยู่ล้อมรอบ เราขอแนะนำว่าท่านควรปฏิบัติตามขั้นตอนข้างต้นทุก ๆ 2 เดือน หรือเมื่อมีสัญญาณไฟเตือนแผ่นกรองหลักอาจต้องการทำความสะอาดบ่อยครั้ง หากสามารถมองเห็นฝุ่นที่ติดอยู่บนแผ่นกรองด้านบนได้

เปลี่ยนแผ่นกรองหลักภายในช่วง 2 หรือ 3 ปี เพื่อให้เครื่องฟอกอากาศทำงานได้อย่างเป็นปกติ (หมายเลขอ้างอิงของแผ่นกรองหลัก)

เมื่อใช้แผ่นกรองคาร์บอน ให้เปลี่ยนใหม่ทุก ๆ สามถึงหกเดือนหรือบ่อยกว่านี้หากท่านรู้สึกว่ากำซหรือกลิ่นต่าง ๆ ไม่ลดลง หมายเลขอ้างอิง)

การแก้ปัญหาของเครื่องฟอกอากาศเมื่อไฟเตือนเครื่องฟอกอากาศทำงานผิดปกติบนจอแสดงข้อมูลสว่างขึ้น หรือเมื่อไฟเตือนความผิดปกติสีฟ้าเปลี่ยนเป็นสีแดง (ขึ้นอยู่กับรุ่น)

- **ลวดโคโรน่าที่ปริแตก (ขั้นตอนที่ 1) แสดงไว้ในภาพ (g) และถูกอ้างอิงถึงในย่อหน้า "ทำความสะอาดเครื่องฟอกอากาศต่อไปตามวิธีการต่อไปนี้"**

เปลี่ยนลวดเส่นที่อธิบายไว้ด้านล่าง กดปุ่มรีเซ็ต (4) หากไฟเตือนเครื่องฟอกอากาศทำงานผิดปกติสว่างขึ้นมาอีกหลังจากผ่านไปช่วงสั้น ๆ ให้ทำตามขั้นตอนถัดไป
การเปลี่ยนลวดโคโรน่า - ถอดสายไฟที่ขาดออก และใส่สายไฟใหม่อย่างระมัดระวัง ดังนี้: - ใส่ปลายสายไฟข้างหนึ่งเข้ายึดไว้ในร่อง งอที่ยึดสายไฟเล็กน้อย แล้วใส่ปลายสายไฟอีกข้างหนึ่ง

- **การทำความสะอาดเพิ่มเติม (ขั้นตอนที่ 2)**

ทำความสะอาดแผ่นกรองและช่องไอออนภายในเครื่องฟอกอากาศ ตามคำแนะนำในการบำรุงรักษา โปรดติดต่อศูนย์บริการหากไฟเตือนความผิดปกติของเครื่องฟอกอากาศติดขึ้นมาอีกครั้งเพียงไม่กี่นาทีถัดมา

การแก้ปัญหา

- หากพัดลมไม่ทำงาน (เช่น ท่านไม่รู้สึกว่ามีอากาศเบา ๆหมุนเวียนอยู่) ตรวจสอบว่าสายไฟชำรุดหรือไม่ และได้เสียบปลั๊กเข้ากับแหล่งจ่ายไฟหรือไม่ ตรวจสอบว่าฝาและแผ่นกรองอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องหรือไม่ หากพัดลมยังไม่หมุน ควรส่งเครื่องฟอกอากาศให้ศูนย์บริการรับอนุญาตของ Electrolux เป็นผู้ตรวจสอบ

- หากยังได้ยินเสียงแคร็ก ๆ จากแผ่นกรองหลัก ให้ยกแผ่นกรองขึ้นและหมุน 180ฐ โปรดติดต่อศูนย์บริการหากไฟเตือนความผิดปกติของเครื่องฟอกอากาศติดขึ้นมาอีกครั้งเพียงไม่กี่นาทีถัดมา (เสียงเบา ๆ ที่ออกมาจากแผ่นกรองถือเป็นเรื่องปกติ โดยเฉพาะเมื่อเป็นแผ่นกรองแผ่นใหม่)

ขอรับข้อมูลเพิ่มเติมจาก Electrolux ตามที่อยู่ด้านล่างแผ่นพับนี้

Electrical supply (UK and Ireland only)

Before you start … check the voltage

Before connecting the air cleaner to an electrical supply ensure that the voltage marked on the data plate (on the reverse side of the air cleaner) is correct for your electrical supply. If it is not, do not use the air cleaner but refer back to your dealer.

Connecting to your electricity supply

Permanently connected to the air cleaner is a mains supply (2-core) cable fitted with a non-rewirable plug incorporating a 13A fuse. In the event of the fuse requiring replacement the fuse cover should be removed using a small screwdriver. The old fuse MUST be replaced by a 13A ASTA approved BS1362 fuse and the fuse cover must be replaced before the plug is used again. In the event of loss of the fuse cover, replacements can be obtained from your Electrolux dealer or Electricity Board and must be of the same colour as indicated by the coloured insert on the base of the plug.

If difficulty is experienced in obtaining a replacement, contact your nearest Electrolux Service Centre. (Please see the separate Electrolux Service Organisation leaflet).

In no circumstances must the plug be used without a correct fuse cover fitted.

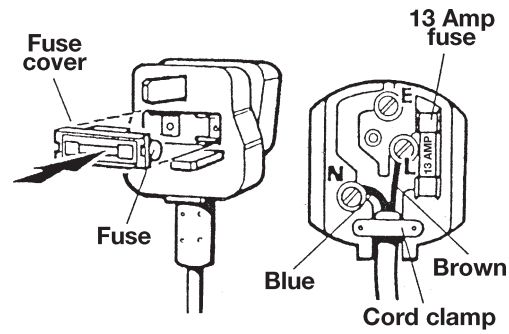
If the plug that is fitted to your appliance is not suitable for your socket outlet, it must be cut off and the appropriate plug fitted. Remove the fuse from the cut off plug. The cut off plug should then be disposed of to prevent the hazard of shocks in case it should be plugged into a 13 amp socket in another part of your home.

The wires in the mains cable of this appliance are coloured in accordance with the following code:
Blue: Neutral.
Brown: Live.

As the colours of the wires in the mains cable of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.



If using a three-pin plug, do not make any connection to the terminal marked with the letter E or by the earth symbol ⏚ or coloured green or green-and-yellow. This cleaner is double insulated and no earth connection is necessary.

It is in your interest to ensure that the plug is correctly attached to the mains cable. In case of doubt, have it done by a qualified electrician, as Electrolux cannot regard the repair of faults on the plug connection as a service that can be given free of charge under the terms of the guarantee.

As a general guide to fitting any plug:

- Ensure the lengths of wire inside the plug are prepared correctly.
- Connections should be firmly made after all conductor strands are entered into the terminal posts.
- When preparing the cable ends take care not to damage the outer sheath, or the insulation surrounding the inner conductors.
- Tighten all screws.
- Replace the top cover of the plug and secure.

ANY PROBLEMS? Something missing?
Don't understand the instructions?
Need more help?
DON'T TAKE IT BACK TO THE SHOP
We are only a telephone call away.
CUSTOMER HELPLINE
Electrolux **08706 055 055**

English: Electrolux decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

Electrolux reserve the right to alter product appearance and/or specifications without notice. Not all models featured are available in all countries.

Electrolux air cleaner features and accessories are protected worldwide by Patents or Registered Designs.

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes.

For details see our website: www.electrolux.com

Deutsch: Electrolux übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen.

Electrolux behält sich das Recht vor, Form bzw. Eigenschaften des Geräts ohne Vorankündigung zu ändern. Alle abgebildeten Modelle sind nicht in allen Ländern erhältlich.

Electrolux Luftreinigereigenschaften und Zubehörteile sind weltweit durch Patente oder eingetragene Designs geschützt.

Das Design dieses Produkts ist umweltfreundlich. Alle Kunststoffteile sind zur Wiederverwertung gekennzeichnet.

Einzelheiten finden Sie auf unserer Webseite: www.electrolux.com

Français: Electrolux décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil.

Electrolux se réserve le droit de modifier l'aspect du produit et/ou les caractéristiques sans préavis. Tous les modèles présentés ne sont pas disponibles dans tous les pays.

Le purificateur d'air Electrolux et ses accessoires sont protégés dans le monde entier par des Brevets ou des Modèles Déposés.

Ce produit a été conçu dans le respect de l'environnement. Toutes les pièces plastiques sont marquées dans le but de les recycler.

Pour plus d'informations, veuillez consulter notre site internet: www.electrolux.com

Español: Electrolux declina toda responsabilidad de cualquier daño ocasionado por el uso incorrecto de este aparato o en casos en que se haya reformado indebidamente.

Electrolux se reserva el derecho de alterar la apariencia del producto y/o las especificaciones sin previo aviso. No todos los modelos presentados se hayan a disposición en todos los países.

Las funciones del purificador de aire y los accesorios Electrolux están protegidos en todo el mundo por Patentes o Diseños Registrados.

Este producto ha sido diseñado teniendo en cuenta el medio ambiente. Todas las piezas de plástico llevan el distintivo de reciclaje.

Para obtener más detalles le invitamos a que visite nuestra página web: www.electrolux.com

Italiano: L'Electrolux declina ogni responsabilità per i danni derivati dall'uso improprio dell'apparecchio o se stesso è stato manomesso.

L'Electrolux si riserva il diritto di modificare l'aspetto del prodotto e/o le sue caratteristiche tecniche senza preavviso. Non tutti i modelli descritti sono disponibili in tutti i Paesi.

Le caratteristiche e gli accessori degli purificatore d'aria Electrolux sono protetti in tutto il mondo da brevetti o come modelli depositati.

Questo prodotto è stato ideato tenendo presente considerazioni ambientali. Tutte le parti in plastica sono contrassegnate a scopo di riciclaggio.

Per maggiori dettagli vedere il nostro sito web: www.electrolux.com

Português: A Electrolux não aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes do uso impróprio do aparelho ou em casos de interferência indevida com o mesmo.

A Electrolux reserva-se o direito de alterar o aspecto do produto e/ou as especificações sem qualquer aviso. Nem todos os modelos apresentados estão disponíveis em todos os países.

As características e acessórios do purificador de ar Electrolux estão protegidos mundialmente por Patentes ou Designs Registados.

Este produto foi projectado pensando-se no meio ambiente. Todos as partes de plástico estão marcadas para serem recicladas.

Para obter pormenores consulte o nosso website: www.electrolux.com

Nederlands: Electrolux wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die voortkomt uit het niet-geëigend gebruik van het apparaat of in gevallen waarbij op het apparaat krachtig wordt gedrukt.

Electrolux behoudt zich het recht voor om het uiterlijk van het product of specificaties zonder wederbericht te veranderen. Alle modellen die besproken worden zijn niet verkrijgbaar in alle landen.

De functies van de Electrolux luchtreiniger zijn beschermd door patenten of gedeponeerde ontwerpen.

Dit product werd ontworpen met zorg voor het milieu. Alle plastic onderdelen kunnen hergebruikt worden.

Meer informatie vind u op onze website: www.electrolux.com

Dansk: Electrolux fralægger sig ethvert ansvar for skader forårsaget af forkert brug af støvsugeren samt ændringer udført på apparatet.

Electrolux forbeholder sig ret til at udføre ændringer på produktets udformning og/eller specifikationer uden varsel. De beskrevne modeller er ikke alle til rådighed i alle lande.

Electrolux luftrenserens udstyr og tilbehør er beskyttet globalt under patenter eller registrerede varemærker.

Dette produkt er miljøvenligt fremstillet. Alle plastikdele er afmærket til genbrugsformål.

For yderligere oplysninger henvises til vores webside: www.electrolux.com

Service og reservedele

Service bestilles hos Electrolux Service A/S på tel. 70 11 74 00 eller fax 75 91 44 43. Reservedele: Private bestiller hos nær-meste forhandler eller på telefon 86 25 02 11 og forhandlere bestiller på telefon 45 88 77 55. Reservedele og tilbehør kan også bestilles on-line på http://www.electrolux.dk

Dansk: Fejl og mangler / Afhjælpningsret

I det i lovgivningen pålagte omfang udbedres vederlagsfrit fejl og mangler ved dette produkt. Service indenfor reklamationsperioden udføres af vort serviceselskab Electrolux Service A/S. Se telefonnummer i afsnittet "Service"

Omfang og bestemmelser

Når produktet er købt som fabriksnyt i Danmark afhjælpes fabrikations- og materialefejl, der konstateres ved apparatets normale brug i privat husholdning her i landet. For Grønland og Færøerne gælder særlige bestemmelser. Såfremt Electrolux Service A/S skønner det nødvendigt, at produktet indsendes til værksted, sker indsendelse og returnering for vor regning og risiko.

Afhjælpningsretten omfatter ikke

Afhjælpning af fejl eller skader, der direkte eller indirekte kan tilskrives uhensigtsmæssig behandling, misbrug, fejlbetjening, forkert tilslutning eller opstilling, ændringer i produktets elektriske/mekaniske dele, fejl i forsyningsnettes elektriske installationer eller defekte sikringer. Afhjælpningsretten dækker ikke uberettiget tilkald af service.

Nærværende bestemmelser fratager Dem ikke adgang til at gøre et eventuelt ansvar efter købeloven gældende overfor den forhandler, hvor produktet er købt.

Deres reklamation til os virker samtidig som reklamation overfor den forhandler, hvor produktet er købt.

Produktansvar

Dette produkt er omfattet af "Lov om produktansvar". Denne lov gælder for skader på andre ting og for personskader, som skyldes fejl ved selve det installerede produkt.

Forbehold

Produktansvaret gælder ikke, hvis den pågældende skade skyldes et eller flere af følgende forbehold:

- At produktets installation ikke er udført i overensstemmelse med vor installationsanvisning.
- At produktet er anvendt til andet formål end beskrevet.
- At de i denne brugs- og installationsanvisning nævnte sikkerhedsregler ikke er blevet fulgt.
- At en reparation er foretaget af andre end vor autoriserede serviceorganisation.
- At der er brugt uoriginale reservedele.
- At skaden er en transportskade, som måtte være opstået ved en senere transport f.eks ved flytning eller videresalg.
- At skaden skyldes en form for anvendelse, som strider mod almindelig sund fornuft.

. . . . . .

Svenska: Electrolux avsäger sig allt ansvar för skador som uppstår p.g.a. felaktig användning av dammsugaren eller otillåtna ändringar på dammsugaren.

Electrolux förbehåller sig rätten att ändra produkternas utseende och/eller specifikation utan vidare information. Alla de beskrivna modellerna är ej tillgängliga i alla länder.

Electrolux luftrenare skyddas av Patent eller Registrerade konstruktioner.

Denna produkt är utformad med tanke på miljön. Alla plastdelar är markerade för återvinning.

För ytterligare upplysningar, se vår website: www.electrolux.com

. . . . . .

Norsk: Electrolux avstår fra alt ansvar når det gjelder skader som har skjedd p.g.a. feilaktig bruk at apparatet eller dersom apparatet har blitt endret.

Electrolux forbeholder seg retten til å endre produktets utseende og/eller spesifikasjoner uten varsel. Alle modeller som er beskrevet, er ikke tilgjengelige i alle land.

Electrolux-luftrenserens egenskaper og tilbehør er beskyttet over hele verden av patenter eller registrerte utforminger.

Dette produktet er fremstilt med henblikk på omgivelsene. Alle plastdelene er merket for gjenvinningsformål.

For detaljer, se vår website: www.electrolux.com

. . . . . .

Suomi: Electrolux ei vastaa laitteen huolimattomasta käytöstä tai siihen tehdyistä muutoksista yms. aiheutuvista vahingoista.

Electrolux pidättää oikeuden muuttaa tuotteen ulkonäköä ja/tai teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta. Kaikkia esiteltyjä malleja ei ole saatavana kaikissa maissa.

Electrolux-ilmanpuhdistimen ominaisuudet ja varusteet on suojattu maailmanlaajuisesti patenteilla tai rekisteröidyillä malleilla.

Tämän laitteen sunnitelussa on otettu ympäristö huomioon. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätystä varten.

Tarkempia tietoja löytyy web-sivuiltamme: www.electrolux.com

. . . . . .

Ελληνικά: Η Electrolux δεν αναλαμβάνει καμμία ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από κακή χρήση της μηχανής ή σε περιπτώσεις επέμβασης στον κινητήρα.

Η Electrolux διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει την εμφάνιση του προϊόντος ή/και τις προδιαγραφές χωρίς προειδοποίηση. Τα μοντέλα που περιγράφονται δεν είναι όλα διαθέσιμα σε όλες τις χώρες.

Τα στοιχεία και εξαρτήματα της συσκευής καθαρισμού αέρος Electrolux προστατεύονται παγκοσμίως με Πατέντες ή με Μητρώα Σχεδίων [Patents or Registered Designs].

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιασθεί λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Ολα τα μέρη από πλαστικό έχουν το σήμα για σκοπούς ανακύκλωσης.

Για λεπτομέρειες δείτε μας στο Internet στην διεύθυνση: www.electrolux.com

. . . . . .

Türkçe: Electrolux, cihazın yanlış kullanımından dolayı veya cihazın kurcalandığı durumlarda hiç bir sorumluluk kabul etmemektedir.

Electrolux, önceden belirtmeden cihazın özelliklerini ve şeklini değiştirme hakkını saklı tutar. Belirtilen her model, her ülkede mevcut değildir.

Electrmolux hava temizleme bütün özellikleri ve aksesuarları, dünya çapında Patentlerle veya Kayıtlı Tasarım haklarıyla korunmaktadır.

Bu ürün, çevre düşünülerek tasarlanmıştır. Tüm plastik parçalar, geri dönüşüm amacıyla işaretlenmiştir.

Detaylar için web sitemize bakınız: www.electrolux.com

. . . . . .

Русский: Фирма Electrolux не несет ответственности за поломки продукт, произошедшие в результате его использования с нарушением инструкций или в случае использования не по назначению.

Фирма Electrolux сохраняет за собой право изменять внешний вид продукт и/или спецификации без предварительного предупреждения. Не все из описанных в данной инструкции моделей имеются в продаже во всех странах.

Рабочие характеристики воздухоочистителя Electrolux и его принадлежности защищены патентами по всему миру.

Конструкция данного пылесоса разработана с учетом экологических требований. Все пластмассовые детали имеют соответствующую маркировку с целью их дальнейшей переработки.

Подробную информацию можно получить, связавшись с нами в Интернете: www.electrolux.com

. . . . . .

Magyar: Electrolux nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából eredő károkért, illetve ha a készülékhez szakértelem nélkül hozzányúlnak.

Electrolux fenntartja magának a jogot arra, hogy minden előzetes bejelentés nélkül módosítsa a termék külső megjelenését és/vagy műszaki leírását. A bemutatott modellek közül nem mindegyik kapható minden országban.

Az Electrolux légtisztító jellemzői és tartozékai az egész világon szabadalmak és bejegyzett minták által védettek.

E termék tervezésekor különös figyelmet fordítottunk a környezetvédelmi szempontokra. Megjelöltük azokat a műanyag és gumi elemeket, amelyek újrahasznosíthatók.

További információt kaphatnak, ha megkeresnek minket az Interneten a www.electrolux.com címen.

. . . . . .

Limba română: Firma Electrolux nu acceptă nici o răspundere pentru defecţiunile care rezultă din folosirea incorectă a aparatului sau în urma unor intervenţii neautorizate.

Firma Electrolux îşi rezervă dreptul de a schimba aspectul produsului şi/sau a specificaţiilor fără preaviz. Nu toate modelele prezentate sunt pe piaţă în toate ţările.

Caracteristicile şi accesoriile curăţitor de aer Electrolux sunt protejate în toată lumea prin Brevetare şi Înregistrarea Design-urilor.

Acest produs, proiectat cu grijă faţă de mediului înconjurător. Toate părţile din material plastic sunt marcate, cu scopul de a fi reciclate.

Pentru mai multe detalii consultaţi-ne la adresa noastră de pe Internet: www.electrolux.com

. . . . . .

Polski: Electrolux nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia.

Electrolux zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu lub cech urządzenia bez wcześniejszego powiadomienia. Gama modeli dostępnych w danym kraju może ulec zmianie.

Elementy i akcesoria urządzenia są chronione na całym świecie przez prawa patentowe albo wzory zastrzeżone.

Urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o ochronie środowiska. Dlatego do jego produkcji wykorzystano materiały, które mogą być powtórnie przetworzone.

Aby uzyskać szczegółowe informacje prosimy zajrzeć na naszą stronę: www.electrolux.com

. . . . . .

Български: Електролукс не поема отговорност за повреди, възникнали в резултат на неправилна употреба или опит за самостоятелно отстраняване на повредата.

Електролукс си запазва правото да променя външния вид и спецификацията на своите продукти без предупреждение.

Неразгледаните модели се продават във всички страни.

Характеристиките на уредът за пречистване на въздуха Електролукс и принадлежностите за нея са защитени в целия свят с патенти или регистриран дизайн.

При проектирането на този уред е взета под внимание необходимостта да се опазва околната среда. Всички пластмасови части в него са подходящи за вторична преработка.

За повече информация посетете нашето web-място: www.Electrolux.com

. . . . . .

Česky: Firma Electrolux odmítá veškerou odpovědnost za případné škody vzniklé nesprávným použitím vysavače nebo jeho neoprávněnými změnami.

Firma Electrolux si vyhrazuje právo změnit vzhled, případně specifikace přístroje bez předchozího upozornění. Všechny modely uvedené v této příručce nejsou k dispozici ve všech zemích.

Vlastnosti a čistič vzduchu Electrolux jsou na celém světě chráněny příslušnými patenty a registrovanými návrhy.

Při výrobě tohoto přístroje se přihlíželo k ochraně životního prostředí. Všechny plastové díly jsou označené, aby se mohly recyklovat.

Podrobnosti najdete na naší stránce website: www.Electrolux.com

. . . . . .

Hrvatski: Electrolux ne prihvaća nikakvu odgovornost za štete koje bi bile posljedica pogrešne uporabe aparata ili njegovih nestručnih popravaka.

Electrolux pridržava pravo da promijeni aparat i/ili njegove specifikacije bez predhodne najave. U pojedinim zemljama nije moguće dobiti sve prikazane modele.

Obilježja Electroluxovih prečistača zraka prašine i njihovi prikljjučci diljem svijeta zaštićeni su Patentima ili Registriranim Dizajnima.

Ovaj je proizvod dizajniran tako da se vodilo računa o okolišu, te su svi plastični dijelovi označeni da se mogu reciklirati.

Za detalje posjetite našu stranicu na Internetu: www.Electrolux.com

. . . . . .

Srpski: Electrolux ne prihvata odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu usled nepropisnog korišćenja aparata ili u slučajevima neovlašćenih popravki.

Electrolux zadržava pravo da bez najave izmeni izgled i/ili specifikacije aparata. U pojedinim zemljama nije moguće dobiti sve prikazane modele.

Karakteristike i priključci prečistača vazduha Electrolux zaštićeni su širom sveta patentima ili registrovanim crtežima.

U projektovanju ovog aparata vodilo se računa o ekologiji. Svi plastični delovi su označeni da se mogu reciklirati.

Podatke o tome naćićete na našem vebsajtu www.Electrolux.com

. . . . . .

Eestikeelne väljaanne: Electrolux keeldub igasugusest vastutusest vigastuste suhtes, mis on tekitatud toote ebaõige kasutamise tagajärjel või juhul, kui toodet on oskamatult remonditud.

Electrolux säilitab õiguse muuta toote kujundust ja/või spetsifikatsiooni ilma eelneva teateta. Kõik toodud mudelid ei ole müügil kõikides maades.

Electrolux õhupuhastajas iseloomulikud jooned ja tööriistad on kaitstud terves maailmas patentidega või registreeritud kaubamärkidega.

See toode on konstrueeritud keskkonna kaitset silmas pidades. Kõik plastmassist osad on ette nätud taaskasutamiseks.

Lisaandmete saamiseks vt. website: www.Electrolux.com

. . . . . .

Latviski: Electrolux neatbild par bojājumiem, kas rodas ierīču nepareizas lietošanas un patvaļīgas pārtaisīšanas gadījumos.
Electrolux rezervē sev tiesības mainīt modeļu izskatu un/vai sastāvdaļas. Visi katalogos minētie modeļi nav pieejami visās valstīs.
Electrolux gaisa attīrītājs tehniskie rādītāji un papildus elementi ir aizsargāti visā pasaulē ar patentiem vai reģistrētiem modeļiem.
Šī ierīce ir izgatavota ņemot vērā vides aizsardzību. Visas plastmasas detaļas ir marķētas tālākai pārstrādei.
Sīkākai informācijai skatīt mūsu lappusi internetā www.Electrolux.com

Lietuvių k: Electrolux neatsako už gedimus, atsiradusius dėl netinkamo prietaiso naudojimo ar bandymų patiems jį taisyti.
Electrolux pasilieka teisę modifikuoti savo produkciją be išankstinio perspėjimo. Ne visose šalyse galima įsigyti čia išvardintus modelius.
Electrolux oro valytuvas savybės bei atsarginės dalys visame pasaulyje yra saugomos patentu arba registruotu dizainu.
Šis produktas yra suprojektuotas atsižvelgiant į gamtosaugą. Visos plastmasinės dalys yra numatytos perdirbimo tikslams.
Daugiau informacijos apie Electroluxs galite rasti internete adresu www.Electrolux.com

Slovensky: Firma Electrolux neručí za žiadne škody spôsobené nevhodným používaním výrobku, ani za jeho úmyselné poškodenie.
Firma Electrolux si vyhradzuje právo meniť vzhľad výrobku, prípadne jeho charakteristiky bez predchádzajúceho upozornenia. Nie všetky modely obsiahnuté v týchto inštrukciách sú v predaji vo všetkých krajinách.
Konštrukčné Electrolux a celé príslušenstvo sú na celom svete chránené patentovým zákonom o registrovaných priemyslových vzoroch.
Tento výrobok bol zostrojený s ohľadom na životné prostredie. Všetky umelohmotné časti sú označené pre účely recyklovania.
Podrobnejšie informácie nájdete na stránkach Internetu: www.Electrolux.com

Slovenščina: Electrolux ne prevzema odgovornosti za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe ali nestrokovnih popravil aparata.
Electrolux si pridržuje pravico do spremembe oblike modela ali/in specifikacij brez predhodnega obvestila. Vsi predstavljeni modeli niso na razpolago v vseh državah.
Značilnosti Electroluxovih čistilnikov zraka so svetovno zaščiteni – patentirani in registrirani.
Aparat je okolju prijazen izdelek. Označene plastične dele je možno reciklirati.
Podrobnosti so vam na voljo na Internetu na našem naslovu: www.Electrolux.com

中文：Electrolux公司不对由于不正确地使用吸尘器或者瞎弄吸尘器而引起的所有损坏负责任。

Electrolux公司保留在没有给出通知的情况下改变产品外貌和／或技术指标的权利，并不是在所有的国家都有全部型号的吸尘器。

Electrolux电器用品的特征及附件在全球受到专利或注册设计的保护。

我们在设计本产品时把环境纳入考虑之中，尽可能地使用被回收的材料。请你通过电子邮件来查阅有关详情。我们的网址为：
www.Electrolux.com

한글: 일렉트로럭스에서는 이 도구를 어떠한 형태로든 부적당하게 사용하거나 이 도구를 함부로 뜯는 바람에 생기는 손상에 대해서는 아무런 책임을 지지 않습니다.
일렉트로럭스에서는 본 제품의 겉모양과/ 또는 사양을 사전 통보 없이 변경할 권리를 유보합니다. 여기 나와 있는 모든 모델이 모든 나라에서 가용하지는 않습니다.
일렉트로럭스 가전 제품의 특징과 부속품은 기계적으로 특허 및 의장등록의 보호를 받고 있습니다.

이제품은환경을 염두에 두고 설계하였으므로 할 수 있는 한 재활용 재료를 사용하였습니다. 상세한 내역에 대해서는 www.Electrolux.com를 참조하십시오.

Bahasa Malaysia: Electrolux tidak bertanggung jawab ke atas semua kerosakan yang disebabkan oleh penggunaan perkakas secara tidak betul atau di mana perkakas ini telah diusik.
Electrolux berhak mengubah bentukrupa dan/atau spesifikasi-spesifikasi produk tanpa notis. Tidak semua model yang dipaparkan terdapat di semua negara.
Ciri-ciri dan aksesori-aksesori mesin pembersih udara Electrolux dilindung i seluruh dunia oleh Paten atau Rekabentuk-Rekabentuk Berdaftar.
Produk ini direkabentuk sambil mempertimbangkan alam sekitar. Semua bahagian plastik ditanda untuk tujuan kitaran semula.
Untuk butir-butir selanjutnya lihat website kami; www.Electrolux.com

ไทย: อิเล็คโทรล์ไม่รับผิดชอบความเสียหายทุกประการ
ที่เกิดจากการใช้ที่ผิดวิธี หรือการกระทำใดๆที่ให้ เครื่องเสียหาย

อิเล็คโทรลักซ์สงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนรปโฉมของผลิตภัณฑ์ และ/หรือ
รายละเอียดโดยไม่ต้อแจ้งให้ทราบ
เครื่องอางรุ่นอาจไม่มีจำหม่ายในบางประเทศ

เครื่องใช้ไฟฟ้าของอิเล็คทรอลักซ์นี้ และอุปกรณ์ประกอบ ได้รับความคุ้มครอง
ทั่วโลกจากสิทธิบัตรและการออกแบบที่ได้จดทะเบียน

ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบมาโดยคำนึงถงเรื่องสิ่งแวดล้อม
ใช้วัสดุรีไซเคิลทุกส่วนเท่าที่ทำได้
ดูรายละเอียดได้ที่เว็บไซท์ www.Electrolux.com

Tiếng Việt: Electrolux sẽ không chịu trách nhiệm do việc sƒ dụng không đúng cách thức hoặc tự ý sƒ a chữa các b∂ phΔn của sản phẩm.

Electrolux giữ quyền có thể thay đổi về hình thúc cũng như c√u tạo kỹ thuΔt mà khõng cần thông báo trước. Không phải quốc gia nào cũng có đầy đủ t√t cả các kiểu máy.

Các đặc tính, phụ kiện, kiểu m≈u thiết kế của máy lọc không khí của Electrolux đã được bảo vệ bản quyền trên toàn thế giới.

T√t cả các chi tiết bằng nhựa đố được đánh d√u để có thể tái sinh.

Để biết thêm các chi tiết các bạn có thể liên hệ theo địa chỉ thư điện tƒ của chúng tôi: www.Electrolux.com

. . . . . .